SENCOR®

SBU 9878BK

EN

UNIVERSAL 5-IN-1 FOOD PROCESSOR

Translation of the original manual

CZ

UNIVERZÁLNÍ 5 V 1 FOOD PROCESOR

Návod k použití v originálním jazyce

SK

UNIVERZÁLNY 5 V 1 FOOD PROCESOR

Preklad pôvodného návodu

HU

UNIVERZÁLIS 5 AZ 1-BEN KOHYHAI ROBOTGÉP

Az eredeti útmutató fordítása

PL

UNIWERSALNY ROBOT KUCHENNY 5W1

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

RU

УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КУХОННЫЙ КОМБАЙН 5-В-1

Перевод оригинального руководства

HR

UNIVERZALNI 5-U-1 PROCESOR HRANE

Prijevod originalnog priručnika

GR

ΓΕΝΙΚΗΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ 5 ΣΕ 1

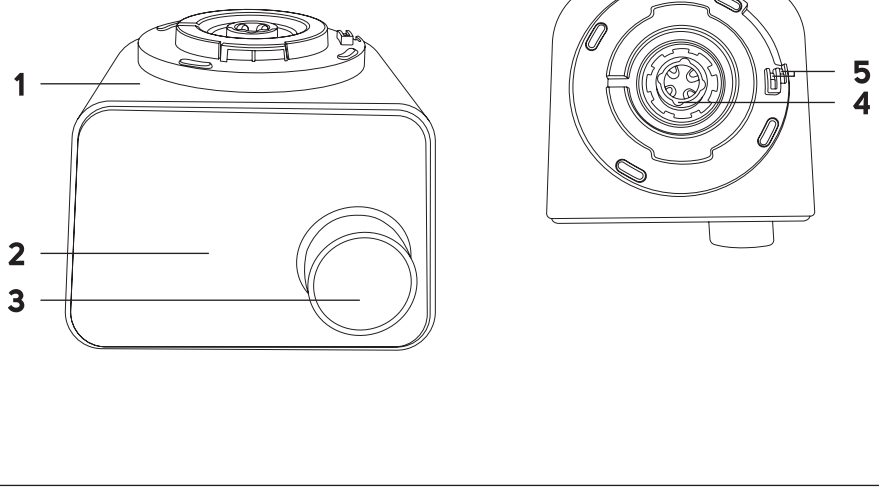
Μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου

SENCOR®

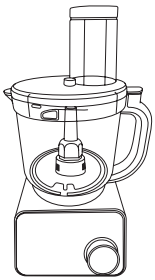
SBU 9878BK



A



B

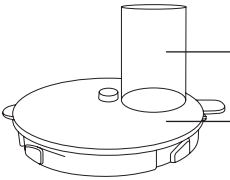




1

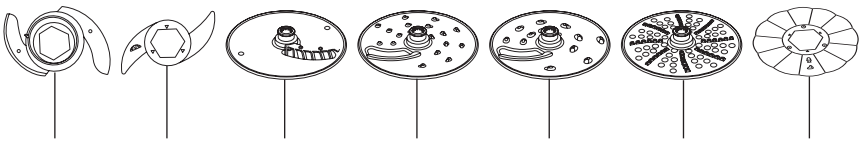


2

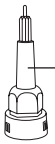


3

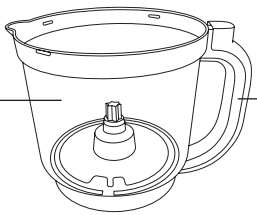
4



5 6 7 8 9 10 11



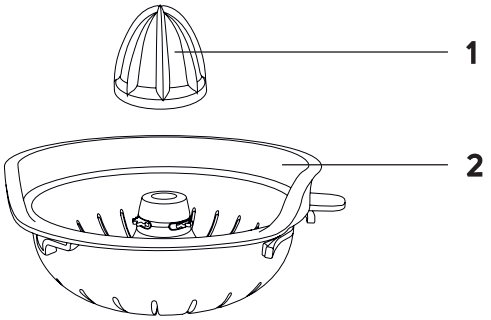
12



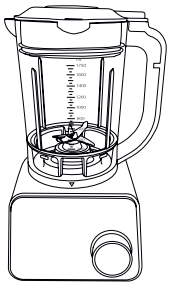
13 14

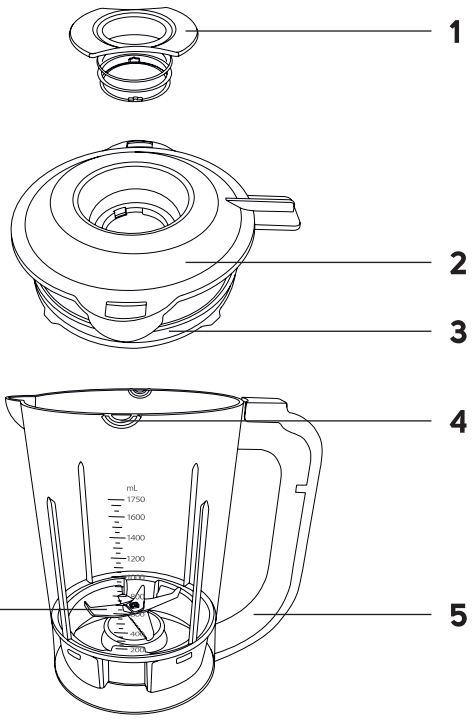
C





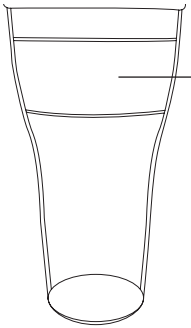
D



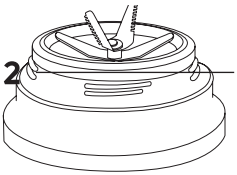


E

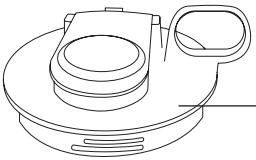




1

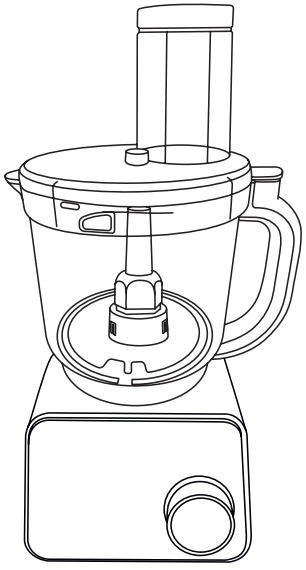


2

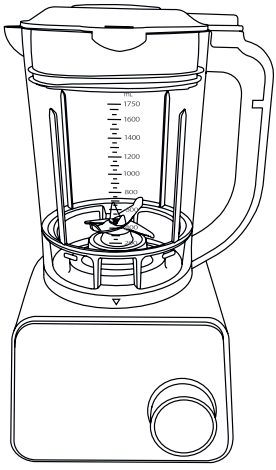


3

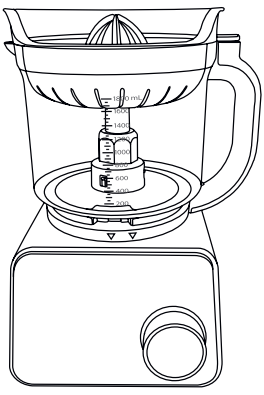
F1



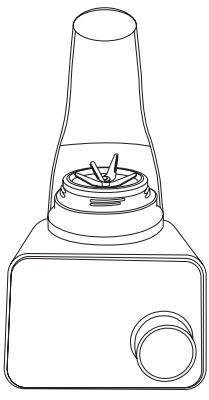
F2



F3



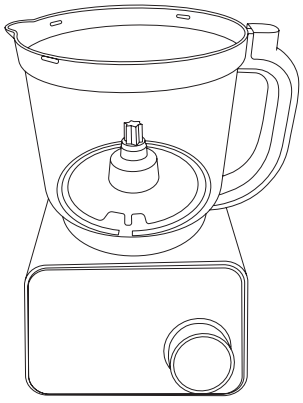
F4



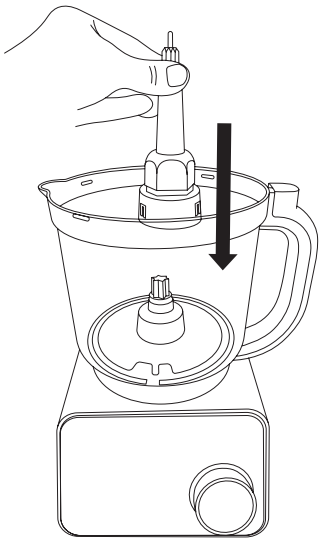
G1



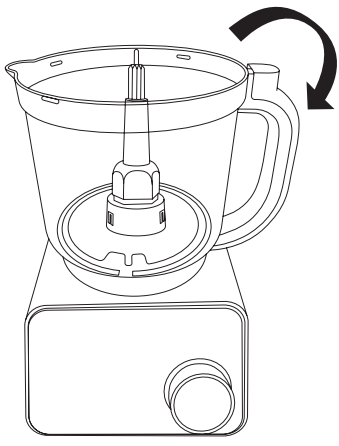
G2



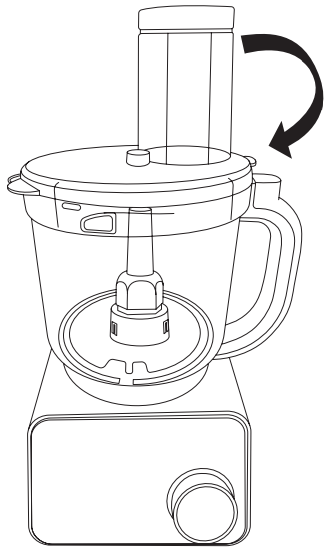
G3



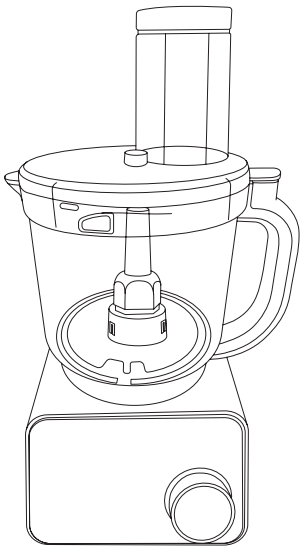
G4



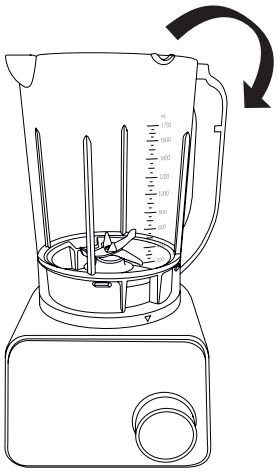
G5



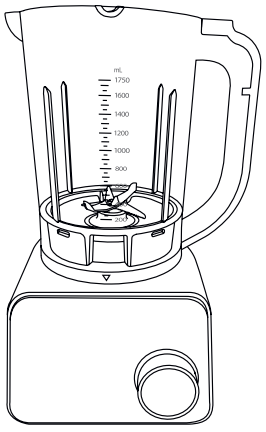
G6



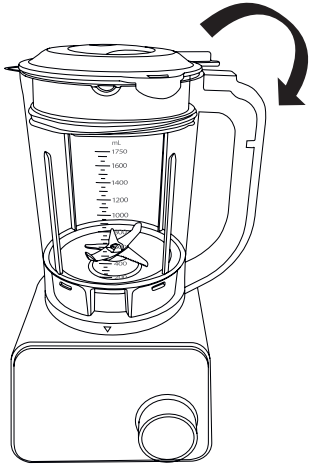
H1


mL
1750
1600
1400
1200
1000
800
600
400
200

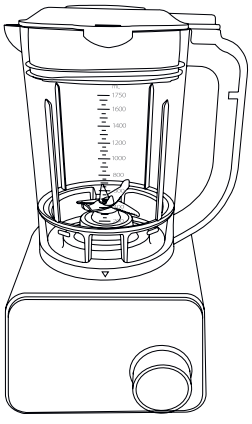
H2


mL
1750
1600
1400
1200
1000
800
200

H3


mL
1750
1600
1400
1200
1000
800
600
400
200

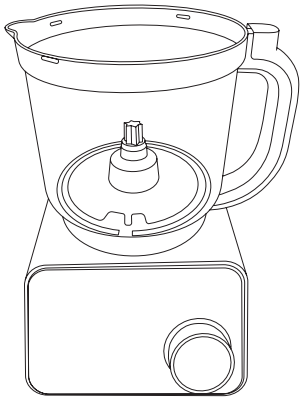
H4


mL
1750
1600
1400
1200
1000
800
200

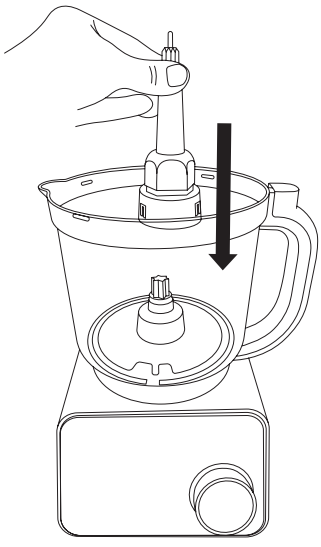
I1



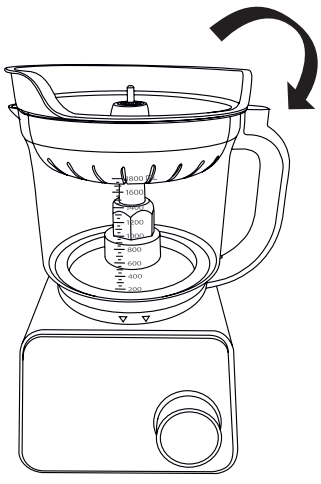
I2



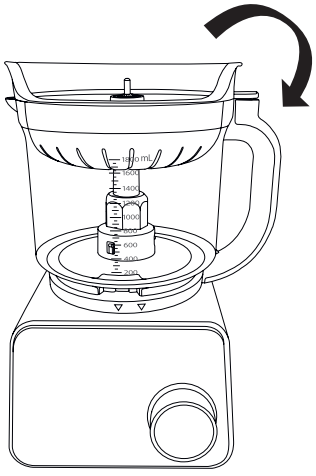
I3



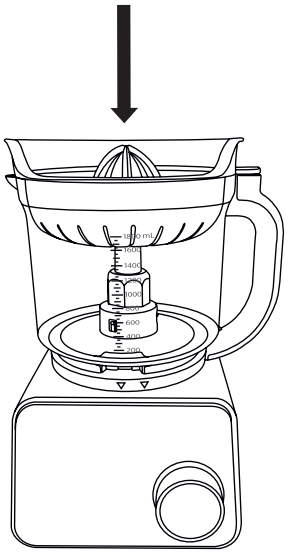
I4



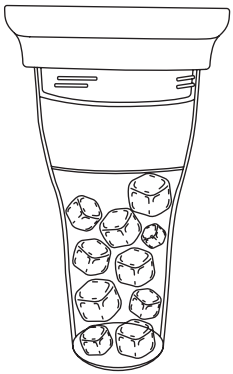
I5



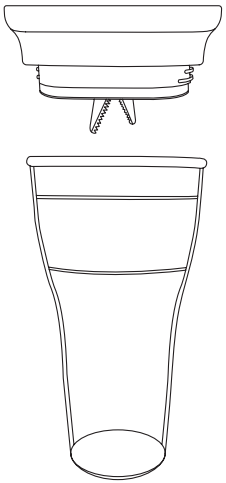
I6



J1



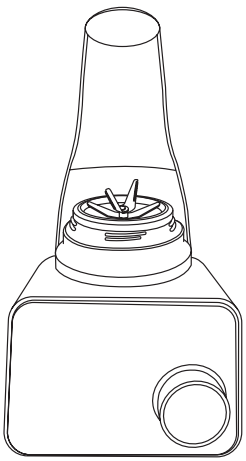
J2



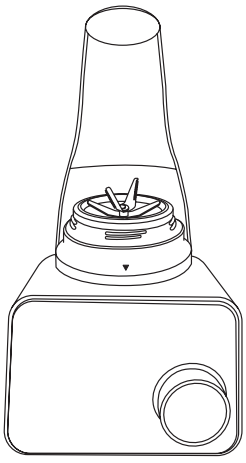
J3



J4



J5



EN Universal 5-in-1 Food Processor
User Manual

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ CAREFULLY AND STORE FOR FUTURE USE.

- This appliance must not be used by children. Keep this appliance and its power cable out of the reach of children.
- The appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the appliance and understand the potential hazards.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance must not be carried out by children.
- If the power cord is damaged, have it replaced in a professional service centre in order to prevent a dangerous situation. Never use the appliance if the power cord is damaged.



WARNING:
There is a risk of injury if used incorrectly.

- Pay attention when handling the chopping blades, especially when removing the blades from the container, emptying the container and during cleaning.
- Clean the parts of the appliance that come into contact with food after each use with warm water, kitchen detergent and a soft sponge. Follow the instructions in the “CLEANING AND MAINTENANCE” section.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Always disconnect the appliance from the power supply when leaving it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Before replacing the accessories or accessible movable parts, please turn the appliance off and disconnect it from the power supply.
- Stick to individual preparation times and speed settings mentioned in this manual for the appliances.

Electrical Safety

- Before connecting the appliance to the mains socket, ensure that the voltage stated on its rating plate matches the voltage in the socket.
- Connect the appliance only to a properly earthed socket. Do not use an extension cord.
- Do not connect or disconnect the appliance power cord to or from the mains socket with wet hands.
- Ensure that the plug of the power cord does not come into contact with water or moisture.
- Do not disconnect the appliance from the mains socket by pulling on the power cord. This could damage the power cord or the mains socket. Disconnect the cable from the socket by pulling on the plug of the power cord.
- Do not place heavy objects on the power cord. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the table or touch hot surfaces or sharp objects.
- To avoid the danger of injury by electrical shock, do not repair the appliance yourself or make any adjustments to it. Have all repairs or adjustments of the appliance performed at an authorised service centre. Tampering with the appliance during the warranty period may void the warranty.
- Do not spray the appliance with water or any other liquid. Never wash it under running water or submerge it in water or another liquid.
- Always switch off the appliance and disconnect it from the mains socket when you have finished using it.
- This appliance is not designed to be controlled using a programmed device, external timer switch or remote control.

Proper Use of the Appliance

- The appliance is intended and designed for processing a standard amount of food in the household.
- Do not use the appliance for any purpose other than that for which it is intended.
- This appliance is designed for use in indoor areas only. Never use it in outdoor or industrial environment.
- This appliance must only be used in accordance with the instructions provided in this user's manual.
- Use the appliance only with the original accessories supplied with it.



Caution:
The use of non-original accessories can lead to a dangerous situation.

- Do not use sprays, explosive, toxic or flammable substances in the vicinity of the appliance.
- Only place the appliance on an even, dry surface. Do not place the appliance on window sills or on unstable surfaces. Also, do not place it on an electric or gas stove or in its vicinity, do not place it in the vicinity of an open fire or an appliance that is a source of heat.
- Do not use the appliance if it malfunctions, has been dropped on the floor, immersed in water or damaged in any way. Take it to an authorised service centre for inspection or repair.
- It is forbidden to modify the surface of the appliance in any way, e.g. using self-adhesive wallpaper, foil, etc.
- Make sure that the appliance is correctly assembled before putting it into operation. The appliance will not start unless it is assembled correctly.
- Do not disassemble the appliance while powered and in operation.
- Do not handle the appliance if your hands are wet or damp, particularly when inserting the plug into the mains socket and when removing it.
- Do not cover the appliance ventilation openings.
- Do not turn on the appliance when it is empty. Incorrect use of the appliance may negatively affect its lifetime.
- Avoid contact with rotating parts of the appliance.
- Ensure that hair, clothing or other objects do not come into contact with the rotating press cone during operation of the citrus juicer.
- Only place ingredients that are to be processed into the filling opening of the food processor container.
- Never use your fingers or other items to push ingredients through the filling opening. For this purpose there is a pusher included as an accessory.
- Do not attempt to disassemble the appliance during operation.
- No accessories are designed to process boiling ingredients.
- Hot liquids with a temperature of up to 55 °C can be processed in the blender container. Take extra care when handling hot liquids and food. Hot steam or splashing hot liquids and food may cause scalding. Never start the appliance with the blender container attached without the lid properly

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

secured. If you are processing hot liquids, do not remove the inner lid during operation. Do not touch the hot surface. Use the handle for carrying the heated blender container.

- If you have been processing hot foods, the removable parts may become warm after use.
- Do not process hot or warm ingredients in the food processor container or in the smoothie bottle. Allow these to cool completely before processing.
- The smoothie blender is not designed to crush ice or to process frozen food itself.
- Before attaching attachments to the appliance, removing or replacing them, ensure that the appliance is turned off and disconnected from the mains socket.
- When handling the chopping knife, the blender container with the built-in blade unit, and the smoothie blender blade unit, take extra care to avoid injury from the blades. Particular care must be taken when emptying the blender container, removing the blade unit from the container, removing the grinding blade from the chamber, and cleaning.
- Do not attempt to process bones, nut shells, or other hard ingredients.
- When processing ingredients, follow the recommended usage times for individual accessories listed in this manual. After processing ingredients for the recommended time, allow the appliance to cool down for at least 10 minutes.
- The appliance is equipped with safety fuses that increase safety when using it. If the appliance is not correctly assembled, it will not start. Do not disable safety fuses or attempt to block or intentionally destroy them. There is a risk of serious injury and irreversible damage to the appliance.

Safety During Maintenance

- Always allow the appliance to cool completely before cleaning.
- Clean the appliance regularly after each use according to the instructions in the CLEANING AND MAINTENANCE section. Do not perform any maintenance on the appliance other than the cleaning described in the Maintenance and Cleaning chapter.
- Do not wash the base with the motor unit under running water or immerse it in water or other liquids. This appliance and its parts are not dishwasher safe.
- The removable attachments are intended for short term contact with food (including beverages), i.e. max. 4 hours. Do not leave them submerged, for example in water, for a long time to avoid damaging their finish.

Prevention of Household Accidents

- Hot or boiling liquids pose a significant risk to children, and even minor burns can be serious. Observe basic household injury prevention rules and exercise increased caution when children are near hot or boiling liquids. If necessary, explain to children the risks associated with hot or boiling liquids.
- In the event of burns or scalds, immediately rinse the affected area under a stream of cold water and seek medical assistance if required.

EXPLANATION OF SYMBOLS PLACED ON THE PRODUCT OR IN THE ACCOMPANYING DOCUMENTATION



The product meets all the basic requirements of the applicable EU directives.



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste.



Product with protection class II
Electric shock protection is provided by double or heavy-duty insulation.

EN Universal 5-in-1 Food Processor
User Manual

- Thank you for purchasing our SENCOR product; we hope it will serve to your satisfaction.
- Prior to using this appliance, please read the user manual thoroughly, even in cases when you are already familiar with the use of similar types of appliances. Use the appliance only as described in this user manual. Keep the manual for future reference. If you pass the appliance on to another person, ensure that this user manual is included.
- Carefully unpack the appliance and make sure not to discard any part of the packaging material until you have removed all its components. It is recommended that you keep the original packaging, packing material, receipt and confirmation of the extent of the seller's liability or warranty certificate at least for the duration of the legal right to file a defect claim or the quality warranty. When transporting the appliance, we recommend repackaging it in the original box provided by the manufacturer.

DESCRIPTION OF THE BASE (Fig. A)

A1 Base with motor unit
A2 Control panel with preset programs
A3 Rotary knob with display
A4 Connector for attaching accessories
A5 Switching fuses

DESCRIPTION OF THE FOOD PROCESSOR (Fig. B)

B1 Measuring cup
B2 Pusher
B3 Filling opening
B4 Food processor container lid
B5 Chopping knife
B6 Dough knife
B7 Fries disc
B8 Reversible disc for slicing / fine shredding
B9 Reversible disc for slicing / coarse shredding
B10 Puree disc
B11 Mayonnaise maker
B12 Shaft
B13 2.0 l food processor container
B14 Food processor container handle

DESCRIPTION OF THE CITRUS JUICER (Fig. C)

C1 Press cone
C2 Flesh collection bowl

DESCRIPTION OF THE BLENDER (Fig. D)

D1 Inner lid
D2 Blender container lid
D3 Gasket seal
D4 1.75 l blender container
D5 Blender container handle
D6 Blade unit

DESCRIPTION OF THE SMOOTHIE BLENDER (Fig. E)

E1 600ml smoothie bottle
E2 Smoothie blender blade unit
E3 Smoothie bottle lid

THE PURPOSE OF USING THE APPLIANCE

- The Sencor SBU 9878BK multifunctional blender is a universal helper for the kitchen, which thanks to its rich accessories will facilitate the preparation of a wide range of meals and drinks.
- The food processor is designed for quick and efficient preparation of ingredients. The chopping knife is ideal for quickly and evenly chopping vegetables, herbs or nuts, while the special dough knife makes it easy to knead and prepare light doughs. Four interchangeable discs allow you to cut into slices and shredding ingredients as needed.
- The citrus juicer provides freshly squeezed juice; the blender container is suitable for preparing soups, sauces or cocktails, and the smoothie bottle is designed for quick preparation of delicious smoothies that you can take with you for training or a trip to the countryside.
- Thanks to the combination of these functions, the blender can handle the work of several appliances, saving time and space in the kitchen.

QUICK GUIDE AND BASIC CONTROLS (Fig. F)

Your multifunctional blender is supplied with rich accessories for various purposes of use. Always use only one accessory. Accessories cannot be combined and used simultaneously.

Food Processor (Fig. F1)

- The food processor with a chopping knife is suitable for chopping vegetables, herbs or nuts.
- The food processor with a dough knife is suitable for processing various fine or light doughs.
- Thanks to the reversible discs, you can cut the ingredients into slices or grate them according to the required roughness.
- Thanks to the mayonnaise maker, you can easily make your own homemade mayonnaise.
- Assemble the appliance with the food processor and the selected accessories.
- Select one of the preset programs or manually select the processing speed.
- For more information, see the **FOOD PROCESSOR** section of the manual.

Blender (Fig. F2)

- The blender is suitable for quick and effective blending, crushing, mixing and emulsifying various ingredients and preparing dishes and drinks, such as soups, sauces, spreads, dressings or iced drinks. Thanks to powerful blades and high speed, the blender can easily handle fruit, vegetables and ice.
- Assemble the appliance with the blender.
- Select one of the preset programs or manually select the processing speed.
- For more information, see the **BLENDER** section later in the manual.

Citrus Juicer (Fig. F3)

- The citrus juicer is specially designed for juicing oranges, lemons, grapes and other citrus fruits. Just press the fruit on the press cone and you get fresh juice effortlessly. Ideal for quick preparation of vitamin drinks without the use of other appliances.
- Assemble the appliance with the citrus juicer.
- Select one of the preset programs or manually select the processing speed.
- For more information, see the **CITRUS JUICER** section later in the manual.

Smoothie Blender (Fig. F4)

- The smoothie blender is suitable for preparing delicate drinks from fresh fruits, vegetables, dairy products or ice, such as smoothies, cocktails or milkshakes. Thanks to the practical container, which can also be used as a travel bottle, it is ideal for preparing a drink for journeys, to the fitness centres or to work.
- Assemble the appliance with the smoothie blender.
- Select a preset Smoothie program.
- For more information, see the **SMOOTHIE BLENDER** section of the manual.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

Pre-set Programs

The SBU 9878BK multifunction blender is equipped with the following preset programs.

PROGRAM	COOKING TIME	PRESET SPEED	DESCRIPTION	ACCESSORIES
Smoothie 	60 seconds	10	Suitable for preparing delicate drinks from fresh fruit, vegetables, dairy products or ice, such as smoothies, cocktails or milkshakes	Smoothie blender Blender
Soup 	70 seconds	10	Suitable for making delicate soups, sauces or baby food	Smoothie blender Blender
Slicing and Shredding of Ingredients 	60 seconds	1	Suitable for cutting and shredding according to the required roughness of various ingredients	Food processor Fries disc Reversible disc for slicing / fine shredding Reversible disc for slicing / coarse shredding Puree disc
Preparing the Dough 	150 seconds	1	Suitable for preparing fine and light doughs	Food processor Dough knife
Citrus Juicer 	99 seconds	1	Suitable for juicing oranges, lemons, grapes and other citrus fruits	Citrus Juicer
Chopping 	30 seconds	10	Suitable for chopping various ingredients, vegetables, fruits, herbs or nuts	Food processor Chopping knife

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Rotary knob

- The rotary knob is used for continuous adjustment of the speed level from 1 to 10, where 1 represents the lowest speed, while 10 represents the highest speed.

Turning on the Appliance

- After plugging the power cord plug into the mains socket, turn the control once to the right so that the display shows "- -" and ON and the control panel lights up.
- Either press the icon to select one of the preset programs, or turn the control clockwise to manually adjust the speed from 1 to 10.

Turning off the Appliance

- If you have selected a preset program, the appliance will stop automatically after the preset time. If you need to interrupt it earlier, press the icon of the selected program.
- If you have set the speed manually, turn the knob to the left until "- -" and ON are shown on the display.
- Now turn the knob to the left again until OFF shows and the display and control panel turn off.
- Disconnect the power cord from the mains socket.

Safety Fuses

- The appliance is equipped with safety fuses that increase safety when using it. If the appliance is not correctly assembled, it will not start.
- Conversely, if the safety fuse is released during operation, the appliance will stop running immediately.
- Safety fuses are located at the base in the form of switching fuses (see Fig. A, number 5). If the food processor container, blender container or smoothie bottle is not correctly placed in the base, the appliance will not turn on.
- Additional safety fuses are located in the food processor container handle and in the blender container handle. If the food processor container lid, the flesh collection bowl or the blender container lid is not properly secured, the appliance will not turn on. And even if these parts are released, the appliance will stop running immediately.



Caution:

Do not disable safety fuses or attempt to block or intentionally destroy them. There is a risk of serious injury and irreversible damage to the appliance.

BEFORE FIRST USE

- Remove the base and all accessories from the packaging material. Remove any promotional labels or tags. Make sure that no parts are damaged.
- Before storing or disposing of the packaging material, check that you have removed all parts and accessories from the packaging compartments and packaging material.
- Wipe the base with a slightly moistened soft cloth. Wipe with a dry cloth.
- Thoroughly wash the accessories and parts that come into contact with food (see the list below) with warm water using a neutral kitchen detergent and soft sponge or soft brush. Then rinse everything with clean water and allow to dry freely, or wipe dry with a soft cloth.

Accessories and parts suitable for hand washing:

- All food processor parts (Fig. B)
- All parts of the citrus juicer (Fig. C)
- All parts of the blender (Fig. D)
- All parts of the smoothie blender (Fig. E)



Caution:

No part of this appliance is designed to be washed in a dishwasher.



Caution:

Take extra care when handling the chopping knife, discs, the blade unit of the blender container (not removable), the blade unit of the smoothie blender to avoid injury.



Caution:

Do not rinse the base of the appliance, power cord or plug under water or immerse them in water.



Note:

You may notice a slight odour on first use. This is a normal occurrence which disappears with use.

FOOD PROCESSOR

Assembly (Fig. G1–G6)



Caution:

Before assembling or disassembling the food processor, make sure that the appliance is switched off and unplugged from the mains socket. Always wait until the rotating accessories have come to a complete stop.

1. Place the base on a flat, dry, and stable surface, such as a kitchen unit.
2. Place the food processor container on the base and turn the container clockwise so that the handle points to the right.
3. Fit the shaft onto the tip in the centre of the container. Make sure that nothing prevents it from turning.
4. Attach the selected accessories (chopping knife, kneading blade, mayonnaise maker or one of the discs, parts B5 to B11) to the shaft. The chopping knife and dough knife must sit on the bottom of the food processor container. The discs are put on the metal tip of the shaft. If you are going to use a double-sided disc, put it on the side that you are going to use, i.e. if you want to slice, the side of the slicer blade will point upwards.
5. Place the lid on the container and turn it clockwise until you feel resistance. The lid can only be placed on in one way. The protrusion on the lid must fit into the fuse in the handle.
6. Insert the pusher into the filling opening and insert the measuring cup into the pusher.



Caution:

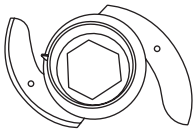
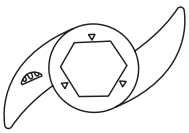
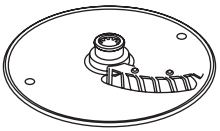
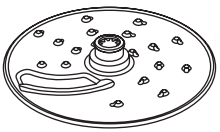
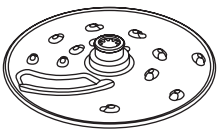
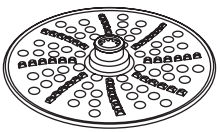
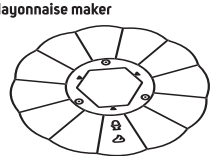
When handling the chopping knife or discs, exercise extreme caution to avoid injury.



Note:

When using a chopping knife or dough knife, first attach the knife to the shaft and then insert the ingredients.

Selecting the food processor attachment

ATTACHMENT	INTENDED USE	SPEED	OPERATING TIME
Chopping Knife 	Suitable for chopping various ingredients, vegetables, fruits, herbs or nuts	10	30 seconds
Dough Knife 	Suitable for preparing fine and light doughs	1	150 seconds
Fries Disc 	Suitable for preparing potato or vegetable fries	1	60 seconds
Reversible Disc for Slicing / Fine Shredding 	Suitable for slicing or grating into thin strips	1	60 seconds
Reversible Disc for Slicing / Coarse Shredding 	Suitable for slicing or grating into thicker strips	1	60 seconds
Puree Disc 	Suitable for preparing purees	10	60 seconds
Mayonnaise maker 	Suitable for homemade mayonnaise	10	60 seconds

Usage

- Unwind the power cord completely and plug the power cord into a properly grounded mains outlet.
- The display will light up briefly and show OFF.
- Turn the knob to the right once to show "- -" and ON on the display and the control panel lights up.
- Either select one of the preset programs, or turn the knob clockwise to manually set the speed from 1 to 10.
- The appliance will start.
- If you going to use a chopping knife or dough knife, put all the ingredients in the container before turning on the food processor.
- If you are going to use discs to process ingredients, carefully remove the pusher after turning on the food processor and insert the ingredients into the filling opening. Using the pusher, slowly push the ingredients through the filling opening.
- Check the condition of the ingredients being processed during preparation.

Caution:
Do not use your fingers or other objects to press the food. Always use the pusher intended for this purpose. Do not insert your fingers or foreign objects into the filling opening.

Tip:
After removing the measuring cup, you will be able to add liquids or add smaller pieces of ingredients directly to the dough. We do not recommend using the opening after removing the measuring cup when using a chopping knife or discs.

Caution:
The food processor container is not intended for processing hot or warm ingredients. Allow them to cool before processing.

Stopping the Operation

- If you have selected a preset program, the appliance will stop automatically after the preset time. If you need to interrupt it earlier, press the icon of the selected program.
- If you have set the speed manually, turn the knob to the left until "- -" and ON are shown on the display.
- Now turn the knob to the left again until OFF shows and the display and control panel turn off.
- Disconnect the power cord from the mains socket.
- Before disassembling the appliance, make sure that the rotating parts have stopped completely.

Interrupting the Operation

- If you need to interrupt the processing of ingredients, e.g. due to the addition or removal of already processed ingredients or there is a blockage of knives/discs, turn off the appliance and disconnect the plug of the power cord from the mains socket. Wait until the rotating parts come to a complete stop.
- Now you will be able to release the lid and mix the ingredients, remove the already processed ones, or add others that did not fit into the filling opening. You will also be able to remove the ingredients that caused the knives/discs to block.
- To continue operation, fit the lid and insert the power cord plug into a mains socket. Select a preset program or set the speed.

Disassembly

1. If possible, move the appliance closer to the kitchen sink or the place where you will clean it.
2. Carefully turn the lid counterclockwise to loosen it. Remove it from the container.
3. Carefully remove the selected accessories (chopping knife, kneading blade, mayonnaise maker or one of the discs, parts B5 to B11) from the metal tip of the shaft.
4. Remove the shaft from the container by pulling it upwards.
5. Turn the food processor container counterclockwise to release it and remove it from the base.
6. After each use, clean the base and parts of the food processor according to the instructions in the **CLEANING AND MAINTENANCE** section.

Caution:
When handling the chopping knife or discs, exercise extreme caution to avoid injury.

BLENDER

Assembly (Fig. H1–H4)

Caution:
Before assembling or disassembling the blender, make sure that the appliance is switched off and disconnected from the mains socket. Always wait until the rotating accessories have come to a complete stop.

1. Place the base on a flat, dry, and stable surface, such as a kitchen unit.
2. Place the blender container on the base and turn the container clockwise so that the handle points to the right.
3. Put the ingredients into the blender container. We recommend cutting larger foods into smaller pieces beforehand.
4. Place the lid on the container and turn it clockwise until you feel resistance. The lid can only be placed on in one way. The protrusion on the lid must fit into the fuse in the handle.

Note:
The maximum capacity of the blender container is 1.75 l. Never fill it above the maximum mark. When processing hot liquids or liquids that increase in volume during blending, we recommend filling the container to a maximum of 2/3 of its maximum capacity.

Usage

- Unwind the power cord completely and plug the power cord into a properly grounded mains outlet.
- The display will light up briefly and show OFF.
- Turn the knob to the right once to show "- -" and ON on the display and the control panel lights up.
- Either select one of the preset programs, or turn the knob clockwise to manually set the speed from 1 to 10.
- The appliance will start.
- Check the condition of the ingredients being processed during preparation.

Tip:
The inner lid can be removed during operation and the ingredients can be added through the lid opening. We recommend lowering the speed before removing the inner lid. Carefully rotate the lid to release it and insert the ingredients through the opening in the inner lid into the container. Put the inner lid back on and turn it until you feel resistance. Now you can increase the speed of the appliance again.

Quick Guide to Processing Ingredients

INGREDIENCES	SPEED SELECTION	RECOMMENDED BLENDING TIME
Fruit, vegetables cut into smaller pieces	8–10	40–50 s
Baby food, side dishes	8–10	30–40 s
Spreads, dressings, marinades	8–10	30–40 s
Smoothies and cocktails	8–10	Max. 60 s
Soups	6–8	Max. 70 s

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Note:
The above food processing times are indicative only. The actual blending time depends on the size of the food, its quantity and the required final consistency.

Stopping the Operation

- If you have selected a preset program, the appliance will stop automatically after the preset time. If you need to interrupt it earlier, press the icon of the selected program.
- If you have set the speed manually, turn the knob to the left until "- -" and ON are shown on the display.
- Now turn the knob to the left again until OFF shows and the display and control panel turn off.
- Disconnect the power cord from the mains socket.
- Before disassembling the appliance, make sure that the rotating parts have stopped completely.
- Take the processed ingredients out of the bowl using a spatula or a spoon. Never use your fingers. The knife blade is at risk of serious injury.

Interrupting the Operation

- If you need to interrupt the processing of ingredients, e.g. to check the ingredients or wipe them from the walls of the blender container, switch off the appliance and disconnect the power cord plug from the mains socket. Wait until the rotating parts come to a complete stop.
- You can now release the lid. Check the ingredients or use a spatula to wipe the inside walls of the container. Replace the lid.
- Connect the plug of the power cord to a properly earthed mains socket and turn the appliance on to continue processing.

Disassembly

- If possible, move the appliance closer to the kitchen sink or the place where you will clean it.
- Carefully turn the lid counterclockwise to loosen it. Remove it from the container.
- Turn the blender container counterclockwise to release it and remove it from the base.
- After each use, clean the base and parts of the blender according to the instructions in the **CLEANING AND MAINTENANCE** section.

Caution:
Keep hands and fingers away from the blade unit. The knife blade is at risk of serious injury.

CITRUS JUICER

Assembly (Fig. I1–I6)

Caution:
Before assembling or disassembling the citrus juicer, make sure that the appliance is switched off and unplugged from the mains socket. Always wait until the rotating accessories have come to a complete stop.

1. Place the base on a flat, dry, and stable surface, such as a kitchen unit.
2. Place the food processor container on the base and turn the container clockwise so that the handle points to the right.
3. Fit the shaft onto the tip in the centre of the container. Make sure that nothing prevents it from turning.
4. Place the flesh collection bowl on the container and turn the bowl clockwise until you feel resistance. The bowl can only be attached in one way. The protrusion on the bowl must fit into the fuse in the handle.
5. Fit the press cone on the metal tip of the shaft. Turn it slightly when deploying to make sure it is properly deployed and rotates without problems.

Usage

- Unwind the power cord completely and plug the power cord into a properly grounded mains outlet.
- The display will light up briefly and show OFF.
- Turn the knob to the right once to show "- -" and ON on the display and the control panel lights up.
- Place the split citrus fruit on the press cone and hold it slightly with one hand.
- Either select one of the preset programs, or turn the knob clockwise to manually set the speed 1. **When using the citrus juicer, it is recommended to use the maximum speed 2.**
- The appliance will start.
- With your hand, hold the citrus fruit on the press cone and at the same time gently press the fruit downwards. The juice will drain into the bowl while the flesh and seeds remain in the bowl.
- Interrupt the operation of the appliance, remove the processed citrus fruit from the press cone, put on another citrus fruit and repeat the procedure.

Caution:
To avoid blockage, do not use excessive force when squeezing the citrus fruit on the press cone. In such an event, turn off the appliance immediately.

Caution:
Keep your fingers, hands, hair, jewellery and loose clothing away from the rotating press cone. Serious injury or damage to the appliance may occur if caught.

Stopping the Operation

- If you have selected a preset program, the appliance will stop automatically after the preset time. If you need to interrupt it earlier, press the icon of the selected program.
- If you have set the speed manually, turn the control to the left until "- -" and ON are shown on the display.
- Now turn the knob to the left again until OFF shows and the display and control panel turn off.
- Disconnect the power cord from the mains socket.
- Before disassembling the appliance, make sure that the rotating parts have stopped completely.

Interrupting the Operation

- If you need to interrupt the pressing process, turn off the appliance and disconnect the power cord plug from the mains socket. Wait until the rotating parts come to a complete stop.
- Now you will be able to loosen the bowl, remove excess flesh or pour the juice into the cups.
- To continue operation, fit the bowl and insert the power cord fork into the mains socket. Select a preset program or set the speed.

Disassembly

1. If possible, move the appliance closer to the kitchen sink or the place where you will clean it.
2. Remove the press cone from the shaft tip by pulling upwards. If necessary, carefully rotate the cone to release it.
3. Carefully turn the bowl counterclockwise to loosen it. Remove it from the container.
4. Remove the shaft from the container by pulling it upwards.
5. Turn the food processor container counterclockwise to release it and remove it from the base.
6. After each use, clean the base and parts of the citrus juicer according to the instructions in the **CLEANING AND MAINTENANCE** section.

SMOOTHIE BLENDER

Assembly (Fig. J1–J5)

Caution:
Before assembling or disassembling the smoothie blender, make sure that the appliance is switched off and disconnected from the mains socket. Always wait until the rotating accessories have come to a complete stop.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

1. Place the base on a flat, dry, and stable surface, such as a kitchen unit.
2. Place the ingredients that you wish to process into the smoothie bottle.
3. Place the blade unit on the neck of the smoothie bottle and rotate the blade unit clockwise until you feel resistance (the grooves and protrusions on the blade unit and the neck of the smoothie bottle fit together).
4. Turn the smoothie bottle upside down and make sure that no liquid is leaking from the smoothie bottle. If yes, the blade unit is not properly fitted. Release it and put it back on the neck of the smoothie bottle.
5. Attach the smoothie bottle to the base and turn the bottle clockwise until you feel resistance (the arrow symbol ▼ will point forward).



Caution:
Be extra careful when handling the blade unit to avoid injury.



Note:
The maximum capacity of the smoothie bottle is 0.6 l. Never fill it above the maximum mark. Do not process hot or warm liquids.

Usage

- Unwind the power cord completely and plug the power cord into a properly grounded mains outlet.
- The display will light up briefly and show OFF.
- Turn the control to the right once to show "- -" and ON on the display and the control panel lights up.
- **Select a preset Smoothie program.**
- The appliance will start.



Note:
The speed can also be set manually. The recommended speed is 10 and the maximum operating time is 60 seconds.



Note:
The smoothie blender is not designed to crush ice or to process frozen food itself.

Stopping the Operation

- The appliance will stop automatically after the preset time. If you need to interrupt it earlier, press the icon of the selected program.
- Now turn the knob once to the left until OFF shows and the display and control panel turn off.
- Disconnect the power cord from the mains socket.
- Before disassembling the appliance, make sure that the rotating parts have stopped completely.
- Remove the smoothie bottle from the base, turn the smoothie bottle upside down and remove the blade unit. Replace the lid so you can take your smoothie with you to work, on a trip or for training.

Disassembly

1. If possible, move the appliance closer to the kitchen sink or the place where you will clean it.
2. Turn the smoothie bottle counterclockwise to loosen it and remove it from the base.
3. Turn the smoothie bottle upside down.
4. Turn the blade unit counterclockwise to loosen it and remove it from the bottle neck.
5. After each use, clean the base and parts of the smoothie blender according to the instructions in the **CLEANING AND MAINTENANCE** section.



Caution:
Be extra careful when handling the blade unit to avoid injury.

TIPS AND ADVICE

Preparation of Ingredients for Processing

- **Meat:** Bone the meat, remove tendons, cartilage and cut it into pieces of approx. 2 × 2 × 6 cm.
- **Fruit and Vegetables:** Always wash fruit and vegetables thoroughly. If necessary, peel, remove the peels and cut into such pieces that will pass through the filling opening. Remove hard stones or seeds from fruit such as apricots, peaches, mangoes, etc. Remove the cores and stems from apples, pears, etc. Remove the stems and leaves from the strawberries. Clean the fries thoroughly, wash and peel as needed.
- Remove the shell from the coconut. Only the flesh and water can be processed.
- Soft and juicy fruits such as oranges, mandarins, kiwis, blueberries, tomatoes, etc. can be processed separately in the blender. It depends on the ripeness and juiciness of the fruit.
- Sufficient fluids should be added to less juicy or harder fruits or vegetables. This group includes bananas, apricots, strawberries, mangoes, pineapples, apples, cucumbers, beetroot, etc. Hard vegetables such as carrots can be processed in smaller quantities in combination with softer and juicier fruits or vegetables and sufficient liquids.
- Frozen foods and ice cubes should only be processed with a sufficient amount of liquids. For better results, it is advisable to add even softer ingredients.
- Before inserting into the smoothie blender, cut the ingredients into evenly sized pieces of approx. 1.5–2 cm. If you want to process frozen fruit, slice it before freezing.
- **Herbs:** Separate the leaves from the stems and wash as needed.
- **Nuts:** Use only nut kernels. Nuts must not be processed in their shell.
- **Cheeses:** Cut the hard cheeses into smaller pieces. We recommend that the softer cheeses are cooled down thoroughly before processing.
- **Ingredients for the Dough:** Always measure according to the recipe. We recommend pouring liquids gradually through the opening in the pusher after removing the measuring cup. Add the seeds, raisins, chocolate chips, etc. only at the end of the kneading. If the dough is too sticky on the walls of the bowl, add a little flour, while if it is too stiff, add a small amount of liquids (water, milk or oil).

Tips and Advice for Blending

- Foods with a solid consistency, such as fruit or vegetables, should first be cut into smaller pieces about 3 cm in size before blending them.
- First blend a smaller amount of ingredients and gradually add more ingredients through the opening in the lid during blending. This will achieve better results than if you put all the ingredients into the blender container at once.
- If you need to process solid consistency foods at the same time as liquids, we recommend first blending the solid consistency foods and some of the liquids. Then gradually add the rest of the liquids through the opening in the lid during blending.
- For blending very thick liquids, we recommend running the blender repeatedly at short intervals.
- Ice cubes need to be processed immediately after removal from the freezer. Once the ice starts to melt, the cubes will join together and it will not be possible to blend them.

Tips and Advice for Juicing Fruit

- Choose ripe juicy fruits. The heavier fruit usually contains more juice.
- Thoroughly wash chemically treated fruits before use.
- Keep citrus fruits at room temperature. Less juice can flow out of the chilled fruit.
- Roll them on the table with your hand before pressing. This will disrupt the flesh and make the juice easier to release.
- Always cut the citrus fruits across (not longitudinally).
- Remove the stones, if possible.
- Press the citrus fruits just before consumption. Fresh juice quickly oxidises and loses vitamin C.
- When pressing, do not apply excessive force on the press cone. Excessive squeezing may cause the peel of the citrus fruit to break and the bitter essential oils to get into the fresh juice.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning, switch off the appliance and unplug the power cord from the mains socket. Allow the appliance to cool down.
- Clean the base and used accessories immediately after use. Do not allow food residues to dry out.



Caution:

To prevent the risk of electric shock, do not immerse the appliance, power cable, or plug into water or any other liquid.



Caution:

Do not use abrasive cleaning agents, solvents, etc. to clean any parts of the appliance, as these could damage the surface. None of the components of this appliance are dishwasher safe.



Caution:

Do not use scouring pads (metal or plastic) to clean any parts of the appliance. They can scratch the surface and damage its finish.

Base

- Wipe the base with a slightly moistened soft cloth. Wipe with a dry cloth.

Accessories

- Thoroughly wash the accessories and parts that come into contact with food (see the list below) with warm water using a neutral kitchen detergent and soft sponge or soft brush. Then rinse everything with clean water and allow to dry freely, or wipe dry with a soft cloth.

Accessories and parts suitable for hand washing:

- All food processor parts (Fig. B)
- All parts of the citrus juicer (Fig. C)
- All parts of the blender (Fig. D)
- All parts of the smoothie blender (Fig. E)



Caution:

No part of this appliance is designed to be washed in a dishwasher.



Caution:

Take extra care when handling the chopping knife, discs, the blade unit of the blender container (not removable), the blade unit of the smoothie blender to avoid injury.

Tips and Advice for Cleaning and Maintaining Accessories

- You can also use a brush with soft bristles to clean and remove food residues.
- You can easily clean the blender container or smoothie bottle by filling it with 0.5 l of clean water with a few drops of dishwashing detergent, then assembling the appliance and running it for 10 to 15 seconds. Then turn off the appliance, unplug it from the mains, and remove the accessories once the rotating parts have stopped. Pour out the contents of the container or bottle, then rinse the container/bottle thoroughly with clean water and wipe dry. Use a brush with a long handle to remove any food residue under the blades of the blade unit.
- Rinse the discs for fries, grating, or slicing, and the puree disc under running water using a brush.

STORAGE

- Before storage, the appliance and its accessories must be completely cool, switched off and disconnected from the power supply, clean and dry.
- Store the base and all accessories in a clean, dry place out of the reach of children. Do not store the appliance folded. Do not place any accessories or foreign objects on the base.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Rated voltage range ..... 220–240 V~
Rated frequency ..... 50/60 Hz
Rated input ..... 1,500 W
Food processor container capacity ..... 2.0 l
Blender container capacity ..... 1.75 l
Smoothie bottle capacity ..... 0.6 l
Noise level ..... 85 dB(A)

Values Provided according to Commission Regulation EU 2023/826

Off Mode	
Power consumption in off mode	0.5 W
Time needed for the equipment to automatically reach off mode	0 min
Standby Mode	
Power consumption in Standby mode	–
Time needed for the equipment to automatically reach standby mode	–
Networked Standby Mode (Wi-Fi)	
Power consumption in networked standby	–
Time needed for the equipment to automatically reach networked standby mode	–

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING MATERIAL

Dispose of used packaging material at the designated municipal waste disposal site.

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

Used electrical and electronic products must not be disposed of in ordinary municipal waste. To enable the proper disposal, renewal and recycling of these products, deliver them to the designated collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries the products can be returned to the local retailer when buying an equivalent new product. By disposing of this product correctly, you help to conserve valuable natural resources and prevent any potential adverse impact on the environment and human health that could result from improper waste disposal. For more details, contact your local authority or nearest collection point. Fines may be imposed for the improper disposal of this type of waste as per national regulations.

For business entities in European Union States

If you wish to dispose of electrical and electronic equipment, please request the necessary information from your retailer or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

To dispose of this product elsewhere, request the necessary information on the correct disposal method from local authorities or your retailer.

Changes to text and technical parameters are reserved.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

CZ

Univerzální 5 v 1 food procesor

Návod k použití

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

ČTĚTE POZORNĚ A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.

- Tento spotřebič nesmějí používat děti. Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.
- Spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
- Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti.
- Pokud je přívodní kabel poškozen, jeho výměnu svěřte odbornému servisnímu středisku, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace. Spotřebič s poškozeným přívodním kabelem je zakázáno používat.



VÝSTRAHA:
Při nesprávném použití hrozí poranění.

- Věnujte pozornost při manipulaci se sekacími čepelemi, zvláště při vyjímání čepelí z nádoby, vyprazdňování nádoby a během čištění.
- Části spotřebiče, které přicházejí do kontaktu s potravinami, čistěte po každém použití pomocí teplé

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

vody, kuchyňského saponátu a měkké houbičky. Dodržujte pokyny v části ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.

- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru, a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, vypněte spotřebič a odpojte ho od napájení.
- Dodržujte doby příprav a nastavení rychlostí pro příslušenství, která jsou v tomto návodu uvedena.

Elektrická bezpečnost

- Před připojením spotřebiče k síťové zásuvce se ujistěte, že se shoduje napětí uvedené na jeho typovém štítku s napětím ve vaší zásuvce.
- Spotřebič připojujte pouze k řádně uzemněné zásuvce. Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Přívodní kabel spotřebiče nepřipojujte a neodpojujte od síťové zásuvky mokrýma rukama.
- Dbejte na to, aby se vidlice přívodního kabelu nedostala do kontaktu s vodou nebo vlhkostí.
- Neodpojujte spotřebič od síťové zásuvky tahem za přívodní kabel. Mohlo by dojít k poškození přívodního kabelu nebo síťové zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za zástrčku přívodního kabelu.
- Na přívodní kabel nepokládejte těžké předměty. Dbejte na to, aby přívodní kabel nevisel přes okraj stolu nebo aby se nedotýkal horkého povrchu nebo ostrých předmětů.
- Abyste se vyvarovali nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neopravujte spotřebič sami ani ho nijak neupravujte. Veškeré opravy a seřízení tohoto spotřebiče svěřte autorizovanému servisnímu středisku. Zásahem do spotřebiče během platnosti záruky se vystavujete riziku ztráty záručních plnění.
- Spotřebič nepostřikujte vodou nebo jinou tekutinou. Nikdy jej nemyjte pod tekoucí vodou ani jej neponořujte do vody nebo jiné tekutiny.
- Spotřebič vždy vypněte a odpojte od síťové zásuvky po ukončení používání.
- Tento spotřebič není určen k ovládání prostřednictvím programátoru, vnějšího časového spínače nebo dálkového ovládání.

Správné použití spotřebiče

- Spotřebič je určen a konstruován pro zpracovávání běžného množství potravin v domácnosti.
- Spotřebič nepoužívejte k jinému účelu, než ke kterému je určen.
- Tento spotřebič je určen pouze pro použití ve vnitřních prostorách. Nikdy jej nepoužívejte ve venkovním nebo průmyslovém prostředí.
- Tento spotřebič musí být používán pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu k použití.
- Spotřebič používejte pouze s originálním příslušenstvím, které je s ním dodáváno.



Upozornění:
Použití neoriginálního příslušenství může vést ke vzniku nebezpečné situace.

- V blízkosti spotřebiče nepoužívejte spreje, výbušné, toxické ani hořlavé látky.
- Spotřebič umísťujte pouze na rovný, suchý povrch. Spotřebič neumísťujte na parapety oken nebo na nestabilní povrchy. Rovněž jej nepokládejte na elektrický ani plynový vařič nebo do jeho blízkosti, neumísťujte jej do blízkosti otevřeného ohně nebo zařízení, které je zdrojem tepla.
- Spotřebič nepoužívejte, pokud nefunguje správně, pokud upadl na zem, pokud byl ponořen do vody nebo je jakkoli poškozen. Předejte jej autorizovanému servisnímu středisku ke kontrole nebo opravě.
- Povrch spotřebiče je zakázáno jakkoliv upravovat, např. pomocí samolepicí tapety, fólie apod.
- Před uvedením spotřebiče do chodu se ujistěte, že je správně sestaven. Spotřebič se nespustí, když nebude správně sestavený.
- Spotřebič nerozebírejte, když je zapnutý v provozu.
- Nemanipulujte se spotřebičem, pokud máte mokré či vlhké ruce, zvláště při vkládání vidlice do síťové zásuvky a při jejím vyjímání.
- Nezakrývejte ventilační otvory spotřebiče.
- Spotřebič nespouštějte naprázdno. Nesprávné používání spotřebiče může nepříznivě ovlivnit jeho životnost.
- Vyvarujte se kontaktu s rotujícími částmi spotřebiče.
- Dbejte na to, aby se při provozu lisu na citrusy nedostaly vlasy, oblečení nebo jiné předměty do kontaktu s rotujícím lisovacím trnem.
- Do plnicího otvoru nádoby food procesoru vkládejte pouze suroviny, které mají být zpracovány.
- Nikdy nepoužívejte prsty nebo jiné předměty k protlačení surovin skrz plnicí otvor. K tomuto účelu slouží přítlak, který je součástí příslušenství.
- Během provozu se nepokoušejte rozebírat spotřebič.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Žádné příslušenství není určeno ke zpracování vroucích surovin.
- V nádobě mixéru lze zpracovávat horké tekutiny o teplotě až do 55 °C. Při manipulaci s horkými tekutinami a potravinami dbejte zvýšené opatrnosti. Horká pára nebo rozstříknutí horkých tekutin a potravin může způsobit opaření. Nikdy nespouštějte spotřebič s nasazenou nádobou mixéru bez řádně nasazeného víka. Pokud zpracováváte horké tekutiny, neodnímejte během provozu vnitřní víčko. Nedotýkejte se zahřátého povrchu. Pro přenášení zahřáté nádoby mixéru používejte rukojeť.
- Pokud jste zpracovávali teplé potraviny, odnímatelné části mohou být po použití zahřáté.
- V nádobě food procesoru ani ve smoothie lahvi nezpracovávejte horké ani teplé suroviny. Tyto nechte před zpracováním zcela vychladnout.
- Smoothie mixér není určen k drcení ledu nebo ke zpracování samotných mražených potravin.
- Před připevněním nástavců ke spotřebiči, jejich vyjmutím nebo výměnou se ujistěte, že je spotřebič vypnutý a odpojený od síťové zásuvky.
- Při manipulaci se sekacím nožem, nádobou mixéru se zabudovanou nožovou jednotkou a nožovou jednotkou smoothie mixéru dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění o ostří. Zvýšená pozornost musí být věnována vyprazdňování nádoby mixéru, vyjímání nožové jednotky z nádoby, vyjímání mlecího nože z komory a čištění.
- Nepokoušejte se zpracovávat kosti, skořápky ořechů nebo jiné tvrdé suroviny.
- Při zpracování surovin dodržujte doporučené doby použití pro jednotlivá příslušenství, která jsou v tomto návodu uvedena. Po zpracování surovin po doporučenou dobu nechte spotřebič alespoň 10 minut vychladnout.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostními pojistkami, které zvyšují bezpečnost při jeho používání. Pokud není spotřebič správně sestavený, nespustí se. Nevyřazujte bezpečnostní pojistky z provozu ani se nesnažte je zablokovat či záměrně ničit. Hrozí riziko vážného zranění a nevratného poškození spotřebiče.

Bezpečnost během údržby

- Před čištěním nechejte spotřebič vždy zcela vychladnout.
- Spotřebič čistěte pravidelně po každém použití dle instrukcí uvedených v kapitole ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA. Na spotřebiči neprovádějte jakoukoli jinou údržbu, než je čištění uvedené v kapitole Údržba a čištění.
- Základnu s motorovou jednotkou nemyjte pod tekoucí vodou ani ji neponořujte do vody nebo jiné tekutiny. Tento spotřebič ani žádná jeho část nejsou určeny pro mytí v myčce nádobí.
- Odnímatelné nástavce jsou určeny pro krátkodobý styk s potravinami (včetně nápojů), tj. max. 4 hodiny. Nenechávejte je ponořené, například ve vodě, delší dobu, aby nedošlo k poškození jejich povrchové úpravy.

Prevence úrazu v domácnosti

- Horké nebo vroucí tekutiny představují vysoké riziko pro děti a i lehká popálení mohou být závažná. Dodržujte základní pravidla prevence úrazu v domácnosti a dbejte zvýšené pozornosti, pokud se v blízkosti horkých nebo vroucích tekutin pohybují děti, příp. dětem vysvětlete rizika spojená s horkou nebo vroucí tekutinou.
- Pokud dojde k popálení nebo opaření, zasažené místo neprodleně oplachujte proudem studené vody a v případě nutnosti vyhledejte lékařskou pomoc.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ UMÍSTĚNÝCH NA VÝROBKU NEBO V PRŮVODNÍ DOKUMENTACI



Výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU, které se na něj vztahují.



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.



Zařízení třídy ochrany II
Ochrana před úrazem elektrickým proudem je zajištěna dvojitou nebo zesílenou izolací.

CZ Univerzální 5 v 1 food procesor
Návod k použití

- Děkujeme, že jste si zakoupili náš výrobek značky SENCOR, a věříme, že s ním budete spokojeni.
- Před použitím spotřebiče se, prosím, seznamte s návodem k jeho obsluze, a to i v případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby. Pokud předáváte spotřebič jiné osobě, zajistěte, aby u něj byl přiložen tento návod k použití.
- Spotřebič pečlivě vybalte a dejte pozor, abyste nevyhodili žádnou část obalového materiálu dříve, než najdete všechny jeho součásti. Minimálně po dobu trvání zákonného práva z vadného plnění, případně záruky za jakost, doporučujeme uschovat originální přepravní karton, balicí materiál, pokladní doklad a potvrzení o rozsahu odpovědnosti prodávajícího nebo záruční list. V případě přepravy doporučujeme zabalit spotřebič opět do originální krabice od výrobce.

POPIS ZÁKLADNY (Obr. A)

A1 Základna s motorovou jednotkou
A2 Ovládací panel s přednastavenými programy
A3 Otočný ovladač s displejem
A4 Konektor k připevnění příslušenství
A5 Spínací pojistky

POPIS FOOD PROCESORU (Obr. B)

B1 Odměrka
B2 Přítlak
B3 Plnicí otvor
B4 Víko nádoby food procesoru
B5 Sekací nůž
B6 Nůž na těsto
B7 Disk na hranolky
B8 Oboustranný disk na krájení na plátky / jemné strouhání
B9 Oboustranný disk na krájení na plátky / hrubé strouhání
B10 Disk na pyré
B11 Nástavec na přípravu majonézy
B12 Hřídel
B13 Nádoba food procesoru o objemu 2,0 l
B14 Rukojeť nádoby food procesoru

POPIS LISU NA CITRUSY (Obr. C)

C1 Lisovací trn
C2 Miska na zachytávání dužiny

POPIS MIXÉRU (Obr. D)

D1 Vnitřní víčko
D2 Víko nádoby mixéru
D3 Těsnění
D4 Nádoba mixéru o objemu 1,75 l
D5 Rukojeť nádoby mixéru
D6 Nožová jednotka

POPIS SMOOTHIE MIXÉRU (Obr. E)

E1 Smoothie lahev o objemu 600 ml
E2 Nožová jednotka smoothie mixéru
E3 Víčko smoothie lahve

ÚČEL POUŽITÍ SPOTŘEBIČE

- Multifunkční mixér Sencor SBU 9878BK je univerzálním pomocníkem do kuchyně, který díky bohatému příslušenství usnadní přípravu široké škály pokrmů i nápojů.
- Food procesor je určen k rychlé a efektivní přípravě surovin. Sekací nůž je ideální pro rychlé a rovnoměrné sekání zeleniny, bylinek nebo ořechů, zatímco speciální nůž na těsto usnadní hnětení a přípravu lehkých těst. Čtyři výměnné disky umožňují krájet na plátky a strouhání surovin podle potřeby.
- Lis na citrusy zajistí čerstvě vymačkanou šťávu; nádoba mixéru je vhodná pro přípravu polévek, omáček či koktejlů a smoothie lahev je určena pro rychlou přípravu lahodných smoothie, která si budete moci vzít s sebou na trénink či na výlet do přírody.
- Díky kombinaci těchto funkcí zvládne mixér zastat práci hned několika spotřebičů, a šetří tak čas i prostor v kuchyni.

RYCHLÝ PRŮVODCE A ZÁKLADNÍ OVLÁDÁNÍ (Obr. F)

Váš multifunkční mixér je dodáván s bohatým příslušenstvím pro různé účely použití. Vždy používejte jen jedno příslušenství. Příslušenství není možné kombinovat a používat současně.

Food procesor (Obr. F1)

- Food procesor se sekacím nožem je vhodný k nasekání zeleniny, bylinek nebo ořechů.
- Food procesor s nožem na těsto je vhodný ke zpracování různých jemných či lehkých těst.
- Díky oboustranným diskům můžete suroviny krájet na plátky nebo je nastrouhat podle požadované hrubosti.
- Díky nástavci na přípravu majonézy si snadno připravíte svou vlastní domácí majonézu.
- Sestavte spotřebič s nádobou food procesoru a vybraným příslušenstvím.
- Zvolte jeden z přednastavených programů nebo ručně zvolte rychlost zpracování.
- Bližší informace naleznete v návodu v části **FOOD PROCESOR**.

Mixér (Obr. F2)

- Mixér je vhodný k rychlému a efektivnímu mixování, drcení, míchání a emulgaci různých surovin a přípravu pokrmů a nápojů, jako jsou polévky, omáčky, pomazánky, dresinky nebo ledové nápoje. Díky výkonným nožům a vysokým otáčkám si mixér snadno poradí s ovocem, zeleninou i ledem.
- Sestavte spotřebič s nádobou mixéru.
- Zvolte jeden z přednastavených programů nebo ručně zvolte rychlost zpracování.
- Bližší informace naleznete dále v návodu v části **MIXÉR**.

Lis na citrusy (Obr. F3)

- Lis na citrusy je speciálně určen pro odšťavňování pomerančů, citronů, grepů a dalších citrusových plodů. Stačí přitlačit ovoce na lisovací trn a získáte čerstvou šťávu bez námahy. Ideální pro rychlou přípravu vitamínových nápojů bez použití dalších spotřebičů.
- Sestavte spotřebič s lisem na citrusy.
- Zvolte jeden z přednastavených programů nebo ručně zvolte rychlost zpracování.
- Bližší informace naleznete dále v návodu v části **LIS NA CITRUSY**.

Smoothie mixér (Obr. F4)

- Smoothie mixér je vhodný pro přípravu jemných nápojů z čerstvého ovoce, zeleniny, mléčných produktů nebo ledu, jako jsou smoothie, koktejly či mléčné koktejly. Díky praktické nádobě, kterou lze použít i jako cestovní lahev, je ideální pro přípravu nápoje na cesty, do fitness centra nebo do práce.
- Sestavte spotřebič se smoothie lahví.
- Zvolte přednastavený program Smoothie.
- Bližší informace naleznete dále v návodu v části **SMOOTHIE MIXÉR**.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

Přednastavené programy

Multifunkční mixér SBU 9878BK je vybaven následujícími přednastavenými programy.

PROGRAM	DOBA PŘÍPRAVY	PŘEDNASTAVENÁ RYCHLOST	POPIS	PŘÍSLUŠENSTVÍ
Smoothie 	60 sekund	10	Vhodný pro přípravu jemných nápojů z čerstvého ovoce, zeleniny, mléčných produktů nebo ledu, jako jsou smoothie, koktejly či mléčné koktejly	Smoothie mixér Mixér
Polévka 	70 sekund	10	Vhodný pro přípravu jemných polévek, omáček či dětského jídla	Smoothie mixér Mixér
Krájení a strouhání 	60 sekund	1	Vhodný ke krájení a strouhání podle požadované hrubosti různých surovin	Food procesor Disk na hranolky Oboustranný disk na krájení na plátky / jemné strouhání Oboustranný disk na krájení na plátky / hrubé strouhání Disk na pyré
Příprava těsta 	150 sekund	1	Vhodný k přípravě jemných a lehkých těst	Food procesor Nůž na těsto
Lis na citrusy 	99 sekund	1	Vhodný k odšťavňování pomerančů, citronů, grepů a dalších citrusových plodů	Lis na citrusy
Sekání 	30 sekund	10	Vhodný k nasekání různých surovin, zeleniny, ovoce, bylinek nebo ořechů	Food procesor Sekací nůž

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Otočný ovladač

- Otočný ovladač slouží k plynulému nastavení rychlostního stupně od 1 do 10, kde 1 představuje nejnižší rychlost, zatímco 10 představuje nejvyšší rychlost.

Zapnutí spotřebiče

- Po zapojení vidlice přívodního kabelu do síťové zásuvky jednou otočte ovladač směrem doprava, aby se na displeji zobrazilo „- -“ a ON a rozsvítil se ovládací panel.
- Buď stisknutím ikony zvolte jeden z přednastavených programů, nebo otáčením ovladače směrem doprava nastavte ručně rychlost od 1 do 10.

Vypnutí spotřebiče

- Pokud jste zvolili přednastavený program, spotřebič se automaticky zastaví po uplynutí přednastavené doby. Pokud jej potřebujete přerušit dříve, stiskněte ikonu zvoleného programu.
- Pokud jste nastavili rychlost ručně, otočte ovladačem doleva, až se na displeji zobrazí „- -“ a ON.
- Nyní otočte ovladačem ještě jednou doleva, až se zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnou.
- Odpojte vidlici přívodního kabelu ze síťové zásuvky.

Bezpečnostní pojistky

- Spotřebič je vybaven bezpečnostními pojistkami, které zvyšují bezpečnost při jeho používání. Pokud není spotřebič správně sestavený, nespustí se.
- Naopak pokud dojde k uvolnění bezpečnostní pojistky během provozu, chod spotřebiče se okamžitě zastaví.
- Bezpečnostní pojistky se nacházejí na základně ve formě spínacích pojistek (viz obrázek A, číslo 5). Pokud nebudou nádoba food procesoru, nádoba mixéru nebo smoothie lahev správně umístěny v základně, spotřebič se nespustí.
- Další bezpečnostní pojistky jsou umístěny v rukojeti nádoby food procesoru a v rukojeti nádoby mixéru. Pokud nebudou víko nádoby food procesoru, miska na zachytávání dužiny nebo víko nádoby mixéru správně zajištěny, spotřebič se nespustí. A také pokud by došlo k uvolnění těchto částí, chod spotřebiče se okamžitě zastaví.



Varování:

Nevyřazujte bezpečnostní pojistky z provozu ani se nesnažte je zablokovat či záměrně ničit. Hrozí riziko vážného zranění a nevratného poškození spotřebiče.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Vyjměte základnu a všechno příslušenství z obalového materiálu. Odstraňte veškeré propagační štítky či etikety. Zkontrolujte, že žádný díl není poškozený.
- Před uložením či likvidací obalového materiálu zkontrolujte, že jste vyjmuli všechny části a příslušenství z prolisů a obalového materiálu.
- Základnu otřete lehce navlhčenou měkkou utěrkou. Otřete suchou utěrkou.
- Příslušenství a části, které přicházejí do styku s potravinami (viz seznam níže), důkladně omyjte teplou vodou za použití neutrálního kuchyňského saponátu a pomocí měkké houbičky nebo jemného kartáčku. Poté vše opláchněte čistou vodou a nechejte volně uschnout, příp. otřete dosucha jemnou utěrkou.

Příslušenství a části vhodné k ručnímu mytí:

- Všechny díly food procesoru (Obr. B)
- Všechny díly lisu na citrusy (Obr. C)
- Všechny díly mixéru (Obr. D)
- Všechny díly smoothie mixéru (Obr. E)



Upozornění:

Žádný díl tohoto spotřebiče není určen k mytí v myčce.



Varování:

Při manipulaci se sekacím nožem, disky, s nožovou jednotkou nádoby mixéru (není vyjímatelná), s nožovou jednotkou smoothie mixéru dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění.



Varování:

Základnu spotřebiče, přívodní kabel ani vidlici neoplachujte pod vodou ani je neponořujte do vody.



Poznámka:

Při prvním použití můžete zaznamenat mírný zápach. Jedná se o normální jev, který používáním zmizí.

FOOD PROCESOR

Sestavení (Obr. G1–G6)



Varování:

Než začnete sestavovat nebo demontovat food procesor, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od síťové zásuvky. Vždy vyčkejte, až se rotující příslušenství zcela zastaví.

1. Základnu postavte na rovný, suchý a stabilní povrch, například na pracovní desku kuchyňské linky.
2. Nasaďte nádobu food procesoru na základnu a otočte nádobou po směru hodinových ručiček, aby rukojeť směřovala doprava.
3. Na hrot ve středu nádoby nasaďte hřídel. Ujistěte se, že jejímu otáčení nic nebrání.
4. Na hřídel nasaďte vybrané příslušenství (sekací nůž, nůž na hnětení, nástavec na přípravu majonézy či jeden z disků, části B5 až B11). Sekací nůž a nůž na těsto musí dosednout na dno nádoby food procesoru. Disky se nasazují na kovový hrot hřídele. Pokud budete používat oboustranný disk, nasaďte jej tou stranou, kterou budete používat, tj. pokud budete chtít krájet na plátky, strana ostří kráječe bude směřovat nahoru.
5. Na nádobu nasaďte víko a otočte víkem po směru hodinových ručiček, až ucítíte odpor. Víko je možné nasadit jen jedním způsobem. Výstupek na víku musí zapadnout do pojistky v rukojeti.
6. Do plnicího otvoru vložte přítlak a do něj odměrku.



Varování:

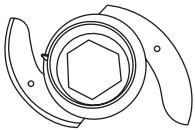
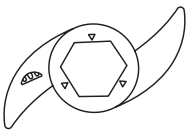
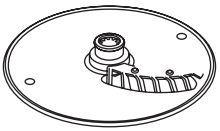
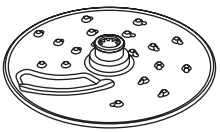
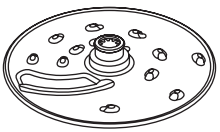
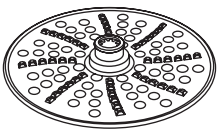
Při manipulaci se sekacím nožem či disky dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění.



Poznámka:

Při použití sekacího nože nebo nože na těsto nejdříve nasaďte nůž na hřídel a poté vložte suroviny.

Výběr nástavce food procesoru

NÁSTAVEC	ÚČEL POUŽITÍ	RYCHLOST	PROVOZNÍ DOBA
Sekací nůž 	Vhodný k nasekání různých surovin, zeleniny, ovoce, bylinek nebo ořechů	10	30 sekund
Nůž na těsto 	Vhodný k přípravě jemných a lehkých těst	1	150 sekund
Disk na hranolky 	Vhodný k přípravě bramborových či zeleninových hranolků	1	60 sekund
Oboustranný disk na krájení na plátky / jemné strouhání 	Vhodný ke krájení na plátky či strouhání na tenké proužky	1	60 sekund
Oboustranný disk na krájení na plátky / hrubé strouhání 	Vhodný ke krájení na plátky či strouhání na silnější proužky	1	60 sekund
Disk na pyré 	Vhodný k přípravě pyré	10	60 sekund
Nástavec na přípravu majonézy 	Vhodný k přípravě domácí majonézy	10	60 sekund

Použití

- Zcela rozviňte přívodní kabel a vidlici přívodního kabelu připojte k řádně uzemněné síťové zásuvce.
- Displej se krátce rozsvítí a zobrazí se OFF.
- Jednou otočte ovladač směrem doprava, aby se na displeji zobrazilo „- -" a ON a rozsvítil se ovládací panel.
- Buď zvolte jeden z přednastavených programů, nebo otáčením ovladače směrem doprava nastavte ručně rychlost od 1 do 10.
- Spotřebič se spustí.
- Pokud budete používat sekací nůž nebo nůž na těsto, vložte všechny suroviny do nádoby před zapnutím food procesoru.
- Pokud budete používat disky ke zpracování surovin, po zapnutí food procesoru opatrně vyjměte přítlak a vložte suroviny do plnicího otvoru. Pomocí přítlaku pomalu protlačujte suroviny skrz plnicí otvor.
- Kontrolujte stav zpracovávaných surovin během přípravy.

Varování:
Ke stlačování potraviny nepoužívejte prsty nebo jiné předměty. Vždy používejte k tomu určený přítlak. Do plnicího otvoru nevkládejte prsty ani cizí předměty.

Tip:
Po vyjmutí odměrky budete moci přilévat tekutiny nebo přidávat menší kousky surovin přímo do těsta. Nedoporučujeme používat otvor po vyjmutí odměrky, když používáte sekací nůž nebo disky.

Varování:
Nádoba food procesoru není určena ke zpracování horkých nebo teplých surovin. Tyto nechte před zpracováním vychladnout.

Ukončení provozu

- Pokud jste zvolili přednastavený program, spotřebič se automaticky zastaví po uplynutí přednastavené doby. Pokud jej potřebujete přerušit dříve, stiskněte ikonu zvoleného programu.
- Pokud jste nastavili rychlost ručně, otočte ovladačem doleva, až se na displeji zobrazí „- -" a ON.
- Nyní otočte ovladačem ještě jednou doleva, až se zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnou.
- Odpojte vidlici přívodního kabelu ze síťové zásuvky.
- Před demontáží spotřebiče se ujistěte, že se rotující části zcela zastavily.

Přerušení provozu

- Pokud potřebujete proces zpracování surovin přerušit, např. z důvodu přidání či odebrání již zpracované suroviny nebo došlo k zablokování nožů/disků, vypněte spotřebič a odpojte vidlici přívodního kabelu ze síťové zásuvky. Vyčkejte, až se rotující části zcela zastaví.
- Nyní budete moci uvolnit víko a suroviny promíchat, odebrat již zpracované, příp. přidat další, které se nevešly do plnicího otvoru. Rovněž budete moci odstranit suroviny, které způsobily zablokování nožů/disků.
- Pro pokračování v provozu nasaďte víko a vložte vidlici přívodního kabelu do síťové zásuvky. Zvolte přednastavený program či nastavte rychlost.

Demontáž

1. Pokud je to možné, přemístěte spotřebič blíže kuchyňskému dřezu či místu, kde jej budete čistit.
2. Opatrně otočte víkem proti směru hodinových ručiček, aby se víko uvolnilo. Sejměte jej z nádoby.
3. Z kovového hrotu hřídele opatrně sejměte vybrané příslušenství (sekací nůž, nůž na hnětení, nástavec na přípravu majonézy či jeden z disků, části B5 až B11).
4. Vyjměte hřídel z nádoby vytažením směrem nahoru.
5. Otočte nádobou food procesoru proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili, a odstraňte ji ze základny.
6. Po každém použití vyčistěte základnu a části food procesoru dle pokynů uvedených v kapitole **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**.

Varování:
Při manipulaci se sekacím nožem či disky dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění.

MIXÉR

Sestavení (Obr. H1–H4)

Varování:
Než začnete sestavovat nebo demontovat mixér, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od síťové zásuvky. Vždy vyčkejte, až se rotující příslušenství zcela zastaví.

1. Základnu postavte na rovný, suchý a stabilní povrch, například na pracovní desku kuchyňské linky.
2. Nasaďte nádobu mixéru na základnu a otočte nádobou po směru hodinových ručiček, aby rukojeť směřovala doprava.
3. Do mixovací nádoby vložte přísady. Větší potraviny doporučujeme předem nakrájet na menší kousky.
4. Na nádobu nasaďte víko a otočte víkem po směru hodinových ručiček, až ucítíte odpor. Víko je možné nasadit jen jedním způsobem. Výstupek na víku musí zapadnout do pojistky v rukojeti.

Poznámka:
Maximální kapacita mixovací nádoby je 1,75 l. Nikdy ji nenaplňujte nad rysku maxima. Při zpracování horkých tekutin nebo tekutin, které nabývají v průběhu mixování na objemu, doporučujeme plnit nádobu maximálně do 2/3 její maximální kapacity.

Použití

- Zcela rozviňte přívodní kabel a vidlici přívodního kabelu připojte k řádně uzemněné síťové zásuvce.
- Displej se krátce rozsvítí a zobrazí se OFF.
- Jednou otočte ovladač směrem doprava, aby se na displeji zobrazilo „- -" a ON a rozsvítil se ovládací panel.
- Buď zvolte jeden z přednastavených programů, nebo otáčením ovladače směrem doprava nastavte ručně rychlost od 1 do 10.
- Spotřebič se spustí.
- Kontrolujte stav zpracovávaných surovin během přípravy.

Tip:
Vnitřní víčko je možné během provozu vyjmout a přidávat suroviny otvorem ve víku. Doporučujeme snížit rychlost, než víčko odstraníte. Opatrně otočte víčko, abyste jej uvolnili, a vložte suroviny otvorem ve víku do nádoby. Víčko vložte zpět do víka a otočte, až ucítíte odpor. Nyní můžete znovu zvýšit rychlost spotřebiče.

Rychlý průvodce zpracováním ingrediencí

INGREDIENCE	VÝBĚR RYCHLOSTI	DOPORUČENÁ DOBA MIXOVÁNÍ
Ovoce, zelenina nakrájená na menší kousky	8–10	40–50 s
Dětská výživa, příkrmy	8–10	30–40 s
Pomazánky, dresinky, marinády	8–10	30–40 s
Smoothie a koktejly	8–10	Max. 60 s
Polévky	6–8	Max. 70 s

Poznámka:
Výše uvedené doby zpracování potravin jsou pouze orientační. Skutečná doba mixování závisí na velikosti potravin, jejich množství a požadované výsledné konzistenci.

Ukončení provozu

- Pokud jste zvolili přednastavený program, spotřebič se automaticky zastaví po uplynutí přednastavené doby. Pokud jej potřebujete přerušit dříve, stiskněte ikonu zvoleného programu.
- Pokud jste nastavili rychlost ručně, otočte ovladačem doleva, až se na displeji zobrazí „- -" a ON.
- Nyní otočte ovladačem ještě jednou doleva, až se zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnou.
- Odpojte vidlici přívodního kabelu ze síťové zásuvky.
- Před demontáží spotřebiče se ujistěte, že se rotující části zcela zastavily.
- Zpracované suroviny vyjímejte z nádoby pomocí stěrky nebo lžíce. Nikdy nepoužívejte prsty. Hrozí vážné poranění o ostří nožů.

Přerušení provozu

- Pokud potřebujete proces zpracování surovin přerušit, např. z důvodu kontroly surovin či setření surovin ze stěn nádoby mixéru, vypněte spotřebič a odpojte vidlici přívodního kabelu ze síťové zásuvky. Vyčkejte, až se rotující části zcela zastaví.
- Nyní budete moci uvolnit víko. Zkontrolujte suroviny či pomocí stěrky setřete vnitřní stěny nádoby. Nasaďte víko zpět.
- Zapojte vidlici přívodního kabelu k řádně uzemněné síťové zásuvce a zapněte spotřebič, abyste mohli pokračovat ve zpracování.

Demontáž

- Pokud je to možné, přemístěte spotřebič blíže kuchyňskému dřezu či místu, kde jej budete čistit.
- Opatrně otočte víkem proti směru hodinových ručiček, aby se víko uvolnilo. Sejměte jej z nádoby.
- Otočte nádobou mixéru proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili, a odstraňte ji ze základny.
- Po každém použití vyčistěte základnu a části mixéru dle pokynů uvedených v kapitole **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**.



Varování:
Nevkládejte ruce ani prsty do blízkosti nožové jednotky. Hrozí vážné poranění o ostří nožů.

LIS NA CITRUSY

Sestavení (Obr. I1–I6)



Varování:
Než začnete sestavovat nebo demontovat lis na citrusy, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od síťové zásuvky. Vždy vyčkejte, až se rotující příslušenství zcela zastaví.

1. Základnu postavte na rovný, suchý a stabilní povrch, například na pracovní desku kuchyňské linky.
2. Nasaďte nádobu food procesoru na základnu a otočte nádobou po směru hodinových ručiček, aby rukojeť směřovala doprava.
3. Na hrot ve středu nádoby nasaďte hřídel. Ujistěte se, že jejímu otáčení nic nebrání.
4. Na nádobu nasaďte misku na zachytávání dužiny a otočte miskou po směru hodinových ručiček, až ucítíte odpor. Misku je možné nasadit jen jedním způsobem. Výstupek na misce musí zapadnout do pojistky v rukojeti.
5. Na kovový hrot hřídele nasaďte lisovací trn. Mírně jej otočte při nasazení, abyste se ujistili, že je správně nasazený a bez problémů se otáčí.

Použití

- Zcela rozviňte přívodní kabel a vidlici přívodního kabelu připojte k řádně uzemněné síťové zásuvce.
- Displej se krátce rozsvítí a zobrazí se OFF.
- Jednou otočte ovladač směrem doprava, aby se na displeji zobrazilo „- -" a ON a rozsvítil se ovládací panel.
- Rozpůlený citrusový plod nasaďte na lisovací trn a jednou rukou mírně přidržujte.
- Buď zvolte jeden z přednastavených programů, nebo otáčením ovladače směrem doprava nastavte ručně rychlost 1. **Při použití lisu na citrusy doporučujeme používat maximální rychlost 2.**
- Spotřebič se spustí.
- Rukou přidržujte citrusový plod na lisovacím trnu a současně mírně tlačte plod směrem dolů. Šťáva bude stékat do nádoby, zatímco dužina i semínka zůstanou v misce.
- Přerušte provoz spotřebiče, zpracovaný citrusový plod sejměte z lisovacího trnu, nasaďte další citrusový plod a celý proces opakujte.



Varování:
Nepoužívejte nadměrnou sílu při stlačování citrusového plodu na lisovacím trnu, aby nedošlo k jeho zablokování. V takovém případě okamžitě vypněte spotřebič.



Varování:
Udržujte prsty, ruce, vlasy, šperky či volné kusy oblečení od rotujícího lisovacího trnu. V případě zachycení hrozí vážné poranění či poškození spotřebiče.

Ukončení provozu

- Pokud jste zvolili přednastavený program, spotřebič se automaticky zastaví po uplynutí přednastavené doby. Pokud jej potřebujete přerušit dříve, stiskněte ikonu zvoleného programu.
- Pokud jste nastavili rychlost ručně, otočte ovladačem doleva, až se na displeji zobrazí „- -" a ON.
- Nyní otočte ovladačem ještě jednou doleva, až se zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnou.
- Odpojte vidlici přívodního kabelu ze síťové zásuvky.
- Před demontáží spotřebiče se ujistěte, že se rotující části zcela zastavily.

Přerušení provozu

- Pokud potřebujete proces lisování přerušit, vypněte spotřebič a odpojte vidlici přívodního kabelu ze síťové zásuvky. Vyčkejte, až se rotující části zcela zastaví.
- Nyní budete moci uvolnit misku, odstranit přebytečnou dužinu či přelít šťávu do šálků.
- Pro pokračování v provozu nasaďte misku a vložte vidlici přívodního kabelu do síťové zásuvky. Zvolte přednastavený program či nastavte rychlost.

Demontáž

1. Pokud je to možné, přemístěte spotřebič blíže kuchyňskému dřezu či místu, kde jej budete čistit.
2. Sejměte lisovací trn z hrotu hřídele vytažením směrem nahoru. Pokud je to nutné, opatrně trnem otočte, abyste jej uvolnili.
3. Opatrně otočte miskou proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili. Sejměte ji z nádoby.
4. Vyjměte hřídel z nádoby vytažením směrem nahoru.
5. Otočte nádobou food procesoru proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili, a odstraňte ji ze základny.
6. Po každém použití vyčistěte základnu a části lisu na citrusy dle pokynů uvedených v kapitole **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**.

SMOOTHIE MIXÉR

Sestavení (Obr. J1–J5)



Varování:
Než začnete sestavovat nebo demontovat smoothie mixér, ujistěte se, že je spotřebič vypnutý a odpojený od síťové zásuvky. Vždy vyčkejte, až se rotující příslušenství zcela zastaví.

1. Základnu postavte na rovný, suchý a stabilní povrch, například na pracovní desku kuchyňské linky.
2. Do smoothie lahve vložte suroviny, které budete chtít zpracovávat.
3. Nožovou jednotku nasaďte na hrdlo smoothie lahve a otočte nožovou jednotkou po směru hodinových ručiček, až ucítíte odpor (drážky

a výstupky na nožové jednotce a hrdlu smoothie lahve do sebe zapadnou).
4. Otočte smoothie lahev vzhůru nohama a ujistěte se, že neuniká tekutina ze smoothie lahve. Pokud ano, není nožová jednotka správně nasazena. Uvolněte ji a nasaďte ji zpět na hrdlo smoothie lahve.
5. Nasaďte smoothie lahev na základnu a otočte lahví po směru hodinových ručiček, až ucítíte odpor (symbol šipky ▼ bude směřovat dopředu).



Varování:
Při manipulaci s nožovou jednotkou dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění.



Poznámka:
Maximální kapacita smoothie lahve je 0,6 l. Nikdy ji nenaplňujte nad rysku maxima. Nezpracovávejte horké ani teplé tekutiny.

Použití

- Zcela rozviňte přívodní kabel a vidlici přívodního kabelu připojte k řádně uzemněné síťové zásuvce.
- Displej se krátce rozsvítí a zobrazí se OFF.
- Jednou otočte ovladač směrem doprava, aby se na displeji zobrazilo „- -" a ON a rozsvítil se ovládací panel.
- **Zvolte přednastavený program Smoothie.**
- Spotřebič se spustí.



Poznámka:
Rychlost je možné nastavit i ručně. Doporučená rychlost je 10 a maximální doba provozu 60 sekund.



Poznámka:
Smoothie mixér není určen k drcení ledu nebo ke zpracování samotných mražených potravin.

Ukončení provozu

- Spotřebič se automaticky zastaví po uplynutí přednastavené doby. Pokud jej potřebujete přerušit dříve, stiskněte ikonu zvoleného programu.
- Nyní otočte ovladačem jednou doleva, až se zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnou.
- Odpojte vidlici přívodního kabelu ze síťové zásuvky.
- Před demontáží spotřebiče se ujistěte, že se rotující části zcela zastavily.
- Sejměte smoothie lahev ze základny, otočte smoothie lahev vzhůru nohama a odstraňte nožovou jednotku. Nasaďte víčko, abyste si mohli svoje smoothie vzít s sebou do práce, na výlet či na trénink.

Demontáž

1. Pokud je to možné, přemístěte spotřebič blíže kuchyňskému dřezu či místu, kde jej budete čistit.
2. Otočte smoothie lahví proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili a mohli sejmout ze základny.
3. Otočte smoothie lahev vzhůru nohama.
4. Otočte nožovou jednotkou proti směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili, a odstraňte ji z hrdla lahve.
5. Po každém použití vyčistěte základnu a části smoothie mixéru dle pokynů uvedených v kapitole **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**.



Varování:
Při manipulaci s nožovou jednotkou dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění.

TIPY A RADY

Příprava surovin ke zpracování

- **Maso:** Maso vykostěte, zbavte šlach, chrupavek a nakrájejte jej na kousky o velikosti cca 2 × 2 × 6 cm.
- **Ovoce a zelenina:** Ovoce a zeleninu vždy důkladně omyjte. Podle potřeby oloupejte, odstraňte slupky a nakrájejte na takové kousky, které projdou plnicím otvorem. Ovoce, jako jsou meruňky, broskve, mango apod., zbavte tvrdých pecek nebo semen. Jablka, hrušky apod. zbavte jádřinců a stopek. Jahody zbavte stopek a lístků. Brambory na hranolky důkladně očistěte, omyjte a podle potřeby oloupejte.
- Z kokosového ořechu odstraňte skořápku. Zpracovat lze pouze jeho dužinu a vodu.
- Měkké a šťavnaté plody, jako jsou pomeranče, mandarinky, kiwi, borůvky, rajčata atd., je možno zpracovávat v mixéru samostatně. Záleží na zralosti a šťavnatosti plodu.
- K méně šťavnatému nebo tvrdšímu ovoci nebo zelenině přidejte dostatečné množství tekutin. Do této skupiny ovoce a zeleniny patří např. banány, meruňky, jahody, mango, ananas, jablka, okurky, červená řepa atd. Tvrdou zeleninu, jako je např. mrkev, lze zpracovávat v menším množství v kombinaci s měkčími a šťavnatějšími druhy ovoce nebo zeleniny a dostatečným množstvím tekutin.
- Mražené ovoce a kostky ledu lze zpracovávat pouze s dostatečným množstvím tekutin. Pro lepší výsledek je vhodné ještě přidat měkčí ingredience.
- Před vložením do smoothie mixéru nakrájejte ingredience na stejně velké kousky o velikosti přibližně 1,5–2 cm. Pokud chcete zpracovávat mražené ovoce, nakrájejte jej před zamražením.
- **Bylinky:** Oddělte lístky od stonků a podle potřeby omyjte.
- **Ořechy:** Používejte pouze jádra ořechů. Ořechy se nesmí zpracovávat ve skořápce.
- **Sýry:** Tvrdé sýry nakrájejte na menší kousky. Měkčí sýry doporučujeme před zpracováním důkladně vychladit.
- **Suroviny na těsto:** Odměřujte vždy podle receptu. Tekutiny doporučujeme přilévat postupně skrz otvor v přítlaku po vyjmutí odměrky. Semínka, rozinky, čokoládové kousky apod. přidávejte až na konci hnětení. Pokud se těsto příliš lepí na stěny nádoby, přidejte trochu mouky, naopak pokud je příliš tuhé, přidejte malé množství tekutin (vodu, mléko či olej).

Tipy a rady pro mixování

- Potraviny pevné konzistence, jako je např. ovoce nebo zelenina, nejprve rozkrájejte na menší kousky o velikosti zhruba 3 cm a teprve poté je rozmixujte.
- Rozmixujte nejdříve menší množství ingrediencí a další ingredience postupně přidávejte otvorem ve víku během mixování. Tím dosáhnete lepších výsledků, než když vložíte všechny ingredience do mixovací nádoby najednou.
- Pokud potřebujete zpracovat potraviny pevné konzistence současně s tekutinami, doporučujeme nejdříve rozmixovat potraviny pevné konzistence a část tekutin. Zbytek tekutin pak postupně přidejte otvorem ve víku během mixování.
- Pro mixování velmi hustých tekutin doporučujeme mixér spouštět opakovaně v krátkých intervalech.
- Kostky ledu je třeba zpracovat okamžitě po vyjmutí z mrazničky. Jakmile začne led tát, kostky se spojí a nebude možné je rozmixovat.

Tipy a rady při lisování ovoce

- Vybírejte vyzrálé šťavnaté plody. Těžší plod zpravidla obsahuje více šťávy.
- Chemicky ošetřené plody před použitím důkladně omyjte.
- Citrusové plody uchovávejte při pokojové teplotě. Ze zachlazených plodů může vytéct méně šťávy.
- Před lisováním je poválejte dlaní po stole. Tím narušíte dužinu a šťáva se snadněji uvolní.
- Citrusové plody vždy rozkrojte napříč (nikoli podélně).
- Odstraňte pecky, pokud je to možné.
- Citrusové plody lisujte těsně před konzumací. Čerstvá šťáva rychle oxiduje a ztrácí vitamín C.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Při lisování netlačte velkou silou na lisovací trn. Nadměrné stlačení může způsobit, že se protrhne kůra citrusového plodu a hořké silice se dostanou do čerstvé šťávy.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vypněte spotřebič a odpojte zástrčku přívodního kabelu od síťové zásuvky. Nechte spotřebič vychladnout.
- Základnu a použité příslušenství čistěte ihned po skončení použití. Nedovolte, aby zbytky potravin zaschly.



Varování:

Aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem, neponořujte spotřebič, napájecí kabel ani síťovou zástrčku do vody nebo jiné tekutiny.



Upozornění:

K čištění jakýchkoli částí spotřebiče nepoužívejte čisticí prostředky s abrazivním účinkem, ředidla apod., které by mohly poškodit povrch spotřebiče. Žádná součást tohoto spotřebiče není určena pro mytí v myčce nádobí.



Upozornění:

K čištění jakýchkoli částí spotřebiče nepoužívejte drátěnky (kovové ani umělohmotné). Mohou povrch poškrábat a narušit jeho úpravu.

Základna

- Základnu otřete lehce navlhčenou měkkou utěrkou. Otřete suchou utěrkou.

Příslušenství

- Příslušenství a části, které přicházejí do styku s potravinami (viz seznam níže), důkladně omyjte teplou vodou za použití neutrálního kuchyňského saponátu pomocí měkké houbičky nebo jemného kartáčku. Poté vše opláchněte čistou vodou a nechejte volně uschnout, příp. otřete dosucha jemnou utěrkou.

Příslušenství a části vhodné k ručnímu mytí:

- Všechny díly food procesoru (Obr. B)
- Všechny díly lisu na citrusy (Obr. C)
- Všechny díly mixéru (Obr. D)
- Všechny díly smoothie mixéru (Obr. E)



Upozornění:

Žádný díl tohoto spotřebiče není určen k mytí v myčce.



Varování:

Při manipulaci se sekacím nožem, disky, s nožovou jednotkou mixovací nádoby (není vyjímatelná), s nožovou jednotkou smoothie mixéru dbejte zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k poranění.

Tipy a rady při čištění a údržbě příslušenství

- K čištění a odstraňování zbytků potravin můžete použít i kartáček s jemnými štětinami.
- Nádobu mixéru či smoothie lahve snadno vyčistíte tak, že ji naplníte 0,5 l čisté vody s přídavkem několika kapek kuchyňského prostředku na mytí nádobí a poté spotřebič sestavíte a uvedete do provozu na 10 až 15 sekund. Následně spotřebič vypněte, odpojte od síťové zásuvky a po zastavení rotujících částí z něj demontujte příslušenství. Obsah nádoby či lahve vylijte a nádobu/lahev pak řádně vypláchněte čistou vodou a otřete dosucha. Použijte kartáček s dlouhou rukojetí, abyste odstranili případné zbytky potravin pod čepelemi nožové jednotky.
- Disky na hranolky, strouhání či krájení, na pyré opláchněte proudem čisté vody s pomocí kartáčku.

SKLADOVÁNÍ

- Před uskladněním musí být spotřebič a jeho příslušenství zcela chladný, vypnutý a odpojený od napájení, čistý a suchý.
- Základnu a všechno příslušenství uložte na čisté, suché místo mimo dosah dětí. Neskladujte spotřebič složený. Na základnu nepokládejte žádné příslušenství ani cizí předměty.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovitý rozsah napětí..... 220–240 V~
Jmenovitý kmitočet..... 50/60 Hz
Jmenovitý příkon..... 1 500 W
Objem nádoby food procesoru..... 2,0 l
Objem nádoby mixéru..... 1,75 l
Objem smoothie lahve..... 0,6 l
Hlučnost..... 85 dB(A)

Hodnoty uvedené podle nařízení Komise EU 2023/826

Vypnutý stav	
Spotřeba energie ve vypnutém stavu	0,5 W
Doba, po níž zařízení automaticky dosáhne vypnutého stavu	0 min
Pohotovostní režim	
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	–
Doba, po níž zařízení automaticky dosáhne pohotovostního režimu	–
Pohotovostní režim při připojení na síť (Wi-Fi)	
Spotřeba energie v pohotovostním režimu při připojení na síť	–
Doba, po níž zařízení automaticky dosáhne pohotovostního režimu při připojení na síť	–

POKYNY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝM OBALEM

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat jinde, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Změny textu a technických parametrů vyhrazeny.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

SK **Univerzálny 5 v 1 food procesor**
Návod na použitie

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

ČÍTAJTE POZORNE A USCHOVAJTE ICH NA BUDÚCE POUŽITIE.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti.
- Ak je prívodný kábel poškodený, jeho výmenu zverte odbornému servisnému stredisku, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie. Je zakázané používať spotrebič s poškodeným prívodným káblom.



VÝSTRAHA:
Pri nesprávnom použití hrozí poranenie.

- Venujte pozornosť pri manipulácii so sekacími čepeľami, obzvlášť pri vyberaní čepelí z nádoby, vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia.
- Časti spotrebiča, ktoré prichádzajú do kontaktu s potravinami, čistite po každom použití pomocou teplej

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

vody, kuchynského saponátu a mäkkej hubky. Dodržujte pokyny v časti ČISTENIE A ÚDRŽBA.

- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, vypnite spotrebič a odpojte ho od napájania.
- Dodržujte časy príprav a nastavenia rýchlostí pre príslušenstvo, ktoré sú v tomto návode uvedené.

Elektrická bezpečnosť

- Pred pripojením spotrebiča k sieťovej zásuvke sa uistite, že sa zhoduje napätie uvedené na jeho typovom štítku s napätím vo vašej zásuvke.
- Spotrebič pripájajte iba k riadne uzemnenej zásuvke. Nepoužívajte predlžovací kábel.
- Prívodný kábel spotrebiča nepripájajte a neodpájajte od sieťovej zásuvky mokrými rukami.
- Dbajte na to, aby sa vidlica prívodného kábla nedostala do kontaktu s vodou alebo vlhkosťou.
- Neodpájajte spotrebič od sieťovej zásuvky ťahom za prívodný kábel. Mohlo by dôjsť k poškodeniu prívodného kábla alebo sieťovej zásuvky. Kábel odpájajte od zásuvky ťahom za zástrčku prívodného kábla.
- Na prívodný kábel neklaďte ťažké predmety. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel cez okraj stola alebo aby sa nedotýkal horúceho povrchu alebo ostrých predmetov.
- Aby ste sa vyvarovali nebezpečenstva úrazu elektrickým prúdom, neopravujte spotrebič sami ani ho nijako neupravujte. Všetky opravy a nastavenia tohto spotrebiča zverte autorizovanému servisnému stredisku. Zásahom do spotrebiča počas platnosti záruky sa vystavujete riziku straty záručných plnení.
- Spotrebič nepostrekujte vodou alebo inou tekutinou. Nikdy ho neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody alebo inej tekutiny.
- Spotrebič vždy vypnite a odpojte od sieťovej zásuvky po ukončení používania.
- Tento spotrebič nie je určený na ovládanie prostredníctvom programátora, vonkajšieho časového spínača alebo diaľkového ovládania.

Správne použitie spotrebiča

- Spotrebič je určený a konštruovaný na spracovávanie bežného množstva potravín v domácnosti.
- Spotrebič nepoužívajte na iný účel, než na ktorý je určený.
- Tento spotrebič je určený iba na použitie vo vnútorných priestoroch. Nikdy ho nepoužívajte vo vonkajšom alebo priemyselnom prostredí.
- Tento spotrebič sa musí používať len v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode na použitie.
- Spotrebič používajte iba s originálnym príslušenstvom, ktoré sa s ním dodáva.



Upozornenie:
Použitie neoriginálneho príslušenstva môže viesť k vzniku nebezpečnej situácie.

- V blízkosti spotrebiča nepoužívajte spreje, výbušné, toxické ani horľavé látky.
- Spotrebič umiestňujte iba na rovný, suchý povrch. Spotrebič neumiestňujte na parapety okien alebo na nestabilné povrchy. Takisto ho neklaďte na elektrický ani plynový varič alebo do jeho blízkosti, neumiestňujte ho do blízkosti otvoreného ohňa alebo zariadenia, ktoré je zdrojom tepla.
- Spotrebič nepoužívajte, ak nefunguje správne, ak spadol na zem, ak bol ponorený do vody alebo je akokoľvek poškodený. Odovzdajte ho autorizovanému servisnému stredisku na kontrolu alebo opravu.
- Povrch spotrebiča je zakázané akokoľvek upravovať, napr. pomocou samolepiacej tapety, fólie a pod.
- Pred uvedením spotrebiča do chodu sa uistite, že je správne zostavený. Spotrebič sa nespustí, keď nebude správne zostavený.
- Spotrebič nerozoberajte, keď je zapnutý v prevádzke.
- Nemanipulujte so spotrebičom, ak máte mokré či vlhké ruky, obzvlášť pri vkladaní vidlice do sieťovej zásuvky a pri jej vyberaní.
- Nezakrývajte ventilačné otvory spotrebiča.
- Spotrebič nespúšťajte naprázdno. Nesprávne používanie spotrebiča môže nepriaznivo ovplyvniť jeho životnosť.
- Vyvarujte sa kontaktu s rotujúcimi časťami spotrebiča.
- Dbajte na to, aby sa pri prevádzke lisu na citrusy nedostali vlasy, oblečenie alebo iné predmety do kontaktu s rotujúcim lisovacím tŕňom.
- Do plniaceho otvoru nádoby food procesora vkladajte iba suroviny, ktoré sa majú spracovať.
- Nikdy nepoužívajte prsty alebo iné predmety na pretlačenie surovín cez plniaci otvor. Na tento účel slúži zatláčadlo, ktoré je súčasťou príslušenstva.
- Počas prevádzky sa nepokúšajte rozoberať spotrebič.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Žiadne príslušenstvo nie je určené na spracovanie vriacich surovín.
- V nádobe mixéra je možné spracovávať horúce tekutiny s teplotou až do 55 °C. Pri manipulácii s horúcimi tekutinami a potravinami dbajte na zvýšenú opatrnosť. Horúca para alebo rozstriekнutie horúcich tekutín a potravín môže spôsobiť oparenie. Nikdy nespúšťajte spotrebič s nasadenou nádobou mixéra bez riadne nasadeného veka. Ak spracovávate horúce tekutiny, neodoberajte počas prevádzky vnútorné viečko. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu. Na prenášanie zahriatej nádoby mixéra používajte rukoväť.
- Ak ste spracovávali teplé potraviny, odnímateľné časti môžu byť po použití zahriate.
- V nádobe food procesora ani v smoothie fľaši nespracovávajte horúce ani teplé suroviny. Tieto nechajte pred spracovaním úplne vychladnúť.
- Smoothie mixér nie je určený na drvenie ľadu alebo na spracovanie samotných mrazených potravín.
- Pred pripevnením nadstavcov k spotrebiču, ich vybratím alebo výmenou sa uistite, že je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky.
- Pri manipulácii so sekacím nožom, nádobou mixéra so zabudovanou nožovou jednotkou a nožovou jednotkou smoothie mixéra dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu o ostrie. Zvýšená pozornosť sa musí venovať vyprázdňovaniu nádoby mixéra, vyberaniu nožovej jednotky z nádoby, vyberaniu mlecieho noža z komory a čisteniu.
- Nepokúšajte sa spracovávať kosti, škrupinky orechov alebo iné tvrdé suroviny.
- Pri spracovaní surovín dodržujte odporúčané časy použitia pre jednotlivé príslušenstvá, ktoré sú v tomto návode uvedené. Po spracovaní surovín odporúčaný čas nechajte spotrebič aspoň 10 minút vychladnúť.
- Spotrebič je vybavený bezpečnostnými poistkami, ktoré zvyšujú bezpečnosť pri jeho používaní. Ak nie je spotrebič správne zostavený, nespustí sa. Nevyraďujte bezpečnostné poistky z prevádzky ani sa nesnažte ich zablokovať či zámerne ničiť. Hrozí riziko vážneho zranenia a nevratného poškodenia spotrebiča.

Bezpečnosť počas údržby

- Pred čistením nechajte spotrebič vždy úplne vychladnúť.
- Spotrebič čistite pravidelne po každom použití podľa inštrukcií uvedených v kapitole ČISTENIE A ÚDRŽBA. Na spotrebiči nevykonávajte akúkoľvek inú údržbu, než je čistenie uvedené v kapitole Údržba a čistenie.
- Základňu s motorovou jednotkou neumývajte pod tečúcou vodou ani ju neponárajte do vody alebo inej tekutiny. Tento spotrebič ani žiadna jeho časť nie sú určené na umývanie v umývačke riadu.
- Odnímateľné nadstavce sú určené na krátkodobý styk s potravinami (vrátane nápojov), t. j. max. 4 hodiny. Nenechávajte ich ponorené, napríklad vo vode, dlhší čas, aby nedošlo k poškodeniu ich povrchovej úpravy.

Prevencia úrazu v domácnosti

- Horúce alebo vriace tekutiny predstavujú vysoké riziko pre deti a aj ľahké popálenia môžu byť závažné. Dodržujte základné pravidlá prevencie úrazu v domácnosti a dbajte na zvýšenú pozornosť, ak sa v blízkosti horúcich alebo vriacich tekutín pohybujú deti, príp. deťom vysvetlite riziká spojené s horúcou alebo vriacou tekutinou.
- Ak dôjde k popáleniu alebo oparaniu, zasiahnuté miesto bezodkladne oplachujte prúdom studenej vody a v prípade nutnosti vyhľadajte lekársku pomoc.

VYSVETLENIE SYMBOLOV UMIESTNENÝCH NA VÝROBKU ALEBO V SPRIEVODNEJ DOKUMENTÁCII



Výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ, ktoré sa naň vzťahujú.



Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridávať do bežného komunálneho odpadu.



Zariadenie triedy ochrany II
Ochrana pred úrazom elektrickým prúdom je zaistená dvojitou alebo zosilnenou izoláciu.

SK Univerzálny 5 v 1 food procesor
Návod na použitie

- Ďakujeme, že ste si kúpili náš výrobok značky SENCOR, a veríme, že s ním budete spokojní.
- Pred použitím spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je opísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby. Ak spotrebič odovzdávate inej osobe, zaistite, aby bol k nemu priložený tento návod na použitie.
- Spotrebič starostlivo vybaľte a dajte pozor, aby ste nevyhodili žiadnu časť obalového materiálu skôr, než nájdete všetky jeho súčasti. Minimálne počas trvania zákonného práva z chybného plnenia, prípadne záruky za akosť odporúčame uschovať originálny prepravný kartón, baliaci materiál, pokladničný doklad a potvrdenie o rozsahu zodpovednosti predávajúceho alebo záručný list. V prípade prepravy odporúčame zabaliť spotrebič opäť do originálnej škatule od výrobcu.

OPIS ZÁKLADNE (Obr. A)

A1 Základňa s motorovou jednotkou
A2 Ovládací panel s prednastavenými programami
A3 Otočný ovládač s displejom
A4 Konektor na pripevnenie príslušenstva
A5 Spínacie poistky

OPIS FOOD PROCESORA (Obr. B)

B1 Odmerka
B2 Zatláčadlo
B3 Plniaci otvor
B4 Veko nádoby food procesora
B5 Sekací nôž
B6 Nôž na cesto
B7 Disk na hranolčeky
B8 Obojstranný disk na krájanie na plátky / jemné strúhanie
B9 Obojstranný disk na krájanie na plátky / hrubé strúhanie
B10 Disk na pyré
B11 Nadstavec na prípravu majonézy
B12 Hriadeľ
B13 Nádoba food procesora s objemom 2,0 l
B14 Rukoväť nádoby food procesora

OPIS LISU NA CITRUSY (Obr. C)

C1 Lisovací tŕň
C2 Miska na zachytávanie dužiny

OPIS MIXÉRA (Obr. D)

D1 Vnútorné viečko
D2 Veko nádoby mixéra
D3 Tesnenie
D4 Nádoba mixéra s objemom 1,75 l
D5 Rukoväť nádoby mixéra
D6 Nožová jednotka

OPIS SMOOTHIE MIXÉRA (Obr. E)

E1 Smoothie fľaša s objemom 600 ml
E2 Nožová jednotka smoothie mixéra
E3 Viečko smoothie fľaše

ÚČEL POUŽITIA SPOTREBIČA

- Multifunkčný mixér Sencor SBU 9878BK je univerzálnym pomocníkom do kuchyne, ktorý vďaka bohatému príslušenstvu uľahčí prípravu širokej škály pokrmov aj nápojov.
- Food procesor je určený na rýchlu a efektívnu prípravu surovín. Sekací nôž je ideálny na rýchle a rovnomerné sekanie zeleniny, byliniek alebo orechov, zatiaľ čo špeciálny nôž na cesto uľahčí hnetenie a prípravu ľahkých ciest. Štyri výmenné disky umožňujú krájať na plátky a strúhanie surovín podľa potreby.
- Lis na citrusy zaistí čerstvo vytlačenú šťavu; nádoba mixéra je vhodná na prípravu polievok, omáčok či kokteilov a smoothie fľaša je určená na rýchlu prípravu ľahodných smoothie, ktoré si budete môcť vziať so sebou na tréning či na výlet do prírody.
- Vďaka kombinácii týchto funkcií zvládne mixér zastať prácu hneď niekoľkých spotrebičov, a šetrí tak čas aj priestor v kuchyni.

RÝCHLY SPRIEVODCA A ZÁKLADNÉ OVLÁDANIE (Obr. F)

Váš multifunkčný mixér sa dodáva s bohatým príslušenstvom na rôzne účely použitia. Vždy používajte len jedno príslušenstvo. Príslušenstvo nie je možné kombinovať a používať súčasne.

Food procesor (Obr. F1)

- Food procesor so sekacím nožom je vhodný na nasekanie zeleniny, byliniek alebo orechov.
- Food procesor s nožom na cesto je vhodný na spracovanie rôznych jemných či ľahkých ciest.
- Vďaka obojstranným diskom môžete suroviny krájať na plátky alebo ich nastrúhať podľa požadovanej hrubosti.
- Vďaka nadstavcu na prípravu majonézy si ľahko pripravíte svoju vlastnú domácu majonézu.
- Zostavte spotrebič s nádobou food procesora a vybraným príslušenstvom.
- Zvoľte jeden z prednastavených programov alebo ručne zvoľte rýchlosť spracovania.
- Bližšie informácie nájdete v návode v časti **FOOD PROCESOR**.

Mixér (Obr. F2)

- Mixér je vhodný na rýchle a efektívne mixovanie, drvenie, miešanie a emulgáciu rôznych surovín a prípravu pokrmov a nápojov, ako sú polievky, omáčky, nátierky, dresingy alebo ľadové nápoje. Vďaka výkonným nožom a vysokým otáčkam si mixér ľahko poradí s ovocím, zeleninou aj ľadom.
- Zostavte spotrebič s nádobou mixéra.
- Zvoľte jeden z prednastavených programov alebo ručne zvoľte rýchlosť spracovania.
- Bližšie informácie nájdete ďalej v návode v časti **MIXÉR**.

Lis na citrusy (Obr. F3)

- Lis na citrusy je špeciálne určený na odšťavovanie pomarančov, citrónov, grepov a ďalších citrusových plodov. Stačí pritlačiť ovocie na lisovací tŕň a získate čerstvú šťavu bez námahy. Ideálny na rýchlu prípravu vitamínových nápojov bez použitia ďalších spotrebičov.
- Zostavte spotrebič s lisom na citrusy.
- Zvoľte jeden z prednastavených programov alebo ručne zvoľte rýchlosť spracovania.
- Bližšie informácie nájdete ďalej v návode v časti **LIS NA CITRUSY**.

Smoothie mixér (Obr. F4)

- Smoothie mixér je vhodný na prípravu jemných nápojov z čerstvého ovocia, zeleniny, mliečnych produktov alebo ľadu, ako sú smoothie, kokteily či mliečne kokteily. Vďaka praktickej nádobe, ktorú je možné použiť aj ako cestovná fľaša, je ideálny na prípravu nápoja na cesty, do fitnes centra alebo do práce.
- Zostavte spotrebič so smoothie fľašou.
- Zvoľte prednastavený program Smoothie.
- Bližšie informácie nájdete ďalej v návode v časti **SMOOTHIE MIXÉR**.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

Prednastavené programy

Multifunkčný mixér SBU 9878BK je vybavený nasledujúcimi prednastavenými programami.

PROGRAM	DĹŽKA PRÍPRAVY	PREDNASTAVENÁ RÝCHLOSŤ	OPIS	PRÍSLUŠENSTVO
Smoothie 	60 sekúnd	10	Vhodný na prípravu jemných nápojov z čerstvého ovocia, zeleniny, mliečnych produktov alebo ľadu, ako sú smoothie, kokteily či mliečne kokteily	Smoothie mixér Mixér
Polievka 	70 sekúnd	10	Vhodný na prípravu jemných polievok, omáčok či detského jedla	Smoothie mixér Mixér
Krájanie a strúhanie 	60 sekúnd	1	Vhodný na krájanie a strúhanie podľa požadovanej hrubosti rôznych surovín	Food procesor Disk na hranolčeky Obojstranný disk na krájanie na plátky / jemné strúhanie Obojstranný disk na krájanie na plátky / hrubé strúhanie Disk na pyré
Príprava cesta 	150 sekúnd	1	Vhodný na prípravu jemných a ľahkých ciest	Food procesor Nôž na cesto
Lis na citrusy 	99 sekúnd	1	Vhodný na odšťavovanie pomarančov, citrónov, grepov a ďalších citrusových plodov	Lis na citrusy
Kosenie 	30 sekúnd	10	Vhodný na nasekanie rôznych surovín, zeleniny, ovocia, byliniek alebo orechov	Food procesor Sekací nôž

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Otočný ovládač

- Otočný ovládač slúži na plynulé nastavenie rýchlostného stupňa od 1 do 10, kde 1 predstavuje najnižšiu rýchlosť, zatiaľ čo 10 predstavuje najvyššiu rýchlosť.

Zapnutie spotrebiča

- Po zapojení vidlice prívodného kábla do sieťovej zásuvky raz otočte ovládač smerom doprava, aby sa na displeji zobrazilo „- -“ a ON a rozsvietil sa ovládací panel.
- Buď stlačením ikony zvoľte jeden z prednastavených programov, alebo otáčaním ovládača smerom doprava nastavte ručne rýchlosť od 1 do 10.

Vypnutie spotrebiča

- Ak ste zvolili prednastavený program, spotrebič sa automaticky zastaví po uplynutí prednastaveného času. Ak ho potrebujete prerušiť skôr, stlačte ikonu zvoleného programu.
- Ak ste nastavili rýchlosť ručne, otočte ovládačom doľava, až sa na displeji zobrazí „- -“ a ON.
- Teraz otočte ovládačom ešte raz doľava, až sa zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnú.
- Odpojte vidlicu prívodného kábla od sieťovej zásuvky.

Bezpečnostné poistky

- Spotrebič je vybavený bezpečnostnými poistkami, ktoré zvyšujú bezpečnosť pri jeho používaní. Ak nie je spotrebič správne zostavený, nespustí sa.
- Naopak, ak dôjde k uvoľneniu bezpečnostnej poistky počas prevádzky, chod spotrebiča sa okamžite zastaví.
- Bezpečnostné poistky sa nachádzajú na základni vo forme spínacích poistiek (pozrite obrázok A, číslo 5). Ak nebudú nádoba food procesora, nádoba mixéra alebo smoothie fľaša správne umiestnené v základni, spotrebič sa nespustí.
- Ďalšie bezpečnostné poistky sú umiestnené v rukoväti nádoby food procesora a v rukoväti nádoby mixéra. Ak nebudú veko nádoby food procesora, miska na zachytávanie dužiny alebo veko nádoby mixéra správne zaistené, spotrebič sa nespustí. A tiež ak by došlo k uvoľneniu týchto častí, chod spotrebiča sa okamžite zastaví.



Varovanie:

Nevyraďujte bezpečnostné poistky z prevádzky ani sa nesnažte ich zablokovať či zámerne ničiť. Hrozí riziko vážneho zranenia a nevratného poškodenia spotrebiča.

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Vyberte základňu a všetko príslušenstvo z obalového materiálu. Odstráňte všetky propagačné štítky či etikety. Skontrolujte, či žiadny diel nie je poškodený.
- Pred uložením či likvidáciou obalového materiálu skontrolujte, či ste vybrali všetky časti a príslušenstvo z prelisov a obalového materiálu.
- Základňu utrite mierne navlhčenou mäkkou utierkou. Utrite suchou utierkou.
- Príslušenstvo a časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (pozrite zoznam nižšie), dôkladne umyte teplou vodou s použitím neutrálneho kuchynského saponátu a pomocou mäkkej hubky alebo jemnej kefky. Potom všetko opláchnite čistou vodou a nechajte voľne uschnúť, príp. utrite dosucha jemnou utierkou.

Príslušenstvo a časti vhodné na ručné umývanie:

- Všetky diely food procesora (Obr. B)
- Všetky diely lisu na citrusy (Obr. C)
- Všetky diely mixéra (Obr. D)
- Všetky diely smoothie mixéra (Obr. E)



Upozornenie:

Žiadny diel tohto spotrebiča nie je určený na umývanie v umývačke.



Varovanie:

Pri manipulácii so sekacím nožom, diskami, s nožovou jednotkou nádoby mixéra (nie je vyberateľná), s nožovou jednotkou smoothie mixéra dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu.



Varovanie:

Základňu spotrebiča, prívodný kábel ani vidlicu neoplachujte pod vodou ani ich neponárajte do vody.



Poznámka:

Pri prvom použití môžete zaznamenať mierny zápach. Ide o normálny jav, ktorý používaním zmizne.

FOOD PROCESOR

Zostavenie (Obr. G1 – G6)



Varovanie:

Skôr ako začnete zostavovať alebo demontovať food procesor, uistite sa, že je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Vždy vyčkajte, až sa rotujúce príslušenstvo úplne zastaví.

1. Základňu postavte na rovný, suchý a stabilný povrch, napríklad na pracovnú dosku kuchynskej linky.
2. Nasaďte nádobu food procesora na základňu a otočte nádobou v smere hodinových ručičiek, aby rukoväť smerovala doprava.
3. Na hrot v strede nádoby nasaďte hriadeľ. Uistite sa, že jeho otáčaniu nič nebráni.
4. Na hriadeľ nasaďte vybrané príslušenstvo (sekací nôž, nôž na hnetenie, nadstavec na prípravu majonézy či jeden z diskov, časti B5 až B11). Sekací nôž a nôž na cesto musia dosadnúť na dno nádoby food procesora. Disky sa nasadzujú na kovový hrot hriadeľa. Ak budete používať obojstranný disk, nasaďte ho tou stranou, ktorú budete používať, t. j. ak budete chcieť krájať na plátky, strana ostria krájača bude smerovať nahor.
5. Na nádobu nasaďte veko a otočte vekom v smere hodinových ručičiek, až ucítite odpor. Veko je možné nasadiť len jedným spôsobom. Výstupok na veku musí zapadnúť do poistky v rukoväti.
6. Do plniaceho otvoru vložte prítlak a doň odmerku.



Varovanie:

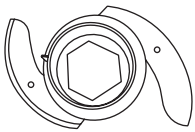
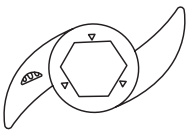
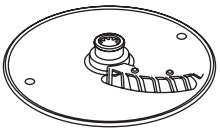
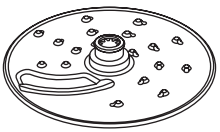
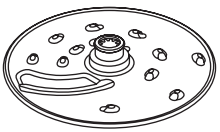
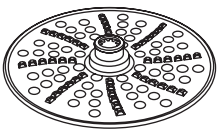
Pri manipulácii so sekacím nožom či diskami dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu.



Poznámka:

Pri použití sekacieho noža alebo noža na cesto najskôr nasaďte nôž na hriadeľ a potom vložte suroviny.

Výber nadstavca food procesora

NÁSADEC	ÚČEL POUŽITIA	RÝCHLOSŤ	PREVÁDZKOVÝ ČAS
Sekací nôž 	Vhodný na nasekanie rôznych surovín, zeleniny, ovocia, byliniek alebo orechov	10	30 sekúnd
Nôž na cesto 	Vhodný na prípravu jemných a ľahkých ciest	1	150 sekúnd
Disk na hranolčeky 	Vhodný na prípravu zemiakových či zeleninových hranolčekov	1	60 sekúnd
Obojstranný disk na krájanie na plátky / jemné strúhanie 	Vhodný na krájanie na plátky či strúhanie na tenké prúžky	1	60 sekúnd
Obojstranný disk na krájanie na plátky / hrubé strúhanie 	Vhodný na krájanie na plátky či strúhanie na hrubšie prúžky	1	60 sekúnd
Disk na pyré 	Vhodný na prípravu pyré	10	60 sekúnd
Nadstavec na prípravu majonézy 	Vhodný na prípravu domácej majonézy	10	60 sekúnd

Použitie

- Úplne rozviňte prívodný kábel a vidlicu prívodného kábla pripojte k riadne uzemnenej sieťovej zásuvke.
- Displej sa krátko rozsvieti a zobrazí sa OFF.
- Raz otočte ovládač smerom doprava, aby sa na displeji zobrazilo „- -“ a ON a rozsvietil sa ovládací panel.
- Buď zvoľte jeden z prednastavených programov, alebo otáčaním ovládača smerom doprava nastavte ručne rýchlosť od 1 do 10.
- Spotrebič sa spustí.
- Ak budete používať sekací nôž alebo nôž na cesto, vložte všetky suroviny do nádoby pred zapnutím food procesora.
- Ak budete používať disky na spracovanie surovín, po zapnutí food procesora opatrne vyberte zatláčadlo a vložte suroviny do plniaceho otvoru. Pomocou prítlaku pomaly pretláčajte suroviny cez plniaci otvor.
- Kontrolujte stav spracovávaných surovín počas prípravy.

Varovanie:
Na stláčanie potraviny nepoužívajte prsty alebo iné predmety. Vždy používajte na to určené zatláčadlo. Do plniaceho otvoru nevkladajte prsty ani cudzie predmety.

Tip:
Po vybratí odmerky budete môcť prilievať tekutiny alebo pridávať menšie kúsky surovín priamo do cesta. Neodporúčame používať otvor po vybratí odmerky, keď používate sekací nôž alebo disky.

Varovanie:
Nádoba food procesora nie je určená na spracovanie horúcich alebo teplých surovín. Tieto nechajte pred spracovaním vychladnúť.

Ukončenie prevádzky

- Ak ste zvolili prednastavený program, spotrebič sa automaticky zastaví po uplynutí prednastaveného času. Ak ho potrebujete prerušiť skôr, stlačte ikonu zvoleného programu.
- Ak ste nastavili rýchlosť ručne, otočte ovládačom doľava, až sa na displeji zobrazí „- -“ a ON.
- Teraz otočte ovládačom ešte raz doľava, až sa zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnú.
- Odpojte vidlicu prívodného kábla od sieťovej zásuvky.
- Pred demontážou spotrebiča sa uistite, že sa rotujúce časti úplne zastavili.

Prerušenie prevádzky

- Ak potrebujete proces spracovania surovín prerušiť, napr. z dôvodu pridania či odobrania už spracovanej suroviny alebo došlo k zablokovaniu nožov/diskov, vypnite spotrebič a odpojte vidlicu prívodného kábla od sieťovej zásuvky. Vyčkajte, kým sa rotujúce časti úplne zastavia.
- Teraz budete môcť uvoľniť veko a suroviny premiešať, odobrať už spracované, príp. pridať ďalšie, ktoré sa nevošli do plniaceho otvoru. Takisto budete môcť odstrániť suroviny, ktoré spôsobili zablokovanie nožov/diskov.
- Na pokračovanie v prevádzke nasaďte veko a vložte vidlicu prívodného kábla do sieťovej zásuvky. Zvoľte prednastavený program či nastavte rýchlosť.

Demontáž

1. Ak je to možné, premiestnite spotrebič bližšie ku kuchynskému drezu či miestu, kde ho budete čistiť.
2. Opatrne otočte vekom proti smeru hodinových ručičiek, aby sa veko uvoľnilo. Odoberte ho z nádoby.
3. Z kovového hrotu hriadeľa opatrne odoberte vybrané príslušenstvo (sekací nôž, nôž na hnetenie, nadstavec na prípravu majonézy či jeden z diskov, časti B5 až B11).
4. Vyberte hriadeľ z nádoby vytiahnutím smerom hore.
5. Otočte nádobou food procesora proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili, a odstráňte ju zo základne.
6. Po každom použití vyčistite základňu a časti food procesora podľa pokynov uvedených v kapitole **ČISTENIE A ÚDRŽBA**.

Varovanie:
Pri manipulácii so sekacím nožom či diskami dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu.

MIXÉR

Zostavenie (Obr. H1 – H4)

Varovanie:
Skôr ako začnete zostavovať alebo demontovať mixér, uistite sa, že je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Vždy vyčkajte, až sa rotujúce príslušenstvo úplne zastaví.

1. Základňu postavte na rovný, suchý a stabilný povrch, napríklad na pracovnú dosku kuchynskej linky.
2. Nasaďte nádobu mixéra na základňu a otočte nádobou v smere hodinových ručičiek, aby rukoväť smerovala doprava.
3. Do mixovacej nádoby vložte prísady. Väčšie potraviny odporúčame vopred nakrájať na menšie kúsky.
4. Na nádobu nasaďte veko a otočte vekom v smere hodinových ručičiek, až ucítite odpor. Veko je možné nasadiť len jedným spôsobom. Výstupok na veku musí zapadnúť do poistky v rukoväti.

Poznámka:
Maximálna kapacita mixovacej nádoby je 1,75 l. Nikdy ju nenapĺňajte nad rysku maxima. Pri spracovaní horúcich tekutín alebo tekutín, ktoré zväčšujú v priebehu mixovania svoj objem, odporúčame plniť nádobu maximálne do 2/3 jej maximálnej kapacity.

Použitie

- Úplne rozviňte prívodný kábel a vidlicu prívodného kábla pripojte k riadne uzemnenej sieťovej zásuvke.
- Displej sa krátko rozsvieti a zobrazí sa OFF.
- Raz otočte ovládač smerom doprava, aby sa na displeji zobrazilo „- -“ a ON a rozsvietil sa ovládací panel.
- Buď zvoľte jeden z prednastavených programov, alebo otáčaním ovládača smerom doprava nastavte ručne rýchlosť od 1 do 10.
- Spotrebič sa spustí.
- Kontrolujte stav spracovávaných surovín počas prípravy.

Tip:
Vnútorné viečko je možné počas prevádzky vybrať a pridávať suroviny otvorom vo veku. Odporúčame znížiť rýchlosť, než viečko odstránite. Opatrne otočte viečko, aby ste ho uvoľnili, a vložte suroviny otvorom vo veku do nádoby. Viečko vložte späť do veka a otočte, až ucítite odpor. Teraz môžete znovu zvýšiť rýchlosť spotrebiča.

Rýchly sprievodca spracovaním ingrediencií

INGREDIENCIE	VÝBER RÝCHLOSTI	ODPORÚČANÝ ČAS MIXOVANIA
Ovocie, zelenina nakrájaná na menšie kúsky	8 – 10	40 – 50 s
Detská výživa, príkrmy	8 – 10	30 – 40 s
Nátierky, dresingy, marinády	8 – 10	30 – 40 s
Smoothie a kokteily	8 – 10	Max. 60 s
Polievky	6 – 8	Max. 70 s

Poznámka:
Vyššie uvedené časy spracovania potravín sú iba orientačné. Skutočný čas mixovania závisí od veľkosti potravín, ich množstva a požadovanej výslednej konzistencie.

Ukončenie prevádzky

- Ak ste zvolili prednastavený program, spotrebič sa automaticky zastaví po uplynutí prednastaveného času. Ak ho potrebujete prerušiť skôr, stlačte ikonu zvoleného programu.
- Ak ste nastavili rýchlosť ručne, otočte ovládačom doľava, až sa na displeji zobrazí „- -" a ON.
- Teraz otočte ovládačom ešte raz doľava, až sa zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnú.
- Odpojte vidlicu prívodného kábla od sieťovej zásuvky.
- Pred demontážou spotrebiča sa uistite, že sa rotujúce časti úplne zastavili.
- Spracované suroviny vyberajte z nádoby pomocou stierky alebo lyžice. Nikdy nepoužívajte prsty. Hrozí vážne poranenie o ostrie nožov.

Prerušenie prevádzky

- Ak potrebujete proces spracovania surovín prerušiť, napr. z dôvodu kontroly surovín či zotretia surovín zo stien nádoby mixéra, vypnite spotrebič a odpojte vidlicu prívodného kábla od sieťovej zásuvky. Vyčkajte, kým sa rotujúce časti úplne zastavia.
- Teraz budete môcť uvoľniť veko. Skontrolujte suroviny či pomocou stierky zotrite vnútorné steny nádoby. Nasaďte veko späť.
- Zapojte vidlicu prívodného kábla k riadne uzemnenej sieťovej zásuvke a zapnite spotrebič, aby ste mohli pokračovať v spracovaní.

Demontáž

- Ak je to možné, premiestnite spotrebič bližšie ku kuchynskému drezu či miestu, kde ho budete čistiť.
- Opatrne otočte vekom proti smeru hodinových ručičiek, aby sa veko uvoľnilo. Odoberte ho z nádoby.
- Otočte nádobou mixéra proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili, a odstráňte ju zo základne.
- Po každom použití vyčistite základňu a časti mixéra podľa pokynov uvedených v kapitole **ČISTENIE A ÚDRŽBA**.



Varovanie:

Nevkladajte ruky ani prsty do blízkosti nožovej jednotky. Hrozí vážne poranenie o ostrie nožov.

LIS NA CITRUSY

Zostavenie (Obr. I1 – I6)



Varovanie:

Skôr ako začnete zostavovať alebo demontovať lis na citrusy, uistite sa, že je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Vždy vyčkajte, až sa rotujúce príslušenstvo úplne zastaví.

1. Základňu postavte na rovný, suchý a stabilný povrch, napríklad na pracovnú dosku kuchynskej linky.
2. Nasaďte nádobu food procesora na základňu a otočte nádobou v smere hodinových ručičiek, aby rukoväť smerovala doprava.
3. Na hrot v strede nádoby nasaďte hriadeľ. Uistite sa, že jeho otáčaniu nič nebráni.
4. Na nádobu nasaďte misku na zachytávanie dužiny a otočte miskou v smere hodinových ručičiek, až ucítite odpor. Misku je možné nasadiť len jedným spôsobom. Výstupok na miske musí zapadnúť do poistky v rukoväti.
5. Na kovový hrot hriadeľa nasaďte lisovací tŕň. Mierne ho otočte pri nasadení, aby ste sa uistili, že je správne nasadený a bez problémov sa otáča.

Použitie

- Úplne rozviňte prívodný kábel a vidlicu prívodného kábla pripojte k riadne uzemnenej sieťovej zásuvke.
- Displej sa krátko rozsvieti a zobrazí sa OFF.
- Raz otočte ovládač smerom doprava, aby sa na displeji zobrazilo „- -" a ON a rozsvietil sa ovládací panel.
- Rozpolený citrusový plod nasaďte na lisovací tŕň a jednou rukou mierne pridržujte.
- Buď zvoľte jeden z prednastavených programov, alebo otáčaním ovládača smerom doprava nastavte ručne rýchlosť 1. **Pri použití lisu na citrusy odporúčame používať maximálnu rýchlosť 2.**
- Spotrebič sa spustí.
- Rukou pridržujte citrusový plod na lisovacom tŕni a súčasne mierne tlačte plod smerom dole. Šťava bude stekať do nádoby, zatiaľ čo dužina aj semienka zostanú v miske.
- Prerušte prevádzku spotrebiča, spracovaný citrusový plod odoberte z lisovacieho tŕňa, nasaďte ďalší citrusový plod a celý proces opakujte.



Varovanie:

Nepoužívajte nadmernú silu pri stláčaní citrusového plodu na lisovacom tŕni, aby nedošlo k jeho zablokovaniu. V takom prípade okamžite vypnite spotrebič.



Varovanie:

Udržujte prsty, ruky, vlasy, šperky či voľné kusy oblečenia od rotujúceho lisovacieho tŕňa. V prípade zachytenia hrozí vážne poranenie či poškodenie spotrebiča.

Ukončenie prevádzky

- Ak ste zvolili prednastavený program, spotrebič sa automaticky zastaví po uplynutí prednastaveného času. Ak ho potrebujete prerušiť skôr, stlačte ikonu zvoleného programu.
- Ak ste nastavili rýchlosť ručne, otočte ovládačom doľava, až sa na displeji zobrazí „- -" a ON.
- Teraz otočte ovládačom ešte raz doľava, až sa zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnú.
- Odpojte vidlicu prívodného kábla od sieťovej zásuvky.
- Pred demontážou spotrebiča sa uistite, že sa rotujúce časti úplne zastavili.

Prerušenie prevádzky

- Ak potrebujete proces lisovania prerušiť, vypnite spotrebič a odpojte vidlicu prívodného kábla od sieťovej zásuvky. Vyčkajte, kým sa rotujúce časti úplne zastavia.
- Teraz budete môcť uvoľniť misku, odstrániť prebytočnú dužinu či preliať šťavu do šálok.
- Na pokračovanie v prevádzke nasaďte misku a vložte vidlicu prívodného kábla do sieťovej zásuvky. Zvoľte prednastavený program či nastavte rýchlosť.

Demontáž

1. Ak je to možné, premiestnite spotrebič bližšie ku kuchynskému drezu či miestu, kde ho budete čistiť.
2. Odoberte lisovací tŕň z hrotu hriadeľa vytiahnutím smerom hore. Ak je to nutné, opatrne tŕňom otočte, aby ste ho uvoľnili.
3. Opatrne otočte miskou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili. Odoberte ju z nádoby.
4. Vyberte hriadeľ z nádoby vytiahnutím smerom hore.
5. Otočte nádobou food procesora proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili, a odstráňte ju zo základne.
6. Po každom použití vyčistite základňu a časti lisu na citrusy podľa pokynov uvedených v kapitole **ČISTENIE A ÚDRŽBA**.

SMOOTHIE MIXÉR

Zostavenie (Obr. J1 – J5)



Varovanie:

Skôr ako začnete zostavovať alebo demontovať smoothie mixér, uistite sa, že je spotrebič vypnutý a odpojený od sieťovej zásuvky. Vždy vyčkajte, až sa rotujúce príslušenstvo úplne zastaví.

1. Základňu postavte na rovný, suchý a stabilný povrch, napríklad na pracovnú dosku kuchynskej linky.
2. Do smoothie fľaše vložte suroviny, ktoré budete chcieť spracovávať.
3. Nožovú jednotku nasaďte na hrdlo smoothie fľaše a otočte nožovou jednotkou v smere hodinových ručičiek, až ucítite odpor (drážky

a výstupky na nožovej jednotke a hrdle smoothie fľaše do seba zapadnú).
4. Otočte smoothie fľašu hore nohami a uistite sa, že neuniká tekutina zo smoothie fľaše. Ak áno, nie je nožová jednotka správne nasadená. Uvoľnite ju a nasaďte ju späť na hrdlo smoothie fľaše.
5. Nasaďte smoothie fľašu na základňu a otočte fľašou v smere hodinových ručičiek, až ucítite odpor (symbol šípky ▼ bude smerovať dopredu).



Varovanie:
Pri manipulácii s nožovou jednotkou dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu.



Poznámka:
Maximálna kapacita smoothie fľaše je 0,6 l. Nikdy ju nenapĺňajte nad rysku maxima. Nespracovávajte horúce ani teplé tekutiny.

Použitie

- Úplne rozviňte prívodný kábel a vidlicu prívodného kábla pripojte k riadne uzemnenej sieťovej zásuvke.
- Displej sa krátko rozsvieti a zobrazí sa OFF.
- Raz otočte ovládač smerom doprava, aby sa na displeji zobrazilo „- -“ a ON a rozsvietil sa ovládací panel.
- **Zvoľte prednastavený program Smoothie.**
- Spotrebič sa spustí.



Poznámka:
Rýchlosť je možné nastaviť aj ručne. Odporúčaná rýchlosť je 10 a maximálny čas prevádzky 60 sekúnd.



Poznámka:
Smoothie mixér nie je určený na drvenie ľadu alebo na spracovanie samotných mrazených potravín.

Ukončenie prevádzky

- Spotrebič sa automaticky zastaví po uplynutí prednastaveného času. Ak ho potrebujete prerušiť skôr, stlačte ikonu zvoleného programu.
- Teraz otočte ovládačom raz doľava, až sa zobrazí OFF a displej a ovládací panel zhasnú.
- Odpojte vidlicu prívodného kábla od sieťovej zásuvky.
- Pred demontážou spotrebiča sa uistite, že sa rotujúce časti úplne zastavili.
- Odoberte smoothie fľašu zo základne, otočte smoothie fľašu hore nohami a odstráňte nožovú jednotku. Nasaďte viečko, aby ste si mohli svoje smoothie vziať so sebou do práce, na výlet či na tréning.

Demontáž

1. Ak je to možné, premiestnite spotrebič bližšie ku kuchynskému drezu či miestu, kde ho budete čistiť.
2. Otočte smoothie fľašou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili a mohli odobrať zo základne.
3. Otočte smoothie fľašu hore nohami.
4. Otočte nožovou jednotkou proti smeru hodinových ručičiek, aby ste ju uvoľnili, a odstráňte ju z hrdla fľaše.
5. Po každom použití vyčistite základňu a časti smoothie mixéra podľa pokynov uvedených v kapitole **ČISTENIE A ÚDRŽBA**.



Varovanie:
Pri manipulácii s nožovou jednotkou dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu.

TIPY A RADY

Príprava surovín na spracovanie

- **Mäso:** Mäso vykostite, zbavte šliach, chrupaviek a nakrájajte ho na kúsky s veľkosťou cca 2 × 2 × 6 cm.
- **Ovocie a zelenina:** Ovocie a zeleninu vždy dôkladne umyte. Podľa potreby olúpte, odstráňte šupky a nakrájajte na také kúsky, ktoré prejdú plniacim otvorom. Ovocie, ako sú marhule, broskyne, mango a pod., zbavte tvrdých kôstok alebo semien. Jablká, hrušky a pod. zbavte jadrovníkov a stopiek. Jahody zbavte stopiek a lístkov. Zemiaky na hranolčeky dôkladne očistite, umyte a podľa potreby olúpte.
- Z kokosového orechu odstráňte škrupinu. Spracovať je možné len jeho dužinu a vodu.
- Mäkké a šťavnaté plody, ako sú pomaranče, mandarínky, kivi, čučoriedky, paradajky atď., je možné spracovávať v mixéri samostatne. Záleží na zrelosti a šťavnatosti plodu.
- K menej šťavnatému alebo tvrdšiemu ovociu alebo zelenine pridajte dostatočné množstvo tekutín. Do tejto skupiny ovocia a zeleniny patria napr. banány, marhule, jahody, mango, ananás, jablká, uhorky, cvikla atď. Tvrdú zeleninu, ako je napr. mrkva, je možné spracovávať v menšom množstve v kombinácii s mäkšími a šťavnatejšími druhmi ovocia alebo zeleniny a dostatočným množstvom tekutín.
- Mrazené ovocie a kocky ľadu je možné spracovávať len s dostatočným množstvom tekutín. Pre lepší výsledok je vhodné ešte pridať mäkšie ingrediencie.
- Pred vložením do smoothie mixéra nakrájajte ingrediencie na rovnako veľké kúsky s veľkosti približne 1,5–2 cm. Ak chcete spracovávať mrazené ovocie, pred zmrazením ho nakrájajte.
- **Bylinky:** Oddeľte lístky od stoniek a podľa potreby umyte.
- **Orechy:** Používajte iba jadrá orechov. Orechy sa nesmú spracovávať v škrupinke.
- **Syry:** Tvrdé syry nakrájajte na menšie kúsky. Mäkšie syry odporúčame pred spracovaním dôkladne vychladiť.
- **Suroviny na cesto:** Odmeriavajte vždy podľa receptu. Tekutiny odporúčame prilievať postupne cez otvor v zatláčadle po vybratí odmerky. Semienka, hrozienka, čokoládové kúsky a pod. pridávajte až na konci hnetenia. Ak sa cesto príliš lepí na steny nádoby, pridajte trochu múky, naopak, ak je príliš tuhé, pridajte malé množstvo tekutín (vodu, mlieko či olej).

Tipy a rady pre mixovanie

- Potraviny pevnej konzistencie, ako je napr. ovocie alebo zelenina, najprv rozkrájajte na menšie kúsky s veľkosťou zhruba 3 cm a až potom ich rozmixujte.
- Rozmixujte najskôr menšie množstvo ingrediencií a ďalšie ingrediencie postupne pridávajte otvorom vo veku počas mixovania. Tým dosiahnete lepšie výsledky, než keď vložíte všetky ingrediencie do mixovacej nádoby naraz.
- Ak potrebujete spracovať potraviny pevnej konzistencie súčasne s tekutinami, odporúčame najskôr rozmixovať potraviny pevnej konzistencie a časť tekutín. Zvyšok tekutín potom postupne pridajte otvorom vo veku počas mixovania.
- Na mixovanie veľmi hustých tekutín odporúčame mixér spúšťať opakovane v krátkych intervaloch.
- Kocky ľadu je potrebné spracovať okamžite po vybratí z mrazničky. Hneď ako sa začne ľad topiť, kocky sa spoja a nebude možné ich rozmixovať.

Tipy a rady pri lisovaní ovocia

- Vyberajte vyzreté šťavnaté plody. Ťažší plod spravidla obsahuje viac šťavy.
- Chemicky ošetrené plody pred použitím dôkladne umyte.
- Citrusové plody uchovávajte pri izbovej teplote. Zo zachladených plodov môže vytiecť menej šťavy.
- Pred lisovaním ich povaľajte dlaňou po stole. Tým narušíte dužinu a šťava sa jednoduchšie uvoľní.
- Citrusové plody vždy rozkrojte naprieč (nie pozdĺžne).
- Odstráňte kôstky, ak je to možné.
- Citrusové plody lisujte tesne pred konzumáciou. Čerstvá šťava rýchlo oxiduje a stráca vitamín C.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Pri lisovaní netlačte veľkou silou na lisovací tŕň. Nadmerné stlačenie môže spôsobiť, že sa pretrhne kôra citrusového plodu a horké silice sa dostanú do čerstvej šťavy.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vypnite spotrebič a odpojte zástrčku prívodného kábla od sieťovej zásuvky. Nechajte spotrebič vychladnúť.
- Základňu a použité príslušenstvo čistite ihneď po skončení použitia. Nedovoľte, aby zvyšky potravín zaschli.



Varovanie:

Aby sa zabránilo nebezpečenstvu úrazu elektrickým prúdom, neponárajte spotrebič, napájací kábel ani sieťovú zástrčku do vody alebo inej tekutiny.



Upozornenie:

Na čistenie akýchkoľvek častí spotrebiča nepoužívajte čistiace prostriedky s abrazívnym účinkom, riedidlá a pod., ktoré by mohli poškodiť povrch spotrebiča. Žiadna súčasť tohto spotrebiča nie je určená na umývanie v umývačke riadu.



Upozornenie:

Na čistenie akýchkoľvek častí spotrebiča nepoužívajte drôtenky (kovové ani umelohmotné). Môžu povrch poškriabať a narušiť jeho úpravu.

Základňa

- Základňu utrite mierne navlhčenou mäkkou utierkou. Utrite suchou utierkou.

Príslušenstvo

- Príslušenstvo a časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (pozrite zoznam nižšie), dôkladne umyte teplou vodou s použitím neutrálneho kuchynského saponátu pomocou mäkkej hubky alebo jemnej kefky. Potom všetko opláchnite čistou vodou a nechajte voľne uschnúť, príp. utrite dosucha jemnou utierkou.

Príslušenstvo a časti vhodné na ručné umývanie:

- Všetky diely food procesora (Obr. B)
- Všetky diely lisu na citrusy (Obr. C)
- Všetky diely mixéra (Obr. D)
- Všetky diely smoothie mixéra (Obr. E)



Upozornenie:

Žiadny diel tohto spotrebiča nie je určený na umývanie v umývačke.



Varovanie:

Pri manipulácii so sekacím nožom, diskami, s nožovou jednotkou mixovacej nádoby (nie je vyberateľná), s nožovou jednotkou smoothie mixéra dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby nedošlo k poraneniu.

Tipy a rady pri čistení a údržbe príslušenstva

- Na čistenie a odstraňovanie zvyškov potravín môžete použiť aj kefku s jemnými štetinami.
- Nádobu mixéra či smoothie fľaše ľahko vyčistíte tak, že ju naplníte 0,5 l čistej vody s prídavkom niekoľkých kvapiek kuchynského prostriedku na umývanie riadu a potom spotrebič zostavíte a uvediete do prevádzky na 10 až 15 sekúnd. Následne spotrebič vypnite, odpojte od sieťovej zásuvky a po zastavení rotujúcich častí z neho demontujte príslušenstvo. Obsah nádoby či fľaše vylejte a nádobu/fľašu potom riadne vypláchnite čistou vodou a utrite dosucha. Použite kefku s dlhou rukoväťou, aby ste odstránili prípadné zvyšky potravín pod čepeľami nožovej jednotky.
- Disky na hranolčeky, strúhanie či krájanie, na pyré opláchnite prúdom čistej vody s pomocou kefky.

SKLADOVANIE

- Pred uskladnením musí byť spotrebič a jeho príslušenstvo úplne chladný, vypnutý a odpojený od napájania, čistý a suchý.
- Základňu a všetko príslušenstvo uložte na čisté, suché miesto mimo dosahu detí. Neskladujte spotrebič zložený. Na základňu neklaďte žiadne príslušenstvo ani cudzie predmety.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovitý rozsah napätia ..... 220 – 240 V~
Menovitý kmitočet ..... 50/60 Hz
Menovitý príkon ..... 1 500 W
Objem nádoby food procesora ..... 2,0 l
Objem nádoby mixéra ..... 1,75 l
Objem smoothie fľaše ..... 0,6 l
Hlučnosť ..... 85 dB(A)

Hodnoty uvedené podľa nariadenia Komisie EÚ 2023/826

Vypnutý stav	
Spotreba energie v režime vypnutia	0,5 W
Čas, po ktorom zariadenie automaticky dosiahne vypnutý stav	0 min
Pohotovostný režim	
Spotreba energie v pohotovostnom režime	–
Čas, po ktorom zariadenie automaticky dosiahne pohotovostný režim	–
Pohotovostný režim pri pripojení na sieť (Wi-Fi)	
Spotreba energie v pohotovostnom režime pri pripojení na sieť	–
Čas, po ktorom zariadenie automaticky dosiahne pohotovostný režim pri pripojení na sieť	–

POKYNY A INFORMÁCIE O ZAOBCHÁDZANÍ S POUŽITÝM OBALOM

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ

Použité elektrické a elektronické výrobky sa nesmú pridať do bežného komunálneho odpadu. S cieľom zaistiť správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určených zberných miestach. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť dôsledkom nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu sa môžu v súlade s národnými predpismi udeliť pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať inde, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

Zmeny textu a technických parametrov vyhradené.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

HU Univerzális 5 az 1-ben kohyhai robotgép

Használati útmutató

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

FIGYELMESEN OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁBÓL.

- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készüléket és a tápkábelt gyermekektől távol kell tartani.
- Ezt a készüléket csak olyan csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek használhatják, akik felügyelet alatt vannak vagy ismertették nekik a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.
- Gyermekeknek tilos a készülékkel játszani.
- A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.
- Ha a tápkábel sérült, a cserét bízza szervizközpontra, hogy elkerülje a veszélyes helyzetek kialakulását. Sérült hálózati kábellel a készüléket tilos használni.



VIGYÁZAT:
A helytelen használat sérülést okozhat.

- Óvatosan nyúljon a vágópengékhez, főleg amikor a pengét kiveszi az edényből, kiüríti az edényt, és tisztítás közben.
- Minden használat után tisztítsa meg a készülék élelmiszerrel érintkező részeit meleg vízzel, konyhai tisztítószerrel és puha szivaccsal. Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész utasításait.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

- A készüléket mindig húzza ki a hálózatból, ha felügyelet nélkül hagyja, és szerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
- A tartozék cseréje vagy a használat közben mozgó alkatrészek beszerelése előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati aljzatból.
- Tartsa be a jelen kézikönyvben felsorolt tartozékok előkészítési idejét és sebesség beállításait.

Elektromos biztonság

- A készülék hálózatba csatlakoztatása előtt győződjön meg róla, hogy a típuscímkén jelzett feszültség megfelel a hálózati feszültségnek.
- A készüléket csak jól földelt aljzatba csatlakoztassa. Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Ne csatlakoztassa vagy húzza ki nedves kézzel a készülék tápkábelét a hálózati aljzatból.
- Ügyeljen arra, hogy a tápkábel csatlakozóját ne érje víz vagy nedvesség.
- Ne a tápkábelnél fogva húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból. Ezzel megsérülhet a tápkábel vagy a csatlakozó. A kábelt a dugónál húzva húzza ki az aljzatból.
- A tápkábelre ne tegyen nehéz tárgyakat. Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne lógjon az asztal szélén, és ne érintkezzen forró felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne kísérelje meg a készüléket maga javítani vagy bármilyen módon módosítani. A készülék mindennemű javítását és beállítását bízza szakszervizre. A jótállási idő érvényessége alatt a készülékbe való beavatkozással elveszítheti a jótállásra vonatkozó jogát.
- Ne permetezzen vizet vagy más folyadékot a készülékre! Soha se mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- Használat után mindig kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a hálózati aljzatból.
- Ezt a készüléket nem programozóval, külső időkapcsolóval vagy távirányítóval való használatra tervezték.

A készülék megfelelő használata

- A készüléket átlagos mennyiségű élelmiszer háztartási feldolgozására tervezték.
- A berendezést ne használja más célra, mint amire tervezték.
- Ezt a készüléket csak belső térben való használatra tervezték. Soha ne használja szabadban vagy ipari környezetben.
- Ezt a készüléket csak az ebben a használati útmutatóban leírtaknak megfelelően szabad használni.
- A készüléket csak a mellékelt eredeti tartozékokkal használja.



Figyelmeztetés:
A nem eredeti tartozékok használata veszélyes helyzethez vezethet.

- A készülék közelében ne használjon spray-t, robbanásveszélyes, mérgező vagy gyúlékony anyagokat.
- A készüléket helyezze mindig egyenes, száraz felületre. A készüléket ne helyezze ablakpárkányra vagy nem stabil felületre. Ne tegye elektromos vagy gázfőzőre, vagy ezek közelébe, nyílt láng vagy hőforrás közelébe.
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően, ha a földre esett, ha vízbe merült vagy bármilyen módon megsérült. Adja le ellenőrzésre vagy javításra hivatalos szakszervizben.
- A készülék felületét tilos bármilyen módon módosítani, pl. öntapadó tapéta, fólia stb. használatával.
- A berendezés üzembehelyezése előtt győződjön meg, hogy jól van összeállítva. A készülék nem indul el, ha nincs megfelelően összeszerelve.
- Ne szerelje szét a készüléket, amikor be van kapcsolva és működik.
- Ne nyúljon a készülékhez, ha a vizes vagy nedves a keze, különösen, ha behelyezi és kihúzza a csatlakozót a konnektorból.
- Ne takarja le a készülék szellőzőnyílásait.
- A készüléket ne kapcsolja be üresen. A készülék helytelen használata csökkentheti az élettartamát.
- Ne nyúljon hozzá a mozgó alkatrészekhez.
- Ügyeljen arra, hogy a citrusprés használata során a haj, ruházat vagy más tárgyak ne érintkezzenek a forgó préstüskével.
- A feldolgozandó alapanyagokat csak az élelmiszer-feldolgozó tartályának töltőnyílásába tegye.
- Soha ne használja az ujjait vagy más tárgyakat arra, hogy az alapanyagokat a töltőnyíláson átnyomja. Erre a célra a lenyomó szolgál, amely a tartozék része.
- Működés közben ne próbálja meg szétszerelni a készüléket.
- A forrásban lévő alapanyagok feldolgozására nem szolgál semmilyen tartozék.
- Legfeljebb 55 °C hőmérsékletű forró folyadékok dolgozhatók fel a keverőedényben. Forró folyadékok és élelmiszerek kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el. A forró gőz vagy a forró folyadék kifröccsenése égési sérülést okozhat. Soha ne indítsa el a készüléket, ha a keverőedény

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

a helyén van, de a fedele nincs rendesen a helyén. Forró folyadékok kezelésekor ne távolítsa el a belső fedelet működés közben. Ne érintse meg a forró felületeket. Használja a fogantyút a felmelegített turmixgép edény szállításához.

- Ha meleg élelmiszereket dolgozott fel, a levehető alkatrészek használat után melegek lehetnek.
- Ne turmixoljon forró vagy meleg alapanyagot az ételfeldolgozó edényében vagy a turmixpalackban. Feldolgozás előtt hagyja ezeket teljesen kihűlni.
- A turmixgépet nem jég aprítására vagy fagyasztott élelmiszerek feldolgozására tervezték.
- Mielőtt a fejeket a készülékhez erősíti, eltávolítja, vagy cseréli, ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva és ki van-e húzva a hálózatból.
- A kés sérülésének elkerülése érdekében fokozott óvatossággal járjon el az aprítókés, a turmixgép edény és a turmixgép késének kezelésekor. Különös óvatossággal kell eljárni a keverőedény kiürítésekor, a késegységnek a dobból való eltávolításakor, a darálókés kamrából való eltávolításakor és tisztításkor.
- Ne akarjon csontot, dióhéjat vagy más kemény anyagokat feldolgozni.
- Az alapanyagok feldolgozása során tartsa be a jelen kézikönyvben meghatározott egyes tartozékok ajánlott használati idejét. Az alapanyagok ajánlott ideig történő feldolgozása után hagyja a készüléket legalább 10 percig hűlni.
- A készülék biztonsági biztosítékokkal van felszerelve, amelyek növelik a biztonságot a használat során. Ha a készülék nincs megfelelően összeszerelve, nem indul el. Ne tiltsa le a biztonsági biztosítékokat, és ne próbálja meg blokkolni vagy szándékosan megsemmisíteni őket. Súlyos sérülés és a készülék visszafordíthatatlan károsodásának veszélye áll fenn.

Karbantartás közbeni biztonság

- Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a készülék teljesen kihűl.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa minden használat után a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS fejezet utasításai szerint. A Karbantartás és tisztítás fejezetben szereplő tisztításon kívül más karbantartást ne végezzen.
- Az alapzatot a motoregységgel ne mossa folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Ezt a készüléket és tartozékait nem lehet elmosogatni mosogatógépben.
- A toldóelemek az élelmiszerekkel (italokat is beleértve) való rövid ideig tartó érintkezésre alkalmasak, azaz max. 4 óra. Ne hagyja őket hosszú ideig bemerítve - pl. víz alatt -, nehogy megsérüljön a felületük.

Az otthoni sérülések megelőzése

- A forró vagy a forrásban lévő folyadékok nagy veszélyt jelentenek a gyermekekre, és még a kisebb égési sérülések is súlyossá válhatnak. Tartsa be a sérülések megelőzésére vonatkozó alapvető szabályokat az otthonában, és legyen körültekintő, ha a gyermekek forró vagy forrásban lévő folyadékok közelében tartózkodnak, vagy magyarázza el a gyermekeknek a forró vagy forrásban lévő folyadékok veszélyeit.
- Ha megégette vagy leforrázta magát, azonnal mossa le az érintett területet hideg vízzel, szükség esetén kérjen orvosi segítséget.

A TERMÉKEN VAGY A KÍSÉRŐ DOKUMENTÁCIÓBAN ELHELYEZETT JELEK MAGYARÁZATA

A termék teljesíti az összes rá vonatkozó EU irányelv követelményeit.

Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladék közé dobni.

II. védelmi osztályú készülék
Az áramütés elleni védelem kettős vagy megerősített szigeteléssel biztosított.

HU Univerzális 5 az 1-ben kohyhai robotgép
Használati útmutató

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét, és bízunk benne, hogy elégedett lesz vele.
- A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket csak úgy használja, ahogy ebben a használati útmutatóban le van írva. Őrizze meg az útmutatót a későbbiekre. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor ezt a használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Javasoljuk, hogy legalább a hibás teljesítésre vagy a minőségi garanciára vonatkozó törvényes jog fennállásának időtartamára őrizze meg az eredeti szállítási kartont, a csomagolóanyagot, a pénztári bizonylatot és az eladó felelősségvállalásának mértékéről szóló igazolást vagy a jótállási jegyet. Javasoljuk, hogy szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.

AZ ALAPZAT LEÍRÁSA (A ábra)

A1 Alapzat a motoregységgel
A2 Kezelőpanel előre beállított programokkal
A3 Forgatható vezérlő kijelzővel
A4 Csatlakozó tartozékok rögzítéséhez
A5 Kapcsoló biztosítékok

AZ ÉTELFELDOLGOZÓ LEÍRÁSA (B ábra)

B1 Mérőke
B2 Lenyomó
B3 Töltőnyílás
B4 Az ételfeldolgozó fedele
B5 Vágókés
B6 Tésztakés
B7 Hasábburgonya-szeletelő tárcsa
B8 Kétoldalú szeletelő/finom reszelő tárcsa
B9 Kétoldalú szeletelő/durva reszelő tárcsa
B10 Pürésítő tárcsa
B11 Majonézkészítő tartozék
B12 Tengely
B13 2,0 literes ételfeldolgozó edény
B14 Az ételfeldolgozó edény fedele

A CITRUSPRÉS LEÍRÁSA (C ábra)

C1 Facsarókúp
C2 Rostgyűjtő tál

A MIXER LEÍRÁSA (D ábra)

D1 Belső fedél
D2 A keverőedény fedele
D3 Tömítés
D4 1,75 l űrtartalmú keverőtál
D5 A keverőtartály fogantyúja
D6 Késegység

A SMOOTHIE MIXER LEÍRÁSA (A ábra)

E1 600 ml űrtartalmú smoothie palack
E2 A smoothie mixer késegysége
E3 A smoothie palack kupakja

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATÁNAK CÉLJA

- A Sencor SBU 9878BK többfunkciós mixer egy sokoldalú konyhai segédeszköz, amely széles körű tartozékainak köszönhetően megkönnyíti az ételek és italok széles választékának elkészítését.
- Az ételfeldolgozó az alapanyagok gyors és hatékony előkészítésére szolgál. A vágókés ideális a zöldségek, fűszernövények vagy diófélék gyors és egyenletes darabolásához, míg egy speciális tésztakés megkönnyíti a gyúrást és a könnyű tészták elkészítését. A négy cserélhető tárcsa lehetővé teszi, hogy szükség szerint szeletekre vágja és aprítsa az alapanyagokat.
- A citrusprés frissen facsart gyümölcslevet biztosít; a turmixgép tartálya levesek, szószok vagy koktélok készítésére alkalmas, a turmixpalackot pedig olyan finom turmixok gyors elkészítésére tervezték, amelyeket edzésre vagy kirándulásra vihet magával.
- Ezen funkciók kombinációjának köszönhetően a turmixgép több készülék munkáját is képes elvégezni, időt és helyet takarítva meg a konyhában.

GYORS ÚTMUTATÓ ÉS ALAPVETŐ KEZELÉS (F ábra)

Az Ön többfunkciós turmixgépe számos kiegészítővel rendelkezik a legkülönfélébb felhasználásokhoz. Mindig csak egy tartozékot használjon. A tartozékok nem kombinálhatók és használhatók egyszerre.

Ételfeldolgozó (F1 ábra)

- Az aprítókéssel ellátott ételfeldolgozó alkalmas zöldségek, fűszernövények vagy diófélék aprítására.
- A tésztakéssel ellátott ételfeldolgozó számos finom vagy könnyű tészta feldolgozására alkalmas.
- A kétoldalas tárcsáknak köszönhetően az alapanyagokat szeletekre vághatja vagy a kívánt durvaságúra lereszelheti.
- A majonézkészítő tartozéknak köszönhetően könnyedén készíthet saját házi majonézt.
- Szerelje össze a készüléket az ételfeldolgozó edényével és a kiválasztott tartozékokkal.
- Válassza ki az egyik előre beállított programot, vagy manuálisan válassza ki a feldolgozási sebességet.
- További információkat az **ÉTELFELDOLGOZÓ** részben talál.

Mixer (F2 ábra)

- A turmixgép alkalmas különböző összetevők gyors és hatékony mixelésére, zúzására, keverésére és emulgálására, valamint ételek és italok, például levesek, szószok, kenhető termékek, öntetek vagy jéghideg italok elkészítésére. Az erőteljes késeknek és a nagy sebességnek köszönhetően a turmixgép könnyen kezeli a gyümölcsöket, zöldségeket és a jeget.
- Szerelje össze a készüléket a turmixgép edényével.
- Válassza ki az egyik előre beállított programot, vagy manuálisan válassza ki a feldolgozási sebességet.
- Részletesebb információkat az útmutató **TURMIXGÉP** részében talál.

A CITRUSPRÉS LEÍRÁSA (F3 ábra)

- A citrusprés kifejezetten narancs, citrom, grapefruit és egyéb citrusfélékből készült gyümölcslé készítésére szolgál. Csak nyomja a gyümölcsöt a facsarókúphoz, és könnyedén friss gyümölcslevet kap. Ideális vitaminitalok gyors elkészítéséhez más készülékek használata nélkül.
- Szerelje össze a készüléket a citruspréssel.
- Válassza ki az egyik előre beállított programot, vagy manuálisan válassza ki a feldolgozási sebességet.
- Részletesebb információkat az útmutató **CITRUSPRÉS** részében talál.

Smoothie mixer (F4 ábra)

- A smoothie mixer alkalmas friss gyümölcsökből, zöldségekből, tejtermékekből vagy jégből készült üdítőitalok, például turmixok, koktélok vagy tejkoktélok készítésére. Praktikus edényének köszönhetően, amely akár utazó palackként is használható, ideális italok készítéséhez útra, fitneszközpontba vagy munkába.
- Szerelje össze a készüléket a smoothie palackkal.
- Válassza ki az előre beállított Smoothie programot.
- Részletesebb információkat az útmutató **SMOOTHIE MIXER** részében talál.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

Előre beállított programok

Az SBU 9878BK a következő előre beállított programokkal rendelkezik.

PROGRAM	ELKÉSZÍTÉSI IDŐ	ELŐRE BEÁLLÍTOTT SEBESSÉG	LEÍRÁS	TARTOZÉKOK
Smoothie 	60 másodperc	10	Alkalmas friss gyümölcsökből, zöldségekből, tejtermékekből vagy jégből készült üdítőitalok, például turmixok, koktélok vagy tejkoktélok készítésére.	Smoothie mixer Turmixgép
Leves 	70 másodperc	10	Alkalmas finom levesek, szószok vagy bébiételek készítéséhez	Smoothie mixer Turmixgép
Szeletelés és reszelés 	60 másodperc	1	Alkalmas szeletelésre és reszelésre a különböző alapanyagok szükséges vastagsága szerint	Konyhai robotgép Hasábburgonya-szeletelő tárcsa Kétoldalú szeletelő/finom reszelő tárcsa Kétoldalú szeletelő/durva reszelő tárcsa Pürétárcsa
A tészta elkészítése 	150 másodperc	1	Alkalmas finom és könnyű tészták készítésére	Konyhai robotgép Tésztakés
Citrusprés 	99 másodperc	1	Narancs, citrom, grapefruit és egyéb citrusfélék facsarásához	Citrusprés
Vágás 	30 másodperc	10	Alkalmas különböző alapanyagok, zöldségek, gyümölcsök, gyógynövények vagy diófélék aprítására	Konyhai robotgép Vágókés

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Forgóvezérlő

- A forgóvezérlő a sebességi fokozat 1-től 10-ig történő folyamatos beállítására szolgál, ahol az 1 a legalacsonyabb sebességet, míg a 10 a legmagasabb sebességet jelenti.

A készülék bekapcsolása

- Miután csatlakoztatta a tápkábelt a hálózati aljzatba, fordítsa a vezérlőt egyszer jobbra úgy, hogy a kijelzőn a „- -" és az „ON" felirat jelenjen meg, és a kezelőpanel világítson.
- Nyomja meg az ikont az egyik előre beállított program kiválasztásához, vagy forgassa el a vezérlőt jobbra a sebesség kézi beállításához 1 és 10 között.

A készülék kikapcsolása

- Ha előre beállított programot választott, a készülék az előre beállított idő letelte után automatikusan leáll. Ha korábban meg kell szakítania az időt, nyomja meg a kiválasztott program ikonját.
- Ha manuálisan állította be a sebességet, forgassa el a vezérlőt balra, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „- -" és az ON felirat.
- Most forgassa el a vezérlőt még egyszer balra, amíg meg nem jelenik az OFF felirat, és a kijelző és a kezelőpanel ki nem alszik.
- A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.

Biztonsági biztosítékok

- A készülék biztonsági biztosítékokkal van felszerelve, amelyek növelik a biztonságot a használat során. Ha a készülék nincs megfelelően összeszerelve, nem indul el.
- Ezzel szemben, ha a biztonsági biztosíték működés közben kioldódik, a készülék működése azonnal leáll.
- A biztonsági biztosítékok kapcsolóbiztosítékok formájában az alapzaton helyezkednek el (lásd az A ábrát, 5. szám). Ha az ételfeldolgozó edénye, a turmixgép edénye vagy a smoothie palack nincs megfelelően elhelyezve az alapban, a készülék nem indul el.
- A további biztonsági biztosítékok az ételfeldolgozó edény fogantyújában és a turmixgép edény fogantyújában találhatók. Ha az ételfeldolgozó edénynek, a rostgyűjtő edénynek vagy a keverőedénynek a fedele nincs megfelelően rögzítve, a készülék nem indul el. Még akkor is, ha ezek az alkatrészek meglazulnak, a készülék azonnal leáll.



Figyelmeztetés:
Ne tiltsa le a biztonsági biztosítékokat, és ne próbálja meg blokkolni vagy szándékosan megsemmisíteni őket. Súlyos sérülés és a készülék visszafordíthatatlan károsodásának veszélye áll fenn.

AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Vegye ki az alapzatot és az összes tartozékot a csomagolásból. Távolítsa el a reklámcímkéket és matricákat. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e semmilyen alkatrész.
- A csomagolóanyag tárolása vagy kidobása előtt ellenőrizze, hogy minden alkatrészt és tartozékot kivett-e a csomagolóanyagból.
- Törölje meg az alapzatot enyhén megnedvesített puha ronggyal. Törölje át száraz ronggyal.
- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő tartozékokat és alkatrészeket (lásd az alábbi listát) alaposan mossa el meleg vízben, és semleges konyhai mosogatószerbe áztatott puha szivaccsal vagy puha kefével. Ezután mindet öblítse le tiszta vízzel és hagyja megszáradni, vagy törölje szárazra egy puha törlőronggyal.

Kézi mosogatásra alkalmas tartozékok és alkatrészek:

- Az ételfeldolgozó minden része (B ábra)
- A citrusprés minden része (C ábra)
- A mixer minden része (D ábra)
- A smoothie mixer minden része (E ábra)



Figyelmeztetés:
A készülék egyetlen része sem mosogatható el mosogatógépben.



Figyelmeztetés:
A sérülés elkerülése érdekében az aprítókés, a tárcsa, a turmixgép edény késegységének (nem kivehető) és a smoothie mixer késegységének kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el.



Figyelmeztetés:
Ne öblítse le a készülék alapzatát, a tápkábelt vagy a villát, és ne merítse vízbe.



Megjegyzés:
Első használatakor enyhe szagot érezhet. Ez normális jelenség, és rövid időn belül megszűnik.

ÉTELFELDOLGOZÓ

Összeszerelés (G1–G6 ábra)



Figyelmeztetés:
Az ételfeldolgozó összeszerelésének vagy szétszerelésének megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatból. Mindig várja meg, amíg a forgó tartozékok teljesen megállnak.

1. Tegye az alapzatot egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. Helyezze az ételfeldolgozó edényét az alapzatra, és forgassa el jobbra úgy, hogy a fogantyú jobbra mutasson.
3. Az edény közepén található csonkra húzza rá a tengelyt. Győződjön meg arról, hogy semmi sem akadályozza a forgását.
4. Csatlakoztassa a kiválasztott tartozékokat (vágókés, dagasztókés, majonézkészítő tartozék vagy az egyik tárcsa, B5-B11 alkatrész) a tengelyhez. A vágókésnek és a tésztakésnek az ételfeldolgozó alján kell lennie. A tárcsák a tengely fém csúcsára vannak felhelyezve. Ha kétoldalas tárcsát fog használni, helyezze fel a használni kívánt oldalával, azaz ha szeletekre szeretne vágni, a szeletelőpenge oldalnak felfelé kell mutatnia.
5. Tegye a fedelet az edényre és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállásba nem ütközik. A fedelet csak egyféleképpen lehet felhelyezni. A fedélen lévő kiemelkedésnek illeszkednie kell a fogantyúban lévő biztosítékba.
6. A töltőnyílásba tegye bele a lenyomót, belé pedig a mérőpoharat.

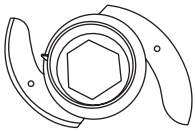
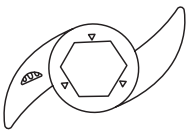
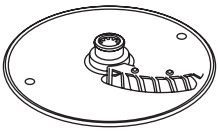
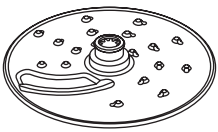
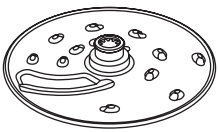
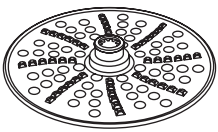


Figyelmeztetés:
A vágókés vagy a tárcsák kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a sérülést.



Megjegyzés:
Vágókés vagy tésztakés használata esetén először helyezze a kést a tengelyre, majd helyezze be az alapanyagokat.

Az ételfeldolgozó toldóelemének kiválasztása

FEJ	A HASZNÁLAT CÉLJA	SEBESSÉG	MŰKÖDÉSI IDŐ
Vágókés 	Alkalmas különböző alapanyagok, zöldségek, gyümölcsök, gyógynövények vagy diófélék aprítására	10	30 másodperc
Tésztakés 	Alkalmas finom és könnyű tészták készítésére	1	150 másodperc
Hasábburgonya-szeletelő tárcsa 	Alkalmas burgonya vagy sült zöldséghasábok készítésére	1	60 másodperc
Kétoldalú szeletelő/finom reszelő tárcsa 	Alkalmas vékony csíkokra történő szeletelésre vagy reszelésre	1	60 másodperc
Kétoldalú szeletelő/durva reszelő tárcsa 	Alkalmas vastagabb csíkokra történő szeletelésre vagy reszelésre	1	60 másodperc
Pürétárcsa 	Püré készítésére alkalmas	10	60 másodperc
Majonézkészítő tartozék 	Alkalmas házi majonéz készítésére	10	60 másodperc

Használat

- Teljesen húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját egy megfelelően földelt hálózati aljzathoz.
- A kijelző röviden kigyullad és megjelenik az OFF felirat.
- Fordítsa a vezérlőt egyszer jobbra úgy, hogy a kijelzőn a „- -" és az „ON" felirat jelenjen meg, és a kezelőpanel világítson.
- Válassza ki az egyik előre beállított programot, vagy forgassa el a vezérlőt jobbra a sebesség kézi beállításához 1 és 10 között.
- A készülék elindul.
- Ha vágókést vagy tésztakést fog használni, tegye az összes alapanyagot egy edénybe, mielőtt bekapcsolja az ételfeldolgozót.
- Ha tárcsákat fog használni az alapanyagok feldolgozásához, az ételfeldolgozó bekapcsolása után óvatosan távolítsa el a lenyomót, és helyezze be az alapanyagokat a töltőnyílásba. A lenyomóval lassan nyomja át az alapanyagokat a töltőnyíláson.
- Az elkészítés során ellenőrizze a feldolgozott alapanyagok állapotát.

Figyelmeztetés:
Az alapanyagokat a kezével vagy más tárggyal a gépbe nyomni tilos. Mindig az erre szolgáló nyomót használja. A töltőnyílásba ne tegye be a kezét vagy idegen tárgyakat.

Tipp:
A mérőpohár eltávolítása után közvetlenül a tésztához adhat folyadékokat vagy kisebb hozzávaló darabokat. Vágókés vagy tárcsák használata esetén a mérőpohár eltávolítása után ne használja a nyílást.

Figyelmeztetés:
Az ételfeldolgozó edényét nem forró vagy meleg alapanyagok feldolgozására tervezték. Feldolgozás előtt hagyja ezeket kihűlni.

A működés befejezése

- Ha előre beállított programot választott, a készülék az előre beállított idő letelte után automatikusan leáll. Ha korábban meg kell szakítania az időt, nyomja meg a kiválasztott program ikonját.
- Ha manuálisan állította be a sebességet, forgassa el a vezérlőt balra, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „- -" és az ON felirat.
- Most forgassa el a vezérlőt még egyszer balra, amíg meg nem jelenik az OFF felirat, és a kijelző és a kezelőpanel ki nem alszik.
- A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a forgó részek teljesen leálltak.

Megszakítás

- Ha meg kell szakítania az alapanyagok feldolgozását, például a már feldolgozott alapanyagok hozzáadása vagy eltávolítása, vagy a blokkoló kések/tárcsák miatt, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzatból. Várja meg, amíg a forgó alkatrészek teljesen megállnak.
- Most kioldhatja a fedelet, és összekeverheti az alapanyagokat, eltávolíthatja a már feldolgozottakat, vagy hozzáadhat olyanokat, amelyek nem illeszkedtek a töltőnyílásba. Eltávolíthatja azokat az alapanyagokat is, amelyek a kések/tárcsák blokkolását okozták.
- A működés folytatásához helyezze vissza a fedelet, és dugja be a tápkábelt a hálózati aljzatba. Válasszon ki egy előre beállított programot, vagy állítsa be a sebességet.

Leszerelés

1. Ha lehetséges, vigye a készüléket közelebb a mosogatóhoz vagy ahhoz a helyhez, ahol meg fogja tisztítani.
2. Óvatosan fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba a fedél kioldásához. Vegye le az edényről.
3. Óvatosan távolítsa el a kiválasztott tartozékokat (vágókés, dagasztókés, majonézkészítő tartozék vagy az egyik tárcsa, a B5-B11 alkatrészek) a tengely fém hegyéről.
4. Vegye ki a tengelyt az edényből úgy, hogy felfelé húzza.
5. Forgassa el az ételfeldolgozó edényét az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja és eltávolítsa az alapzatról.
6. Minden használat után tisztítsa meg az ételfeldolgozó alapzatát és részeit a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** fejezet utasításai szerint.

Figyelmeztetés:
A vágókés vagy a tárcsák kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a sérülést.

TURMIXGÉP

Összeszerelés (H1–H4 ábra)

Figyelmeztetés:
A turmixgép összeszerelésének vagy szétszerelésének megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatból. Mindig várja meg, amíg a forgó tartozékok teljesen megállnak.

1. Tegye az alapzatot egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. Helyezze a turmixgép edényét az alapzatra, és forgassa el jobbra úgy, hogy a fogantyú jobbra mutasson.
3. Helyezze az összetevőket a keverőedénybe. A nagyobb élelmiszereket kisebb darabokra kell vágni.
4. Tegye a fedelet az edényre és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállásba nem ütközik. A fedelet csak egyféleképpen lehet felhelyezni. A fedélen lévő kiemelkedésnek illeszkednie kell a fogantyúban lévő biztosítékba.

Megjegyzés:
A keverőedény maximális kapacitása 1,75 l. Soha ne töltse a maximális szint fölé. Olyan forró folyadékok vagy olyan folyadékok feldolgozása esetén, amelyek a keverés során térfogatot nyernek, javasoljuk, hogy az edényt a maximális kapacitásának legfeljebb 2/3-áig töltse fel.

Használat

- Teljesen húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját egy megfelelően földelt hálózati aljzathoz.
- A kijelző röviden kigyullad és megjelenik az OFF felirat.
- Fordítsa a vezérlőt egyszer jobbra úgy, hogy a kijelzőn a „- -" és az „ON" felirat jelenjen meg, és a kezelőpanel világítson.
- Válassza ki az egyik előre beállított programot, vagy forgassa el a vezérlőt jobbra a sebesség kézi beállításához 1 és 10 között.
- A készülék elindul.
- Az elkészítés során ellenőrizze a feldolgozott alapanyagok állapotát.

Tipp:
A belső fedél működés közben eltávolítható, és a fedél nyílásán keresztül alapanyagok adhatók hozzá. Javasoljuk, hogy a fedél eltávolítása előtt csökkentse a sebességet. Óvatosan csavarja ki a fedelet, hogy kioldja, és helyezze be az alapanyagokat a fedél nyílásán keresztül az edénybe. Tegye vissza a kupakot a fedélbe, és fordítsa el, amíg ellenállást nem érez. Most ismét növelheti a készülék sebességét.

Gyors útmutató az élelmiszerek feldolgozásához

HOZZÁVALÓK	A SEBESSÉG KIVÁLASZTÁSA	AJÁNLOTT TURMIXOLÁSI IDŐ
Gyümölcs, zöldség - apró darabokra vágva	8–10	40–50 mp
Bébiétel, hozzátáplálás	8–10	30–40 mp
Krémek, dresszingek, pácok	8–10	30–40 mp
Smoothie-k és koktélok	8–10	Max. 60 mp
Levesek	6–8	Max. 70 mp

Megjegyzés:
A fenti feldolgozási idők csak tájékoztató jellegűek. A tényleges turmixolási idő az élelmiszer méretétől, mennyiségétől és a kívánt végső állagától függ.

A működés befejezése

- Ha előre beállított programot választott, a készülék az előre beállított idő letelte után automatikusan leáll. Ha korábban meg kell szakítania az időt, nyomja meg a kiválasztott program ikonját.
- Ha manuálisan állította be a sebességet, forgassa el a vezérlőt balra, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „- -" és az ON felirat.
- Most forgassa el a vezérlőt még egyszer balra, amíg meg nem jelenik az OFF felirat, és a kijelző és a kezelőpanel ki nem alszik.
- A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a forgó részek teljesen leálltak.
- Spatula vagy kanál segítségével távolítsa el a feldolgozott alapanyagokat az edényből. Soha ne használja az ujjait. Fennáll a penge miatti súlyos sérülés veszélye.

Megszakítás

- Ha meg kell szakítania az alapanyagok feldolgozását, például azért, mert ellenőriznie kell az alapanyagokat, vagy letörölje az alapanyagokat a keverőedény faláról, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból. Várja meg, amíg a forgó alkatrészek teljesen megállnak.
- Most már ki tudja oldani a fedelet. Ellenőrizze az alapanyagokat, vagy egy spatulával törölje le az edény belső falait. Helyezze vissza a fedelet.
- Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelően földelt aljzathoz, és kapcsolja be a készüléket a feldolgozás folytatásához.

Leszerelés

- Ha lehetséges, vigye a készüléket közelebb a mosogatóhoz vagy ahhoz a helyhez, ahol meg fogja tisztítani.
- Óvatosan fordítsa el a fedelet az óramutató járásával ellentétes irányba a fedél kioldásához. Vegye le az edényről.
- Forgassa el a keverőedényt az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja és eltávolítsa az alapzatról.
- Minden használat után tisztítsa meg a turmixgép részeit és az alapzatot a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** fejezet utasításai szerint.

Figyelmeztetés:
Ne tegye a kezét vagy az ujjait a késegység közelébe. Fennáll a penge miatti súlyos sérülés veszélye.

CITRUSPRÉS

Összeszerelés (I1–I6 ábra)

Figyelmeztetés:
A citrusprés összeszerelésének vagy szétszerelésének megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatból. Mindig várja meg, amíg a forgó tartozékok teljesen megállnak.

1. Tegye az alapzatot egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. Helyezze az ételfeldolgozó edényét az alapzatra, és forgassa el jobbra úgy, hogy a fogantyú jobbra mutasson.
3. Az edény közepén található csonkra húzza rá a tengelyt. Győződjön meg arról, hogy semmi sem akadályozza a forgását.
4. Helyezze a rostbefogó tálat az edényre, és forgassa el a tálat az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállást nem érez. A tálat csak egyféleképpen lehet felhelyezni. A tálon lévő kiemelkedésnek illeszkednie kell a fogantyúban lévő biztosítékba.
5. Helyezze a préstüskét a tengely fém hegyére. Felhelyezéskor kissé forgassa el, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően van felhelyezve és simán forog.

Használat

- Teljesen húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját egy megfelelően földelt hálózati aljzathoz.
- A kijelző röviden kigyullad és megjelenik az OFF felirat.
- Fordítsa a vezérlőt egyszer jobbra úgy, hogy a kijelzőn a „- -" és az „ON" felirat jelenjen meg, és a kezelőpanel világítson.
- Helyezze a felezett citrusgyümölcsöt a préstüskére, és tartsa enyhén az egyik kezével.
- Válassza ki az egyik előre beállított programot, vagy forgassa el a vezérlőt jobbra a sebesség kézi beállításához 1-re. **Citrusprés használata esetén az ajánlott maximális sebesség 2.**
- A készülék elindul.
- A kezével tartsa a citrusféléket a préstüskén, miközben gyengéden lefelé nyomja a gyümölcsöt. A gyümölcslé kifolyik az edénybe, miközben a pép és a magok a tálban maradnak.
- Szakítsa meg a készülék működését, távolítsa el a feldolgozott citrusfélét a préstüskéről, tegyen fel egy másik citrusfélét, és ismételje meg a folyamatot.

Figyelmeztetés:
Ne használjon túlzott erőt, amikor a citrusféléket a préstüskére szorítja, hogy ne blokkolja azt. Ebben az esetben azonnal kapcsolja ki a készüléket.

Figyelmeztetés:
Ujjait, kezét, haját, ékszereit vagy laza ruházatát tartsa távol a forgó préstüskétől. Beakadás esetén fennáll a súlyos sérülés vagy a készülék károsodásának veszélye.

A működés befejezése

- Ha előre beállított programot választott, a készülék az előre beállított idő letelte után automatikusan leáll. Ha korábban meg kell szakítania az időt, nyomja meg a kiválasztott program ikonját.
- Ha manuálisan állította be a sebességet, forgassa el a vezérlőt balra, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a „- -" és az ON felirat.
- Most forgassa el a vezérlőt még egyszer balra, amíg meg nem jelenik az OFF felirat, és a kijelző és a kezelőpanel ki nem alszik.
- A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a forgó részek teljesen leálltak.

Megszakítás

- Ha meg kell szakítania a préselési folyamatot, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatból. Várja meg, amíg a forgó alkatrészek teljesen megállnak.
- Most kilazíthatja a tálat, eltávolíthatja a felesleges pépet, vagy átöntheti a gyümölcslevet csészékbe.
- A működés folytatásához helyezze vissza a tálat, és dugja be a tápkábelt a hálózati aljzatba. Válasszon ki egy előre beállított programot, vagy állítsa be a sebességet.

Leszerelés

1. Ha lehetséges, vigye a készüléket közelebb a mosogatóhoz vagy ahhoz a helyhez, ahol meg fogja tisztítani.
2. Vegye le a préstüskét a tengely csúcsáról úgy, hogy felfelé húzza. Ha szükséges, óvatosan csavarja el a tüskét, hogy kioldja azt.
3. Óvatosan forgassa el a tálat az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja. Vegye le az edényről.
4. Vegye ki a tengelyt az edényből úgy, hogy felfelé húzza.
5. Forgassa el az ételfeldolgozó edényét az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja és eltávolítsa az alapzatról.
6. Minden használat után tisztítsa meg a citrusprés részeit és az alapzatot a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** fejezet utasításai szerint.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

SMOOTHIE MIXER

Összeszerelés (J1–J5 ábra)

Figyelmeztetés:
A smoothie mixer összeszerelésének vagy szétszerelésének megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki van húzva a hálózatból. Mindig várja meg, amíg a forgó tartozékok teljesen megállnak.

1. Tegye az alapzatot egyenes, száraz és stabil felületre, például a konyhapultra.
2. A feldolgozni kívánt alapanyagokat tegye a smoothie palackba.
3. A késegységet helyezze a smoothie palack nyakára, és fordítsa el a késegységet az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállást nem érez (a hornyok és kiemelkedések a késegységen és a smoothie palack nyakán egymásba illeszkednek).
4. A smoothie palackot fordítsa fejjel lefelé, és győződjön meg arról, hogy a smoothie palackból nem szivárog ki folyadék. Ha igen, a késegység nincs megfelelően felszerelve. Oldja ki, és tegye vissza a smoothie palack nyakára.
5. Tegye a smoothie palackot az alapzatra, és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba, amíg ellenállást nem érez (a ▼ nyíl szimbólum előre mutat).

Figyelmeztetés:
A késegység kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a sérülést.

Megjegyzés:
A smoothie palack maximális kapacitása 0,6 l. Soha ne töltse a maximális szint fölé. Ne dolgozzon fel forró vagy meleg folyadékokat.

Használat

- Teljesen húzza ki a tápkábelt, és csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját egy megfelelően földelt hálózati aljzathoz.
- A kijelző röviden kigyullad és megjelenik az OFF felirat.
- Fordítsa a vezérlőt egyszer jobbra úgy, hogy a kijelzőn a „- -" és az „ON" felirat jelenjen meg, és a kezelőpanel világítson.
- **Válassza ki az előre beállított Smoothie programot.**
- A készülék elindul.

Megjegyzés:
A sebesség manuálisan is beállítható. Az ajánlott sebesség 10, a maximális működési idő pedig 60 másodperc.

Megjegyzés:
A turmixgépet nem jég aprítására vagy fagyasztott élelmiszerek feldolgozására tervezték.

A működés befejezése

- Az előre beállított idő letelte után a készülék automatikusan leáll. Ha korábban meg kell szakítania az időt, nyomja meg a kiválasztott program ikonját.
- Most forgassa el a vezérlőt egyszer balra, amíg meg nem jelenik az OFF felirat, és a kijelző és a kezelőpanel ki nem alszik.
- A hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
- A készülék szétszerelése előtt győződjön meg arról, hogy a forgó részek teljesen leálltak.
- Vegye ki a smoothie palackot az alapzatból, fordítsa meg a smoothie palackot, és vegye ki a késegységet. Helyezze vissza a fedelet, hogy magával vihesse a smoothie-t munkába, kirándulásra vagy edzésre.

Leszerelés

1. Ha lehetséges, vigye a készüléket közelebb a mosogatóhoz vagy ahhoz a helyhez, ahol meg fogja tisztítani.
2. Forgassa el a smoothie palackot az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja és eltávolítsa az alapzatról.
3. Fordítsa fejjel lefelé a smoothie palackot.
4. Forgassa el a késegységet az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja, és vegye ki a palack nyakából.
5. Minden használat után tisztítsa meg a smoothie turmixgép részeit és az alapzatot a **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS** fejezet utasításai szerint.

Figyelmeztetés:
A késegység kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el, hogy elkerülje a sérülést.

TIPPEK ÉS TANÁCSOK

Az alapanyagok előkészítése feldolgozásra

- **Hús:** Csontozza ki a húst, szabaduljon meg az inaktól, porcoktól, és vágja kb. 2×2×6 cm-es darabokra.
- **Gyümölcs és zöldség:** A gyümölcsöket és zöldségeket mindig alaposan mossa meg. Ha szükséges, hámozza meg, magozza ki és vágja olyan méretű darabokra, amelyek áthaladnak a töltőnyíláson. Távolítsa el a kemény magokat vagy magokat a gyümölcsökből, például a sárgabarackból, őszibarackból, mangóból stb. Az almát, körtét stb. szabadítsa meg a magházaktól és száraktól. Távolítsa el az eper szárát és leveleit. Alaposan tisztítsa meg a hasábburgonyának szánt krumplit, szükség szerint mossa meg és hámozza meg.
- Távolítsa el a kókuszdió héját. Csak a kókuszreszelék és a kókusztej dolgozható fel.
- A puha és lédús gyümölcsök, mint a narancs, mandarin, kivi, áfonya, paradicsom stb., külön is feldolgozhatók turmixgépben. Ez a gyümölcs érettségétől és lédússágától függ.
- A kevésbé lédús vagy keményebb gyümölcsökhöz vagy zöldségekhez adjon elegendő folyadékot. Ebbe a csoportba tartozik a zöldség és gyümölcs például a banán, kajszibarack, eper, mangó, ananász, alma, uborka, cékla stb. A kemény zöldségek, mint a sárgarépa, kisebb mennyiségben feldolgozhatók, lágyabb és lédúsabb gyümölcs- vagy zöldségfajtákkal kombinálva, elegendő mennyiségű folyadékkal.
- A fagyasztott gyümölcsök és jégkockák csak megfelelő mennyiségű folyadékkal dolgozhatók fel. A jobb eredmény érdekében ajánlatos még puhább összetevőket hozzáadni.
- Mielőtt behelyezné a turmixgépbe, vágja az összetevőket egyforma méretű, körülbelül 1,5–2 cm-es darabokra. Ha fagyasztott gyümölcsöt szeretne feldolgozni, fagyasztás előtt vágja fel.
- **Fűszernövények:** Válassza le a leveleket a szárakról, és szükség szerint mossa meg.
- **Diófélék:** Csak a diófélék magját használja. A diófélék nem szabad a héjukban feldolgozni.
- **Sajtok:** A kemény sajtokat vágja kisebb darabokra. Javasoljuk, hogy a feldolgozás előtt alaposan hűtse le a lágyabb sajtokat.
- **Hozzávalók tésztákhoz:** A mérést mindig a recept szerint végezze. Javasoljuk, hogy a mérőedény eltávolítása után a folyadékokat fokozatosan öntse át a lenyomó nyílásán. A magokat, mazsolát, csokidarabokat stb. csak a gyúrási folyamat végén adja hozzá. Ha a tészta túlságosan tapad az edény falához, adjon hozzá egy kis lisztet, ellenkezőleg, ha túl kemény, adjon hozzá kis mennyiségű folyadékot (vizet, tejet vagy olajat).

Tippek és tanácsok keveréshez

- Keverés előtt vágja a szilárd ételeket, például gyümölcsöket vagy zöldségeket kisebb, körülbelül 3 cm-es darabokra.
- Először keverjen össze kisebb mennyiségű összetevőt, és a keverés során fokozatosan adjon hozzá más összetevőket a fedélnyíláson keresztül. Így jobb eredményeket érhet el, mintha az összes hozzávalót egyszerre tenné a keverőedénybe.
- Ha szilárd ételeket kell feldolgoznia folyadékokkal egyidejűleg, javasoljuk, hogy először szilárd hozzávalókat és a folyadékoknak csak egy részét keverjen össze. Keverés közben fokozatosan adja hozzá a többi folyadékot a fedélnyíláson keresztül.
- Nagyon sűrű folyadékok keveréséhez ajánlatos a keverőt rövid időközökben többször elindítani.

- A jégkockákat a fagyasztóból való kivétel után azonnal fel kell dolgozni. Amint a jég elkezd olvadni, a kockák összeolvadnak, és nem lehet őket összekeverni.

Tippek és tanácsok gyümölcsök préseléséhez

- Válassza ki az érett, lédús gyümölcsöket. A sűrűbb gyümölcs általában több gyümölcslevet tartalmaz.
- Használat előtt alaposan mossa meg a vegykezelt gyümölcsöket.
- A citrusféléket tartsa szobahőmérsékleten. A hűtött gyümölcsből kevesebb lé folyhat ki.
- Préselés előtt óvatosan döngölgesse az asztalhoz. Ez megbontja a pép szerkezetét, és megkönnyíti a lé felszabadulását.
- Mindig keresztbe vágja szét a citrusféléket (ne hosszába).
- Távolítsa el a magokat, ha lehetséges.
- A citrusféléket kevéssel fogyasztás előtt préselje. A friss gyümölcslé gyorsan oxidál, és elveszíti C-vitamin tartalmát.
- Préselés közben ne fejtsen ki nagy erőt a préstüskére. A túlzott megnyomás a citrusfélék héjának megrepedését okozhatja, és keserű ízhatás kerülhet a friss gyümölcslébe.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból. Hagyja a készüléket kihűlni.
- Használat után azonnal tisztítsa meg az alapzatot és a használt tartozékokat. Ne engedje, hogy az élelmiszer maradványok beszáradjanak.

Figyelmeztetés:
Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne tegye a készüléket, a tápkábelt vagy a hálózati csatlakozódugót vízbe vagy más folyadékba.

Figyelmeztetés:
A készülék egyetlen részének tisztításához se használjon súrolószert, hígítót stb., amelyek felsérthetik a készülék felületét. A készülék egyetlen alkatrésze sem mosható mosogatógépben.

Figyelmeztetés:
A készülék egyetlen részének tisztításához se használjon súrolót (fém vagy műanyag). Megkarcolhatják a felületet, és megzavarhatják a felületvédelmét.

Alapzat

- Törölje meg az alapzatot enyhén megnedvesített puha ronggyal. Törölje át száraz ronggyal.

Tartozékok

- Az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő tartozékokat és alkatrészeket (lásd az alábbi listát) alaposan mossa el meleg vízben, és semleges konyhai mosogatószerbe áztatott puha szivaccsal vagy puha kefével. Ezután mindet öblítse le tiszta vízzel és hagyja megszáradni, vagy törölje szárazra egy puha törlőronggyal.

Kézi mosogatásra alkalmas tartozékok és alkatrészek:

- Az ételfeldolgozó minden része (B ábra)
- A citrusprés minden része (C ábra)
- A mixer minden része (D ábra)
- A smoothie mixer minden része (E ábra)

Figyelmeztetés:
A készülék egyetlen része sem mosogatható el mosogatógépben.

Figyelmeztetés:
A sérülés elkerülése érdekében az aprítókés, a tárcsa, a keverőedény késegységének (nem kivehető) és a smoothie mixer késegységének kezelésekor fokozott óvatossággal járjon el.

Tippek és tanácsok a tartozékok tisztításához és karbantartásához

- Az ételmaradékok tisztításához és eltávolításához puha sörtéjű kefét is használhat.
- Könnyen megtisztíthatja a turmixgép edényét vagy a smoothie palackot úgy, hogy feltölti 0,5 l tiszta vízzel néhány csepp konyhai mosogatószerrel, majd összeszereli és működteti a készüléket 10–15 másodpercig. Ezután kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati aljzatból, és távolítsa el a tartozékokat a forgó részek leállása után. Öntse ki az edény vagy palack tartalmát, majd öblítse ki az edényt/palackot tiszta vízzel és törölje szárazra. Használjon hosszú nyelű kefét, hogy eltávolítsa az élelmiszer maradékot a késegység pengéi alatt.
- A hasábburgonyához, reszeléshez, szeleteléshez vagy pürésítéshez való tárcsákat kefével öblítse le tiszta vízzel.

TÁROLÁS

- Tárolás előtt a készüléket és a tartozékokat teljesen le kell hűteni, ki kell kapcsolni és leválasztani a tápellátásról, tisztának és száraznak kell lennie.
- Az alapzatot és az összes tartozékot tiszta, száraz helyre rakja el gyermekektől távol. Ne tárolja a készüléket összeszerelve. Ne helyezzen semmilyen tartozékot vagy idegen tárgyat az alapzatra.

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültségtartomány ..... 220–240 V~
Névleges frekvencia ..... 50/60 Hz
Névleges teljesítmény ..... 1 500 W
Az ételfeldolgozó edény űrtartalma ..... 2,0 l
Turmixgép edény űrtartalma ..... 1,75 l
Smoothie palack űrtartalma ..... 0,6 l
Zajszint ..... 85 dB(A)

A 2023/826/EU bizottsági rendelet szerint közölt értékek

Kikapcsolt állapot	
Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban	0,5 W
Az az idő, amelynek leteltével a készülék automatikusan kikapcsolt állapotba kerül	0 perc
Készenléti üzemmód	
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban	–
Az az idő, amíg a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerül	–
Készenléti üzemmód (Wi-Fi) hálózathoz csatlakoztatva	
Energiafogyasztás hálózatvezérelt készenléti üzemmódban	–
Az az idő, amely alatt a készülék automatikusan készenléti üzemmódba kerül, ha hálózathoz csatlakozik	–

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS KÉSZÜLÉKEK ÁRTALMATLANÍTÁSA

A használt elektromos és elektronikai termékeket nem szabad a normál háztartási hulladékba dobni. A megfelelő ártalmatlanításhoz és újrafelhasználáshoz az ilyen terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyeken. Az EU országaiban, illetve más európai országokban a használt termékeket azonos új termék vásárlása esetén az eladás helyén is le lehet adni. A termék megfelelő módon történő ártalmatlanításával segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Ezen hulladékfajta nem megfelelő ártalmatlanítása a nemzeti előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Az Európai Unió országaiban működő vállalkozások számára

Elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítésével kapcsolatban kérjen tájékoztatást eladójától vagy forgalmazójától.

Ártalmatlanítás az Európai Unión kívüli országokban

Ha ezt a terméket máshol akarja megsemmisíteni, a szükséges tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzat illetékes osztályához.

A szöveg és a műszaki paraméterek változtatásának jogát fenntartjuk.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

PL **Uniwersalny robot kuchenny 5w1**
Instrukcja obsługi

ISTOTNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UWAŻNIE PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO PÓŹNIEJSZEGO UŻYTKU.

- Z niniejszego urządzenia nie mogą korzystać dzieci. Urządzenie i jego kabel zasilający przechowuj poza zasięgiem dzieci.
- Z urządzenia mogą korzystać osoby o obniżonych zdolnościach fizycznych, percepcyjnych i umysłowych lub niewielkim doświadczeniu i wiedzy, o ile jest nad nimi sprawowany nadzór lub zostały one pouczone o korzystaniu z urządzenia w bezpieczny sposób i zdają sobie sprawę z ewentualnego niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie powinny przeprowadzać czyszczenia i konserwacji wykonywanej przez użytkownika bez nadzoru.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, jego wymianę należy zlecić wykwalifikowanemu serwisowi, aby zapobiec niebezpiecznym sytuacjom. Zabrania się używania urządzenia z uszkodzonym kablem zasilającym.



OSTRZEŻENIE:
W przypadku niewłaściwego użycia istnieje ryzyko obrażeń.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Zachowaj szczególną ostrożność podczas manipulacji ostrzami tnącymi, zwłaszcza podczas wyjmowania ostrzy z naczynia, opróżniania naczynia i podczas czyszczenia.
- Części urządzenia, które mają kontakt z żywnością po każdym użyciu, należy umyć ciepłą wodą, detergentem kuchennym i miękką gąbką. Postępuj zgodnie z instrukcją w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, gdy pozostawiasz je bez nadzoru oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od źródła zasilania przed wymianą akcesoriów lub dostępnych części, które poruszają się podczas użytkowania.
- Przestrzegaj czasów przygotowania i ustawień prędkości dla akcesoriów wymienionych w niniejszej instrukcji.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego należy upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu w gniazdku.
- Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo uziemionego gniazdka. Nie używaj przedłużaczy.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj przewodu zasilającego urządzenia od gniazda sieciowego mokrymi rękami.
- Zadbaj o to, aby wtyczka kabla sieciowego nie dostała się do kontaktu z wodą lub wilgocią.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka przez pociągnięcie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla zasilającego lub gniazdka. Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu doprowadzającego.
- Nie kładź na kablu zasilającym ciężkich przedmiotów. Zadbaj o to, aby przewód sieciowy nie zwisał przez krawędź stołu lub aby nie doszło do jego kontaktu z gorącymi powierzchniami lub ostrymi przedmiotami.
- Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, unikaj samodzielnych napraw i przeróbek urządzenia. Wszelkie naprawy i regulację tego urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerencja w urządzenie w okresie gwarancji może spowodować utratę gwarancji.
- Nie spryskuj urządzenia wodą ani inną cieczą. Nigdy nie myj go pod bieżącą wodą, ani nie zanurzaj w wodzie lub innej cieczy.
- Po zakończeniu użytkowania zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od gniazdka sieciowego.
- Tego urządzenia nie należy obsługiwać za pomocą programatora, zewnętrznego wyłącznika czasowego lub pilota zdalnego sterowania.

Prawidłowe korzystanie z urządzenia

- Urządzenie jest przeznaczone i skonstruowane do przetwarzania zwykłych ilości artykułów spożywczych w gospodarstwie domowym.
- Urządzenia nie wolno używać w innych celach niż te, do których jest przeznaczone.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w zamkniętych pomieszczeniach. Nigdy nie używaj go na zewnątrz ani w środowisku przemysłowym.
- Z urządzenia należy korzystać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Używaj urządzenia tylko z oryginalnymi akcesoriami dostarczonymi wraz z nim.



Ostrzeżenie:
Używanie nieoryginalnych akcesoriów może doprowadzić do niebezpiecznej sytuacji.

- W pobliżu urządzenia nie wolno stosować aerozoli, substancji wybuchowych, toksycznych lub łatwopalnych.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Urządzenie należy umieszczać wyłącznie na równej, suchej powierzchni. Nie stawiaj urządzenia na parapetach okiennych lub na niestabilnych powierzchniach. Nie odstawiaj urządzenia na kuchenkę elektryczną ani gazową lub w ich pobliżu, nie umieszczaj go w pobliżu otwartego ognia lub urządzenia będącego źródłem ciepła.
- Nie używaj urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo, spadło na ziemię, zostało zanurzone w wodzie lub jest w inny sposób uszkodzone. Urządzenie przekaż do naprawy lub sprawdzenia w autoryzowanym serwisie.
- Zabrania się jakiejkolwiek modyfikacji powierzchni urządzenia, np. za pomocą samoprzylepnej tapety, folii itp.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że jest prawidłowo zmontowane. Urządzenie się nie uruchomi, jeśli nie jest prawidłowo zmontowane.
- Nie demontuj urządzenia, gdy jest włączone i uruchomione.
- Nie manipuluj urządzeniem, jeśli masz ręce mokre lub wilgotne, zwłaszcza podczas wkładania i wyjmowania wtyczki z gniazdka sieciowego.
- Nie zakrywaj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie uruchamiaj pustego urządzenia. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może niekorzystnie wpłynąć na jego trwałość.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi elementami urządzenia.
- Upewnij się, że podczas pracy z wyciskarką do cytrusów, włosy, odzież lub inne przedmioty nie stykają się z obracającym się trzpieniem dociskającym.
- Składniki przeznaczone do przetworzenia należy umieszczać wyłącznie w otworze do napełniania pojemnika na artykuły spożywcze.
- Nigdy nie używaj palców lub innych przedmiotów do przepychania surowców przez otwór do napełniania. Do tego celu służy tłok stanowiący wyposażenie urządzenia.
- Nie próbuj demontować urządzenia podczas pracy.
- Żadne akcesoria nie są przeznaczone do przetwarzania wrzących składników.
- Gorące płyny o temperaturze do 55°C można przetwarzać w pojemniku urządzenia. Podczas obchodzenia się z gorącymi płynami i żywnością należy zachować szczególną ostrożność. Gorąca para lub rozpryskujące się gorące płyny i produkty spożywcze mogą powodować poparzenia. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia bez prawidłowo założonej pokrywy. Podczas pracy z gorącymi płynami nie zdejmuj pokrywy wewnętrznej. Nie dotykaj rozgrzanej powierzchni. Użyj uchwytu, aby przenieść podgrzany pojemnik robota.
- Jeśli przetworzyłeś ciepłą żywność, zdejmowane części mogą być ciepłe po użyciu.
- Nie miksuj gorących ani ciepłych produktów w pojemniku robota kuchennego ani w butelce do smoothie. Odczekaj do całkowitego ostygnięcia.
- Blender do smoothie nie jest przeznaczony do kruszenia lodu ani do przetwarzania zamrożonej żywności.
- Przed przymocowaniem nasadek do urządzenia, przed ich wyjęciem lub wymianą upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas obsługi noża rozdrabniającego, misy blendera z wbudowanym modułem noży i noża blendera do smoothie. Należy zwrócić szczególną uwagę na opróżnianie misy miksera, wyjmowanie modułu noży z misy, wyjmowanie noża do mielenia z komory i czyszczenie.
- Nie próbuj przetwarzać kości, skorupek, orzechów lub innych twardych składników.
- Podczas przetwarzania składników należy przestrzegać zalecanych czasów użytkowania każdego z akcesoriów określonych w niniejszej instrukcji. Po przetworzeniu składników przez zalecany czas pozostaw urządzenie do wystygnięcia na co najmniej 10 minut.
- Urządzenie jest wyposażone w bezpieczniki, które zwiększają bezpieczeństwo podczas użytkowania. Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo zmontowane, nie uruchomi się. Nie wyłączaj bezpieczników ani nie próbuj ich blokować lub celowo niszczyć. Grozi ryzyko poważnych obrażeń i nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

Bezpieczeństwo podczas serwisowania

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy zawsze pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Regularnie czyść urządzenie po każdym użyciu zgodnie z instrukcją podaną w rozdziale CZYSZCZENIE I KONSERWACJA. Nie wykonuj na urządzeniu żadnej innej konserwacji niż czyszczenie opisane w rozdziale Czyszczenie i konserwacja.
- Nie myj podstawy z modułem silnika pod bieżącą wodą, ani nie zanurzaj jej w wodzie lub innej cieczy. Urządzenia ani żadnej jego części nie należy myć w zmywarce do naczyń.
- Końcówki przeznaczone są do krótkotrwałego kontaktu z artykułami spożywczymi (w tym z napojami), tj. maks. przez 4 godziny. Nie pozostawiaj ich zanurzonych np. w wodzie przez dłuższy czas, aby nie uszkodzić ich powierzchni.

Zapobieganie urazom w domu

- Gorące lub wrzące płyny stanowią wysokie ryzyko dla dzieci, a nawet niewielkie oparzenia mogą być poważne. Należy przestrzegać podstawowych zasad zapobiegania urazom w domu i zwracać szczególną uwagę, jeśli dzieci poruszają się w pobliżu gorących lub wrzących płynów, lub wyjaśniać dzieciom zagrożenia związane z gorącymi lub gotującymi się płynami.
- Jeśli wystąpią oparzenia lub oparzenia, natychmiast przepłucz je zimną wodą i w razie potrzeby zwróć się o pomoc lekarską.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI UMIESZCZONYCH NA PRODUKCIE LUB W DOKUMENTACJI TOWARZYSZĄCEJ

Ten produkt spełnia wszelkie dotyczące go podstawowe wymagania dyrektyw UE.

Ten symbol umieszczony na produkcie lub w jego dokumentacji towarzyszącej oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Urządzenie II klasy ochronności
Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym jest zapewniona za pomocą podwójnej lub wzmocnionej izolacji.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

PL Uniwersalny robot kuchenny 5w1
Instrukcja obsługi

- Dziękujemy, że wybrałeś produkt marki SENCOR i mamy nadzieję, że będziesz z niego zadowolony.
- Przed użyciem urządzenia zapoznaj się z instrukcją jego obsługi, nawet w przypadku, jeśli masz doświadczenie z użytkowaniem urządzeń podobnego typu. Z urządzenia korzystaj wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Zachowaj instrukcję na przyszłość. Jeżeli urządzenie zostanie przekazane innej osobie, zapewnij, aby wraz z urządzeniem została przekazana również niniejsza instrukcja obsługi.
- Rozpakuj uważnie urządzenie, zwracając przy tym uwagę, aby nie wyrzucić żadnej części materiału opakowaniowego, zanim nie znajdziesz wszystkich jego części. Co najmniej w okresie obowiązywania rękojmi lub gwarancji zalecamy zachowanie oryginalnego kartonu transportowego, opakowania, dowodu zakupu i potwierdzenia zakresu odpowiedzialności sprzedawcy lub karty gwarancyjnej. W razie konieczności wysyłki urządzenia zalecamy zapakować je do oryginalnego pudełka od producenta.

OPIS PODSTAWY (Rys. A)

A1 Podstawa z modułem silnika
A2 Panel sterujący z zaprogramowanymi programami
A3 Pokrętło z wyświetlaczem
A4 Złącze do mocowania akcesoriów
A5 Bezpieczniki przełączające

OPIS ROBOTA KUCHENNEGO (Rys. B)

B1 Miarka
B2 Tłok
B3 Otwór do napełniania
B4 Pokrywa pojemnika robota
B5 Nóż rozdrabniający
B6 Nóż do ciasta
B7 Tarcza do frytek
B8 Dwustronna tarcza do krojenia/drobnego ścierania
B9 Dwustronna tarcza do krojenia w plastry/grubego ścierania
B10 Tarcza do puree
B11 Końcówka do przyrządzania majonezu
B12 Wał
B13 Pojemnik robota o pojemności 2,0 l
B14 Uchwyt pojemnika robota

OPIS WYCISKARKI DO CYTRUSÓW (Rys. C)

C1 Stożek wyciskarki
C2 Miska do pulpy

OPIS BLEDNERA (Rys. D)

D1 Wewnętrzna pokrywa
D2 Pokrywa kielicha blendera
D3 Uszczelka
D4 Kielich blendera o pojemności 1,75 l
D5 Uchwyt kielicha blendera
D6 Nóż

OPIS BLENDERA DO SMOOTHIE (Rys. E)

E1 Butelka do smoothie o pojemności 600 ml
E2 Moduł noży blendera do smoothie
E3 Korek butelki do smoothie

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

- Wielofunkcyjny blender Sencor SBU 9878BK to wszechstronny pomocnik kuchenny, który dzięki rozbudowanym akcesoriom ułatwia przygotowywanie szerokiej gamy potraw i napojów.
- Robot kuchenny jest przeznaczony do szybkiego i sprawnego przygotowania składników. Nóż do krojenia jest idealny do szybkiego i równomiernego krojenia warzyw, ziół lub orzechów, a specjalny nóż do ciast ułatwi wyrabianie i przygotowywanie lekkich ciast. Cztery wymienne tarcze pozwalają w razie potrzeby pokroić i rozdrobnić składniki.
- Wyciskarka do cytrusów zapewnia świeżo wyciśnięty sok; kielich blendera nadaje się do przygotowywania zup, sosów lub koktajli, a butelka do smoothie jest przeznaczona do szybkiego przygotowania pysznych koktajli, które możesz zabrać ze sobą na trening lub wycieczkę w teren.
- Dzięki połączeniu tych funkcji blender może zastąpić pracę kilku urządzeń, oszczędzając czas i miejsce w kuchni.

SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI I PODSTAWOWE FUNKCJE (Rys. F)

Twój wielofunkcyjny blender jest wyposażony w wiele akcesoriów do różnych zastosowań. Zawsze używaj tylko jednego akcesorium. Akcesoria nie mogą być łączone i używane jednocześnie.

Robot kuchenny (Rys. F1)

- Robot kuchenny z nożem do krojenia nadaje się do krojenia warzyw, ziół lub orzechów.
- Robot kuchenny z nożem do ciasta nadaje się do przygotowania różnych drobnych lub lekkich ciast.
- Dzięki dwustronnym tarczom można ciąć składniki na plastry lub trzeć je na żądaną grubość.
- Dzięki końcówce do przyrządzania majonezu z łatwością zrobisz domowy majonez.
- Zamontuj urządzenie z pojemnikiem robota kuchennego i wybranymi akcesoriami.
- Wybierz jeden z wstępnie ustawionych programów lub ręcznie wybierz prędkość.
- Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcjami w sekcji **ROBOT KUCHENNY**.

Blender (Rys. F2)

- Blender nadaje się do szybkiego i skutecznego mieszania, kruszenia, mieszania i emulgowania różnych składników oraz przygotowywania potraw i napojów, takich jak zupy, sosy, pasty do smarowania, dressingi lub napoje mrożone. Dzięki mocnym nożom i dużym prędkościom blender może z łatwością przetworzyć owoce, warzywa i lód.
- Zamontuj urządzenie z kielichem blendera.
- Wybierz jeden z wstępnie ustawionych programów lub ręcznie wybierz prędkość.
- Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcjami w sekcji **BLENDER**.

Wyciskarka do cytrusów (Rys. F3)

- Wyciskarka do cytrusów jest specjalnie zaprojektowana do wyciskania soku z pomarańczy, cytryn, winogron i innych owoców cytrusowych. Wystarczy przycisnąć owoc do trzpienia wyciskającego, a uzyskasz świeży sok bez wysiłku. Idealny do szybkiego przygotowywania napojów witaminowych bez użycia innych urządzeń.
- Zmontuj urządzenie z wyciskarką do cytrusów.
- Wybierz jeden z wstępnie ustawionych programów lub ręcznie wybierz prędkość.
- Więcej informacji znajdziesz w instrukcji w rozdziale **WYCISKARKA DO CYTRUSÓW**.

Blender do smoothie (Rys. F4)

- Blender do smoothie nadaje się do przygotowywania napojów bezalkoholowych ze świeżych owoców, warzyw, nabiału lub lodu, takich jak smoothie, koktajle lub koktajle mleczne. Dzięki praktycznemu pojemnikowi, który może służyć również jako butelka

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

podróżna, idealnie nadaje się do przygotowywania napojów do zabrania w podróż, na siłownię lub do pracy.

- Zamontuj urządzenie z butelką do smoothie.
- Wybierz wstępnie ustawiony program Smoothie.
- Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcjami w sekcji **BLENDER DO SMOOTHIE**.

Programy fabryczne

Wielofunkcyjny blender SBU 9878BK jest wyposażony w następujące zaprogramowane programy.

PROGRAM	CZAS PRZYGOTOWANIA	ZAPROGRAMOWANA PRĘDKOŚĆ	OPIS	AKCESORIA
Smoothie 	60 sekund	10	Nadaje się do przygotowywania napojów bezalkoholowych ze świeżych owoców, warzyw, produktów mlecznych lub lodu, takich jak smoothie, koktajle lub koktajle mleczne	Blender Smoothie Blender
Zupa 	70 sekund	10	Nadaje się do robienia kremowych zup, sosów lub pokarmów dla dzieci	Blender Smoothie Blender
Krojenie i ścieranie 	60 sekund	1	Nadaje się do krojenia i tarcia zgodnie z żądaną grubością różnych składników	Robot kuchenny Tarcza do frytek Dwustronna tarcza do krojenia w plastry/drobnego ścierania Dwustronna tarcza do krojenia w plastry/grubego ścierania Tarcza do puree
Przygotowanie ciasta 	150 sekund	1	Nadaje się do wyrabiania delikatnych i lekkich ciast	Robot kuchenny Nóż do ciasta
Wyciskarka do cytrusów 	99 sekund	1	Nadaje się do wyciskania soku z pomarańczy, cytryn, winogron i innych owoców cytrusowych	Wyciskarka do cytrusów

PROGRAM	CZAS PRZYGOTOWANIA	ZAPROGRAMOWANA PRĘDKOŚĆ	OPIS	AKCESORIA
Szatkowanie 	30 sekund	10	Nadaje się do krojenia różnych składników, warzyw, owoców, ziół lub orzechów	Robot kuchenny Nóż rozdrabniający

Pokrętło

- Pokrętło służy do płynnej regulacji prędkości od 1 do 10, gdzie 1 oznacza najniższą prędkość, a 10 najwyższą prędkość.

Włączenie urządzenia

- Po podłączeniu wtyczki przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego obróć pokrętło jeden raz w prawo, aby na wyświetlaczu pojawiły się „- -" i ON oraz zaświecił się panel sterowania.
- Naciśnij ikonę, aby wybrać jeden z zaprogramowanych programów, lub obróć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ręcznie wyregulować prędkość od 1 do 10.

Wyłączanie urządzenia

- Jeśli wybrałeś program, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Jeśli chcesz przerwać wcześniej, naciśnij ikonę wybranego programu.
- Jeśli prędkość została ustawiona ręcznie, obróć pokrętło w lewo, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „- -" i „ON".
- Teraz ponownie obróć pokrętło w lewo, aż pojawi się OFF, a wyświetlacz i panel sterowania zgasną.
- Odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka.

Bezpieczniki

- Urządzenie jest wyposażone w bezpieczniki, które zwiększają bezpieczeństwo podczas użytkowania. Jeśli urządzenie nie jest prawidłowo zmontowane, nie uruchomi się.
- I odwrotnie, jeśli bezpiecznik zostanie poluzowany podczas pracy, działanie urządzenia zostanie natychmiast zatrzymane.
- Bezpieczniki znajdują się na podstawie w postaci bezpieczników przełączających (por. rysunek A, numer 5). Jeśli pojemnik robota, kielich blendera lub butelka na smoothie nie są prawidłowo umieszczone w podstawie, urządzenie nie uruchomi się.
- Dodatkowe bezpieczniki znajdują się w uchwycie pojemnika robota kuchennego i w uchwycie kielicha blendera. Jeśli pokrywa pojemnika robota kuchennego, miska do zbierania miąższu lub pokrywa kielicha blendera nie jest odpowiednio zabezpieczona, urządzenie nie uruchomi się. Również w sytuacji, gdy te części zostaną poluzowane, urządzenie natychmiast przestanie działać.

Ostrzeżenie:
Nie wyłączaj bezpieczników ani nie próbuj ich blokować lub celowo niszczyć. Grozi ryzyko poważnych obrażeń i nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Wyjmij podstawę i wszystkie akcesoria z materiału opakowaniowego. Usuń z etykiety reklamowe. Sprawdź, czy żadna część nie jest uszkodzona.
- Przed przechowywaniem lub utylizacją materiału opakowaniowego należy sprawdzić, czy zostały wyjęte wszystkie części i akcesoria z wytłoczek i materiału opakowaniowego.
- Przetrzyj podstawę lekko zwilżoną miękką szmatką. Przetrzyj suchą szmatką.
- Akcesoria i części, które mają kontakt z żywnością (patrz lista poniżej), należy dokładnie umyć ciepłą wodą z dodatkiem neutralnego środka do mycia naczyń. Następnie opłucz wszystko czystą wodą i pozostaw do swobodnego wyschnięcia lub wytrzyj dokładnie miękką szmatką.

Akcesoria i części nadające się do mycia ręcznego:

- Wszystkie części robota kuchennego (Rys. B)
- Wszystkie części wyciskarki do cytrusów (Rys. C)
- Wszystkie części blendera (Rys. D)
- Wszystkie części blendera do smoothie (Rys. E)

Ostrzeżenie:
Żadna część tego urządzenia nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce do naczyń.

Ostrzeżenie:
Podczas obchodzenia się z nożem do siekania, tarczami, modułem noży pojemnika robota (nie jest wyjmowany), modułem noży blendera do smoothie, należy zachować szczególną ostrożność.

Ostrzeżenie:
Nie myj podstawy urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki pod wodą ani nie zanurzaj ich w wodzie.

Informacja:
Podczas pierwszego użycia może pojawić się delikatny zapach. Jest to normalne zjawisko, które zniknie podczas użytkowania.

ROBOT KUCHENNY

Montaż (Rys. G1–G6)

Ostrzeżenie:
Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu robota upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego. Poczekaj, aż obracające się akcesorium całkowicie się zatrzyma.

1. Umieść podstawę na równej, suchej i stabilnej powierzchni, takiej jak blat.
2. Umieść pojemnik robota na podstawie i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Nałóż wał na trzpień znajdujący się w środku pojemnika. Upewnij się, że nic nie stoi na przeszkodzie.
4. Załóż wybrane akcesorium (nóż do krojenia, nóż do ugniatania, końcówkę do przyrządzania majonezu lub jedną z tarcz, części od B5 do B11) na wał. Nóż do krojenia i nóż do ciasta muszą znajdować się na dnie pojemnika robota kuchennego. Tarcze są zamontowane na metalowej końcówce wału. Jeśli zamierzasz użyć tarczy dwustronnej, połóż ją na tej stronie, który zamierzasz użyć, tj. jeśli chcesz pokroić na plastry, bok ostrza krojącego będzie skierowany do góry.
5. Załóż pokrywę na pojemnik i przekręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz opór. Pokrywę można założyć tylko w ten jeden sposób. Występ na pokrywie musi pasować do bezpiecznika w uchwycie.

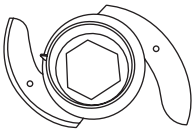
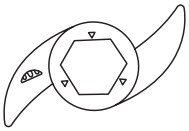
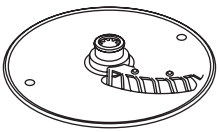
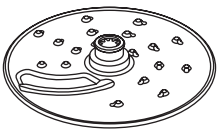
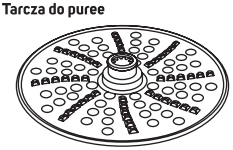
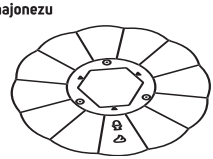
Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

6. Włóż tłok do otworu wlotowego i włóż do niego miarkę.

Ostrzeżenie:
Podczas obchodzenia się z nożem lub tarczami należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń.

Informacja:
W przypadku używania noża do krojenia lub noża do ciasta, najpierw należy umieścić nóż na wale, a następnie włożyć składniki.

Wybór nakładki robota kuchennego

KOŃCÓWKA	PRZEZNACZENIE	PRĘDKOŚĆ	CZAS PRACY
Nóż rozdrabniający 	Nadaje się do krojenia różnych składników, warzyw, owoców, ziół lub orzechów	10	30 sekund
Nóż do ciasta 	Nadaje się do wyrabiania delikatnych i lekkich ciast	1	150 sekund
Tarcza do frytek 	Odpowiedni do przygotowania frytek ziemniaczanych lub warzywnych	1	60 sekund
Dwustronna tarcza do krojenia w plastry/drobnego ścierania 	Dwustronna tarcza do krojenia w plastry/drobnego ścierania	1	60 sekund
Dwustronna tarcza do krojenia w plastry/grubego ścierania 	Nadaje się do krojenia w plastry lub tarcia na grubsze paski	1	60 sekund
Tarcza do puree 	Nadaje się do przygotowywania puree	10	60 sekund
Końcówka do przyrządzania majonezu 	Odpowiedni do przygotowania domowego majonezu	10	60 sekund

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Sposób użycia

- Rozwiń całkowicie przewód zasilający i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Wyświetlacz zaświeci się na krótko i pojawi się OFF.
- Przekręć pokrętło raz w prawo, aby wyświetlacz pokazał „- -“ i ON, a panel sterowania zaświecił się.
- Wybierz jeden z zaprogramowanych programów lub przekręć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ręcznie wyregulować prędkość od 1 do 10.
- Urządzenie uruchomi się.
- Jeśli zamierzasz użyć noża do krojenia lub noża do ciasta, przed włączeniem robota kuchennego włóż wszystkie składniki do pojemnika.
- Jeśli zamierzasz używać tarcz do przetwarzania składników, po włączeniu robota kuchennego ostrożnie wyjmij tłok i włóż surowce do otworu wlotowego. Przy pomocy tłoka powoli przepychaj składniki przez otwór.
- Sprawdzaj stan przetwarzanych składników podczas przygotowywania.

Ostrzeżenie:
Do przeciskania składników nie używaj palców ani innych przedmiotów. Zawsze używaj przeznaczonego do tego celu tłoka. Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do otworu.

Rada:
Po wyjęciu miarki będziesz mógł dodawać płyny lub mniejsze kawałki składników bezpośrednio do ciasta. Nie zaleca się używania otworu po wyjęciu miarki podczas używania noża do krojenia lub tarcz.

Ostrzeżenie:
Pojemnik robota nie jest przeznaczony do przetwarzania gorących lub ciepłych składników. Pozostaw je do ostygnięcia przed ich przetworzeniem.

Zakończenie pracy

- Jeśli wybrałeś program, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Jeśli chcesz przerwać wcześniej, naciśnij ikonę wybranego programu.
- Jeśli prędkość została ustawiona ręcznie, obróć pokrętło w lewo, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „- -“ i „ON”.
- Teraz ponownie obróć pokrętło w lewo, aż pojawi się OFF, a wyświetlacz i panel sterowania zgasną.
- Odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka.
- Przed demontażem urządzenia upewnij się, że obracające się części całkowicie się zatrzymały.

Przerwanie działania

- Jeśli musisz przerwać przetwarzanie składników, np. z powodu dodania lub usunięcia już przetworzonego składnika lub noże/tarcze zablokowały się, wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego. Poczekaj, aż obracające się elementy całkowicie się zatrzymają.
- Teraz będziesz mógł poluzować pokrywę i wymieszać surowce, usunąć już przetworzone lub dodać inne, które nie przeszły przez otwór wlotowy. Będziesz mógł również usunąć składniki, które spowodowały zablokowanie noży/tarcz.
- Aby kontynuować pracę, załóż pokrywę i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. Wybierz wstępnie ustawiony program lub ustaw prędkość.

Demontaż

1. Jeśli to możliwe, przesuń urządzenie bliżej zlewozmywaka lub miejsca, w którym będzie ono czyszczone.
2. Ostrożnie obróć pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjmij ją z pojemnika.
3. Ostrożnie wyjmij wybrane akcesorium (nóż rozdrabniający, nóż do ugniatania, końcówkę do przyrządzania majonezu lub jedną z tarcz, części od B5 do B11) z metalowej końcówki wału.
4. Wyjmij wał z pojemnika wyciągając go do góry.
5. Obróć pojemnik robota w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
6. Po każdym użyciu wyczyść podstawę i części robota zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.

Ostrzeżenie:
Podczas obchodzenia się z nożem lub tarczami należy zachować szczególną ostrożność, aby uniknąć obrażeń.

BLENDER

Montaż (Rys. H1–H4)

Ostrzeżenie:
Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu blendera upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego. Poczekaj, aż obracające się akcesorium całkowicie się zatrzyma.

1. Umieść podstawę na równej, suchej i stabilnej powierzchni, takiej jak blat.
2. Umieść kielich na podstawie i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Umieść składniki w naczyniu. Zalecamy wcześniejsze pokrojenie większych składników na mniejsze kawałki.
4. Załóż pokrywę na pojemnik i przekręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz opór. Pokrywę można założyć tylko w ten jeden sposób. Występ na pokrywie musi pasować do bezpiecznika w uchwycie.

Informacja:
Maksymalna pojemność naczynia do mieszania wynosi 1,75 l. Nigdy nie napełniaj go powyżej znacznika maksimum. Podczas przetwarzania gorących płynów lub cieczy, które nabierają objętości podczas mieszania, zalecamy napełnienie naczynia do maksymalnie 2/3 jego maksymalnej pojemności.

Sposób użycia

- Rozwiń całkowicie przewód zasilający i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Wyświetlacz zaświeci się na krótko i pojawi się OFF.
- Przekręć pokrętło raz w prawo, aby wyświetlacz pokazał „- -“ i ON, a panel sterowania zaświecił się.
- Wybierz jeden z zaprogramowanych programów lub przekręć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ręcznie wyregulować prędkość od 1 do 10.
- Urządzenie uruchomi się.
- Sprawdzaj stan przetwarzanych składników podczas przygotowywania.

Rada:
Wewnętrzną pokrywę można zdjąć podczas pracy, a składniki można dodawać przez otwór w pokrywie. Zalecamy zmniejszenie prędkości przed zdjęciem nasadki. Ostrożnie przekręć pokrywkę, aby ją poluzować i włóż składniki przez otwór w pokrywce do blendera. Włóż nasadkę z powrotem do pokrywy i obróć ją, aż poczujesz opór. Teraz można ponownie zwiększyć prędkość pracy urządzenia.

Szybki przewodnik po obróbce składników

SKŁADNIKI	WYBÓR PRĘDKOŚCI	ZALECANY CZAS MIKSOWANIA
Owoce, warzywa pokrojone na mniejsze kawałki	8–10	40–50 s
Dania dla dzieci, bazy do potraw	8–10	30–40 s
Pasty, dresingi, marynaty	8–10	30–40 s

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

SKŁADNIKI	WYBÓR PRĘDKOŚCI	ZALECANY CZAS MIKSOWANIA
Smoothie i koktajle	8–10	Maks. 60 s
Zupy	6–8	Maks. 70 s

Informacja:
Podane powyżej czasy przetwarzania produktów mają charakter orientacyjny. Rzeczywisty czas przetwarzania zależy od wielkości składników, ich ilości oraz pożądanej konsystencji końcowej.

Zakończenie pracy

- Jeśli wybrałeś program, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Jeśli chcesz przerwać wcześniej, naciśnij ikonę wybranego programu.
- Jeśli prędkość została ustawiona ręcznie, obróć pokrętło w lewo, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „- -" i „ON".
- Teraz ponownie obróć pokrętło w lewo, aż pojawi się OFF, a wyświetlacz i panel sterowania zgasną.
- Odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka.
- Przed demontażem urządzenia upewnij się, że obracające się części całkowicie się zatrzymały.
- Za pomocą łopatki lub łyżki usuń przetworzone składniki z kielicha. Nigdy nie używaj palców. Istnieje ryzyko poważnych obrażeń o ostrza.

Przerwanie działania

- Jeśli musisz przerwać przetwarzanie składników, np. z powodu sprawdzenia składników lub zsunięcia składników ze ścianek kielicha, wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego. Poczekaj, aż obracające się elementy całkowicie się zatrzymają.
- Teraz będzie można zdjąć pokrywę. Sprawdź składniki lub zsuń je szpatułką z wewnętrznych ścianek kielicha. Załóż z powrotem pokrywę.
- Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego i włącz urządzenie, aby kontynuować przetwarzanie.

Demontaż

- Jeśli to możliwe, przesuń urządzenie bliżej zlewozmywaka lub miejsca, w którym będzie ono czyszczone.
- Ostrożnie obróć pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjmij ją z pojemnika.
- Obróć kielich blendera w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go poluzować.
- Po każdym użyciu należy wyczyścić podstawę i części zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.

Ostrzeżenie:
Nie umieszczaj rąk ani palców w pobliżu modułu noży. Istnieje ryzyko poważnych obrażeń o ostrza.

WYCISKARKA DO CYTRUSÓW

Montaż (Rys. I1–I6)

Ostrzeżenie:
Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu wyciskarki upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego. Poczekaj, aż obracające się akcesorium całkowicie się zatrzyma.

1. Umieść podstawę na równej, suchej i stabilnej powierzchni, takiej jak blat.
2. Umieść pojemnik robota na podstawie i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
3. Nałóż wał na trzpień znajdujący się w środku pojemnika. Upewnij się, że nic nie stoi na przeszkodzie.
4. Umieść miskę na miąższ na pojemniku i obróć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz opór. Miska może być zamontowana tylko w jeden sposób. Występ na misce musi pasować do bezpiecznika w uchwycie.
5. Zamontuj trzpień tłoczący na metalowej końcówce wału. Podczas zakładania obróć go lekko, aby upewnić się, że jest prawidłowo założony i obraca się płynnie.

Sposób użycia

- Rozwiń całkowicie przewód zasilający i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Wyświetlacz zaświeci się na krótko i pojawi się OFF.
- Przekręć pokrętło raz w prawo, aby wyświetlacz pokazał „- -" i ON, a panel sterowania zaświecił się.
- Umieść połówkę cytrusa na trzpieniu tłoczącym i przytrzymaj go lekko jedną ręką.
- Wybierz jeden z wstępnie ustawionych programów lub obróć pokrętło zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ręcznie ustawić prędkość 1. **Podczas korzystania z wyciskarki do cytrusów zalecamy stosowanie maksymalnej prędkości 2.**
- Urządzenie uruchomi się.
- Ręką przytrzymaj owoc na trzpieniu tłoczącym, jednocześnie delikatnie popychając go w dół. Sok spłynie do pojemnika, podczas gdy miąższ i nasiona pozostaną w misce.
- Przerwij pracę urządzenia, wyjmij przetworzone owoce cytrusowe z trzpienia, włóż kolejny cytrus i powtórz proces.

Ostrzeżenie:
Nie używaj nadmiernej siły podczas wyciskania owoców cytrusowych na trzpień, aby go nie blokować. W takim przypadku należy natychmiast wyłączyć urządzenie.

Ostrzeżenie:
Trzymaj palce, ręce, włosy, biżuterię lub luźną odzież z dala od obracającego się trzpienia. Istnieje ryzyko poważnych obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Zakończenie pracy

- Jeśli wybrałeś program, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Jeśli chcesz przerwać wcześniej, naciśnij ikonę wybranego programu.
- Jeśli prędkość została ustawiona ręcznie, obróć pokrętło w lewo, aż na wyświetlaczu pojawi się wskazanie „- -" i „ON".
- Teraz ponownie obróć pokrętło w lewo, aż pojawi się OFF, a wyświetlacz i panel sterowania zgasną.
- Odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka.
- Przed demontażem urządzenia upewnij się, że obracające się części całkowicie się zatrzymały.

Przerwanie działania

- Jeśli musisz przerwać proces wyciskania, wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka sieciowego. Poczekaj, aż obracające się elementy całkowicie się zatrzymają.
- Teraz będziesz mógł poluzować miskę, usunąć nadmiar miąższu lub wlać sok do kubków.
- Aby kontynuować pracę, zamontuj miskę i włóż wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka sieciowego. Wybierz wstępnie ustawiony program lub ustaw prędkość.

Demontaż

1. Jeśli to możliwe, przesuń urządzenie bliżej zlewozmywaka lub miejsca, w którym będzie ono czyszczone.
2. Zdejmij trzpień z końcówki wału wyciągając go do góry. Jeśli to konieczne, ostrożnie przekręć trzpień, aby go poluzować.
3. Obróć go ostrożnie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Wyjmij go z pojemnika.
4. Wyjmij wał z pojemnika wyciągając go do góry.
5. Obróć pojemnik robota w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

6. Po každým užyciu wyczyść podstawę i części wyciskarki zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.

MIKSER DO SMOOTHIE

Montaż (Rys. J1–J5)



Ostrzeżenie:

Przed rozpoczęciem montażu lub demontażu upewnij się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego. Poczekaj, aż obracające się akcesorium całkowicie się zatrzyma.

1. Umieść podstawę na równej, suchej i stabilnej powierzchni, takiej jak blat.
2. Umieść składniki, które chcesz przetworzyć, w butelce do smoothie.
3. Umieść moduł noży na szyjce butelki i przekręć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz opór (rowki i wypustki na module noży i szyjce butelki wpasują się do siebie).
4. Odwróć butelkę do smoothie do góry dnem i upewnij się, że z niej nie wycieka żaden płyn. Jeśli tak, moduł noży nie jest prawidłowo zamontowany. Poluzuj go i umieść z powrotem na szyjce butelki do smoothie.
5. Umieść butelkę na podstawie i przekręć ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż poczujesz opór (symbol strzałki ▼ będzie skierowany do przodu).



Ostrzeżenie:

Podczas obsługi modułu noży należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do obrażeń.



Informacja:

Maksymalna pojemność butelki do smoothie wynosi 0,6 l. Nigdy nie napełniaj jej powyżej poziomu maksymalnego. Nie przetwarzaj gorących lub ciepłych płynów.

Sposób użycia

- Rozwiń całkowicie przewód zasilający i podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do prawidłowo uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Wyświetlacz zaświeci się na krótko i pojawi się OFF.
- Przekręć pokrętło raz w prawo, aby wyświetlacz pokazał „- -“ i ON, a panel sterowania zaświecił się.
- **Wybierz wstępnie ustawiony program Smoothie.**
- Urządzenie uruchomi się.



Informacja:

Prędkość można również ustawić ręcznie. Zalecana prędkość to 10, a maksymalny czas pracy to 60 sekund.



Informacja:

Blender do smoothie nie jest przeznaczony do kruszenia lodu ani do przetwarzania zamrożonej żywności.

Zakończenie pracy

- Urządzenie zatrzyma się automatycznie po upływie ustawionego czasu. Jeśli chcesz przerwać wcześniej, naciśnij ikonę wybranego programu.
- Teraz obróć pokrętło raz w lewo, aż pojawi się OFF, a wyświetlacz i panel sterowania zgasną.
- Odłącz wtyczkę kabla zasilającego od gniazdka.
- Przed demontażem urządzenia upewnij się, że obracające się części całkowicie się zatrzymały.
- Zdejmij butelkę do smoothie z podstawy, obróć butelkę do góry dnem i zdejmij moduł noży. Załóż pokrywę, aby zabrać koktajl do pracy, na wycieczkę lub na trening.

Demontaż

1. Jeśli to możliwe, przesuń urządzenie bliżej zlewozmywaka lub miejsca, w którym będzie ono czyszczone.
2. Obróć butelkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją wyjąć.
3. Odwróć butelkę koktajlu do góry dnem.
4. Obróć moduł noża w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby go poluzować.
5. Po każdym użyciu wyczyść podstawę i części blendera zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**.



Ostrzeżenie:

Podczas obsługi modułu noży należy zachować szczególną ostrożność, aby nie doszło do obrażeń.

WSKAZÓWKI I RADY

Przygotowanie składników

- **Mięso:** Mięso należy pozbawić kości, ścięgien, chrząstek i pokroić na kawałki o wymiarach ok. 2 × 2 × 6 cm.
- **Owoce i warzywa:** Zawsze należy dokładnie umyć owoce i warzywa. W razie potrzeby obierz, wykrój twarde środki i pokrój na kawałki, które przejdą przez otwór. Owoce z twardymi pestkami lub nasionami, takie jak morele, brzoskwinie, mango itp. powinny być pozbawione twardych pestek lub nasion. Usuń jabłka, gruszki itp. z rdzeni i łodyg. Usuń szypułki i liście z truskawek. Dokładnie wyczyść ziemniaki na frytki, umyj i obierz w razie potrzeby.
- Usuń skorupę z orzecha kokosowego. Przetwarzać można tylko jego miąższ i wodę.
- Miękkie i soczyste owoce, takie jak pomarańcze, mandarynki, kiwi, jagody, pomidory itp. mogą być przetwarzane oddzielnie w blenderze. Zależy to od dojrzałości i soczystości owoców.
- Do mniej soczystych lub twardszych owoców lub warzyw należy dodawać odpowiednią ilość płynów. Do owoców tych należą banany, morele, truskawki, mango, ananasy, jabłka, ogórki, buraki itp. Twarde warzywa, takie jak marchew, mogą być przetwarzane w mniejszych ilościach w połączeniu z bardziej miękkimi i soczystymi owocami lub warzywami oraz odpowiednią ilością płynów.
- Mrożonki i kostki lodu należy przetwarzać z dużą ilością płynów. Dla lepszego efektu wskazane jest dodanie jeszcze bardziej miękkich składników.
- Przed włożeniem do blendera do koktajli pokrój składniki na kawałki o wielkości około 1,5–2 cm. Jeśli chcesz przetworzyć mrożone owoce, posiekaj je przed zamrożeniem.
- **Zioła:** Oddziel liście od łodyg i w razie potrzeby je umyj.
- **Orzechy:** Używaj tylko orzechów bez łupin. Orzechów w łupinach nie wolno przetwarzać.
- **Sery:** Twarde sery pokrój na mniejsze kawałki. Zalecamy dokładne schłodzenie bardziej miękkich serów przed ich przetworzeniem.
- **Składniki na ciasto:** Zawsze odmierzaj składniki zgodnie z przepisem. Zalecamy stopniowe wylewanie płynów przez otwór w łoku po wyjęciu miarki. Nasiona, rodzynki, kawałki czekolady itp. Dodawaj dopiero pod koniec procesu wyrabiania ciasta. Jeśli ciasto przykleja się zbyt mocno do ścianek pojemnika, dodaj trochę mąki, a jeśli jest zbyt sztywne, dodaj niewielką ilość płynów (wody, mleka lub oleju).

Wskazówki i porady dotyczące mieszania

- Przed zmiksowaniem pokrój produkty stałe, takie jak owoce lub warzywa, na mniejsze kawałki o wielkości około 3 cm a dopiero potem je zmiksuj.
- Najpierw wymieszaj mniejszą ilość składników i stopniowo dodawaj inne składniki przez otwór w pokrywie podczas miksowania. Zapewni to lepsze efekty niż jednoczesne umieszczenie od razu wszystkich składników w naczyniu.
- Jeśli musisz przetwarzać żywność stałą w tym samym czasie co płyny, zalecamy najpierw zmieszanie żywności stałej i części płynów. Podczas mieszania stopniowo dodawaj resztę płynów przez otwór w pokrywie.
- W przypadku mieszania cieczy o bardzo dużej gęstości zaleca się wielokrotne uruchamianie robota w krótkich odstępach czasu.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Kostki lodu powinny być przetwarzane natychmiast po wyjęciu z zamrażarki. Gdy tylko lód zacznie się topić, kostki połączą się i nie będzie można ich zmiksować.

Wskazówki i rady dotyczące wyciskania owoców

- Wybierz dojrzałe soczyste owoce. Cięższe owoce zwykle zawierają więcej soku.
- Dokładnie umyj owoce poddane obróbce chemicznej przed użyciem.
- Owoce cytrusowe należy przechowywać w temperaturze pokojowej. Ze schłodzonych owoców może wypłynąć mniej soku.
- Przed wyciskaniem zroluj je przy pomocy dłoni na stole. Spowoduje to zmiękczenie miąższu i ułatwi uwalnianie soku.
- Owoce cytrusowe należy zawsze kroić w poprzek (nie wzdłuż).
- Jeśli to możliwe, usuń pestki.
- Owoce cytrusowe należy wyciskać tuż przed spożyciem. Świeży sok szybko utlenia się i traci witaminę C.
- Podczas wyciskania nie należy wywierać dużej siły na tłok. Nadmierne wyciskanie może spowodować, że skórka owoców cytrusowych pęknie, a do świeżego soku dostaną się gorzkie olejki eteryczne.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka sieciowego. Odczekaj do wystygnięcia urządzenia.
- Wyczyść podstawę i użyte akcesoria natychmiast po użyciu. Nie dopuść do zaschnięcia resztek jedzenia.



Ostrzeżenie:

Aby zapobiec ryzyku porażenia prądem elektrycznym, nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilającego ani wtyczki w wodzie, ani innych cieczach.



Ostrzeżenie:

Do czyszczenia jakichkolwiek części urządzenia nie używaj ściernych środków czyszczących, rozpuszczalników itp., które mogłyby uszkodzić powierzchnię urządzenia. Żaden element tego urządzenia nie jest przeznaczony do mycia w zmywarce.



Ostrzeżenie:

Do czyszczenia jakichkolwiek części urządzenia nie należy używać druciaków (metalowych lub plastikowych). Mogą zarysować powierzchnię i uszkodzić ją.

Podstawa

- Przetrzyj podstawę lekko zwilżoną miękką szmatką. Przetrzyj suchą szmatką.

Akcesoria

- Akcesoria i części, które mają kontakt z żywnością (patrz lista poniżej), należy dokładnie umyć ciepłą wodą z pomocą neutralnego detergentu do kuchni, używając miękkiej gąbki lub miękkiej szczotki. Następnie opłucz wszystko czystą wodą i pozostaw do swobodnego wyschnięcia lub wytrzyj dokładnie miękką szmatką.

Akcesoria i części nadające się do mycia ręcznego:

- Wszystkie części robota kuchennego (Rys. B)
- Wszystkie części wyciskarki do cytrusów (Rys. C)
- Wszystkie części blendera (Rys. D)
- Wszystkie części blendera do smoothie (Rys. E)



Ostrzeżenie:

Żadna część tego urządzenia nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce do naczyń.



Ostrzeżenie:

Podczas obchodzenia się z nożem do siekania, tarczami, modułem noży pojemnika robota (nie jest wyjmowany), modułem noży blendera do smoothie, należy zachować szczególną ostrożność.

Wskazówki i porady dotyczące czyszczenia i konserwacji akcesoriów

- Do czyszczenia i usuwania resztek jedzenia można również użyć szczotki z miękkim włosiem.
- Blender lub butelkę do smoothie można łatwo wyczyścić, napełniając je 0,5 l czystej wody kilkoma kroplami płynu do mycia naczyń kuchennych, a następnie składając urządzenie i uruchamiając na 10 do 15 sekund. Wyłącz urządzenie, odłącz je od gniazdka sieciowego i wyjmij z niego akcesoria po zatrzymaniu urządzenia. Wylej zawartość pojemnika lub butelki, a następnie opłucz pojemnik/butelkę czystą wodą i wytrzyj do sucha. Użyj szczotki z długim uchwytem, aby usunąć wszelkie resztki żywności pod ostrzami.
- Tarcze do frytek, tarcia lub krojenia w plastry, do puree opłucz pod strumieniem czystej wody z pomocą szczotki.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowywaniem urządzenie musi być całkowicie wystudzone i odłączone od zasilania, czyste i suche.
- Umieść podstawę i wszystkie akcesoria w czystym, suchym miejscu z dala od dzieci. Nie przechowuj złożonego urządzenia. Nie umieszczaj na podstawie żadnych akcesoriów ani przedmiotów obcych.

DANE TECHNICZNE

Zakres napięcia znamionowego ..... 220–240 V~
Częstotliwość nominalna ..... 50/60 Hz
Znamionowy pobór mocy ..... 1 500 W
Pojemność naczynia robota ..... 2,0 l
Pojemność kielicha blendera ..... 1,75 l
Pojemność butelki do smoothie ..... 0,6 l
Głośność ..... 85 dB(A)

Wartości wymienione zgodnie z rozporządzeniem Komisji UE 2023/826

Tryb wyłączenia	
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	0,5 W
Czas, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb wyłączenia	0 min
Tryb czuwania	
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	–
Czas, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania	–
Tryb czuwania przy podłączeniu do sieci (Wi-Fi)	
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	–
Czas, po którym urządzenie automatycznie przechodzi w tryb czuwania przy podłączeniu do sieci	–

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYMI OPAKOWANIAMI

Zużyte opakowanie oddaj do punktu wyznaczonego przez gminę do składowania odpadów.

UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Zużytych produktów elektrycznych i elektronicznych nie wyrzucaj do zwykłych odpadów komunalnych. Aby je prawidłowo zutylizować, odnowić lub poddać recyklingowi, przekaż te wyroby do właściwych punktów zbiórki odpadów. Alternatywnie, w niektórych krajach UE lub innych krajach europejskich można zwrócić produkty do lokalnego sprzedawcy detalicznego przy zakupie równoważnego nowego produktu. Prawidłowo utylizując produkt, pomagasz zachować cenne zasoby surowców naturalnych i przeciwdziałasz negatywnemu oddziaływaniu na środowisko naturalne oraz zdrowie ludzkie, do czego mogłoby dochodzić nieodpowiedniej utylizacji odpadów. Szczegółowych informacji udzieli najbliższy lokalny urząd lub najbliższy punkt zbiórki odpadów. Za nieprawidłową utylizację tego rodzaju odpadów mogą być nakładane kary zgodne z lokalnymi przepisami.

Dotyczy podmiotów gospodarczych z krajów Unii Europejskiej

Jeżeli chcesz zutylizować urządzenia elektryczne i elektroniczne, po potrzebne informacje zwróć się do sprzedawcy lub dostawcy produktu.

Utylizacja w krajach spoza Unii Europejskiej

Przed utylizacją tego produktu w innym miejscu, po stosowne informacje dotyczące prawidłowej utylizacji zgłoś się do odpowiednich urzędów lokalnych lub sprzedawcy.

Zmiany w tekście i parametrach technicznych zastrzeżone.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

RU **Универсальный кухонный комбайн 5-в-1**
Руководство пользователя

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ СПРАВКИ В ДАЛЬНЕЙШЕМ.

- Этот прибор не предназначен для использования детьми. Храните прибор и кабель питания в недоступном для детей месте.
- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также не обладающие достаточным опытом и знаниями могут пользоваться данным прибором только под присмотром человека, отвечающего за их безопасность, или после соответствующим образом проведенного инструктажа, с проверкой осознания ими риска возникновения опасности.
- Детям запрещается играть с этим прибором.
- Очистку и обслуживание запрещается доверять детям без присмотра взрослых.
- В случае повреждения кабеля питания, для устранения связанных с этим опасностей необходимо обратиться в официальный сервисный центр для замены кабеля. Запрещается использовать прибор с поврежденным кабелем питания.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

ОСТОРОЖНО!
При неправильном использовании возникает риск получения травм.

- Будьте особенно внимательны при обращении с измельчительными ножами, особенно при извлечении их из контейнера, опорожнении контейнера и во время очистки.
- Детали прибора, контактирующие с пищевыми продуктами, следует промывать теплой водой, кухонным моющим средством и мягкой губкой после каждого использования. Действуйте в соответствии с инструкциями, изложенными в разделе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ».
- Всегда отключайте прибор от сети перед тем, как оставить его без присмотра, а также перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Перед заменой принадлежностей или доступных подвижных частей, выключите прибор и отсоедините его от источника питания.
- Придерживайтесь индивидуального времени приготовления и настроек скорости, указанных в данном руководстве.

Электробезопасность

- Перед тем как подключить прибор к розетке убедитесь, что напряжение на паспортной табличке соответствует напряжению сети.
- Подключайте прибор только к правильно заземленной розетке. Не пользуйтесь удлинительным кабелем.
- Не подсоединяйте/отсоединяйте кабель питания прибора мокрыми руками.
- Убедитесь, что вилка сетевого кабеля не соприкасается с водой или влагой.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить прибор от электросети. Это может привести к повреждению кабеля питания или розетки. Чтобы отсоединить кабель от розетки, аккуратно потяните за вилку кабеля.
- Не ставьте на кабель питания тяжелые предметы. Следите за тем, чтобы кабель питания не свисал с края стола и не касался горячих поверхностей или острых предметов.
- Во избежание риска получения травмы или поражения электрическим током, не ремонтируйте прибор самостоятельно и не вносите в него какие-либо изменения. Любой ремонт или регулировка прибора должны выполняться в авторизованном сервисном центре. Попытки самостоятельного ремонта прибора во время срока действия гарантии могут привести к ее аннулированию.
- Не распыляйте на прибор воду или какую-либо иную жидкость. Никогда не мойте под проточной водой и не погружайте в воду или любую другую жидкость.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Всегда выключайте прибор и отключайте его от сети по окончании использования.
- Данный прибор не предназначен для управления с помощью запрограммированного устройства, внешнего таймера или пульта дистанционного управления.

Надлежащее применение прибора

- Данный прибор предназначен для обработки обычного количества продуктов в домашних условиях.
- Не используйте данный прибор для целей, отличных от тех, для которых он предназначен.
- Данный прибор предназначен только для использования в помещении. Не используйте прибор в промышленных условиях или вне помещений.
- Данный прибор должен использоваться только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве пользователя.
- Используйте только поставляемые с прибором оригинальные принадлежности.



Внимание!

Использование неоригинальных принадлежностей может привести к возникновению опасных ситуаций.

- Не пользуйтесь распылителями, взрывоопасными, токсичными или легковоспламеняющимися веществами в непосредственной близости от прибора.
- Всегда устанавливайте прибор на ровную, сухую поверхность. Не ставьте прибор на подоконник или на неустойчивую поверхность. Кроме того, не ставьте его на электрические или газовые плиты, а также поблизости от них, не оставляйте их вблизи от открытого огня или источников тепла.
- Запрещается использовать прибор, если он неисправен, упал на пол, попал в воду или имеет какие-либо повреждения. Для осмотра или ремонта сдавайте прибор в авторизованный сервисный центр.
- Запрещается каким-либо образом изменять поверхность прибора, например, с помощью самоклеящихся обоев, фольги и т. д.
- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что прибор собран правильно. Прибор не запустится, если он собран неправильно.
- Не разбирайте прибор, когда он включен и работает.
- Не беритесь за прибор мокрыми или влажными руками, особенно при подключении и отключении вилки в розетку.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- Не включайте прибор пустым. Неправильное использование прибора может сократить срок его службы.
- Избегайте контакта с вращающимися частями прибора.
- Убедитесь, что волосы, одежда или другие предметы не соприкасаются с вращающимся пресс-конусом во время работы соковыжималки для цитрусовых.
- Помещайте в загрузочное отверстие контейнера кухонного комбайна только ингредиенты, подлежащие обработке.
- Категорически запрещается проталкивать ингредиенты в загрузочное отверстие пальцами или другими предметами. Для этой цели в число принадлежностей включен толкатель.
- Не пытайтесь разобрать прибор во время работы.
- Никакие принадлежности не предназначены для обработки кипящих ингредиентов.
- В контейнере блендера можно обрабатывать горячие жидкости температурой до 55 °C. Соблюдайте особую осторожность при обращении с горячими жидкостями и продуктами. Горячий пар или брызги горячих жидкостей и продуктов могут привести к ошпариванию. Никогда не запускайте прибор с установленным контейнером блендера без правильно закрепленной крышки. Если вы обрабатываете горячие жидкости, не снимайте внутреннюю крышку во время работы. Не прикасайтесь к горячей поверхности. Используйте ручку для переноски нагретого контейнера блендера.
- Съемные детали могут оставаться горячими после обработки горячих продуктов.
- Не обрабатывайте горячие или теплые ингредиенты в контейнере кухонного комбайна или в бутылке для смузи. Перед обработкой дайте им полностью остыть.
- Блендер не предназначен для измельчения льда или обработки цельных замороженных продуктов.
- Перед установкой, снятием или заменой принадлежностей убедитесь, что прибор отключен и отсоединен от источника питания.
- При обращении с измельчительным ножом, контейнером блендера со встроенным ножевым блоком и ножевым блоком блендера для смузи соблюдайте особую осторожность, чтобы избежать травм от лезвий. Соблюдайте особую осторожность при опорожнении контейнера блендера, извлечении ножевого блока из контейнера, извлечении ножа мясорубки из камеры и очистке.
- Не пытайтесь обрабатывать кости, ореховую скорлупу и другие твердые ингредиенты.
- При обработке ингредиентов соблюдайте рекомендуемое время использования отдельных принадлежностей, перечисленных в данном руководстве. После обработки ингредиентов в течение рекомендуемого времени дайте прибору остыть не менее 10 минут.
- Прибор оснащен предохранителями, которые повышают безопасность при использовании. Если прибор собран неправильно, он не запустится. Не отключайте предохранители и не пытайтесь заблокировать или преднамеренно уничтожить их. Это создает риск получения тяжелых травм и необратимого повреждения прибора.

Безопасность в ходе эксплуатации

- Перед чисткой обязательно дайте прибору полностью остыть.
- Очищайте прибор после каждого использования в соответствии с инструкциями, изложенными в главе «ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ». Не выполняйте никакого обслуживания прибора помимо очистки, описанной в настоящем руководстве в главе «Очистка и обслуживание».
- Запрещается мыть основание с блоком электродвигателя под проточной водой или погружать его в воду или любую другую жидкость. Этот прибор и его части запрещается мыть в посудомоечной машине.
- Съемные насадки предназначены для кратковременного контакта с продуктами (включая напитки), т. е. макс. 4 ч. Не оставляйте их погруженными, например, в воду, в течение продолжительного времени, так как это может повредить их покрытие.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Предотвращение бытовых травм

- Горячие или кипящие жидкости представляют значительный риск для детей. Даже небольшие ожоги могут привести к серьезным травмам. Следуйте основным правилам по предотвращению бытовых травм и соблюдайте особую осторожность, когда дети находятся рядом с горячими или кипящими жидкостями. Если необходимо, объясните детям риски, связанные с горячими или кипящими жидкостями.
- В случае ожогов или ошпаривания, немедленно промойте пораженный участок под холодной водой и обратитесь за медицинской помощью, если это необходимо.

РАЗЪЯСНЕНИЕ СИМВОЛОВ НА ПРОДУКТЕ ИЛИ В СОПУТСТВУЮЩЕЙ ДОКУМЕНТАЦИИ



Изделие соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые применимы к нему.



Данный символ на изделиях или в сопутствующей документации означает, что отработавшее электрическое или электронное оборудование нельзя утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.



Продукт с классом защиты II
Защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или специально упрочненной изоляцией.

RU Универсальный кухонный комбайн 5-в-1

Руководство пользователя

- Благодарим за приобретение нашего продукта SENCOR; надеемся, что он придется вам по нраву.
- Перед тем как приступить к использованию данного прибора, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже пользовались аналогичными приборами. Используйте данный прибор только в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве. Сохраните настоящее руководство для последующего использования. В случае передачи прибора третьим лицам, не забудьте также передать данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор. Не выбрасывайте упаковку, пока не извлечете все его части. Рекомендуется сохранить оригинальную упаковку, упаковочный материал, чек и подтверждение степени ответственности или гарантийный талон продавца как минимум на время действия законного права на гарантию исполнения или качества. При необходимости транспортировки прибора мы рекомендуем упаковать его обратно в оригинальную коробку от производителя.

ОПИСАНИЕ ОСНОВАНИЯ (рис. A)

A1 Основание с блоком электродвигателя
A2 Панель управления с предустановленными программами
A3 Поворотная ручка с дисплеем
A4 Соединитель для крепления принадлежностей
A5 Предохранители

ОПИСАНИЕ КУХОННОГО КОМБАЙНА (рис. B)

B1 Мерный стакан
B2 Толкатель
B3 Загрузочное отверстие
B4 Крышка контейнера кухонного комбайна
B5 Измельчительный нож
B6 Нож для теста
B7 Диск для картофеля фри
B8 Реверсивный диск для нарезки / мелкого измельчения
B9 Реверсивный диск для нарезки / крупного измельчения
B10 Диск для пюре
B11 Насадка для приготовления майонеза
B12 Вал
B13 Контейнер кухонного комбайна, 2,0 л
B14 Ручка контейнера кухонного комбайна

ОПИСАНИЕ СОКОВЫЖИМАЛКИ ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ (рис. C)

C1 Пресс-конус
C2 Чаша для сбора мякоти

ОПИСАНИЕ БЛЕНДЕРА (рис. D)

D1 Внутренняя крышка
D2 Крышка контейнера блендера
D3 Уплотнительная прокладка
D4 Контейнер блендера, 1,75 л
D5 Ручка контейнера блендера
D6 Ножевой блок

ОПИСАНИЕ БЛЕНДЕРА ДЛЯ СМУЗИ (рис. E)

E1 Бутылка для смузи, 600 мл
E2 Ножевой блок блендера для смузи
E3 Крышка бутылки для смузи

НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

- Многофункциональный блендер Sencor SBU 9878BK это универсальный помощник для кухни, предоставляющий набор принадлежностей для облегчения приготовления широкого ассортимента блюд и напитков.
- Кухонный комбайн предназначен для быстрой и эффективной обработки ингредиентов. Измельчительный нож идеально подходит для быстрого и равномерного измельчения овощей, трав или орехов, а специальный нож для теста позволяет легко замешивать и готовить легкое тесто. Четыре сменных диска позволяют нарезать ломтиками и измельчать ингредиенты по мере необходимости.
- Соковыжималка для цитрусовых позволяет приготовлять свежевыжатый сок; контейнер блендера подходит для приготовления супов, соусов или коктейлей, а бутылка для смузи предназначена для быстрого приготовления вкусных смузи, которые можно взять с собой на тренировку или поездку в сельскую местность.
- Эти функции позволяют блендеру выполнять работу нескольких приборов, экономя время и пространство на кухне.

КРАТКОЕ РУКОВОДСТВО И ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ (рис. F)

Ваш многофункциональный блендер оснащен множеством дополнительных принадлежностей для различных целей. Всегда используйте только одну принадлежность. Принадлежности нельзя сочетать и использовать одновременно.

Кухонный комбайн (рис. F1)

- Кухонный комбайн с измельчительным ножом подходит для измельчения овощей, трав или орехов.
- Кухонный комбайн с ножом для теста подходит для обработки различных тонких или легких тестов.
- Благодаря реверсивным дискам ингредиенты можно нарезать ломтиками или тереть с необходимым размером.
- Насадка для приготовления майонеза позволяет готовить майонез в домашних условиях.
- Соберите прибор с кухонным комбайном и выбранными принадлежностями.
- Выберите одну из предустановленных программ или вручную выберите скорость обработки.
- За дополнительной информацией см. раздел «**КУХОННЫЙ КОМБАЙН**» ниже в руководстве.

Блендер (рис. F2)

- Блендер подходит для быстрого и эффективного смешивания, измельчения, размешивания и эмульгирования различных ингредиентов и приготовления блюд и напитков, таких как супы, соусы, пасты, заправки или напитки со льдом. Благодаря мощным ножам и высокой скорости блендер может легко обрабатывать фрукты, овощи и лед.
- Соберите прибор с блендером.
- Выберите одну из предустановленных программ или вручную выберите скорость обработки.
- За дополнительной информацией см. раздел «**БЛЕНДЕР**» ниже в руководстве.

Соковыжималка для цитрусовых (рис. F3)

- Соковыжималка для цитрусовых предназначена для приготовления соков из апельсинов, лимонов, винограда и других цитрусовых фруктов. Просто прижмите плод к пресс-конусу и получите свежий сок без особых усилий. Идеально подходит для быстрого приготовления витаминных напитков без использования других приборов.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

- Соберите прибор с соковыжималкой для цитрусовых.
- Выберите одну из предустановленных программ или вручную выберите скорость обработки.
- За дополнительной информацией см. раздел «**СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ**» ниже в руководстве.

Блендер для смузи (рис. F4)

- Блендер подходит для приготовления деликатных напитков из свежих фруктов, овощей, молочных продуктов или льда, таких как смузи, коктейли или молочные коктейли. Благодаря практичному контейнеру, который также можно использовать в качестве дорожной бутылки, он идеально подходит для приготовления напитка для путешествий, в фитнес-центр или на работу.
- Соберите прибор с блендером для смузи.
- Выберите предустановленную программу смузи.
- За дополнительной информацией см. раздел «**БЛЕНДЕР ДЛЯ СМУЗИ**» ниже в руководстве.

Предустановленные программы

Многофункциональный блендер SBU 9878BK имеет следующие предустановленные программы.

ПРОГРАММА	ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ	ЗАДАННАЯ СКОРОСТЬ	ОПИСАНИЕ	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
Смузи 	60 секунд	10	Подходит для приготовления деликатных напитков из свежих фруктов, овощей, молочных продуктов или льда, таких как смузи, коктейли или молочные коктейли	Блендер для смузи Блендер
Суп 	70 секунд	10	Подходит для приготовления деликатных супов, соусов или детского питания	Блендер для смузи Блендер
Нарезка и измельчение ингредиентов 	60 секунд	1	Подходит для резки и измельчения различных ингредиентов с необходимым размером	Кухонный комбайн Диск для картофеля фри Реверсивный диск для нарезки / мелкого измельчения Реверсивный диск для нарезки / крупного измельчения Диск для пюре
Приготовление теста 	150 секунд	1	Подходит для приготовления тонкого и легкого теста	Кухонный комбайн Нож для теста

ПРОГРАММА	ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ	ЗАДАННАЯ СКОРОСТЬ	ОПИСАНИЕ	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
Соковыжималка для цитрусовых 	99 секунд	1	Подходит для приготовления сока из апельсинов, лимонов, винограда и других цитрусовых фруктов	Соковыжималка для цитрусовых
Нарубка 	30 секунд	10	Подходит для измельчения различных ингредиентов, овощей, фруктов, трав или орехов	Кухонный комбайн Измельчительный нож

Поворотная ручка

- Поворотная ручка предназначена для регулировки уровня скорости от 1 до 10, где 1 — самая низкая скорость, а 10 — самая высокая скорость.

Включение прибора

- Подключив вилку кабеля питания к розетке, поверните ручку один раз вправо, чтобы на дисплее отобразились «- -» и «ON», а панель управления загорелась.
- Нажмите значок, чтобы выбрать одну из предустановленных программ, или поверните ручку по часовой стрелке, чтобы вручную установить скорость от 1 до 10.

Выключение прибора

- Если выбрана предустановленная программа, прибор автоматически остановится по истечении заданного времени. При необходимости остановить его раньше, нажмите значок выбранной программы.
- Если скорость установлена вручную, поверните ручку влево, пока на дисплее не появятся «- -» и «ON».
- Теперь снова поверните ручку влево, пока не появится «OFF», а дисплей и панель управления не выключатся.
- Отключите кабель питания от розетки.

Предохранители

- Прибор оснащен предохранителями, которые повышают безопасность при использовании. Если прибор собран неправильно, он не запустится.
- Если предохранитель сработает во время работы, прибор немедленно остановится.
- Предохранители расположены на основании (см. рис. A, ⊠ 5). Если контейнер кухонного комбайна, контейнер блендера или бутылка для смузи неправильно установлены в основании, прибор не включится.
- Дополнительные предохранители расположены в ручке контейнера кухонного комбайна и в ручке контейнера блендера. Если крышка контейнера кухонного комбайна, чаша для сбора мякоти или крышка контейнера блендера не закреплены должным образом, прибор не включится. Если эти части будут сняты, прибор немедленно остановится.



Внимание!

Не отключайте предохранители и не пытайтесь заблокировать или преднамеренно уничтожить их. Это создает риск получения тяжелых травм и необратимого повреждения прибора.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките основание и все принадлежности из упаковочного материала. Удалите все рекламные наклейки и этикетки. Убедитесь, что никакие детали не повреждены.
- Перед уборкой на хранение или утилизацией упаковочного материала убедитесь, что извлекли все детали и принадлежности из упаковочных отсеков и упаковочного материала.
- Протрите основание мягкой, слегка влажной тряпкой. Протрите сухой тряпкой.
- Тщательно промойте принадлежности и детали, соприкасающиеся с продуктами (см. список ниже), теплой водой с нейтральным кухонным моющим средством и мягкой губкой или мягкой щеткой. Затем сполосните их чистой водой и дайте им свободно высохнуть или вытрите насухо мягкой тряпкой.

Принадлежности и детали, подходящие для мойки вручную

- Все детали кухонного комбайна (рис. B)
- Все детали соковыжималки для цитрусовых (рис. C)
- Все детали блендера (рис. D)
- Все детали блендера для смузи (рис. E)



Внимание!

Ни одна из частей этого прибора не предназначена для мытья в посудомоечной машине.



Внимание!

Соблюдайте особую осторожность при обращении с измельчительным ножом, дисками, ножевым блоком контейнера блендера (не съемным), ножевым блоком блендера для смузи, чтобы избежать травм.



Внимание!

Никогда не мойте основание прибора, кабель питания или штепсельную вилку под проточной водой и не погружайте их в воду.



Примечание.

При первом использовании может возникнуть небольшой запах. Это нормальное явление, которое исчезнет во время использования.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

КУХОННЫЙ КОМБАЙН

Сборка (рис. G1–G6)

Внимание!

Перед сборкой или разборкой кухонного комбайна убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети. Всегда дожидайтесь полной остановки вращающихся принадлежностей.

1. Установите основание на ровную, сухую и устойчивую поверхность, например, на столешницу кухонного гарнитура.
2. Установите контейнер кухонного комбайна на основание и поверните контейнер по часовой стрелке так, чтобы ручка была направлена вправо.
3. Установите вал на кончик в центре контейнера. Убедитесь, что ничто не мешает ему вращаться.
4. Прикрепите выбранную принадлежность (измельчительный нож, нож для теста, мороженицу, насадку для приготовления майонеза или один из дисков, детали B5–B11) к валу. Измельчительный нож и нож для теста должны находиться на дне контейнера кухонного комбайна. Диски надеваются на металлический кончик вала. При использовании двухстороннего диска, устанавливайте его той стороной, которую собираетесь использовать, то есть, если хотите использовать диск для нарезки, сторона с лезвием будет направлена вверх.
5. Установите крышку на контейнер и поверните ее по часовой стрелке, пока не почувствуете сопротивление. Крышку можно установить только одним образом. Выступ на крышке должен войти в предохранитель в ручке.
6. Вставьте толкатель в загрузочное отверстие и вставьте мерный стакан в толкатель.

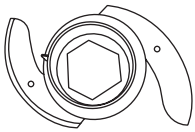
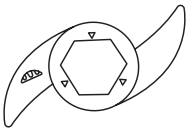
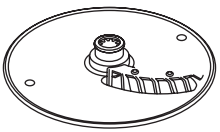
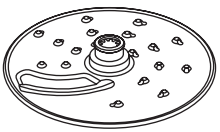
Внимание!

Соблюдайте особую осторожность при обращении с ножом или дисками, чтобы избежать травм.

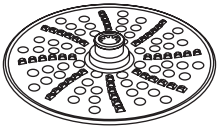
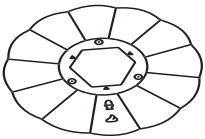
Примечание.

При использовании измельчительного ножа или ножа для теста сначала прикрепите нож к валу, затем вставляйте ингредиенты.

Выбор насадки кухонного комбайна

НАСАДКА	НАЗНАЧЕНИЕ	СКОРОСТЬ	ВРЕМЯ РАБОТЫ
Измельчительный нож 	Подходит для измельчения различных ингредиентов, овощей, фруктов, трав или орехов	10	30 секунд
Нож для теста 	Подходит для приготовления тонкого и легкого теста	1	150 секунд
Диск для картофеля фри 	Подходит для приготовления картофеля фри или овощей	1	60 секунд
Реверсивный диск для нарезки / мелкого измельчения 	Подходит для нарезки или натирания тонкими полосками	1	60 секунд
Реверсивный диск для нарезки / крупного измельчения 	Подходит для нарезки или натирания толстыми полосками	1	60 секунд

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

НАСАДКА	НАЗНАЧЕНИЕ	СКОРОСТЬ	ВРЕМЯ РАБОТЫ
Диск для пюре 	Подходит для приготовления пюре	10	60 секунд
Насадка для приготовления майонеза 	Подходит для приготовления майонеза в домашних условиях	10	60 секунд

Эксплуатация

- Полностью размотайте кабель питания и вставьте его в надлежащим образом заземленную розетку.
- На дисплее кратковременно отобразится «OFF».
- Поверните ручку вправо один раз, чтобы на дисплее отобразились «- -» и «ON», а панель управления загорелась.
- Выберите одну из предустановленных программ или поверните ручку по часовой стрелке, чтобы вручную установить скорость от 1 до 10.
- Прибор запустится.
- Если используется измельчительный нож или нож для теста, положите все ингредиенты в контейнер, прежде чем включить кухонный комбайн.
- Если используются диски для обработки ингредиентов, осторожно извлеките толкатель после включения кухонного комбайна и вставьте ингредиенты в загрузочное отверстие. Используя толкатель, медленно проталкивайте ингредиенты через загрузочное отверстие.
- Проверяйте состояние обрабатываемых ингредиентов во время приготовления.



Внимание!

Запрещается проталкивать продукты пальцами или другими предметами. Всегда используйте толкатель, предназначенный для этой цели. Не вставляйте в загрузочное отверстие пальцы или посторонние предметы.



Совет.

После извлечения мерного стакана можно добавлять жидкости или более мелкие кусочки ингредиентов непосредственно в тесто. Не рекомендуется добавлять ингредиенты в отверстие после извлечения мерного стакана, если используется измельчительный нож или диски.



Внимание!

Контейнер кухонного комбайна не предназначен для обработки горячих или теплых ингредиентов. Дайте им остыть перед обработкой.

Остановка работы

- Если выбрана предустановленная программа, прибор автоматически остановится по истечении заданного времени. При необходимости остановить его раньше, нажмите значок выбранной программы.
- Если скорость установлена вручную, поверните ручку влево, пока на дисплее не появятся «- -» и «ON».
- Теперь снова поверните ручку влево, пока не появится «OFF», а дисплей и панель управления не выключатся.
- Отключите кабель питания от розетки.
- Перед разборкой прибора убедитесь, что вращающиеся части полностью остановились.

Прерывание работы

- Если нужно прервать обработку ингредиентов, например, для добавления или удаления уже обработанных ингредиентов или из-за блокировки ножей/дисков, отключите прибор и отсоедините вилку кабеля питания от розетки. Дождитесь полной остановки вращающихся частей.
- Теперь можно снять крышку и перемешать ингредиенты, удалить уже обработанные или добавить другие, которые не поместились в загрузочное отверстие. Также можно удалить ингредиенты, которые заблокировали ножи/диски.
- Для продолжения работы установите крышку на место и вставьте вилку кабеля питания в розетку. Выберите предустановленную программу или установите скорость.

Разборка

1. По возможности переместите прибор ближе к кухонной раковине или месту, где будете его чистить.
2. Осторожно поверните крышку против часовой стрелки, чтобы высвободить ее. Снимите ее с контейнера.
3. Аккуратно снимите выбранную принадлежность (измельчительный нож, нож для теста, мороженицу, насадку для приготовления майонеза или один из дисков, детали B5–B11) с металлического кончика вала.
4. Снимите вал с контейнера, потянув его вверх.
5. Поверните контейнер кухонного комбайна против часовой стрелки, чтобы высвободить его, и снимите его с основания.
6. Очищайте основание и детали кухонного комбайна после каждого использования в соответствии с инструкциями, приведенными в главе «**ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**».



Внимание!

Соблюдайте особую осторожность при обращении с ножом или дисками, чтобы избежать травм.

БЛЕНДЕР

Сборка (рис. H1–H4)



Внимание!

Перед сборкой или разборкой блендера убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети. Всегда дожидайтесь полной остановки вращающихся принадлежностей.

1. Установите основание на ровную, сухую и устойчивую поверхность, например, на столешницу кухонного гарнитура.
2. Поместите контейнер блендера на основание и поверните контейнер по часовой стрелке так, чтобы ручка была направлена вправо.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

3. Добавьте ингредиенты в контейнер блендера. Мы рекомендуем заранее нарезать крупные продукты на мелкие кусочки.
4. Установите крышку на контейнер и поверните ее по часовой стрелке, пока не почувствуете сопротивление. Крышку можно установить только одним образом. Выступ на крышке должен войти в предохранитель в ручке.



Примечание.

Максимальный объем контейнера блендера составляет 1,75 л. Не заполняйте выше отметки максимального уровня. При обработке горячих жидкостей или жидкостей, которые увеличиваются в объеме во время смешивания, мы рекомендуем заполнять контейнер максимум на 2/3 от его максимальной емкости.

Эксплуатация

- Полностью размотайте кабель питания и вставьте его в надлежащим образом заземленную розетку.
- На дисплее кратковременно отобразится «OFF».
- Поверните ручку вправо один раз, чтобы на дисплее отобразились «- -» и «ON», а панель управления загорелась.
- Выберите одну из предустановленных программ или поверните ручку по часовой стрелке, чтобы вручную установить скорость от 1 до 10.
- Прибор запустится.
- Проверяйте состояние обрабатываемых ингредиентов во время приготовления.



Совет.

Внутреннюю крышку можно снять во время работы, а ингредиенты можно добавить через отверстие в крышке. Мы рекомендуем снизить скорость перед тем, как снимать внутреннюю крышку. Аккуратно поверните крышку, чтобы высвободить ее, и вставьте ингредиенты в контейнер через отверстие во внутренней крышке. Установите внутреннюю крышку на место и поверните ее, пока не почувствуете сопротивление. Теперь можно снова увеличить скорость прибора.

Краткое руководство по обработке ингредиентов

ИНГРЕДИЕНТЫ	СКОРОСТЬ	РЕКОМЕНДОВАННОЕ ВРЕМЯ СМЕШИВАНИЯ
Фрукты и овощи, порезанные на мелкие кусочки	8–10	40–50 с
Детское питание, гарниры	8–10	30–40 с
Пасты, заправки, маринады	8–10	30–40 с
Смузи и коктейли	8–10	Макс. 60 с
Супы	6–8	Макс. 70 с



Примечание.

Вышеприведенное время обработки продуктов приведено в качестве примера. Фактическое время смешивания зависит от размера продуктов, их количества и желаемой конечной консистенции.

Остановка работы

- Если выбрана предустановленная программа, прибор автоматически остановится по истечении заданного времени. При необходимости остановить его раньше, нажмите значок выбранной программы.
- Если скорость установлена вручную, поверните ручку влево, пока на дисплее не появятся «- -» и «ON».
- Теперь снова поверните ручку влево, пока не появится «OFF», а дисплей и панель управления не выключатся.
- Отключите кабель питания от розетки.
- Перед разборкой прибора убедитесь, что вращающиеся части полностью остановились.
- Извлеките обработанные ингредиенты из контейнера лопаткой или ложкой. Категорически запрещается использовать для этого пальцы. Лезвие ножа представляет риск тяжелых травм.

Прерывание работы

- Если нужно прервать обработку ингредиентов, например, чтобы проверить ингредиенты или вытереть их со стенок контейнера блендера, выключите прибор и отсоедините вилку кабеля питания от розетки. Дождитесь полной остановки вращающихся частей.
- Теперь можно высвободить крышку. Проверьте ингредиенты или протрите внутренние стенки контейнера лопаткой. Установите крышку на место.
- Подключите вилку кабеля питания к правильно заземленной розетке и включите прибор, чтобы продолжить обработку.

Разборка

- По возможности переместите прибор ближе к кухонной раковине или месту, где будете его чистить.
- Осторожно поверните крышку против часовой стрелки, чтобы высвободить ее. Снимите ее с контейнера.
- Поверните контейнер блендера против часовой стрелки, чтобы высвободить его, и снимите его с основания.
- Очищайте основание и детали блендера после каждого использования в соответствии с инструкциями, приведенными в главе «**ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**».



Внимание!

Держите руки и пальцы подальше от ножевого блока. Лезвие ножа представляет риск тяжелых травм.

СОКОВЫЖИМАЛКА ДЛЯ ЦИТРУСОВЫХ

Сборка (рис. I1–I6)



Внимание!

Перед сборкой или разборкой соковыжималки для цитрусовых убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети. Всегда дожидайтесь полной остановки вращающихся принадлежностей.

1. Установите основание на ровную, сухую и устойчивую поверхность, например, на столешницу кухонного гарнитура.
2. Установите контейнер кухонного комбайна на основание и поверните контейнер по часовой стрелке так, чтобы ручка была направлена вправо.
3. Установите вал на кончик в центре контейнера. Убедитесь, что ничто не мешает ему вращаться.
4. Поместите чашу для сбора мякоти на контейнер и поверните ее по часовой стрелке, пока не почувствуете сопротивление. Чашу можно прикрепить только одним образом. Выступ на чаше должен войти в предохранитель в ручке.
5. Установите пресс-конус на металлический кончик вала. При установке слегка поверните его, чтобы убедиться, что он правильно установлен и вращается без проблем.

Эксплуатация

- Полностью размотайте кабель питания и вставьте его в надлежащим образом заземленную розетку.
- На дисплее кратковременно отобразится «OFF».
- Поверните ручку вправо один раз, чтобы на дисплее отобразились «- -» и «ON», а панель управления загорелась.
- Поместите разрезанный цитрусовый фрукт на пресс-конус и придерживайте его одной рукой.
- Выберите одну из предустановленных программ или поверните ручку по часовой стрелке, чтобы вручную установить скорость 1. **При использовании соковыжималки для цитрусовых рекомендуется не превышать скорость 2.**
- Прибор запустится.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Держите цитрусовый фрукт на пресс-конусе рукой, одновременно слегка прижимая его вниз. Сок будет стекать в контейнер, в то время как мякоть и семена останутся в чаше.
- Прервите работу прибора, снимите обработанный цитрусовый фрукт с пресс-конуса, поместите другой цитрусовый фрукт и повторите процедуру.



Внимание!

Во избежание блокировки, не прилагайте излишнюю силу при надавливании цитрусовых фруктов на пресс-конус. Если это произойдет, немедленно выключите прибор.



Внимание!

Держите пальцы, руки, волосы, украшения и свободную одежду подальше от вращающегося пресс-конуса. Их затягивание может привести к тяжелым травмам или повреждению прибора.

Остановка работы

- Если выбрана предустановленная программа, прибор автоматически остановится по истечении заданного времени. При необходимости остановить его раньше, нажмите значок выбранной программы.
- Если скорость установлена вручную, поверните ручку влево, пока на дисплее не появятся «- -» и «ON».
- Теперь снова поверните ручку влево, пока не появится «OFF», а дисплей и панель управления не выключатся.
- Отключите кабель питания от розетки.
- Перед разборкой прибора убедитесь, что вращающиеся части полностью остановились.

Прерывание работы

- Если нужно прервать процесс выжимания сока, выключите прибор и отсоедините вилку кабеля питания от розетки. Дождитесь полной остановки вращающихся частей.
- Теперь можно высвободить чашу, удалить излишки мякоти или вылить сок в чашки.
- Для продолжения работы установите чашу на место и вставьте вилку кабеля питания в розетку. Выберите предустановленную программу или установите скорость.

Разборка

1. По возможности переместите прибор ближе к кухонной раковине или месту, где будете его чистить.
2. Снимите пресс-конус с кончика вала, потянув его вверх. При необходимости осторожно поверните конус, чтобы высвободить его.
3. Осторожно поверните чашу против часовой стрелки, чтобы высвободить ее. Снимите ее с контейнера.
4. Снимите вал с контейнера, потянув его вверх.
5. Поверните контейнер кухонного комбайна против часовой стрелки, чтобы высвободить его, и снимите его с основания.
6. Очищайте основание и детали соковыжималки для цитрусовых после каждого использования в соответствии с инструкциями, приведенными в главе «**ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**».

БЛЕНДЕР ДЛЯ СМУЗИ

Сборка (рис. J1–J5)



Внимание!

Перед сборкой или разборкой блендера для смузи убедитесь, что прибор выключен и отключен от сети. Всегда дожидайтесь полной остановки вращающихся принадлежностей.

1. Установите основание на ровную, сухую и устойчивую поверхность, например, на столешницу кухонного гарнитура.
2. Положите ингредиенты, которые необходимо обработать, в бутылку для смузи.
3. Установите ножевой блок на горлышко бутылки для смузи и поверните ножевой блок по часовой стрелке, пока не почувствуете сопротивление (канавки и выступы на ножевом блоке и горлышке бутылки для смузи совместятся).
4. Переверните бутылку для смузи и убедитесь, что из нее не вытекает жидкость. Если это происходит, ножевой блок установлен неправильно. Снимите его и установите обратно на горлышко бутылки для смузи.
5. Прикрепите бутылку для смузи к основанию и поверните ее по часовой стрелке, пока не почувствуете сопротивление (символ стрелки ▼ будет указывать вперед).



Внимание!

Соблюдайте особую осторожность при обращении с ножевым блоком, чтобы избежать травм.



Примечание.

Максимальный объем бутылки для смузи составляет 0,6 л. Не заполняйте выше отметки максимального уровня. Не обрабатывайте горячие или теплые жидкости.

Эксплуатация

- Полностью размотайте кабель питания и вставьте его в надлежащим образом заземленную розетку.
- На дисплее кратковременно отобразится «OFF».
- Поверните ручку вправо один раз, чтобы на дисплее отобразились «- -» и «ON», а панель управления загорелась.
- **Выберите предустановленную программу смузи.**
- Прибор запустится.



Примечание.

Скорость также можно установить вручную. Рекомендуемая скорость составляет 10, а максимальное время работы — 60 с.



Примечание.

Блендер не предназначен для измельчения льда или обработки цельных замороженных продуктов.

Остановка работы

- Прибор автоматически выключается по истечении заданного времени. При необходимости остановить его раньше, нажмите значок выбранной программы.
- Теперь поверните ручку один раз влево, пока не появится «OFF», а дисплей и панель управления не выключатся.
- Отключите кабель питания от розетки.
- Перед разборкой прибора убедитесь, что вращающиеся части полностью остановились.
- Снимите бутылку для смузи с основания, переверните бутылку и снимите ножевой блок. Замените крышку, чтобы взять смузи с собой на работу, в поездку или на тренировку.

Разборка

1. По возможности переместите прибор ближе к кухонной раковине или месту, где будете его чистить.
2. Поверните бутылку для смузи против часовой стрелки, чтобы высвободить ее, и снимите ее с основания.
3. Переверните бутылку смузи вверх дном.
4. Поверните ножевой блок против часовой стрелки, чтобы высвободить его, и снимите его с горлышка бутылки.
5. Очищайте основание и детали блендера для смузи после каждого использования в соответствии с инструкциями, приведенными в главе «**ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ**».



Внимание!

Соблюдайте особую осторожность при обращении с ножевым блоком, чтобы избежать травм.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

Подготовка ингредиентов к обработке

- **Мясо:** удалите из мяса кости, сухожилия и хрящи и разрежьте его на кусочки размером прибл. 2 × 2 × 6 см.
- **Фрукты и овощи:** всегда тщательно мойте фрукты и овощи. При необходимости очистите, удалите кожуру и нарежьте на такие кусочки, которые пройдут через загрузочное отверстие. Удаляйте твердые косточки и семена фруктов, например, абрикосов, персиков, манго и т. п. Удаляйте сердцевины и стебли яблок, груш и т. п. Удаляйте стебли и листья клубники. Тщательно очистите картофель фри, мойте и чистите по мере необходимости.
- Удаляйте скорлупу кокоса. Обрабатывать можно только мякоть и молоко.
- Мягкие и сочные фрукты, такие как апельсины, мандарины, киви, черника, помидоры и т. п. можно обрабатывать в блендере по отдельности. Это зависит от спелости и сочности фруктов.
- Для менее сочных или более твердых фруктов и овощей следует добавить достаточное количество жидкости. В эту группу входят бананы, абрикосы, клубника, манго, ананасы, яблоки, огурцы, свекла и т. п. Твердые овощи, такие как морковь, можно обрабатывать в небольших количествах вместе с более мягкими и сочными фруктами и овощами с достаточным количеством жидкости.
- Замороженные продукты и кубики льда следует обрабатывать только с достаточным количеством жидкости. Для достижения лучших результатов рекомендуется добавлять еще более мягкие ингредиенты.
- Нарежьте ингредиенты на кусочки одинакового размера, примерно 1,5–2 см, перед помещением в блендер для смузи. Если желайте обработать замороженные фрукты, нарежьте их перед замораживанием.
- **Травы:** отделите листья от стеблей и вымойте по мере необходимости.
- **Орехи:** используйте только ядра орехов. Орехи не должны обрабатываться в скорлупе.
- **Сыры:** нарезайте твердые сыры на более мелкие кусочки. Рекомендуется перед обработкой тщательно охлаждать более мягкие сыры.
- **Ингредиенты для теста:** всегда измеряйте в соответствии с рецептом. Мы рекомендуем заливать жидкости постепенно через отверстие в толкателе после снятия мерного стакана. Добавляйте семена, изюм, шоколадную крошку и т. д. только по окончании замешивания. Если тесто слишком липкое на стенках контейнера, добавьте немного муки, а если оно слишком жесткое, добавьте небольшое количество жидкости (воды, молока или масла).

Советы и рекомендации по смешиванию

- Продукты твердой консистенции, такие как фрукты или овощи, перед смешиванием следует сначала нарезать на более мелкие кусочки размером около 3 см.
- Сначала смешайте меньшее количество ингредиентов и постепенно добавляйте больше ингредиентов через отверстие в крышке во время смешивания. Это приведет к лучшим результатам по сравнению с тем, если вы поместите все ингредиенты в контейнер блендера сразу.
- Если вам нужно обрабатывать продукты твердой консистенции одновременно с жидкостями, мы рекомендуем сначала смешать продукты твердой консистенции и некоторые их жидкостей. Затем постепенно добавляйте оставшиеся жидкости во время смешивания через отверстие в крышке.
- Для смешивания очень густых жидкостей мы рекомендуем запускать блендер несколько раз на короткие промежутки времени.
- Кубики льда необходимо обрабатывать сразу после извлечения из морозильной камеры. Как только лед начнет таять, кубики слипнутся и смешать их будет невозможно.

Советы и рекомендации по приготовлению сока из фруктов

- Выбирайте спелые сочные фрукты. Более тяжелые фрукты обычно содержат больше сока.
- Тщательно вымойте химически обработанные фрукты перед использованием.
- Храните цитрусовые фрукты при комнатной температуре. Из охлажденных фруктов может вытекать меньше сока.
- Перед выжиманием перекатывайте их рукой по столу. Это разрушит мякоть и облегчит выпуск сока.
- Всегда разрезайте цитрусовые фрукты поперек (не в продольном направлении).
- По возможности удалите косточки.
- Выжимайте сок цитрусовых фруктов непосредственно перед употреблением. Свежий сок быстро окисляется и теряет витамин C.
- При выжимании не прилагайте излишнее усилие к пресс-конусу. Чрезмерное давление может привести к разрушению кожуры цитрусового фрукта и попаданию горьких эфирных масел в свежий сок.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой выключите прибор и отсоедините кабель питания от розетки. Дайте прибору остыть.
- Очищайте основание и использованные принадлежности сразу после использования. Не допускайте засыхания остатков продуктов.



Внимание!

Во избежание риска поражения электрическим током не погружайте прибор, кабель питания или штепсельную вилку в воду или другие жидкости.



Внимание!

Не используйте абразивные моющие средства, растворители и т. п. для чистки деталей прибора, так как это может повредить их поверхность. Мыть какие-либо компоненты прибора в посудомоечной машине запрещается.



Внимание!

Не используйте абразивные губки (металлические или пластиковые) для чистки деталей прибора. Они могут поцарапать поверхность и повредить ее.

Основание

- Протрите основание мягкой, слегка влажной тряпкой. Протрите сухой тряпкой.

Принадлежности

- Тщательно промойте принадлежности и детали, соприкасающиеся с продуктами (см. список ниже), теплой водой с нейтральным кухонным моющим средством и мягкой губкой или мягкой щеткой. Затем сполосните их чистой водой и дайте им свободно высохнуть или вытрите насухо мягкой тряпкой.

Принадлежности и детали, подходящие для мойки вручную

- Все детали кухонного комбайна (рис. B)
- Все детали соковыжималки для цитрусовых (рис. C)
- Все детали блендера (рис. D)
- Все детали блендера для смузи (рис. E)



Внимание!

Ни одна из частей этого прибора не предназначена для мытья в посудомоечной машине.



Внимание!

Соблюдайте особую осторожность при обращении с измельчительным ножом, дисками, ножевым блоком контейнера блендера (не съемным), ножевым блоком блендера для смузи, чтобы избежать травм.

Советы и рекомендации по очистке и обслуживанию дополнительных принадлежностей

- Для очистки и удаления остатков продуктов также можно использовать щетку с мягкой щетиной.
- Вы можете легко очистить контейнер для блендера или бутылку для смузи, заполнив его 0,5 л чистой воды с несколькими каплями средства для мытья посуды, а затем собрав прибор и запустив его на 10–15 секунд. Затем выключите прибор, отключите его от сети и снимите принадлежности, как только вращающиеся части остановятся. Вылейте содержимое контейнера или бутылки, затем тщательно промойте контейнер/бутылку чистой водой и вытрите насухо. Удалите остатки продуктов под лезвиями ножевого блока с помощью щетки с длинной ручкой.
- Промойте диски для картофеля фри, натирания или нарезки, и пюре под проточной водой с помощью щетки.

ХРАНЕНИЕ

- Перед уборкой на хранение прибор и его принадлежности должны быть полностью остывшими, отключенными от сети, чистыми и сухими.
- Храните основание и его принадлежности в чистом, сухом месте вне досягаемости детей. Не храните прибор собранным. Не ставьте на основание никакие принадлежности или посторонние предметы.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальный диапазон напряжения ..... 220–240 В~
Номинальная частота ..... 50/60 Гц
Номинальная входная мощность ..... 1500 Вт
Емкость контейнера кухонного комбайна ..... 2,0 л
Емкость контейнера блендера ..... 1,75 л
Емкость бутылки для смузи ..... 0,6 л
Уровень шума ..... 85 дБ(А)

Значения приведены согласно Регламенту Комиссии ЕС 2023/826

Режим выключения	
Потребляемая мощность в выключенном состоянии	0,5 Вт
Время, необходимое оборудованию на автоматическое достижение режима выключения	0 мин
Режим ожидания	
Потребляемая мощность в режиме ожидания	–
Время, необходимое оборудованию на автоматическое достижение режима ожидания	–
Сетевой режим ожидания (Wi-Fi)	
Потребляемая мощность в режиме ожидания при подключении к сети	–
Время, необходимое оборудованию на автоматическое достижение сетевого режима ожидания	–

ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Утилизируйте упаковочные материалы на отведенных для этого муниципальных свалках.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТРАБОТАВШЕГО ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Отработавшее электрическое и электронное оборудование нельзя выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором. Такие продукты следует доставлять на специализированные сборные пункты для надлежащей утилизации и переработки. Как вариант, в некоторых странах ЕС и других странах Европы можно сдать отслужившие свой срок продукты продавцу при условии приобретения нового аналогичного продукта. Правильная утилизация этого продукта помогает сохранить ценные природные ресурсы и снизить потенциальное отрицательное влияние на окружающую среду и здоровье человека, вызванное неправильной утилизацией отходов. Обратитесь за дополнительной информацией к местным органам власти или в ближайший сборный пункт. Неправильная утилизация данного типа отходов может повлечь за собой наложение штрафа в соответствии с государственным законодательством.

Для юридических лиц в странах ЕС

Для утилизации электрического и электронного оборудования, запросите необходимую информацию у вашего продавца или поставщика.

Утилизация в странах, не входящих в состав ЕС

При необходимости утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию у местных органов власти или поставщика.

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст и технические параметры.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

HR Univerzalni 5-u-1 procesor hrane

Korisnički priručnik

VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PAŽLJIVO PROČITAJTE I SPREMITE ZA BUDUĆU UPOTREBU.

- Uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Ovaj uređaj i njegov kabel napajanja držite izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj mogu koristiti osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te neiskusne osobe ako su pod nadzorom ili su primile upute za sigurnu upotrebu uređaja i svjesne su mogućih opasnosti.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje uređaja.
- Ako se kabel napajanja ošteti, zamijenite ga u servisu kako biste izbjegli opasne situacije. Uređaj nemojte nikada koristiti ako je kabel napajanja oštećen.



UPOZORENJE:
Postoji opasnost od ozljede ako se ne upotrebljava na pravilan način.

- Budite oprezni prilikom rukovanja oštricama za rezanje, posebice prilikom uklanjanja oštrica iz posude, pražnjenja posude i tijekom čišćenja.
- Dijelove uređaja koji dolaze u dodir s hranom nakon svake upotrebe očistite toplom vodom, kuhinjskim deterdžentom i mekom spužvom. Slijedite upute u odjeljku "ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE".

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

- Uvijek odspojite uređaj iz električne utičnice kada ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Prije zamjene opreme ili dostupnih pokretnih dijelova, isključite uređaj i odspojite ga iz izvora napajanja.
- Pridržavajte se pojedinačnih vremena pripreme i postavki brzine navedenih u ovom priručniku za uređaje.

Zaštita od električne struje

- Prije priključivanja uređaja u električnu utičnicu provjerite odgovara li nazivni napon na naljepnici specifikacijama napona električne utičnice.
- Uređaj priključite isključivo u pravilno uzemljenu utičnicu. Ne upotrebljavajte produžni kabel.
- Ne spajate i ne odspajajte kabel napajanja uređaja u ili iz električne utičnice ako su vam ruke mokre.
- Pripazite da utikač kabela napajanja ne dođe u dodir s vodom ili vlagom.
- Kabel napajanja ne odspajajte iz električne utičnice povlačenjem za kabel. To može izazvati oštećenje kabela napajanja ili električne utičnice. Kabel odspojite iz električne utičnice povlačenjem za utikač kabela napajanja.
- Na kabel napajanje nemojte postavljati teške predmete. Ne dopustite da kabel napajanja visi preko ruba stola ili da dodiruje vruće površine ili oštre predmete.
- Da biste izbjegli opasnost od ozljede električnim udarom, nemojte sami popravljati uređaj niti ga prilagođavati. Neka sve popravke i preinake izvede ovlašteni servis. Izvođenje neovlaštenih promjena na uređaju tijekom jamstvenog razdoblja može poništiti jamstvo.
- Uređaj ne prskajte vodom ili drugom tekućinom. Nikada ne ispirite pod tekućom vodom i nikada ga ne uranjajte u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.
- Uvijek isključite uređaj i odspojite ga iz električne utičnice kada završite s njegovom upotrebom.
- Ovaj uređaj nije predviđen da ga kontrolira programirani sklop, vanjski vremenski prekidač ili daljinski upravljač.

Pravilna upotreba uređaja

- Uređaj je predviđen i dizajniran za obradu uobičajene količine hrane u kućanstvu.
- Uređaj koristite samo u predviđene svrhe.
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za upotrebu u zatvorenim prostorima. Nikad ne koristite na otvorenom ili u industrijskom prostoru.
- Ovaj uređaj smije se koristiti samo u skladu s uputama navedenim u ovom korisničkom priručniku.
- Uređaj upotrebljavajte samo s originalnim dodacima s kojima je isporučen.



Oprez:
Upotreba neoriginalnog pribora može biti izvor opasnosti.

- U blizini uređaja nemojte koristiti sprejeve, eksplozivne, otrovne ili zapaljive tvari.
- Uređaj postavljajte samo na ravnu i suhu površinu. Uređaj ne postavljajte na rubove prozora ili nestabilne površine. Također ga nemojte postavljati na električni ili plinski štednjak, nemojte ga postavljati u blizini otvorenog plamena i uređaja koji su izvori topline.
- Uređaj ne koristite ako nije ispravan, ako padne na pod ili u vodu te ako se ošteti na bilo koji način. Odnesite ga u ovlašteni servis na pregled ili popravak.
- Zabranjeno je mijenjati površinu uređaja na bilo koji način, npr. pomoću samoljepljivih tapeta, folije itd.
- Uvjerite se da je uređaj pravilno sastavljen prije puštanja u rad. Uređaj se ne može pokrenuti ako nije pravilno sastavljen.
- Uređaj nemojte rastavljati dok je priključen u električno napajanje i dok radi.
- Nemojte rukovati uređajem ako su vam ruke mokre ili vlažne, posebno prilikom umetanja utikača u električnu utičnicu i prilikom uklanjanja.
- Nemojte prekrivati otvore za prozračivanje uređaja.
- Ne uključuje uređaj kada je prazan. Nepravilna upotreba uređaja može negativno utjecati na njegov vijek trajanja.
- Izbjegavajte kontakt s rotirajućim dijelovima uređaja.
- Pobrinite se da kosa, odjeća ili drugi predmeti ne dolaze u dodir s rotirajućim konusom preše tijekom rada sokovnika za agrume.
- U otvor za punjenje posude za obradu hrane stavite samo sastojke koji će se obrađivati.
- Nemojte prstima ili drugim predmetima potiskivati sastojke kroz otvor za punjenje. U tu svrhu isporučen je potiskivač.
- Ne pokušavajte rastavljati uređaj tijekom rada.
- Nijedan pribor nije predviđen za obradu kipućih sastojaka.
- U posudi blendera mogu se obrađivati vruće tekućine temperature do 55 °C. Budite posebno oprezni prilikom rukovanja vrućim tekućinama i hranom. Vruća para ili prskanje vrućih tekućina i hrane mogu uzrokovati opekotine. Uređaj nikada nemojte pokretati s postavljenom posudom blendera, a bez pravilno pričvršćenog poklopca. Ako obrađujete vruće tekućine, nemojte uklanjati unutarnji poklopac tijekom rada. Nemojte dodirivati vruće površine. Za prenošenje zagrijane posude blendera upotrijebite ručku.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Ako ste obrađivali vruću hranu, uklonjivi dijelovi mogu biti vrući nakon upotrebe.
- Ne obrađujte vruće ili tople sastojke u posudi uređaja za obradu hrane ili u bočici za napitke. Pustite da se potpuno ohlade prije obrade.
- Blender za smoothieje nike dizajniran za drobljenje leda ili obradu smrznute hrane.
- Prije nego što pričvrstite nastavke na uređaj, uklonite ih ili zamijenite, provjerite je li uređaj isključen i odspojen iz električne utičnice.
- Prilikom rukovanja nožem za rezanje, posudom blendera s ugrađenom jedinicom s oštricama i jedinicom s oštricama blendera za smoothie, posebno pazite da izbjegnete ozljede od oštrica. Posebna pažnja mora se posvetiti pražnjenju posude blendera, uklanjanju jedinice oštrica iz posude, uklanjanju oštrica za mljevenje iz komore i čišćenju.
- Ne pokušavajte obrađivati kosti, ljuske oraha i druge tvrde sastojke.
- Kod obrade sastojaka slijedite preporučena vremena korištenja za pojedinačni pribor naveden u ovom priručniku. Nakon obrade sastojaka uz preporučeno vrijeme, pustite neka se uređaj hladi najmanje 10 minuta.
- Uređaj je opremljen sigurnosnim osiguračima koji povećavaju sigurnost kod upotrebe. Ako uređaj nije pravilno sastavljen, neće se pokrenuti. Nemojte onemogućavati sigurnosne osigurače ili ih pokušavati blokirati ili namjerno uništiti. Može doći do ozbiljnih ozljeda i nepovratnog oštećenja uređaja.

Sigurnost tijekom održavanja

- Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja.
- Nakon svake upotrebe očistite uređaj u skladu s uputama u odjeljku ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE. Na uređaju nemojte obavljati nikakve radove održavanja osim čišćenja opisanog odjeljku Čišćenje i održavanje.
- Nemojte osnovicu s motornom jedinicom prati pod tekućom vodom ili je uranjati u vodu ili druge tekućine. Ovaj uređaj i njegovi dijelovi nisu prikladni za perilicu posuđa.
- Odvojivi nastavci su namijenjeni za kratkotrajni kontakt s hranom (uključujući pića), npr. maksimalno 4 sata. Ne ostavljajte ih dugo uronjene, primjerice u vodi, kako biste izbjegli oštećenje njihove završne obrade.

Spriječite nezgode u kućanstvu

- Vruće ili kipuće tekućine predstavljaju značajnu opasnost za djecu, a čak i manje opekline mogu biti ozbiljne. Pridržavajte se osnovnih pravila za sprječavanje ozljeđivanja u kućanstvu i budite dodatno oprezni kada su djeca u blizini vrućih ili kipućih tekućina. Ako je potrebno, djeci objasnite rizike vezane uz vruće ili kipuće tekućine.
- U slučaju opeklina, zahvaćeno područje odmah isperite pod mlazom hladne vode i potražite liječničku pomoć, ako je potrebno.

OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA PROIZVODU ILI U PRATEĆOJ DOKUMENTACIJI

CE Ovaj proizvod ispunjava osnovne zahtjeve primjenjivih EU smjernica.

Ovaj simbol na proizvodima ili izvornoj dokumentaciji znači da se električni ili elektronički proizvod ne smije zbrinjavati kao uobičajeni komunalni otpad.

Proizvod s klasom zaštite II
Zaštita od električnog udara pruža se dvostrukom izolacijom ili izolacijom za zahtjevne uvjete rada.

HR Univerzalni 5-u-1 procesor hrane
Korisnički priručnik

- Zahvaljujemo na kupnji SENCOR proizvoda i nadamo se da će vam dobro služiti.
- Prije upotrebe ovog uređaja detaljno proučite korisnički priručnik, čak i ako ste već upoznati s upotrebom sličnih uređaja. Uređaj koristite samo kako je opisano u ovom korisničkom priručniku. Priručnik čuvajte za kasniju upotrebu. Ako uređaj predajete drugoj osobi, svakako uručite i ovaj priručnik.
- Pažljivo raspakirajte uređaj i pobrinite se da ne bacite niti jedan dio pakirnog materijala prije nego što pronađete sve njegove komponente. Preporučuje se da originalno pakiranje, pakirni materijal, račun i potvrdu obuhvata odgovornosti trgovca ili jamstveni list čuvate najmanje tijekom trajanja zakonskog prava na prijavu potraživanja zbog jamstva neispravnog rada ili kvalitete. Kada transportirate uređaj, preporučujemo da ga ponovno spakirate u originalnu kutiju proizvođača.

OPIS OSNOVICE (Sl. A)

A1 Osnovica s motornom jedinicom
A2 Upravljačka ploča s unaprijed postavljenim programima
A3 Okretni gumb s prikazom
A4 Priključak za pričvršćivanje pribora
A5 Osigurači s prebacivanjem

OPIS SKLOPA ZA OBRADU HRANE (Sl. B)

B1 Mjerna posuda
B2 Potiskivač
B3 Otvor za punjenje
B4 Poklopac posude za obradu hrane
B5 Nož za sjeckanje
B6 Nož za tijesto
B7 Disk za krumpiriće
B8 Reverzibilni disk za rezanje / fino usitnjavanje
B9 Reverzibilni disk za rezanje / grubo usitnjavanje
B10 Disk za pire
B11 Izrađivač majoneze
B12 Osovina
B13 2,0 l posuda za obradu hrane
B14 Rukohvat posude za obradu hrane

OPIS SOKOVNIKA ZA AGRUME (Sl. C)

C1 Konus preše
C2 Zdjela za prikupljanje pulpe

OPIS BLENDERA (Sl. D)

D1 Unutarnji poklopac
D2 Poklopac posude blendera
D3 Brtva
D4 Posuda blendera od 1,75 l
D5 Rukohvat posude blendera
D6 Jedinica s oštricama

OPIS BLENDERA ZA SMOOTHIE (Sl. E)

E1 600ml smoothie boca
E2 Jedinica sječiva smoothie blendera
E3 Poklopac boce smoothieja

NAMJENA UREĐAJA

- Višenamjenski blender Sencor SBU 9878BK univerzalni je pomoćnik za kuhinju, koji će zahvaljujući bogatom priboru olakšati pripremu širokog raspona jela i napitaka.
- Sklop za obradu hrane osmišljen je za brzu i učinkovitu pripremu sastojaka. Nož za sjeckanje idealan je za brzo i ravnomjerno sjeckanje povrća, začinskog bilja ili orašastih plodova, dok poseban nož za tijesto olakšava miješenje i pripremu laganog tijesta. Četiri izmjenjiva diska omogućuju rezanje na kriške i usitnjavanje sastojaka po potrebi.
- Sokovnik za agrume pruža svježe iscijeđeni sok; posuda blendera prikladna je za pripremu juha, umaka ili koktela, a bočica smoothieja dizajnirana je za brzu pripremu ukusnih smoothieja koje možete ponijeti sa sobom na trening ili izlet na selo.
- Zahvaljujući kombinaciji tih funkcija, blender može rukovati radom nekoliko uređaja, štedeći vrijeme i prostor u kuhinji.

BRZI VODIČ I OSNOVNE KONTROLE (Sl. F)

Vaš multifunkcionalni mikser isporučuje se s bogatim priborom za različite namjene. Uvijek koristite samo jedan pribor. Pribor se ne može kombinirati i upotrebljavati istovremeno.

Sklop za obradu hrane (sl. F1)

- Sklop za obradu hrane s nožem za sjeckanje prikladan je za sjeckanje povrća, začinskog bilja ili orašastih plodova.
- Sklop za obradu hrane s nožem za tijesto prikladan je za obradu raznih finih ili laganih tijesta.
- Zahvaljujući reverzibilnim diskovima, sastojke možete izrezati na kriške ili ih naribati prema potrebnoj grubosti.
- Zahvaljujući izrađivaču majoneze možete jednostavno izraditi vlastitu, domaću majonezu.
- Uređaj sastavite sa sklopom za obradu hrane i odabranim dodacima.
- Odaberite jedan od unaprijed pripremljenih programa ili ručno odaberite brzinu obrade.
- Za dodatne informacije pogledajte odjeljak **SKLOP ZA OBRADU HRANE** u priručniku.

Blender (sl. F2)

- Blender je pogodan za brzo i učinkovito sjeckanje, drobljenje, miješanje i emulgiranje različitih sastojaka te pripremu jela i napitaka, kao što su juhe, umaci, namazi, preljevi ili ledeni napitci. Zahvaljujući snažnim oštricama i velikoj brzini, blender može lako rukovati voćem, povrćem i ledom.
- Uređaj sastavite s blenderom.
- Odaberite jedan od unaprijed pripremljenih programa ili ručno odaberite brzinu obrade.
- Za dodatne informacije pogledajte odjeljak **BLENDER** u nastavku priručnika.

Sokovnik za agrume (sl. F3)

- Sokovnik za agrume posebno je osmišljen za cijeđenje naranči, limuna, grožđa i drugih agruma. Jednostavno pritisnite voće na konus preše i bez napora ćete dobiti svježi sok. Idealno za brzu pripremu vitaminskih napitaka bez drugih uređaja.
- Uređaj sastavite sa sokovnikom za agrume.
- Odaberite jedan od unaprijed pripremljenih programa ili ručno odaberite brzinu obrade.
- Za dodatne informacije pogledajte odjeljak **SOKOVNIK ZA AGRUME** u nastavku priručnika.

Blender za smoothie (sl. F4)

- Blender za smoothie prikladan je za pripremu finih napitaka od svježeg voća, povrća, mliječnih proizvoda ili leda, kao što su smoothieji, kokteli ili milkshakeovi. Zahvaljujući praktičnoj posudi, koja se može koristiti i kao putna boca, idealan je za pripremu pića za putovanja, u fitnes centre ili na posao.
- Uređaj sastavite s blenderom za smoothieje.
- Odaberite unaprijed postavljeni program Smoothie.
- Za dodatne informacije pogledajte odjeljak **BLENDER ZA SMOOTHIE** u priručniku.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Revision 11/2025

Unaprijed pripremljeni programi

Višenamjenski blender SBU 9878BK opremljen je sljedećim unaprijed pripremljenim programima.

PROGRAM	VRIJEME PEČENJA	PRIPREMLJENA BRZINA	OPIS	OPREMA
Frape 	60 sekundi	10	Prikladno za pripremu osjetljivih pića od svježeg voća, povrća, mliječnih proizvoda ili leda, kao što su smoothieji, kokteli ili milkshakeovi	Blender za smoothie Blender
Juha 	70 sekundi	10	Prikladno za pripremu finih juha, umaka ili dječje hrane	Blender za smoothie Blender
Rezanje i usitnjavanje sastojaka 	60 sekundi	1	Pogodno za rezanje i usitnjavanje prema potrebnoj grubosti različitih sastojaka	Sklop za obradu hrane Disk za krumpiriće Reverzibilni disk za sjeckanje / fino usitnjavanje Reverzibilni disk za sjeckanje / grubo usitnjavanje Disk za pire
Priprema tijesta 	150 sekundi	1	Prikladno za pripremu finog i laganog tijesta	Sklop za obradu hrane Nož za tijesto
Sokovnik za agrume 	99 sekundi	1	Prikladno za cijeđenje naranči, limuna, grožđa i drugih agruma	Sokovnik za agrume
Sjeckanje 	30 sekundi	10	Prikladno za sjeckanje raznih sastojaka, povrća, voća, začinskog bilja ili orašastih plodova	Sklop za obradu hrane Nož za sjeckanje

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Okretni gumb

- Okretni gumb služi za kontinuirano podešavanje brzine od 1 do 10, gdje 1 predstavlja najmanju brzinu, dok 10 predstavlja najveću brzinu.

Uključivanje uređaja

- Nakon priključivanja utikača kabela napajanja u električnu utičnicu, jednom okrenite kontrolu udesno tako da se na zaslonu prikazuje "- -" i ON (Uključeno) i upravljačka ploča svijetli.
- Pritisnite ikonu kako biste odabrali jedan od unaprijed pripremljenih programa ili zakrenite kontrolu u smjeru kazaljki na satu da biste ručno podesili brzinu od 1 do 10.

Isključivanje uređaja

- Ako ste odabrali unaprijed pripremljeni program, uređaj će se automatski zaustaviti nakon podešenog vremena. Ako ga trebate prekinuti ranije, pritisnite ikonu odabranog programa.
- Ako ste ručno podesili brzinu, okrenite gumb ulijevo dok se na zaslonu ne prikažu "- - -" i ON (Uključeno).
- Sada ponovno zakrenite gumb ulijevo dok se ne prikaže OFF (Isključeno) i dok se zaslon i upravljačka ploča ne isključe.
- Odspojite kabel napajanja iz električne utičnice.

Sigurnosni osigurači

- Uređaj je opremljen sigurnosnim osiguračima koji povećavaju sigurnost kod upotrebe. Ako uređaj nije pravilno sastavljen, neće se pokrenuti.
- Nasuprot tome, ako se sigurnosni osigurač otpusti tijekom rada, uređaj će odmah prestati raditi.
- Sigurnosni osigurači nalaze se na dnu u obliku prekidačkih osigurača (sl. A, broj 5). Ako posuda za obradu hrane, posuda za miješanje ili boca za smoothie nije pravilno postavljena u postolje, uređaj se neće uključiti.
- Dodatni sigurnosni osigurači nalaze se u držači posude uređaja za obradu hrane i u držači posude blendera. Ako poklopac posude uređaja za obradu hrane, zdjela za sakupljanje pulpe ili poklopac posude blendera nisu pravilno pričvršćeni, uređaj se neće uključiti. Čak i ako se ti dijelovi oslobode, uređaj će odmah prestati raditi.

Oprez:
Nemojte onemogućavati sigurnosne osigurače ili ih pokušavati blokirati ili namjerno uništiti. Može doći do ozbiljnih ozljeda i nepovratnog oštećenja uređaja.

PRIJE PRVE UPOTREBE

- Izvadite osnovicu i sve dodatke iz pakiranja. Uklonite sve promotivne oznake i etikete. Pazite da ne oštetite nijedan dio.
- Prije skladištenja ili odlaganja pakirnog materijala provjerite jeste li izvadili sve dijelove i dodatke iz odjeljka za pakiranje i pakirnog materijala.
- Osnovicu obrišite blago navlaženom mekom krpom. Obrišite suhom krpom.
- Pribor i dijelove koji dolaze u dodir s hranom (pogledajte popis u nastavku) temeljito operite toplom vodom, korištenjem neutralnog kuhinjskog deterdženta i meke spužve ili meke četke. Zatim sve isperite čistom vodom i ostavite da se slobodno osuši ili obrišite brisanjem s mekanom krpom.

Pribor i dijelovi prikladni za ručno pranje:

- Svi dijelovi sklop za obradu hrane (sl. B)
- Svi dijelovi sokovnika za agrume (sl. C)
- Svi dijelovi blendera (sl. D)
- Svi dijelovi blendera za smoothie (sl. E)

Oprez:
Nijedan dio ovog uređaja nije namijenjen za pranje u perilici posuđa.

Oprez:
Budite posebno pažljivi prilikom rukovanja nožem za sjeckanje, diskovima, jedinicom oštrice posude blendera (ne može se ukloniti), jedinicom oštrice blendera za smoothie kako biste izbjegli ozljede.

Oprez:
Dno uređaja, kabel napajanja i utikač ne ispirite pod vodom niti ih uranjajte u vodu.

Napomena:
Kod prve upotrebe možda ćete primijetiti određeni miris. To je normalno i nestat će tijekom upotrebe.

SKLOP ZA OBRADU HRANE

Sastavljanje (sl. G1–G6)

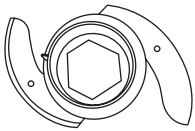
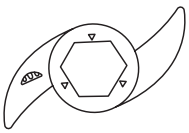
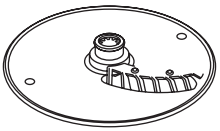
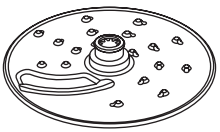
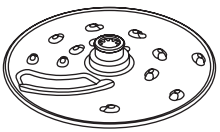
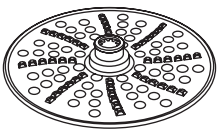
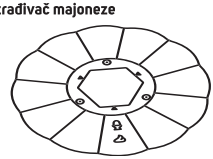
Oprez:
Prije sklapanja i rasklapanja sklopa za obradu hrane provjerite je li uređaj isključen i odspojen iz električne utičnice. Uvijek pričekajte dok se rotirajući pribor potpuno ne zaustavi.

1. Osnovicu postavite na ravnu, suhu i stabilnu površinu, kao što je kuhinjski element.
2. Postavite posudu za obradu hrane na osnovicu i okrenite je u smjeru kazaljki na satu tako da je ručka okrenuta udesno.
3. Postavite osovinu na vrh u središtu posude. Pazite da ga ništa ne spriječi u okretanju.
4. Učvrstite odabrani pribor (nož za sjeckanje, oštricu za gnječenje, izrađivač majoneze ili jedan od diskova, dijelovi B5 do B11) na osovinu. Nož za rezanje i nož za tijesto moraju se nalaziti na dnu posude za obradu hrane. Diskovi se stavljaju na metalni vrh osovine. Ako namjeravate koristiti dvostrani disk, stavite ga na stranu koju namjeravate koristiti, tj. ako želite rezati, strana oštrice rezača bit će okrenuta prema gore.
5. Postavite poklopac na posudu i okrećite ga u smjeru kazaljki na satu dok ne osjetite otpor. Poklopac se može staviti samo na jedan način. Izbočenje na poklopcu mora stati u osigurač u ručki.
6. Umetnite potiskivač u otvor za punjenje i umetnite mjernu čašu u potiskivač.

Oprez:
Prilikom rukovanja nožem ili diskovima, budite iznimno oprezni kako biste izbjegli ozljede.

Napomena:
Kada koristite nož za sjeckanje ili nož za tijesto, prvo pričvrstite nož na osovinu, a zatim umetnite sastojke.

Odabir nastavka sklopa za obradu hrane

DODATAK	NAMJENA	BRZINA	VRIJEME RADA
Nož za sjeckanje 	Prikladno za sjeckanje raznih sastojaka, povrća, voća, začinskog bilja ili orašastih plodova	10	30 sekundi
Nož za tijesto 	Prikladno za pripremu finog i laganog tijesta	1	150 sekundi
Disk za krumpiriće 	Prikladno za pripremu prženih štapića od krumpira ili drugog povrća	1	60 sekundi
Reverzibilni disk za rezanje / fino usitnjavanje 	Prikladno za rezanje ili ribanje u tanke trake	1	60 sekundi
Reverzibilni disk za rezanje / grubo usitnjavanje 	Prikladno za rezanje ili ribanje u deblje trake	1	60 sekundi
Disk za pire 	Prikladno za pripremu pirea	10	60 sekundi
Izrađivač majoneze 	Prikladnu za izradu domaće majoneze	10	60 sekundi

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Primjena

- Potpuno odmotajte kabel napajanja i priključite ga u pravilno uzemljenu električnu utičnicu.
- Zaslon će se nakratko uključiti i prikazati.
- Okrenite gumb udesno jednom za prikaz "- -" i ON (Uključeno) na zaslonu i upravljačka ploča će zasvijetliti.
- Odaberite jedan od unaprijed postavljenih programa ili zakrenite gumb u smjeru kazaljki na satu kako biste ručno podesili brzinu od 1 do 10.
- Uređaj će se pokrenuti.
- Ako namjeravate koristiti nož za sjeckanje ili nož za tijesto, stavite sve sastojke u posudu prije uključivanja sklopa za obradu hrane.
- Ako namjeravate koristiti diskove za obradu sastojaka, pažljivo uklonite potiskivač nakon uključivanja sklopa za obradu hrane i umetnite sastojke u otvor za punjenje. Pomoću potiskivača polako gurnite sastojke kroz otvor za punjenje.
- Tijekom pripreme provjerite stanje sastojaka koji se obrađuju.

Oprez:
Nemojte nikada upotrebljavati prste ili predmete da potiskujete hranu. Uvijek koristite potiskivač namijenjen za tu svrhu. Nemojte gurati prste ili strane predmete u otvor za punjenje.

Savjet:
Nakon što izvadite mjernu čašu, moći ćete dodati tekućine ili dodati manje komade sastojaka izravno u tijesto. Ne preporučujemo korištenje otvora nakon uklanjanja mjerne čaše kada koristite nož za sjeckanje ili diskove.

Oprez:
Posuda sklopa za obradu hrane nije predviđena za obradu vrućih ili toplih sastojaka. Pustite ih da se ohlade prije obrade.

Zaustavljanje rada

- Ako ste odabrali unaprijed pripremljeni program, uređaj će se automatski zaustaviti nakon podešenog vremena. Ako ga trebate prekinuti ranije, pritisnite ikonu odabranog programa.
- Ako ste ručno podesili brzinu, okrenite gumb ulijevo dok se na zaslonu ne prikažu "- - -" i ON (Uključeno).
- Sada ponovno zakrenite gumb ulijevo dok se ne prikaže OFF (Isključeno) i dok se zaslon i upravljačka ploča ne isključe.
- Odspojite kabel napajanja iz električne utičnice.
- Prije rastavljanja uređaja provjerite jesu li se okretni dijelovi potpuno zaustavili.

Prekid rada

- Ako trebate prekinuti obradu sastojaka, npr. zbog dodavanja ili uklanjanja već obrađenih sastojaka ili ako je došlo do blokiranja noževa/diskova, isključite uređaj i odspojite utikač iz električne utičnice. Pričekajte dok se rotirajući dijelovi potpuno ne zaustave.
- Sada ćete moći otpustiti poklopac i pomiješati sastojke, ukloniti već obrađene ili dodati druge koji nisu stali u otvor za punjenje. Također ćete moći ukloniti sastojke koji su uzrokovali blokiranje noževa/diskova.
- Za nastavak rada postavite poklopac i priključite kabel napajanja u električnu utičnicu. Odaberite pripremljeni program ili postavite brzinu.

Rastavljanje

1. Ako je moguće, pomaknite uređaj bliže sudoperu ili mjestu na kojem ćete ga očistiti.
2. Pažljivo okrenite poklopac u smjeru suprotnom od kazaljki na satu da biste ga otpustili. Uklonite ga s posude.
3. Pažljivo uklonite odabrani pribor (nož za sjeckanje, oštricu za gnječenje, izrađivač majoneze ili jedan od diskova, dijelove B5 do B11) s metalnog vrha osovine.
4. Uklonite osovinu iz posude povlačenjem prema gore.
5. Okrenite posudu sklopa za obradu hrane u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste ga otpustili i uklonili s osnovice.
6. Nakon svake upotrebe očistite osnovicu i dijelove sklopa za obradu hrane prema uputama u odjeljku **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**.

Oprez:
Prilikom rukovanja nožem ili diskovima, budite iznimno oprezni kako biste izbjegli ozljede.

BLENDER

Sastavljanje (sl. H1–H4)

Oprez:
Prije sklapanja i rasklapanja blendera provjerite je li uređaj isključen i odspojen iz električne utičnice. Uvijek pričekajte dok se rotirajući pribor potpuno ne zaustavi.

1. Osnovicu postavite na ravnu, suhu i stabilnu površinu, kao što je kuhinjski element.
2. Postavite posudu blendera na osnovicu i okrenite je u smjeru kazaljki na satu tako da je ručka usmjerena udesno.
3. Postavite sastojke u posudu blendera. Preporučujemo da veće namirnice unaprijed izrežete na manje komade.
4. Postavite poklopac na posudu i okrećite ga u smjeru kazaljki na satu dok ne osjetite otpor. Poklopac se može staviti samo na jedan način. Izbočenje na poklopcu mora stati u osigurač u ručki.

Napomena:
Maksimalni kapacitet posude blendera je 1,75 litara. Nikada nemojte puniti iznad oznake maksimuma. Prilikom obrade vrućih tekućina ili tekućina kojima se volumen povećava tijekom miješanja, preporučujemo punjenje posude do najviše 2/3 maksimalnog kapaciteta.

Primjena

- Potpuno odmotajte kabel napajanja i priključite ga u pravilno uzemljenu električnu utičnicu.
- Zaslon će se nakratko uključiti i prikazati.
- Okrenite gumb udesno jednom za prikaz "- -" i ON (Uključeno) na zaslonu i upravljačka ploča će zasvijetliti.
- Odaberite jedan od unaprijed postavljenih programa ili zakrenite gumb u smjeru kazaljki na satu kako biste ručno podesili brzinu od 1 do 10.
- Uređaj će se pokrenuti.
- Tijekom pripreme provjerite stanje sastojaka koji se obrađuju.

Savjet:
Unutarnji poklopac može se ukloniti tijekom rada, a sastojci se mogu dodati kroz otvor poklopca. Preporučujemo da smanjite brzinu prije uklanjanja unutarnjeg poklopca. Pažljivo okrenite poklopac kako biste ga otpustili i umetnite sastojke kroz otvor na unutarnjem poklopcu u posudu. Vratite unutarnji poklopac i okrećite ga dok ne osjetite otpor. Sada možete ponovno povećati brzinu uređaja.

Brzi vodič za obradu sastojaka

SASTOJCI	ODABIR BRZINE	PREPORUČENO VRIJEME OBRADE
Voće, povrće izrezano na manje dijelove	8–10	40–50 s
Hrana za dojenčad, prilozi	8–10	30–40 s
Namazi, preljevi, marinade	8–10	30–40 s
Smoothieji i kokteli	8–10	Maks. 60 s
Juhe	6–8	Maks. 70 s

Napomena:
Navedena vremena obrade hrane su samo naznake. Stvarno vrijeme obrade ovisi o veličini hrane, njezinoj količini i potrebnoj konačnoj konzistenciji.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Zaustavljanje rada

- Ako ste odabrali unaprijed pripremljeni program, uređaj će se automatski zaustaviti nakon podešenog vremena. Ako ga trebate prekinuti ranije, pritisnite ikonu odabranog programa.
- Ako ste ručno podesili brzinu, okrenite gumb ulijevo dok se na zaslonu ne prikažu "- - -" i ON (Uključeno).
- Sada ponovno zakrenite gumb ulijevo dok se ne prikaže OFF (Isključeno) i dok se zaslon i upravljačka ploča ne isključe.
- Odspojite kabel napajanja iz električne utičnice.
- Prije rastavljanja uređaja provjerite jesu li se okretni dijelovi potpuno zaustavili.
- Izvadite obrađene sastojke iz zdjele pomoću lopatice ili žlice. Nikad ne koristite prste. Oštrica noža predstavlja opasnost od ozbiljnih ozljeda.

Prekid rada

- Ako trebate prekinuti obradu sastojaka, npr. kako biste provjerili sastojke ili ih obrisali sa stijenki posude blendera, isključite uređaj i odspojite utikač kabela napajanja iz električne utičnice. Pričekajte dok se rotirajući dijelovi potpuno ne zaustave.
- Sada možete oslobiditi poklopac. Provjerite sastojke ili upotrijebite lopaticu za brisanje unutarnjih stijenki posude. Zamijenite poklopac.
- Utikač kabela napajanja spojite u pravilno uzemljenu električnu utičnicu i uključite uređaj da nastavite s obradom.

Rastavljanje

- Ako je moguće, pomaknite uređaj bliže sudoperu ili mjestu na kojem ćete ga očistiti.
- Pažljivo okrenite poklopac u smjeru suprotnom od kazaljki na satu da biste ga otpustili. Uklonite ga s posude.
- Okrenite posudu blendera u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste je otpustili i uklonili s osnovice.
- Nakon upotrebe očistite osnovicu i dijelove blendera prema uputama u odjeljku **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**.



Oprez:
Šake i prste držite podalje od jedinice s noževima. Oštrica noža predstavlja opasnost od ozbiljnih ozljeda.

SOKOVNIK ZA AGRUME

Sastavljanje (sl. I1–I6)



Oprez:
Prije sklapanja i rasklapanja sokovnika za agrume provjerite je li uređaj isključen i odspojen iz električne utičnice. Uvijek pričekajte dok se rotirajući pribor potpuno ne zaustavi.

1. Osnovicu postavite na ravnu, suhu i stabilnu površinu, kao što je kuhinjski element.
2. Postavite posudu za obradu hrane na osnovicu i okrenite je u smjeru kazaljki na satu tako da je ručka okrenuta udesno.
3. Postavite osovinu na vrh u središtu posude. Pazite da ga ništa ne spriječi u okretanju.
4. Zdjelu za sakupljanje pulpe stavite na posudu i okrećite je u smjeru kazaljki na satu dok ne osjetite otpor. Zdjela se može pričvrstiti samo na jedan način. Izbočenje na zdjeli mora stati u osigurač u ručki.
5. Postavite konus preše na metalni vrh osovine. Lagano ga okrenite prilikom postavljanja kako biste bili sigurni da je pravilno postavljen i da se rotira bez problema.

Primjena

- Potpuno odmotajte kabel napajanja i priključite ga u pravilno uzemljenu električnu utičnicu.
- Zaslon će se nakratko uključiti i prikazati.
- Okrenite gumb udesno jednom za prikaz "- -" i ON (Uključeno) na zaslonu i upravljačka ploča će zasvijetliti.
- Postavite razdijeljeni agrum na konus preše i lagano ga držite jednom rukom.
- Odaberite jedan od unaprijed postavljenih programa ili zakrenite gumb u smjeru kazaljki na satu kako biste ručno podesili brzinu 1. **Preporučujemo da prilikom upotreba sokovnika za agrume koristite maksimalnu brzinu 2.**
- Uređaj će se pokrenuti.
- Rukom držite agrume na konusu preše i istovremeno lagano pritisnite voće prema dolje. Sok će se istjecati u zdjelu dok pulpa i sjemenke ostaju u zdjeli.
- Prekinite rad uređaja, izvadite obrađeni agrum iz konusa za prešanje, stavite drugi agrum i ponovite postupak.



Oprez:
Da biste izbjegli začepljenje, nemojte koristiti prekomjernu silu prilikom stiskanja agruma na konus preše. U tom slučaju odmah isključite uređaj.



Oprez:
Prste, šake, kosu, nakit i široku odjeću držite podalje od rotirajućeg konusa preše. U slučaju zahvaćanja može doći do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.

Zaustavljanje rada

- Ako ste odabrali unaprijed pripremljeni program, uređaj će se automatski zaustaviti nakon podešenog vremena. Ako ga trebate prekinuti ranije, pritisnite ikonu odabranog programa.
- Ako ste brzinu podesili ručno, okrenite regulator ulijevo dok se na zaslonu ne prikažu "- - -" i ON (Uključeno).
- Sada ponovno zakrenite gumb ulijevo dok se ne prikaže OFF (Isključeno) i dok se zaslon i upravljačka ploča ne isključe.
- Odspojite kabel napajanja iz električne utičnice.
- Prije rastavljanja uređaja provjerite jesu li se okretni dijelovi potpuno zaustavili.

Prekid rada

- Ako trebate prekinuti postupak prešanja, isključite uređaj i odspojite utikač kabela napajanja iz električne utičnice. Pričekajte dok se rotirajući dijelovi potpuno ne zaustave.
- Sada ćete moći popustiti zdjelu, ukloniti višak pulpe ili uliti sok u šalice.
- Za nastavak rada postavite zdjelu i umetnite utikač kabela napajanja u električnu utičnicu. Odaberite pripremljeni program ili postavite brzinu.

Rastavljanje

1. Ako je moguće, pomaknite uređaj bliže sudoperu ili mjestu na kojem ćete ga očistiti.
2. Uklonite konus preše s vrha osovine povlačenjem prema gore. Ako je potrebno, pažljivo okrenite konus da biste ga oslobodili.
3. Pažljivo okrenite zdjelu u smjeru suprotnom od kazaljki na satu da biste je otpustili. Uklonite ga s posude.
4. Uklonite osovinu iz posude povlačenjem prema gore.
5. Okrenite posudu sklopa za obradu hrane u smjeru suprotnom od kazaljki na satu kako biste ga otpustili i uklonili s osnovice.
6. Nakon svake upotrebe očistite osnovicu i dijelove sokovnika za agrume prema uputama u odjeljku **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**.

SMOOTHIE BLENDER

Sastavljanje (sl. J1–J5)



Oprez:
Prije sklapanja i rasklapanja blendera provjerite je li uređaj isključen i odspojen iz električne utičnice. Uvijek pričekajte dok se rotirajući pribor potpuno ne zaustavi.

1. Osnovicu postavite na ravnu, suhu i stabilnu površinu, kao što je kuhinjski element.
2. Sastojke koje želite obraditi stavite u bocu za smoothie.
3. Postavite jedinicu oštrice na grlić boce za smoothie i okrenite jedinicu oštrice u smjeru kazaljki na satu dok ne osjetite otpor (utori i izbočine na jedinici oštrice i vrat boce za smoothie odgovaraju zajedno).

4. Okrenite bocu smoothieja naopako i pobrinite se da iz boce ne curi nikakva tekućina. Ako curi, oštrica nije pravilno postavljena. Otpustite ga i vratite na grlić boce za smoothie.
5. Bocu smoothieja pričvrstite na osnovicu i okrenite bocu u smjeru kazaljki na satu dok ne osjetite otpor (simbol strelice ▼ će biti okrenut prema naprijed).



Oprez:
Budite posebno oprezni prilikom rukovanja jedinicom oštrice kako biste izbjegli ozljeđivanje.



Napomena:
Maksimalni kapacitet boce za smoothie je 0,6 litara. Nikada nemojte puniti iznad oznake maksimuma. Nemojte obrađivati vruće tekućine.

Primjena

- Potpuno odmotajte kabel napajanja i priključite ga u pravilno uzemljenu električnu utičnicu.
- Zaslon će se nakratko uključiti i prikazati.
- Jednom okrenite kontrolu udesno kako biste prikazali "- -" i ON (Uključeno) na zaslonu i upravljačka ploča će zasvijetliti.
- **Odaberite unaprijed postavljeni program Smoothie.**
- Uređaj će se pokrenuti.



Napomena:
Brzina se može podesiti i ručno. Preporučena brzina je 10, a maksimalno vrijeme rada je 60 sekundi.



Napomena:
Blender za smoothieje nike dizajniran za drobljenje leda ili obradu smrznute hrane.

Zaustavljanje rada

- Uređaj će se automatski zaustaviti nakon zadanog vremena. Ako ga trebate prekinuti ranije, pritisnite ikonu odabranog programa.
- Sada okrenite gumb jednom ulijevo dok se ne prikaže OFF (Isključeno) i dok se zaslon i upravljačka ploča ne isključe.
- Odspojite kabel napajanja iz električne utičnice.
- Prije rastavljanja uređaja provjerite jesu li se okretni dijelovi potpuno zaustavili.
- Uklonite bocu smoothieja s osnovice, okrenite bocu naopako i uklonite oštricu. Vratite poklopac kako biste mogli ponijeti svoj smoothie sa sobom na posao, putovanje ili trening.

Rastavljanje

1. Ako je moguće, pomaknite uređaj bliže sudoperu ili mjestu na kojem ćete ga očistiti.
2. Okrenite bocu smoothieja u smjeru suprotnom od kazaljki na satu da biste je otpustili i uklonili s osnovice.
3. Preokrenite bocu smoothieja naopako.
4. Okrenite jedinicu oštrice u smjeru suprotnom od kazaljki na satu da biste je otpustili i uklonili s grlića boce.
5. Nakon upotrebe očistite osnovicu i dijelove blendera prema uputama u odjeljku **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**.



Oprez:
Budite posebno oprezni prilikom rukovanja jedinicom oštrice kako biste izbjegli ozljeđivanje.

SAVJETI

Priprema sastojaka za obradu

- **Meso:** Otkoštite meso, uklonite tetive, hrskavicu i izrežite na komade od približno 2 × 2 × 6 cm.
- **Voće i povrće:** Voće i povrće uvijek temeljito operite. Ako je potrebno, ogulite, uklonite koru i izrežite na takve komade koji će proći kroz otvor za punjenje. Uklonite tvrde jezgre ili sjemenke iz voća kao što su marelice, breskve, mango itd. Uklonite jezgru i peteljke s jabuka, krušaka itd. Uklonite peteljke i lišće s jagoda. Krumpiriće temeljito očistite, operite i ogulite po potrebi.
- Uklonite ljusku kokosa. Mogu se obrađivati samo pulpa i voda.
- Mekano i sočno voće kao što su naranče, mandarine, kivi, borovnice, rajčice itd. možete zasebno obraditi u blenderu. Ovisno o zrelosti i sočnosti voća.
- Manje sočnom ili tvrđem voću ili povrću treba dodati odgovarajuću količinu tekućine. Ovaj skupini pripadaju banane, marelice, jagode, mango, ananas, jabuke, krastavci, cikla itd. Tvrđe povrće poput mrkve može se preraditi u manjim količinama u kombinaciji s mekšim i sočnijim voćem ili povrćem i dovoljnom količinom tekućine.
- Zamrznutu hranu i kockice leda treba obraditi s dovoljnom količinom tekućine. Za bolje rezultate preporučljivo je dodati još mekše sastojke.
- Prije umetanja u blender za smoothie, sastojke izrežite na komade jednake veličine od približno 1,5–2 cm. Ako želite obraditi smrznuto voće, izrežite ga prije zamrzavanja.
- **Začinsko bilje:** Odvojite lišće od peteljki i operite po potrebi.
- **Oraščići:** Koristite samo zrna iz orašastih plodova. Orašasti plodovi ne smiju se obrađivati u svojoj ljusci.
- **Sirevi:** Tvrde sireve izrežite na manje dijelove. Preporučujemo da se mekši sirevi temeljito ohlade prije obrade.
- **Sastojci za tijesto:** Uvijek izmjerite prema receptu. Preporučujemo postupno ulijevanje tekućine kroz otvor u potiskivaču nakon uklanjanja mjerne posude. Dodajte sjemenke, grožđice, komadiće čokolade itd. tek po završetku miješenja. Ako je tijesto previše ljepljivo na stijenkama zdjele, dodajte malo brašna, a ako je previše kruto, dodajte malu količinu tekućine (vode, mlijeka ili ulja).

Savjeti i preporuke za miješanje

- Hranu s čvrstom konzistencijom, poput voća ili povrća, prvo treba izrezati na manje komade veličine oko 3 cm prije miješanja.
- Prvo miješajte manju količinu sastojaka i postupno dodajte više sastojaka kroz otvor na poklopcu tijekom miješanja. Time ćete postići bolje rezultate, nego ako sve sastojke stavite u posudu blendera odjednom.
- Ako trebate obraditi hranu čvrste konzistencije istovremeno s tekućinama, preporučujemo da prvo pomiješate hranu čvrste konzistencije i neke tekućine. Zatim postupno dodajte ostatak tekućine kroz otvor na poklopcu tijekom miješanja.
- Za miješanje vrlo gustih tekućina preporučujemo višekratno pokretanje miješalice u kratkim intervalima.
- Kocke leda treba obraditi odmah nakon što ih izvadite iz zamrzivača. Nakon što se led počne topiti, kockice će se spojiti i neće ih biti moguće pomiješati.

Savjeti i preporuke za cijeđenje voća

- Odaberite zrelo sočno voće. Teže voće obično sadrži više soka.
- Voće tretirano kemijskim sredstvima temeljito operite prije upotrebe.
- Agrume čuvajte na sobnoj temperaturi. Manje soka može istjecati iz rashlađenog voća.
- Razvaljajte ih rukom na stolu prije nego što ih pritisnete. To će popustiti pulpu i olakšati oslobađanje soka.
- Uvijek izrežite agrume poprečno (ne uzdužno).
- Uklonite jezgre, ako je moguće.
- Stisnite agrume neposredno prije konzumacije. Svježi sok brzo oksidira i gubi vitamin C.
- Prilikom pritiskanja nemojte prejako pritiskati konus preše. Prekomjerno stiskanje može uzrokovati pucanje kore agruma i ulazak gorkih eteričnih ulja u svježi sok.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Prije čišćenja isključite uređaj i odspojite kabel za napajanje iz električne utičnice. Pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Osnovicu i korišteni pribor očistite odmah nakon upotrebe. Pazite da se ostaci hrane ne osuše.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.



Oprez:

Da biste spriječili opasnost od električnog udara, ne uranjajte uređaj, kabel napajanja ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.



Oprez:

Nemojte upotrebljavati abrazivna sredstva za čišćenje, otapala i slično za čišćenje bilo kojeg dijela uređaja koja bi mogla oštetiti površinu uređaja. Nijedan dio ovog uređaja ne smije se prati u perilici posuđa.



Oprez:

Za čišćenje bilo kojeg dijela uređaja nemojte koristiti jastučiće za ribanje (metalne ili plastične). Oni mogu izgrepsti površinu i oštetiti njezinu završnu obradu.

Osnovica

- Osnovicu obrišite blago navlaženom mekom krpom. Obrišite suhom krpom.

Pribor

- Pribor i dijelove koji dolaze u dodir s hranom (pogledajte popis u nastavku) temeljito operite toplom vodom, korištenjem neutralnog kuhinjskog deterdženta i meke spužve ili meke četke. Zatim sve isperite čistom vodom i ostavite da se slobodno osuši ili obrišite brisanjem s mekanom krpom.

Pribor i dijelovi prikladni za ručno pranje:

- Svi dijelovi sklop za obradu hrane (sl. B)
- Svi dijelovi sokovnika za agrume (sl. C)
- Svi dijelovi blendera (sl. D)
- Svi dijelovi blendera za smoothie (sl. E)



Oprez:

Nijedan dio ovog uređaja nije namijenjen za pranje u perilici posuđa.



Oprez:

Budite posebno pažljivi prilikom rukovanja nožem za sjeckanje, diskovima, jedinicom oštrice posude blendera (ne može se ukloniti), jedinicom oštrice blendera za smoothie kako biste izbjegli ozljede.

Savjeti i preporuke za čišćenje i održavanje pribora

- Za čišćenje i uklanjanje ostataka hrane također možete upotrijebiti četku s mekim čekinjama.
- Posudu blendera ili bocu smoothieja možete jednostavno očistiti tako da je napunite s 0,5 l čiste vode s nekoliko kapi deterdženta za pranje posuđa, a zatim sastavite uređaj i koristite ga 10 do 15 sekundi. Zatim isključite uređaj, odspojite ga iz električne mreže i izvadite pribor nakon što se rotirajući dijelovi zaustave. Sadržaj posude ili boce izlijte, a zatim posudu/bocu temeljito isperite čistom vodom i osušite. Za uklanjanje ostataka hrane ispod oštrica oštrice upotrijebite četku s dugom ručkom.
- Isperite diskove za krumpiriće, ribanje ili rezanje, a disk za pire pod tekućom vodom pomoću četkice.

SPREMANJE

- Prije pohrane, uređaj i njegov pribor moraju biti potpuno hladni, isključeni i odspojena iz izvora napajanja, čisti i suhi.
- Spremite osnovicu i sav pribor na čisto i suho mjesto izvan dohvata djece. Uređaj nemojte spremati sklopljenim. Na osnovicu nemojte postavljati nikakve dodatke ili strane predmete.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nazivni raspon napona	220–240 V~
Nazivna frekvencija	50–60 Hz
Nazivna ulazna snaga	1.500 W
Kapacitet posude za obradu hrane	2,0 l
Kapacitet posude blendera	1,75 l
Kapacitet boce smoothieja	0,6 l
Razina buke	85 dB(A)

Vrijednosti pružene sukladno Propisu povjerenstva EU 2023/826

Način rada kod isključivanja	
Potrošnja energije u stanju isključenosti	0,5 W
Vrijeme potrebno da oprema automatski postigne isključeni način	0 min
Način pripravnosti	
Potrošnja električne energije u stanju pripravnosti	–
Vrijeme potrebno da oprema automatski postigne način pripravnosti	–
Mrežni način pripravnosti (Wi-Fi)	
Potrošnja energije u umreženom stanju pripravnosti	–
Vrijeme potrebno da oprema automatski postigne umreženi način pripravnosti	–

UPUTE I INFORMACIJE O ZBRINJAVANJU RABLJENE AMBALAŽE

Rabljenu ambalažu zbrinite na predviđenom mjestu za prihvat otpada.

ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME

Rabljeni električni i elektronički proizvodi ne smiju se zbrinjavati kao uobičajeni komunalni otpad. Za pravilno zbrinjavanje, obnavljanje i recikliranje ovih proizvoda, predajte ih na predviđena mjesta za prikupljanje. Alternativno, u nekim državama članicama Europske unije ili drugim europskim državama proizvode možete vratiti lokalnoj maloprodajnoj trgovini prilikom kupnje ekvivalentnog novog proizvoda. Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda pomažete u očuvanju dragocjenih prirodnih resursa i u sprječavanju potencijalnih štetnih utjecaja po okoliš i ljudsko zdravlje, koji proizlaze iz nepravilnog odlaganja otpada. Za više informacija kontaktirajte lokalne vlasti ili najbliži sabirni centar za odlaganje otpada. Za nepravilno zbrinjavanja otpada ove vrste mogu se izreći kazne sukladno nacionalnim propisima.

Za poslovna tijela u državama Europske unije

Ako želite odbaciti električni ili elektronički uređaj, zatražite potrebne informacije od vašeg prodavača ili dobavljača.

Odlaganje u državama izvan Europske unije

Za zbrinjavanje ovog proizvoda u drugim državama, zatražite potrebne informacije o pravilnom načinu zbrinjavanja od lokalnih nadležnih ustanova ili prodavača.

Zadržavamo pravo izmjene teksta i tehničkih parametara.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

GR **Γενικής χρήσης Επεξεργαστής τροφίμων 5 σε 1**
Εγχειρίδιο χρήσης

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατάτε μακριά από παιδιά αυτή τη συσκευή και το καλώδιο ρεύματος της συσκευής.
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα με ανεπαρκή πείρα και γνώσεις, αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά.
- Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε την επισκευή του σε ένα επαγγελματικό κέντρο σέρβις, για την αποφυγή επικίνδυνης κατάστασης. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:
Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

- Προσέχετε όταν χειρίζεστε τις λεπίδες τεμαχισμού, ειδικά όταν αφαιρείτε τις λεπίδες από το δοχείο, όταν αδειάζετε το δοχείο και κατά τον καθαρισμό.
- Καθαρίζετε τα μέρη της συσκευής που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα μετά από κάθε χρήση, χρησιμοποιώντας χλιαρό νερό, υγρό πιάτων και ένα μαλακό σφουγγάρι. Ακολουθήστε τις οδηγίες στην ενότητα "ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".
- Πάντα αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος όταν την αφήνετε χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Πριν από την αντικατάσταση των αξεσουάρ ή των προσβάσιμων αφαιρούμενων εξαρτημάτων, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετέ την από την παροχή ρεύματος.
- Τηρείτε τους εκάστοτε χρόνους επεξεργασίας των τροφίμων και τις ρυθμίσεις ταχύτητας που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο για τις συσκευές.

Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής συμφωνεί με την τάση στην πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε σωστά γειωμένη πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.
- Μη συνδέετε ή αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος της συσκευής στην ή από την πρίζα με υγρά χέρια.
- Βεβαιωθείτε ότι το φις του καλωδίου ρεύματος δεν έρχεται σε επαφή με νερό ή υγρασία.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο ρεύματος. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να προξενήσει ζημιά στο καλώδιο ρεύματος ή στην πρίζα. Αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας το φις του καλωδίου.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα πάνω στο καλώδιο ρεύματος. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν κρέμεται πάνω από την άκρη τραπεζιού και ότι δεν έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες ή αιχμηρά αντικείμενα.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο τραυματισμού από ηλεκτροπληξία, μην επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας και μην πραγματοποιήσετε οποιεσδήποτε προσαρμογές σε αυτή. Αναθέτετε όλες τις επισκευές ή προσαρμογές της συσκευής σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Οι μη εξουσιοδοτημένες επεμβάσεις στη συσκευή κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης ενδέχεται να καταστήσουν άκυρη την εγγύηση.
- Μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό. Ποτέ μην την πλύνετε σε τρεχούμενο νερό και μην τη βυθίσετε σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Πάντα απενεργοποιείτε τη συσκευή και αποσυνδέετέ την από την πρίζα ρεύματος δικτύου αφού τελειώσετε τη χρήση της.
- Αυτή η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να ελέγχεται με χρήση προγραμματιζόμενης συσκευής, εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή τηλεχειριστηρίου.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Σωστή χρήση της συσκευής

- Η συσκευή προορίζεται και έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία μιας τυπικής ποσότητας τροφίμων στο νοικοκυριό.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή για οποιονδήποτε σκοπό άλλο από αυτόν για τον οποίο προβλέπεται.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Ποτέ μην τη χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους ή σε βιομηχανικό περιβάλλον.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τα γνήσια αξεσουάρ που τη συνόδευαν.



Προσοχή:
Η χρήση μη γνήσιων αξεσουάρ μπορεί να έχει ως συνέπεια επικίνδυνη κατάσταση.

- Μη χρησιμοποιείτε σπρέι, εκρηκτικές, τοξικές ή εύφλεκτες ουσίες κοντά στη συσκευή.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο πάνω σε επίπεδη, στεγνή επιφάνεια. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε περβάζι παραθύρου ή σε ασταθείς επιφάνειες. Επίσης, μην την τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε ηλεκτρική κουζίνα ή κουζίνα αερίου, κοντά σε γυμνή φλόγα ή σε συσκευή που αποτελεί πηγή θερμότητας.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δυσλειτουργεί, έχει πέσει κάτω, έχει βυθιστεί σε νερό ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο. Παραδώστε τη συσκευή σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για επιθεώρηση ή επισκευή.
- Απαγορεύεται η τροποποίηση της επιφάνειας της συσκευής με οποιονδήποτε τρόπο, π.χ. με τη χρήση αυτοκόλλητου χαρτιού, αλουμινόχαρτου κλπ.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά προτού τη θέσετε σε λειτουργία. Η συσκευή δεν θα λειτουργήσει αν δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή όταν είναι ενεργοποιημένη και σε λειτουργία.
- Μη χειρίζεστε τη συσκευή εάν τα χέρια σας είναι βρεγμένα ή υγρά, ιδιαίτερα κατά τη σύνδεση του φις στην πρίζα ρεύματος δικτύου και κατά την αφαίρεσή του.
- Μην καλύπτετε τα ανοίγματα αερισμού της συσκευής.
- Μην ενεργοποιείτε τη συσκευή όταν είναι κενή. Τυχόν λανθασμένη χρήση της συσκευής μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη διάρκεια ζωής της.
- Αποφεύγετε την επαφή με τα περιστρεφόμενα μέρη της συσκευής.
- Βεβαιώνεστε ότι μαλλιά, ρούχα ή άλλα αντικείμενα δεν έρχονται σε επαφή με τον περιστρεφόμενο κώνο πίεσης κατά τη λειτουργία του στύφτη εσπεριδοειδών.
- Τοποθετείτε μέσα στο άνοιγμα πλήρωσης του δοχείου επεξεργαστή τροφίμων μόνο συστατικά που θα επεξεργαστείτε στη συσκευή.
- Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα για να προωθήσετε τα συστατικά μέσα από το άνοιγμα πλήρωσης. Για τον σκοπό αυτό υπάρχει ένας πιεστήρας που περιλαμβάνεται ως αξεσουάρ.
- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία της.
- Κανένα από τα αξεσουάρ δεν έχει σχεδιαστεί για την επεξεργασία βραστών συστατικών.
- Στο δοχείο μπλέντερ μπορείτε να επεξεργάζεστε ζεστά υγρά με θερμοκρασία έως 55 °C. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε καυτά υγρά και τρόφιμα. Ο καυτός ατμός ή το πιτσίλισμα καυτών υγρών και τροφίμων μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Ποτέ μην ξεκινάτε τη λειτουργία της συσκευής με το δοχείο μπλέντερ συνδεδεμένο χωρίς να έχει ασφαλίσει σωστά το καπάκι. Εάν επεξεργάζεστε καυτά υγρά, μην αφαιρέσετε το εσωτερικό καπάκι κατά τη λειτουργία. Μην αγγίξετε την καυτή επιφάνεια. Χρησιμοποιείτε τη λαβή για μεταφορά του δοχείου μπλέντερ που έχει θερμανθεί.
- Αν έχετε μόλις επεξεργαστεί καυτά τρόφιμα, τα αφαιρούμενα εξαρτήματα και αξεσουάρ μπορεί να είναι ζεστά μετά τη χρήση τους.
- Μην επεξεργάζεστε καυτά ή ζεστά συστατικά στο δοχείο του επεξεργαστή τροφίμων ή στο μπουκάλι σμούθι. Αφήστε τα να κρυώσουν σε θερμοκρασία δωματίου πριν τα επεξεργαστείτε.
- Το μπλέντερ για σμούθι δεν έχει σχεδιαστεί για θρυμματισμό πάγου ή την επεξεργασία κατεψυγμένων τροφίμων.
- Πριν συνδέσετε εξαρτήματα εργασίας στη συσκευή, ή αφαιρέσετε ή αντικαταστήσετε εξαρτήματα εργασίας, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Όταν χειρίζεστε το μαχαίρι τεμαχισμού, το δοχείο μπλέντερ με την ενσωματωμένη μονάδα λεπίδων και τη μονάδα λεπίδων του μπλέντερ για σμούθι, προσέχετε ιδιαίτερα για να αποφύγετε τραυματισμό από τις λεπίδες. Προσέχετε ιδιαίτερα όταν αδειάζετε το δοχείο μπλέντερ, όταν αφαιρείτε τη μονάδα λεπίδων από το δοχείο, όταν αφαιρείτε τη λεπίδα τριψίματος και κοπής από τον θάλαμο και όταν καθαρίζετε.
- Μην επιχειρήσετε να επεξεργαστείτε κουκούτσια, κελύφη ξηρών καρπών ή άλλα σκληρά συστατικά.
- Κατά την επεξεργασία των συστατικών, τηρείτε τους συνιστώμενους χρόνους χρήσης για τα μεμονωμένα αξεσουάρ που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο. Μετά την επεξεργασία των συστατικών για τον συνιστώμενο χρόνο, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για τουλάχιστον 10 λεπτά.
- Η συσκευή διαθέτει ασφαλίσεις που αυξάνουν την ασφάλεια της συσκευής κατά τη χρήση της. Εάν η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά, δεν θα τεθεί σε λειτουργία. Μη θέσετε εκτός λειτουργίας τις ασφαλίσεις και μην επιχειρήσετε να τις μπλοκάρετε ή να τις καταστρέψετε σκόπιμα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρής σωματικής βλάβης και ανεπανόρθωτης ζημιάς στη συσκευή.

Ασφάλεια κατά τη συντήρηση

- Πάντα αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει σε θερμοκρασία δωματίου, πριν την καθαρίσετε.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά, μετά από κάθε χρήση, σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ. Μην πραγματοποιείτε καμία συντήρηση στη συσκευή εκτός από τον καθαρισμό που περιγράφεται στο κεφάλαιο Συντήρηση και καθαρισμός.
- Μην πλένετε τη βάση με τη μονάδα κινητήρα σε τρεχούμενο νερό και μην τη βυθίσετε σε νερό ή άλλα υγρά. Αυτή η συσκευή και τα μέρη της δεν επιτρέπεται να πλένονται σε πλυντήριο πιάτων.
- Τα αφαιρούμενα εξαρτήματα εργασίας προορίζονται για βραχυπρόθεσμη επαφή με τρόφιμα (συμπεριλαμβανομένων ποτών ή ροφημάτων), δηλαδή το πολύ 4 ώρες. Μην τα αφήνετε βυθισμένα, για παράδειγμα μέσα σε νερό, για μεγάλο χρονικό διάστημα, για να αποφύγετε ζημιά στο φινίρισμά τους.

Αποτροπή οικιακών ατυχημάτων

- Τα υγρά που είναι καυτά ή βράζουν αποτελούν σημαντικό κίνδυνο για παιδιά, και ακόμα και μικρά εγκαύματα μπορεί να αποβούν σοβαρά. Τηρείτε τους βασικούς κανόνες αποφυγής τραυματισμών στο οικιακό περιβάλλον και προσέχετε ιδιαίτερα όταν βρίσκονται παιδιά κοντά σε υγρά που είναι καυτά ή βράζουν. Αν χρειάζεται, εξηγήστε στα παιδιά τους δυνητικούς κινδύνους από υγρά που είναι καυτά ή βράζουν.
- Σε περίπτωση τραυματισμών από κάψιμο ή ζεμάτισμα, ξεπλύνετε αμέσως την επηρεαζόμενη περιοχή σε τρεχούμενο κρύο νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια αν χρειάζεται.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΠΡΟΙΟΝ Ή ΣΤΑ ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ



Το προϊόν πληροί όλες τις ουσιώδεις απαιτήσεις των εφαρμόσιμων Οδηγιών ΕΕ.



Αυτό το σύμβολο στα προϊόντα ή στα συνοδευτικά έγγραφα σημαίνει ότι τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά αστικά απορρίμματα.



Προϊόν με κατηγορία προστασίας II
Η προστασία από ηλεκτροπληξία παρέχεται από διπλή ή βαρέος τύπου μόνωση.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

GR Γενικής χρήσης Επεξεργαστής τροφίμων 5 σε 1
Εγχειρίδιο χρήσης

- Ευχαριστούμε για την αγορά αυτού του προϊόντος μάρκας SENCOR και ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι από τις υπηρεσίες του.
- Πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης, ακόμη και αν είστε ήδη εξοικειωμένοι με τη χρήση συσκευών παρόμοιου τύπου. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά. Αν μεταβιβάσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, παραδώστε μαζί και το παρόν εγχειρίδιο χρήσης.
- Αποσυσκευάστε προσεκτικά τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι δεν θα πετάξετε κανένα μέρος της συσκευασίας προτού αφαιρέσετε όλα τα μέρη της συσκευής από τη συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε την αρχική συσκευασία, τα υλικά συσκευασίας, την απόδειξη αγοράς και την επιβεβαίωση του βαθμού ευθύνης του πωλητή ή το πιστοποιητικό εγγύησης, τουλάχιστον για τη διάρκεια ισχύος του νομίμου δικαιώματός σας για υποβολή αξίωσης για ελάττωμα, ή για τη διάρκεια ισχύος της εγγύησης ποιότητας. Όταν μεταφέρετε τη συσκευή, συνιστούμε να την επανασυσκευάσετε στο αρχικό κουτί που παρείχε ο κατασκευαστής.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ (Εικ. A)

A1 Βάση με μονάδα κινητήρα
A2 Πίνακας ελέγχου με προρρυθμισμένα προγράμματα
A3 Περιστροφικό κουμπί με οθόνη ενδείξεων
A4 Σύνδεσμος για τη στερέωση αξεσουάρ
A5 Ασφαλίσεις διακοπής λειτουργίας

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ (Εικ. B)

B1 Κύπελλο μέτρησης
B2 Πιεστήρας
B3 Άνοιγμα πλήρωσης
B4 Καπάκι δοχείου επεξεργαστή τροφίμων
B5 Μαχαίρι τεμαχισμού
B6 Μαχαίρι ζύμης
B7 Δίσκος τηγανητών πατατών
B8 Αναστρέψιμος δίσκος για κοπή φετών / ψιλοκόψιμο
B9 Αναστρέψιμος δίσκος για κοπή φετών / χονδρό κόψιμο
B10 Δίσκος πουρέ
B11 Παρασκευαστής μαγιονέζας
B12 Άξονας
B13 Δοχείο επεξεργαστή τροφίμων 2,0 l
B14 Λαβή δοχείου επεξεργαστή τροφίμων

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΣΤΥΦΤΗ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ (Εικ. C)

C1 Κώνος πίεσης
C2 Μπολ συλλογής σάρκας φρούτων

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ (Εικ. D)

D1 Εσωτερικό καπάκι
D2 Καπάκι δοχείου μπλέντερ
D3 Στεγανοποιητικό παρέμβυσμα
D4 Δοχείο μπλέντερ 1,75 l
D5 Λαβή δοχείου μπλέντερ
D6 Μονάδα λεπίδων

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΓΙΑ ΣΜΟΥΘΙ (Εικ. E)

E1 Μπουκάλι σμούθι 600 ml
E2 Μονάδα λεπίδων μπλέντερ για σμούθι
E3 Καπάκι μπουκαλιού σμούθι

Ο ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Το πολυλειτουργικό μπλέντερ Sencor SBU 9878BK είναι ένα βοήθημα γενικής χρήσης για την κουζίνα, το οποίο χάρη στα πλούσια αξεσουάρ του θα διευκολύνει την προετοιμασία μιας μεγάλης ποικιλίας γευμάτων και ποτών.
- Ο επεξεργαστής τροφίμων έχει σχεδιαστεί για γρήγορη και αποτελεσματική επεξεργασία των συστατικών. Το μαχαίρι τεμαχισμού είναι ιδανικό για γρήγορο και ομοιόμορφο τεμαχισμό λαχανικών, μυρωδικών ή ξηρών καρπών, ενώ το ειδικό μαχαίρι ζύμης διευκολύνει το ζύμωμα και την παρασκευή ελαφριών τύπων ζύμης. Τέσσερις εναλλάξιμοι δίσκοι σας επιτρέπουν να κόβετε σε φέτες και να τεμαχίζετε τα συστατικά όπως χρειάζεται.
- Ο στύφτης εσπεριδοειδών παρέχει φρεσκοστυμμένο χυμό. Το δοχείο μπλέντερ είναι κατάλληλο για την παρασκευή διαφόρων τύπων σούπας, σάλτσας ή κοκτέιλ και το μπουκάλι σμούθι έχει σχεδιαστεί για γρήγορη παρασκευή γευστικών σμούθι που μπορείτε να πάρετε μαζί σας για την προπόνηση ή μια βόλτα στην εξοχή.
- Χάρη στον συνδυασμό αυτών των λειτουργιών, το μπλέντερ μπορεί να διαχειριστεί την εργασία ενός αριθμού συσκευών, εξοικονομώντας χρόνο και χώρο στην κουζίνα σας.

ΣΥΝΤΟΜΟΣ ΟΔΗΓΟΣ ΚΑΙ ΒΑΣΙΚΟΙ ΧΕΙΡΙΣΜΟΙ (Εικ. F)

Αυτό το πολυλειτουργικό μπλέντερ συνοδεύεται από μια πλούσια συλλογή αξεσουάρ που εξυπηρετούν διάφορους σκοπούς χρήσης. Πάντα χρησιμοποιείτε μόνο ένα αξεσουάρ τη φορά. Τα αξεσουάρ δεν μπορούν να συνδυάζονται και να χρησιμοποιούνται ταυτόχρονα.

Επεξεργαστής τροφίμων (Εικ. F1)

- Ο επεξεργαστής τροφίμων με ένα μαχαίρι τεμαχισμού είναι κατάλληλος για τον τεμαχισμό λαχανικών, μυρωδικών ή ξηρών καρπών.
- Ο επεξεργαστής τροφίμων με ένα μαχαίρι ζύμης είναι κατάλληλος για την επεξεργασία διαφόρων τύπων λεπτής ή ελαφριάς ζύμης.
- Χάρη στους αναστρέψιμους δίσκους, μπορείτε να κόβετε τα συστατικά σε φέτες ή να τα κόβετε ή τρίβετε στο απαιτούμενο βαθμό τεμαχισμού.
- Χάρη στον παρασκευαστή μαγιονέζας, μπορείτε να φτιάχνετε εύκολα τη δική σας, σπιτική μαγιονέζα.
- Συναρμολογήστε τη συσκευή με τον επεξεργαστή τροφίμων και τα επιλεγμένα αξεσουάρ.
- Επιλέξτε ένα από τα προρρυθμισμένα προγράμματα ή επιλέξτε χειροκίνητα την ταχύτητα επεξεργασίας.
- Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα **ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ** του παρόντος εγχειριδίου.

Μπλέντερ (Εικ. F2)

- Το μπλέντερ είναι κατάλληλο για γρήγορη και αποτελεσματική ανάδευση, θραύση, ανάμιξη και γαλακτωματοποίηση διάφορων συστατικών και την παρασκευή φαγητών και ποτών, όπως είναι σούπες, σάλτσες, αλείμματα, ντρέσινγκ ή δροσιστικά ποτά. Χάρη στις ισχυρές λεπίδες και την υψηλή ταχύτητα, το μπλέντερ μπορεί εύκολα να χειριστεί φρούτα, λαχανικά και πάγο.
- Συναρμολογήστε τη συσκευή με το μπλέντερ.
- Επιλέξτε ένα από τα προρρυθμισμένα προγράμματα ή επιλέξτε χειροκίνητα την ταχύτητα επεξεργασίας.
- Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα **ΜΠΛΕΝΤΕΡ** παρακάτω στο εγχειρίδιο.

Στύφτης εσπεριδοειδών (Εικ. F3)

- Ο στύφτης εσπεριδοειδών είναι ειδικά σχεδιασμένος για να αποχυμώνετε πορτοκάλια, λεμόνια, γκρέιπ φρουτ και άλλα εσπεριδοειδή. Απλά πιέστε το φρούτο πάνω στον κώνο πίεσης και

θα έχετε φρέσκο χυμό χωρίς κόπο. Ιδανικό για γρήγορη παρασκευή βιταμινούχων ροφημάτων χωρίς τη χρήση άλλων συσκευών.

- Συναρμολογήστε τη συσκευή με τον στύφτη εσπεριδοειδών.
- Επιλέξτε ένα από τα προρρυθμισμένα προγράμματα ή επιλέξτε χειροκίνητα την ταχύτητα επεξεργασίας.
- Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα **ΣΤΥΦΤΗΣ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ** παρακάτω στο εγχειρίδιο.

Μπλέντερ για σμούθι (Εικ. F4)

- Το μπλέντερ για σμούθι είναι κατάλληλο για την παρασκευή φρέσκων ποτών από φρέσκα φρούτα, λαχανικά, γαλακτοκομικά προϊόντα ή πάγο, όπως σμούθι, κοκτέιλ ή μιλκσέικ. Χάρη στο πρακτικό δοχείο, το οποίο μπορεί να χρησιμοποιηθεί και ως μπουκάλι ταξιδιού, το μπλέντερ είναι ιδανικό για την παρασκευή ενός φυσικού ποτού για ταξίδια, για το γυμναστήριο ή για την εργασία.
- Συναρμολογήστε τη συσκευή με το μπλέντερ για σμούθι.
- Επιλέξτε ένα προρρυθμισμένο πρόγραμμα Σμούθι.
- Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε στην ενότητα **ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΓΙΑ ΣΜΟΥΘΙ** του εγχειριδίου.

Προρρυθμισμένα προγράμματα

Το πολυλειτουργικό μπλέντερ SBU 9878BK διαθέτει τα ακόλουθα προρρυθμισμένα προγράμματα.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ	ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΠΡΟΡΡΥΘΜΙΣΜΕΝΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Σμούθι 	60 δευτερόλεπτα	10	Κατάλληλο για την παρασκευή φρέσκων ποτών από φρέσκα φρούτα, λαχανικά, γαλακτοκομικά προϊόντα ή πάγο, όπως σμούθι, κοκτέιλ ή μιλκσέικ	Μπλέντερ για σμούθι Μπλέντερ
Σούπα 	70 δευτερόλεπτα	10	Κατάλληλο για να παρασκευάζετε φυσικές σούπες, σάλτσες ή παιδικές τροφές	Μπλέντερ για σμούθι Μπλέντερ
Κοπή φετών και τρίψιμο ή τεμαχισμός συστατικών 	60 δευτερόλεπτα	1	Κατάλληλο για κοπή και τεμαχισμό σύμφωνα με το απαιτούμενο πάχος των διαφόρων συστατικών	Επεξεργαστής τροφίμων Δίσκος τηγανητών πατατών Αναστρέψιμος δίσκος για κοπή φετών / ψιλοκόψιμο Αναστρέψιμος δίσκος για κοπή φετών / χονδρό κόψιμο Δίσκος πουρέ
Παρασκευή ζύμης 	150 δευτερόλεπτα	1	Κατάλληλο για παρασκευή διάφορων τύπων λεπτής και ελαφριάς ζύμης	Επεξεργαστής τροφίμων Μαχαίρι ζύμης
Στύφτης εσπεριδοειδών 	99 δευτερόλεπτα	1	Κατάλληλο για αποχύμωση πορτοκαλιών, λεμονιών, γκρέιπ φρουτ και άλλων εσπεριδοειδών	Στύφτης εσπεριδοειδών

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ	ΧΡΟΝΟΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΠΡΟΡΡΥΘΜΙΣΜΕΝΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ	ΑΞΕΣΟΥΑΡ
Τεμαχισμός 	30 δευτερόλεπτα	10	Κατάλληλο για τον τεμαχισμό διαφόρων συστατικών, λαχανικών, φρούτων, μυρωδικών ή ξηρών καρπών	Επεξεργαστής τροφίμων Μαχαίρι τεμαχισμού

Περιστροφικό κουμπί

- Το περιστροφικό κουμπί χρησιμοποιείται για την αδιαβάθμητη ρύθμιση του επιπέδου ταχύτητας από το 1 έως το 10, όπου το 1 αντιπροσωπεύει την κατώτατη ταχύτητα, ενώ το 10 αντιπροσωπεύει την ανώτατη ταχύτητα.

Ενεργοποίηση της συσκευής

- Αφού συνδέσετε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα ρεύματος δικτύου, γυρίστε το χειριστήριο μία φορά προς τα δεξιά, έτσι ώστε η οθόνη να εμφανίσει την ένδειξη "- -" και ON και ο πίνακας ελέγχου να ανάψει.
- Είτε πατήστε το εικονίδιο για να επιλέξετε ένα από τα προρρυθμισμένα προγράμματα είτε περιστρέψτε το χειριστήριο δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ταχύτητα από το 1 έως το 10.

Απενεργοποίηση της συσκευής

- Εάν έχετε επιλέξει ένα προρρυθμισμένο πρόγραμμα, η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα μετά τον προκαθορισμένο χρόνο. Αν χρειάζεται να το διακόψετε νωρίτερα, πατήστε το εικονίδιο του επιλεγμένου προγράμματος.
- Εάν έχετε ρυθμίσει την ταχύτητα χειροκίνητα, γυρίστε τον επιλογέα προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη οι ενδείξεις "- -" και "ON".
- Τώρα γυρίστε ξανά το κουμπί προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη OFF και να σβήσουν η οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.

Ασφαλίσεις

- Η συσκευή διαθέτει ασφαλίσεις που αυξάνουν την ασφάλεια της συσκευής κατά τη χρήση της. Εάν η συσκευή δεν έχει συναρμολογηθεί σωστά, δεν θα τεθεί σε λειτουργία.
- Αντιστρόφως, εάν η ασφάλιση απασφαλιστεί κατά τη λειτουργία, η συσκευή θα σταματήσει αμέσως να λειτουργεί.
- Ασφαλίσεις βρίσκονται στη βάση με τη μορφή ασφαλίσεων διακοπής λειτουργίας (βλ. Εικ. A, αριθμός 5). Εάν το δοχείο επεξεργαστή τροφίμων, το δοχείο μπλέντερ ή το μπουκάλι σμούθι δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά στη βάση, η συσκευή δεν θα ενεργοποιηθεί.
- Πρόσθετες ασφαλίσεις βρίσκονται στη λαβή του δοχείου επεξεργαστή τροφίμων και στη λαβή του δοχείου μπλέντερ. Εάν το καπάκι του δοχείου επεξεργαστή τροφίμων, το μπολ συλλογής της σάρκας των φρούτων ή το καπάκι του δοχείου μπλέντερ δεν είναι σωστά ασφαλισμένα, η συσκευή δεν θα ενεργοποιηθεί. Και ακόμα και αν αυτά τα εξαρτήματα απασφαλιστούν, η συσκευή θα σταματήσει αμέσως να λειτουργεί.



Προσοχή:
Μη θέσετε εκτός λειτουργίας τις ασφαλίσεις και μην επιχειρήσετε να τις μπλοκάρετε ή να τις καταστρέψετε σκόπιμα. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρής σωματικής βλάβης και ανεπανόρθωτης ζημιάς στη συσκευή.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αφαιρέστε από τη συσκευασία τη βάση και όλα τα αξεσουάρ. Αφαιρέστε τυχόν διαφημιστικές ετικέτες ή καρτέλες. Βεβαιωθείτε ότι κανένα μέρος της συσκευής δεν έχει υποστεί ζημιά.
- Πριν από τη φύλαξη ή την απόρριψη των υλικών συσκευασίας, βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλα τα μέρη και τα αξεσουάρ της συσκευής από τις διάφορες θήκες της συσκευασίας και από τα υλικά συσκευασίας.
- Σκουπίστε τη βάση με ένα ελαφρά υγρό μαλακό πανί. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.
- Πλύνετε σχολαστικά τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα (δείτε την παρακάτω λίστα) με χλιαρό νερό χρησιμοποιώντας ένα ουδέτερο υγρό πιάτων και ένα μαλακό σφουγγάρι ή μια μαλακή βούρτσα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετέ τα όλα με καθαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν, ή σκουπίστε τα καλά με ένα μαλακό πανί για να τα στεγνώσετε.

Αξεσουάρ και εξαρτήματα κατάλληλα για πλύσιμο στο χέρι:

- Όλα τα μέρη του επεξεργαστή τροφίμων (Εικ. B)
- Όλα τα μέρη του στύφτη εσπεριδοειδών (Εικ. C)
- Όλα τα μέρη του μπλέντερ (Εικ. D)
- Όλα τα μέρη του μπλέντερ για σμούθι (Εικ. E)



Προσοχή:
Κανένα μέρος αυτής της συσκευής δεν έχει σχεδιαστεί για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.



Προσοχή:
Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε το μαχαίρι τεμαχισμού, τους δίσκους, τη μονάδα λεπίδων του δοχείου μπλέντερ (δεν είναι αφαιρούμενη) και τη μονάδα λεπίδων του μπλέντερ για σμούθι, για να αποφύγετε τραυματισμό.



Προσοχή:
Μην ξεπλύνετε τη βάση της συσκευής, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε τρεχούμενο νερό και μην τα βυθίσετε σε νερό.



Σημείωση:
Μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφρά οσμή κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό και παύει να εμφανίζεται με την περαιτέρω χρήση.

ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΤΗΣ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

Συναρμολόγηση (Εικ. G1–G6)

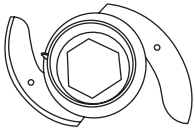
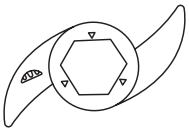
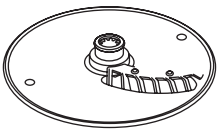
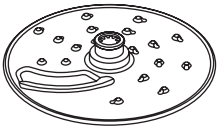
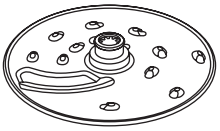
Προσοχή:
Πριν τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του επεξεργαστή τροφίμων, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Περιμένετε πάντα μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως τα περιστρεφόμενα αξεσουάρ.

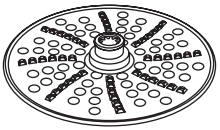
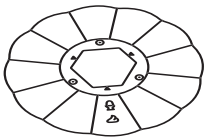
1. Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια επίπεδη, στεγνή και σταθερή επιφάνεια, όπως έναν πάγκο κουζίνας.
2. Τοποθετήστε το δοχείο του επεξεργαστή τροφίμων πάνω στη βάση και περιστρέψτε το δοχείο δεξιόστροφα, έτσι ώστε η λαβή να είναι στραμμένη προς τα δεξιά.
3. Τοποθετήστε τον άξονα πάνω στη μύτη στο κέντρο του δοχείου. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν θα το εμποδίσει να περιστρέφεται.
4. Συνδέστε στον άξονα τα επιλεγμένα αξεσουάρ (μαχαίρι τεμαχισμού, λεπίδα ζυμώματος, παρασκευαστή μαγιονέζας ή έναν από τους δίσκους, εξαρτήματα B5 έως B11). Το μαχαίρι τεμαχισμού και το μαχαίρι ζύμης πρέπει να βρεθούν στο κάτω μέρος του δοχείου του επεξεργαστή τροφίμων. Οι δίσκοι τοποθετούνται πάνω στο μεταλλικό άκρο του άξονα. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε δίσκο διπλής όψης, τοποθετήστε τον με την πλευρά που πρόκειται να χρησιμοποιήσετε, δηλαδή εάν θέλετε να κόψετε φέτες, η πλευρά της λεπίδας κοπής φετών θα πρέπει να είναι στραμμένη προς τα πάνω.
5. Τοποθετήστε το καπάκι πάνω στο δοχείο και περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Το καπάκι μπορεί να τοποθετηθεί μόνο με έναν τρόπο. Η προεξοχή στο καπάκι πρέπει να εφαρμόζει μέσα στην ασφάλιση της λαβής.
6. Εισάγετε τον πιεστήρα μέσα στο άνοιγμα πλήρωσης και τοποθετήστε το κύπελλο μέτρησης μέσα στον πιεστήρα.

Προσοχή:
Όταν χειρίζεστε το μαχαίρι τεμαχισμού ή τους δίσκους, προσέχετε ιδιαίτερα για να αποφύγετε τραυματισμό.

Σημείωση:
Όταν χρησιμοποιείτε μαχαίρι τεμαχισμού ή μαχαίρι ζύμης, συνδέστε πρώτα το μαχαίρι στον άξονα και κατόπιν προσθέστε τα συστατικά.

Επιλογή του εξαρτήματος εργασίας του επεξεργαστή τροφίμων

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	ΤΑΧΥΤΗΤΑ	ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Μαχαίρι τεμαχισμού 	Κατάλληλο για τον τεμαχισμό διαφόρων συστατικών, λαχανικών, φρούτων, μυρωδικών ή ξηρών καρπών	10	30 δευτερόλεπτα
Μαχαίρι ζύμης 	Κατάλληλο για παρασκευή διάφορων τύπων λεπτής και ελαφριάς ζύμης	1	150 δευτερόλεπτα
Δίσκος τηγανητών πατατών 	Κατάλληλος για την κοπή πατατών ή λαχανικών για τηγάνισμα	1	60 δευτερόλεπτα
Αναστρέψιμος δίσκος για κοπή φετών / ψιλοκόψιμο 	Κατάλληλος για κοπή φετών ή τεμαχισμό σε λεπτές λωρίδες	1	60 δευτερόλεπτα
Αναστρέψιμος δίσκος για κοπή φετών / χοντρό κόψιμο 	Κατάλληλος για κοπή φετών ή τεμαχισμό σε παχύτερες λωρίδες	1	60 δευτερόλεπτα

ΕΞΑΡΤΗΜΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ	ΤΑΧΥΤΗΤΑ	ΧΡΟΝΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
Δίσκος πουρέ 	Κατάλληλος για την παρασκευή πουρέ	10	60 δευτερόλεπτα
Παρασκευαστής μαγιονέζας 	Κατάλληλος για παρασκευή σπιτικής μαγιονέζας	10	60 δευτερόλεπτα

Χρήση

- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο ρεύματος και συνδέστε το σε μια κατάλληλα γειωμένη πρίζα.
- Η οθόνη ενδείξεων θα ανάψει για λίγο και κατόπιν θα εμφανίσει την ένδειξη OFF.
- Περιστρέψτε το κουμπί μία θέση προς τα δεξιά για να εμφανιστεί η ένδειξη "- -" και ON στην οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου ανάβει.
- Είτε επιλέξτε ένα από τα προρρυθμισμένα προγράμματα είτε περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ταχύτητα από το 1 έως το 10.
- Η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία.
- Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε ένα μαχαίρι τεμαχισμού ή ένα μαχαίρι ζύμης, προσθέστε όλα τα συστατικά στο δοχείο πριν ενεργοποιήσετε τον επεξεργαστή τροφίμων.
- Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε δίσκους για να επεξεργαστείτε συστατικά, αφαιρέστε προσεκτικά τον πιεστήρα μετά την ενεργοποίηση του επεξεργαστή τροφίμων και προσθέστε τα συστατικά από το άνοιγμα πλήρωσης. Χρησιμοποιώντας τον πιεστήρα, πιέστε αργά τα συστατικά για να περάσουν μέσα από το άνοιγμα πλήρωσης.
- Κατά τη διάρκεια της παρασκευής ελέγχετε την κατάσταση των συστατικών που υποβάλλονται σε επεξεργασία.

Προσοχή:
Ποτέ μην χρησιμοποιήσετε τα δάχτυλά σας ή άλλα αντικείμενα για την προώθηση των τροφίμων. Χρησιμοποιείτε πάντα τον πιεστήρα που προορίζεται για αυτόν τον σκοπό. Μην εισάγετε τα δάχτυλά σας ή ξένα αντικείμενα μέσα στο άνοιγμα πλήρωσης.

Συμβουλή:
Αφού αφαιρέσετε το κύπελλο μέτρησης, θα μπορείτε να προσθέσετε υγρά ή μικρότερα κομμάτια συστατικών απευθείας στη ζύμη. Δεν συνιστούμε τη χρήση του ανοίγματος μετά την αφαίρεση του κυπέλλου μέτρησης όταν χρησιμοποιείτε μαχαίρι τεμαχισμού ή δίσκους.

Προσοχή:
Το δοχείο του επεξεργαστή τροφίμων δεν προορίζεται για την επεξεργασία καυτών ή ζεστών συστατικών. Αφήνετέ τα να κρυώσουν πριν τα επεξεργαστείτε.

Τερματισμός της λειτουργίας

- Εάν έχετε επιλέξει ένα προρρυθμισμένο πρόγραμμα, η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα μετά τον προκαθορισμένο χρόνο. Αν χρειάζεται να το διακόψετε νωρίτερα, πατήστε το εικονίδιο του επιλεγμένου προγράμματος.
- Εάν έχετε ρυθμίσει την ταχύτητα χειροκίνητα, γυρίστε τον επιλογέα προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη οι ενδείξεις "- -" και "ON".
- Τώρα γυρίστε ξανά το κουμπί προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη OFF και να σβήσουν η οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Πριν από την αποσυναρμολόγηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς.

Διακοπή της λειτουργίας

- Εάν πρέπει να διακόψετε την επεξεργασία των συστατικών, π.χ. λόγω προσθήκης ή αφαίρεσης ήδη επεξεργασμένων συστατικών ή αν υπάρξει μπλοκάρισμα μαχαιριών/δίσκων, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις του καλωδίου ρεύματος από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Περιμένετε έως ότου σταματήσουν τελείως να κινούνται τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Τώρα θα μπορείτε να απασφαλίσετε το καπάκι και να αναμίξετε τα συστατικά, να αφαιρέσετε τα ήδη επεξεργασμένα ή να προσθέσετε άλλα που δεν χωρούν στο άνοιγμα πλήρωσης. Θα μπορείτε επίσης να αφαιρέσετε τα συστατικά που προκάλεσαν το μπλοκάρισμα των μαχαιριών/δίσκων.
- Για να συνεχίσετε τη λειτουργία, τοποθετήστε το καπάκι και συνδέστε το φις του καλωδίου ρεύματος σε μια πρίζα ρεύματος δικτύου. Επιλέξτε ένα προρρυθμισμένο πρόγραμμα ή ρυθμίστε την ταχύτητα.

Αποσυναρμολόγηση

1. Εάν είναι δυνατόν, μετακινήστε τη συσκευή πιο κοντά στον νεροχύτη της κουζίνας ή στο μέρος όπου θα την καθαρίσετε.
2. Περιστρέψτε προσεκτικά το καπάκι αριστερόστροφα για να το απασφαλίσετε. Αφαιρέστε το από το δοχείο.
3. Αφαιρέστε προσεκτικά από τη μεταλλική μύτη του άξονα τα επιλεγμένα αξεσουάρ (μαχαίρι τεμαχισμού, λεπίδα ζυμώματος, παρασκευαστή μαγιονέζας ή έναν από τους δίσκους, εξαρτήματα B5 έως B11).
4. Αφαιρέστε τον άξονα από το δοχείο, τραβώντας τον προς τα πάνω.
5. Περιστρέψτε το δοχείο του επεξεργαστή τροφίμων αριστερόστροφα για να το απασφαλίσετε και αφαιρέστε το από τη βάση.
6. Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τη βάση και τα μέρη του επεξεργαστή τροφίμων σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**.

Προσοχή:
Όταν χειρίζεστε το μαχαίρι τεμαχισμού ή τους δίσκους, προσέχετε ιδιαίτερα για να αποφύγετε τραυματισμό.

ΜΠΛΕΝΤΕΡ

Συναρμολόγηση (Εικ. H1–H4)

Προσοχή:
Πριν τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του μπλέντερ, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Περιμένετε πάντα μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως τα περιστρεφόμενα αξεσουάρ.

1. Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια επίπεδη, στεγνή και σταθερή επιφάνεια, όπως έναν πάγκο κουζίνας.
2. Τοποθετήστε το δοχείο μπλέντερ πάνω στη βάση και περιστρέψτε το δοχείο δεξιόστροφα έτσι ώστε η λαβή να είναι στραμμένη προς τα δεξιά.
3. Προσθέστε τα συστατικά στο δοχείο μπλέντερ. Συνιστούμε να κόβετε εκ των προτέρων τα τρόφιμα μεγαλύτερου μεγέθους σε μικρότερα κομμάτια.
4. Τοποθετήστε το καπάκι πάνω στο δοχείο και περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Το καπάκι μπορεί να τοποθετηθεί μόνο με έναν τρόπο. Η προεξοχή στο καπάκι πρέπει να εφαρμόζει μέσα στην ασφάλιση της λαβής.

Σημείωση:
Η μέγιστη χωρητικότητα του δοχείου μπλέντερ είναι 1,75 l. Ποτέ μην το γεμίσετε πάνω από τη σήμανση μέγιστης στάθμης. Κατά την επεξεργασία καυτών υγρών ή υγρών που αυξάνονται σε όγκο κατά τη διάρκεια της ανάμειξης, συνιστούμε να γεμίζετε το δοχείο το πολύ μέχρι τα 2/3 της μέγιστης χωρητικότητάς του.

Χρήση

- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο ρεύματος και συνδέστε το σε μια κατάλληλα γειωμένη πρίζα.
- Η οθόνη ενδείξεων θα ανάψει για λίγο και κατόπιν θα εμφανίσει την ένδειξη OFF.
- Περιστρέψτε το κουμπί μία θέση προς τα δεξιά για να εμφανιστεί η ένδειξη "- -" και ON στην οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου ανάβει.
- Είτε επιλέξτε ένα από τα προρρυθμισμένα προγράμματα είτε περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ταχύτητα από το 1 έως το 10.
- Η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία.
- Κατά τη διάρκεια της παρασκευής ελέγχετε την κατάσταση των συστατικών που υποβάλλονται σε επεξεργασία.

Συμβουλή:
Το εσωτερικό καπάκι μπορεί να αφαιρεθεί κατά τη λειτουργία και τα συστατικά μπορούν να προστεθούν μέσω του ανοίγματος του καπακιού. Συνιστούμε να μειώσετε την ταχύτητα πριν αφαιρέσετε το εσωτερικό καπάκι. Περιστρέψτε προσεκτικά το καπάκι για να το απασφαλίσετε και προσθέστε τα συστατικά στο δοχείο μέσω του ανοίγματος στο εσωτερικό καπάκι. Τοποθετήστε ξανά το εσωτερικό καπάκι και περιστρέψτε το μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Τώρα μπορείτε να αυξήσετε ξανά την ταχύτητα της συσκευής.

Σύντομος οδηγός επεξεργασίας συστατικών

ΣΥΣΤΑΤΙΚΑ	ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ	ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ ΑΝΑΜΙΞΗΣ
Φρούτα, λαχανικά κομμένα σε μικρά κομμάτια	8–10	40–50 δευτ.
Παιδικές τροφές, συνοδευτικά πιάτα	8–10	30–40 δευτ.
Αλείμματα, ντρέσινγκ, μαρινάδες	8–10	30–40 δευτ.
Σμούθι και κοκτέιλ	8–10	Μέγ. 60 δευτ.
Σούπες	6–8	Μέγ. 70 δευτ.

Σημείωση:
Οι παραπάνω χρόνοι επεξεργασίας τροφίμων είναι μόνο ενδεικτικοί. Ο πραγματικός χρόνος ανάμειξης εξαρτάται από το μέγεθος και την ποσότητα των τροφίμων, καθώς και από την επιθυμητή τελική υφή.

Τερματισμός της λειτουργίας

- Εάν έχετε επιλέξει ένα προρρυθμισμένο πρόγραμμα, η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα μετά τον προκαθορισμένο χρόνο. Αν χρειάζεται να το διακόψετε νωρίτερα, πατήστε το εικονίδιο του επιλεγμένου προγράμματος.
- Εάν έχετε ρυθμίσει την ταχύτητα χειροκίνητα, γυρίστε τον επιλογέα προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη οι ενδείξεις "- -" και "ON".
- Τώρα γυρίστε ξανά το κουμπί προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη OFF και να σβήσουν η οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Πριν από την αποσυναρμολόγηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς.
- Αφαιρέστε τα επεξεργασμένα συστατικά από το μπολ χρησιμοποιώντας μια σπάτουλα ή μια κουτάλα. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τα δάχτυλά σας. Η λεπίδα του μαχαιριού αποτελεί κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Διακοπή της λειτουργίας

- Εάν πρέπει να διακόψετε την επεξεργασία των συστατικών, π.χ. να ελέγξετε τα συστατικά ή να τα σκουπίσετε από τα τοιχώματα του δοχείου μπλέντερ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Περιμένετε έως ότου σταματήσουν τελείως να κινούνται τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Τώρα μπορείτε να απασφαλίσετε το καπάκι. Ελέγξτε τα συστατικά ή χρησιμοποιήστε μια σπάτουλα για να σκουπίσετε τα εσωτερικά τοιχώματα του δοχείου. Επανατοποθετήστε το καπάκι.
- Συνδέστε το φις του καλωδίου ρεύματος σε μια κατάλληλα γειωμένη πρίζα ρεύματος δικτύου και ενεργοποιήστε τη συσκευή για να συνεχίσετε την επεξεργασία.

Αποσυναρμολόγηση

- Εάν είναι δυνατόν, μετακινήστε τη συσκευή πιο κοντά στον νεροχύτη της κουζίνας ή στο μέρος όπου θα την καθαρίσετε.
- Περιστρέψτε προσεκτικά το καπάκι αριστερόστροφα για να το απασφαλίσετε. Αφαιρέστε το από το δοχείο.
- Περιστρέψτε το δοχείο μπλέντερ αριστερόστροφα για να το απασφαλίσετε και αφαιρέστε το από τη βάση.
- Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τη βάση και τα μέρη του μπλέντερ σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**.

Προσοχή:
Κρατάτε τα χέρια και τα δάχτυλά σας μακριά από τη μονάδα λεπίδων. Η λεπίδα του μαχαιριού αποτελεί κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

ΣΤΥΦΤΗΣ ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΩΝ

Συναρμολόγηση (Εικ. I1–I6)

Προσοχή:
Πριν τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του στύφτη εσπεριδοειδών, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Περιμένετε πάντα μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως τα περιστρεφόμενα αξεσουάρ.

1. Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια επίπεδη, στεγνή και σταθερή επιφάνεια, όπως έναν πάγκο κουζίνας.
2. Τοποθετήστε το δοχείο του επεξεργαστή τροφίμων πάνω στη βάση και περιστρέψτε το δοχείο δεξιόστροφα, έτσι ώστε η λαβή να είναι στραμμένη προς τα δεξιά.

3. Τοποθετήστε τον άξονα πάνω στη μύτη στο κέντρο του δοχείου. Βεβαιωθείτε ότι τίποτα δεν θα το εμποδίσει να περιστρέφεται.
4. Τοποθετήστε το μπολ συλλογής της σάρκας των φρούτων πάνω στο δοχείο και περιστρέψτε το μπολ δεξιόστροφα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση. Το μπολ μπορεί να συνδεθεί μόνο με έναν τρόπο. Η προεξοχή στο μπολ πρέπει να εφαρμόζει μέσα στην ασφάλιση της λαβής.
5. Τοποθετήστε τον κώνο πίεσης πάνω στο μεταλλικό άκρο του άξονα. Περιστρέψτε το ελαφρώς κατά την εφαρμογή για να βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει σωστά και περιστρέφεται χωρίς προβλήματα.

Χρήση

- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο ρεύματος και συνδέστε το σε μια κατάλληλα γειωμένη πρίζα.
- Η οθόνη ενδείξεων θα ανάψει για λίγο και κατόπιν θα εμφανίσει την ένδειξη OFF.
- Περιστρέψτε το κουμπί μία θέση προς τα δεξιά για να εμφανιστεί η ένδειξη "- -" και ON στην οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου ανάβει.
- Τοποθετήστε την κούπα του εσπεριδοειδούς πάνω στο κώνο πίεσης και κρατήστε την ελαφρά με το ένα χέρι.
- Είτε επιλέξτε ένα από τα προρρυθμισμένα προγράμματα είτε περιστρέψτε το κουμπί δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε χειροκίνητα την ταχύτητα 1. **Όταν χρησιμοποιείτε τον στύφτη εσπεριδοειδών, συνιστάται να χρησιμοποιείτε μέγιστη ταχύτητα 2.**
- Η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία.
- Με το χέρι σας, κρατήστε την κούπα του εσπεριδοειδούς πάνω στον κώνο πίεσης και ταυτόχρονα πιέστε την απαλά προς τα κάτω. Ο χυμός θα στραγγίσει μέσα στο μπολ ενώ η σάρκα και οι σπόροι του φρούτου παραμένουν μέσα στο μπολ.
- Διακόψτε τη λειτουργία της συσκευής, αφαιρέστε τη στυμμένη κούπα από τον κώνο πίεσης, τοποθετήστε μια άλλη κούπα εσπεριδοειδούς και επαναλάβετε τη διαδικασία.



Προσοχή:
Για να αποφύγετε μπλοκάρισμα, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη όταν πιέζετε τα εσπεριδοειδή πάνω στον κώνο πίεσης. Σε μια τέτοια περίπτωση, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή.



Προσοχή:
Κρατάτε τα δάχτυλα, τα χέρια, τα μαλλιά, κοσμήματα και τα χαλαρά ρούχα σας μακριά από τον περιστρεφόμενο κώνο πρέσας. Μπορεί να προκύψει σοβαρός τραυματισμός ή ζημιά στη συσκευή εάν πιαστεί κάτι από αυτά.

Τερματισμός της λειτουργίας

- Εάν έχετε επιλέξει ένα προρρυθμισμένο πρόγραμμα, η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα μετά τον προκαθορισμένο χρόνο. Αν χρειάζεται να το διακόψετε νωρίτερα, πατήστε το εικονίδιο του επιλεγμένου προγράμματος.
- Εάν έχετε ρυθμίσει την ταχύτητα χειροκίνητα, γυρίστε το χειριστήριο προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη οι ενδείξεις "- -" και "ON".
- Τώρα γυρίστε ξανά το κουμπί προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη OFF και να σβήσουν η οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Πριν από την αποσυναρμολόγηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς.

Διακοπή της λειτουργίας

- Εάν πρέπει να διακόψετε τη διαδικασία στυψίματος, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Περιμένετε έως ότου σταματήσουν τελείως να κινούνται τα περιστρεφόμενα μέρη.
- Τώρα θα μπορείτε να λασκάρετε το μπολ, να αφαιρέσετε τα πολλά κατάλοιπα σάρκας ή να σερβίρετε τον χυμό στα κύπελλα.
- Για να συνεχίσετε τη λειτουργία, τοποθετήστε το μπολ και συνδέστε το φις του καλωδίου ρεύματος στην πρίζα ρεύματος δικτύου. Επιλέξτε ένα προρρυθμισμένο πρόγραμμα ή ρυθμίστε την ταχύτητα.

Αποσυναρμολόγηση

1. Εάν είναι δυνατόν, μετακινήστε τη συσκευή πιο κοντά στον νεροχύτη της κουζίνας ή στο μέρος όπου θα την καθαρίσετε.
2. Αφαιρέστε τον κώνο πίεσης από το άκρο του άξονα τραβώντας τον προς τα πάνω. Εάν χρειάζεται, περιστρέψτε προσεκτικά τον κώνο για να τον ελευθερώσετε.
3. Περιστρέψτε προσεκτικά το μπολ αριστερόστροφα για να το απασφαλίσετε. Αφαιρέστε το από το δοχείο.
4. Αφαιρέστε τον άξονα από το δοχείο, τραβώντας τον προς τα πάνω.
5. Περιστρέψτε το δοχείο του επεξεργαστή τροφίμων αριστερόστροφα για να το απασφαλίσετε και αφαιρέστε το από τη βάση.
6. Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τη βάση και τα μέρη του στύφτη εσπεριδοειδών σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**.

ΜΠΛΕΝΤΕΡ ΓΙΑ ΣΜΟΥΘΙ

Συναρμολόγηση (Εικ. J1–J5)



Προσοχή:
Πριν τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση του μπλέντερ για σμούθι, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και ότι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Περιμένετε πάντα μέχρι να ακινητοποιηθούν τελείως τα περιστρεφόμενα αξεσουάρ.

1. Τοποθετήστε τη βάση πάνω σε μια επίπεδη, στεγνή και σταθερή επιφάνεια, όπως έναν πάγκο κουζίνας.
2. Τοποθετήστε τα προς επεξεργασία συστατικά μέσα στο μπουκάλι σμούθι.
3. Τοποθετήστε τη μονάδα λεπίδων στο λαιμό του μπουκαλιού σμούθι και περιστρέψτε τη μονάδα λεπίδων δεξιόστροφα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση (οι αυλακώσεις και οι προεξοχές στη μονάδα λεπίδων και στον λαιμό του μπουκαλιού σμούθι εφαρμόζουν μεταξύ τους).
4. Γυρίστε το μπουκάλι σμούθι ανάποδα και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει διαρροή υγρού από το μπουκάλι σμούθι. Εάν ναι, η μονάδα λεπίδων δεν έχει εφαρμόσει σωστά. Απασφαλίστε την και τοποθετήστε την πάλι στον λαιμό του μπουκαλιού σμούθι.
5. Συνδέστε το μπουκάλι σμούθι στη βάση και περιστρέψτε το μπουκάλι δεξιόστροφα μέχρι να αισθανθείτε αντίσταση (το σύμβολο βέλους ▼ θα είναι στραμμένο προς τα εμπρός).



Προσοχή:
Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε τη μονάδα λεπίδων, για να αποφύγετε τραυματισμό.



Σημείωση:
Η μέγιστη χωρητικότητα του μπουκαλιού σμούθι είναι 0,6 l. Ποτέ μην το γεμίσετε πάνω από τη σήμανση μέγιστης στάθμης. Μην επεξεργάζεστε καυτά ή ζεστά υγρά.

Χρήση

- Ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο ρεύματος και συνδέστε το σε μια κατάλληλα γειωμένη πρίζα.
- Η οθόνη ενδείξεων θα ανάψει για λίγο και κατόπιν θα εμφανίσει την ένδειξη OFF.
- Περιστρέψτε το χειριστήριο μία θέση προς τα δεξιά για να εμφανιστεί η ένδειξη "- -" και ON στην οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου ανάβει.
- **Επιλέξτε ένα προρρυθμισμένο πρόγραμμα Σμούθι.**
- Η συσκευή θα τεθεί σε λειτουργία.



Σημείωση:
Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί και χειροκίνητα.
Η συνιστώμενη ταχύτητα είναι 10 και ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας είναι 60 δευτερόλεπτα.

Σημείωση:
Το μπλέντερ για σμούθι δεν έχει σχεδιαστεί για θρυμματισμό πάγου ή την επεξεργασία κατεψυγμένων τροφίμων.

Τερματισμός της λειτουργίας

- Η συσκευή θα σταματήσει αυτόματα μετά τον προρρυθμισμένο χρόνο. Αν χρειάζεται να το διακόψετε νωρίτερα, πατήστε το εικονίδιο του επιλεγμένου προγράμματος.
- Τώρα γυρίστε το κουμπί μία θέση προς τα αριστερά μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη OFF και να σβήσουν η οθόνη ενδείξεων και ο πίνακας ελέγχου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα.
- Πριν από την αποσυναρμολόγηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι τα περιστρεφόμενα μέρη έχουν σταματήσει εντελώς.
- Αφαιρέστε το μπουκάλι σμούθι από τη βάση, γυρίστε το μπουκάλι σμούθι ανάποδα και αφαιρέστε τη μονάδα λεπίδων. Επανατοποθετήστε το καπάκι, ώστε να μπορείτε να πάρετε το σμούθι σας μαζί σας στη δουλειά, σε ένα ταξίδι ή στην προπόνηση.

Αποσυναρμολόγηση

1. Εάν είναι δυνατόν, μετακινήστε τη συσκευή πιο κοντά στον νεροχύτη της κουζίνας ή στο μέρος όπου θα την καθαρίσετε.
2. Περιστρέψτε το μπουκάλι σμούθι αριστερόστροφα για να το απασφαλίσετε και αφαιρέστε το από τη βάση.
3. Γυρίστε το μπουκάλι σμούθι ανάποδα.
4. Περιστρέψτε τη μονάδα λεπίδων αριστερόστροφα για να την απασφαλίσετε και αφαιρέστε την από τον λαιμό του μπουκαλιού.
5. Μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε τη βάση και μέρη του μπλέντερ για σμούθι σύμφωνα με τις οδηγίες στην ενότητα **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**.

Προσοχή:
Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε τη μονάδα λεπίδων, για να αποφύγετε τραυματισμό.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Προετοιμασία των συστατικών για επεξεργασία

- **Κρέας:** Αφαιρέστε από το κρέας τα οστά, τους τένοντες και τους χόνδρους και κόψτε το σε κομμάτια περίπου 2 × 2 × 6 cm.
- **Φρούτα και λαχανικά:** Πάντα πλένετε σχολαστικά τα φρούτα και τα λαχανικά. Εάν χρειάζεται, ξεφλουδίστε τα, αφαιρέστε τις φλούδες και κόψτε σε κομμάτια που θα μπορούν να περάσουν μέσα από το άνοιγμα πλήρωσης. Αφαιρείτε σκληρά κουκούτσια ή σπόρους από φρούτα όπως βερίκοκα, ροδάκινα, μάνγκο κλπ. Αφαιρείτε το κεντρικό τμήμα και τα κοτσάνια από μήλα, αχλάδια κλπ. Αφαιρείτε τα κοτσάνια και τα φύλλα από τις φράουλες. Καθαρίστε σχολαστικά τις πατάτες, πλύνετε και ξεφλουδίστε τις όπως χρειάζεται.
- Αφαιρείτε το κέλυφος από καρύδες. Μόνο τη σάρκα και τον χυμό μπορείτε να επεξεργαστείτε στη συσκευή.
- Το μπλέντερ μπορεί να επεξεργαστεί ξεχωριστά τα μαλακά φρούτα και αυτά με πολύ χυμό όπως πορτοκάλια, μανταρίνια, ακτινίδια, μύρτιλλα, ντομάτες κλπ. Αυτό εξαρτάται από την ωριμότητα του φρούτου και την περιεκτικότητά του σε χυμό.
- Σε φρούτα ή λαχανικά που έχουν λιγότερους χυμούς ή είναι πιο σκληρά, πρέπει να προσθέτετε επαρκή ποσότητα υγρών. Στην ομάδα αυτή περιλαμβάνονται οι μπανάνες, τα βερίκοκα, οι φράουλες, τα μάνγκο, ο ανανάς, τα μήλα, τα αγγούρια, τα παντζάρια κλπ. Η επεξεργασία σκληρών λαχανικών όπως τα καρότα μπορεί να γίνεται σε μικρότερες ποσότητες σε συνδυασμό με πιο μαλακά και πιο ζουμερά φρούτα ή λαχανικά και με επαρκή υγρά.
- Για τα κατεψυγμένα τρόφιμα και τα παγάκια πρέπει να προσθέτετε επαρκή ποσότητα υγρών κατά την επεξεργασία τους. Για καλύτερα αποτελέσματα, συνιστάται η προσθήκη ακόμη πιο μαλακών συστατικών.
- Πριν την προσθήκη τους στο μπλέντερ για σμούθι, κόψτε τα συστατικά σε ομοιόμορφα κομμάτια μεγέθους περίπου 1,5–2 cm. Αν θέλετε να επεξεργαστείτε κατεψυγμένα φρούτα, κόψτε τα σε φέτες πριν τα παγώσετε.
- **Μυρωδικά:** Ξεχωρίστε τα φύλλα από τα κοτσάνια και πλύνετέ τα όπως χρειάζεται.
- **Ξηροί καρποί:** Χρησιμοποιείτε μόνο το εσωτερικό των καρπών, χωρίς τα κελύφη. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία των ξηρών καρπών μαζί με το κέλυφος.
- **Τυριά:** Κόβετε τα σκληρά τυριά σε μικρότερα κομμάτια. Συνιστούμε να ψύχετε καλά τα μαλακότερα τυριά πριν από την επεξεργασία.
- **Συστατικά για τη ζύμη:** Μετράτε πάντα σύμφωνα με τη συνταγή. Συνιστούμε να προσθέτετε σταδιακά τα υγρά μέσα από το άνοιγμα του πιεστήρα, μετά την αφαίρεση του κυπέλλου μέτρησης. Προσθέτετε τους σπόρους, τις σταφίδες, τα κομματάκια σοκολάτας κλπ. μόνο στο τέλος του ζυμώματος. Εάν η ζύμη κολλάει πολύ στα τοιχώματα του μπολ, προσθέστε λίγο αλεύρι, ενώ εάν είναι πολύ σκληρή, προσθέστε μια μικρή ποσότητα υγρών (νερό, γάλα ή λάδι).

Πρακτικές ιδέες και συμβουλές για την ανάμειξη

- Τα τρόφιμα με στερεά υφή, όπως τα φρούτα ή τα λαχανικά, θα πρέπει πρώτα να κόβονται σε μικρότερα κομμάτια μεγέθους περίπου 3 cm πριν από την επεξεργασία τους.
- Ανακατέψτε πρώτα μια μικρότερη ποσότητα συστατικών και κατά τη διάρκεια της ανάμειξης προσθέστε σταδιακά περισσότερα συστατικά μέσω του ανοίγματος στο καπάκι. Έτσι θα έχετε καλύτερα αποτελέσματα από το να προσθέσετε με τη μία όλα τα συστατικά στο δοχείο μπλέντερ.
- Αν χρειάζεται να επεξεργαστείτε στερεά τρόφιμα ταυτόχρονα με υγρά, συνιστούμε πρώτα να αναμίξετε τα στερεά τρόφιμα με ένα μέρος από τα υγρά. Στη συνέχεια, προσθέστε σταδιακά τα υπόλοιπα υγρά από το άνοιγμα στο καπάκι κατά τη διάρκεια της ανάμειξης.
- Για την ανάμειξη πολύ παχύρρευστων υγρών, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το μπλέντερ επανειλημμένα για σύντομα χρονικά διαστήματα.
- Τα παγάκια πρέπει να υποβάλλονται σε επεξεργασία αμέσως μετά την αφαίρεσή τους από την κατάψυξη. Μόλις αρχίσει να λιώνει ο πάγος, οι κύβοι θα ενωθούν μεταξύ τους και δεν θα είναι δυνατό να αναμιχθούν.

Πρακτικές ιδέες και συμβουλές για αποχύμωση φρούτων

- Επιλέγετε ώριμα ζουμερά φρούτα. Τα βαρύτερα φρούτα συνήθως περιέχουν περισσότερο χυμό.
- Πλένετε σχολαστικά τα φρούτα που έχουν υποστεί χημική επεξεργασία πριν τη χρήση.
- Φυλάσσετε τα εσπεριδοειδή σε θερμοκρασία δωματίου. Μπορεί να παράγεται λιγότερος χυμός από παγωμένα φρούτα.
- Κυλήστε τα φρούτα πάνω στο τραπέζι πιέζοντάς τα με το χέρι σας πριν τα στύψετε. Έτσι θα διασπαστεί η δομή της σάρκας και θα διευκολυνθεί η αποχύμωση.
- Πάντα κόβετε τα εσπεριδοειδή εγκάρσια (όχι κατά μήκος).
- Αφαιρείτε τα κουκούτσια, εάν είναι δυνατόν.
- Στύβετε τα εσπεριδοειδή μόλις πριν τα καταναλώσετε. Ο φρέσκος χυμός οξειδώνεται γρήγορα και χάνει τη βιταμίνη C.
- Όταν στύβετε, μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στον κώνο πίεσης. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει θραύση της φλούδας των εσπεριδοειδών και την απελευθέρωση πικρών αιθέριων ελαίων μέσα στον φρέσκο χυμό.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν τον καθαρισμό, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα ρεύματος δικτύου. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Καθαρίζετε τη βάση και τα χρησιμοποιημένα αξεσουάρ αμέσως μετά τη χρήση. Μην αφήνετε τα υπολείμματα τροφίμων να στεγνώσουν.

Προσοχή:
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ποτέ μη βυθίσετε τη συσκευή, το καλώδιο ρεύματος ή το φις σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

Προσοχή:
Για τον καθαρισμό οποιωνδήποτε μερών της συσκευής, μη χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά, διαλύτες κλπ., γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στην επιφάνεια. Κανένα από τα μέρη της συσκευής δεν επιτρέπεται να πλυθεί σε πλυντήριο πιάτων.

Προσοχή:
Για τον καθαρισμό οποιωνδήποτε μερών της συσκευής, μη χρησιμοποιείτε σύρμα τριψίματος (μεταλλικό ή πλαστικό). Αυτά μπορούν να γρατζουνίσουν την επιφάνεια και να προκαλέσουν ζημιά στο φινίρισμά της.

Βάση

- Σκουπίστε τη βάση με ένα ελαφρά υγρό μαλακό πανί. Σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Αξεσουάρ

- Πλύνετε σχολαστικά τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα (δείτε την παρακάτω λίστα) με χλιαρό νερό χρησιμοποιώντας ένα ουδέτερο υγρό πιάτων και ένα μαλακό σφουγγάρι ή μια μαλακή βούρτσα. Στη συνέχεια, ξεπλύνετέ τα όλα με καθαρό νερό και αφήστε τα να στεγνώσουν, ή σκουπίστε τα καλά με ένα μαλακό πανί για να τα στεγνώσετε.

Αξεσουάρ και εξαρτήματα κατάλληλα για πλύσιμο στο χέρι:

- Όλα τα μέρη του επεξεργαστή τροφίμων (Εικ. B)
- Όλα τα μέρη του στύφτη εσπεριδοειδών (Εικ. C)
- Όλα τα μέρη του μπλέντερ (Εικ. D)
- Όλα τα μέρη του μπλέντερ για σμούθι (Εικ. E)

Προσοχή:
Κανένα μέρος αυτής της συσκευής δεν έχει σχεδιαστεί για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

Προσοχή:
Προσέχετε ιδιαίτερα όταν χειρίζεστε το μαχαίρι τεμαχισμού, τους δίσκους, τη μονάδα λεπίδων του δοχείου μπλέντερ (δεν είναι αφαιρούμενη) και τη μονάδα λεπίδων του μπλέντερ για σμούθι, για να αποφύγετε τραυματισμό.

Πρακτικές ιδέες και συμβουλές για τον καθαρισμό και τη συντήρηση των αξεσουάρ

- Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε ένα πινέλο με μαλακές τρίχες για να καθαρίσετε και να αφαιρέσετε τα υπολείμματα τροφίμων.
- Μπορείτε εύκολα να καθαρίσετε το δοχείο μπλέντερ ή το μπουκάλι σμούθι γεμίζοντάς το με 0,5 l καθαρό νερό με μερικές σταγόνες υγρού πιάτων και στη συνέχεια συναρμολογώντας τη συσκευή και αφήνοντάς την να λειτουργήσει για 10 έως 15 δευτερόλεπτα. Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε την από την πρίζα και αφαιρέστε τα αξεσουάρ αφού σταματήσουν τα περιστρεφόμενα μέρη. Αδειάστε τα περιεχόμενα του δοχείου ή του μπουκαλιού, στη συνέχεια ξεπλύνετε σχολαστικά το δοχείο/το μπουκάλι με καθαρό νερό και σκουπίστε το για να στεγνώσει. Χρησιμοποιήστε μια βούρτσα με μακριά λαβή για να αφαιρέσετε τυχόν υπολείμματα τροφίμων κάτω από τις λεπίδες της μονάδας λεπίδων.
- Ξεπλένετε τους δίσκους για τηγανητές πατάτες, τρίψιμο ή κοπή φετών και τον δίσκο πουρέ σε τρεχούμενο νερό χρησιμοποιώντας μια βούρτσα.

ΦΥΛΑΞΗ

- Πριν τη φύλαξη, η συσκευή και τα αξεσουάρ της πρέπει να είναι κρύα, απενεργοποιημένα και αποσυνδεδεμένα από την παροχή ρεύματος, καθαρά και στεγνά.
- Φυλάσσετε τη βάση και όλα τα αξεσουάρ σε ένα καθαρό, στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά. Μη φυλάσσετε τη συσκευή διπλωμένη. Μην τοποθετείτε οποιαδήποτε αξεσουάρ ή ξένα αντικείμενα πάνω στη βάση.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Ονομαστικό εύρος τάσης ..... 220–240 V~
Ονομαστική συχνότητα ..... 50/60 Hz
Ονομαστική ισχύς ..... 1.500 W
Χωρητικότητα δοχείου επεξεργαστή τροφίμων ..... 2,0 l
Χωρητικότητα του δοχείου μπλέντερ ..... 1,75 l
Χωρητικότητα μπουκαλιού σμούθι ..... 0,6 l
Στάθμη θορύβου ..... 85 dB(A)

Τιμές παρεχόμενες σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2023/826 της Επιτροπής

Κατάσταση εκτός λειτουργίας	
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	0,5 W
Ο χρόνος που απαιτείται για να φθάσει ο εξοπλισμός αυτόματα σε κατάσταση εκτός λειτουργίας	0 λεπτά
Λειτουργία αναμονής	
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε Λειτουργία αναμονής	–
Ο χρόνος που απαιτείται για να φθάσει ο εξοπλισμός αυτόματα σε λειτουργία αναμονής	–
Δικτυωμένη λειτουργία αναμονής (Wi-Fi)	
Κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας σε κατάσταση δικτυωμένης λειτουργίας αναμονής	–
Ο χρόνος που απαιτείται για να φθάσει ο εξοπλισμός αυτόματα σε κατάσταση δικτυωμένης λειτουργίας αναμονής	–

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΥΛΙΚΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ

Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας στον καθορισμένο χώρο διάθεσης αστικών απορριμμάτων.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κανονικά αστικά απορρίμματα. Για τη σωστή απόρριψη, επαναχρησιμοποίηση και ανακύκλωση αυτών των προϊόντων, παραδώστε τα σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Εναλλακτικά, σε ορισμένες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή σε άλλες Ευρωπαϊκές χώρες, μπορείτε να επιστρέψετε τα προϊόντα στο τοπικό σας κατάστημα όταν αγοράζετε ένα ισοδύναμο νέο προϊόν. Με τη σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην εξοικονόμηση πολύτιμων φυσικών πόρων και συνεισφέρετε στην αποτροπή δυνητικών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία που θα μπορούσαν να προκληθούν από ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων. Για περισσότερες λεπτομέρειες απευθυνθείτε στις τοπικές σας αρχές ή στο πλησιέστερο σημείο συλλογής αποβλήτων. Μπορεί να επιβληθούν πρόστιμα για την ακατάλληλη απόρριψη αποβλήτων αυτού του τύπου κατά παράβαση των εθνικών κανονισμών.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

Για επιχειρήσεις στις χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αν θέλετε να απορρίψετε μια ηλεκτρική ή ηλεκτρονική συσκευή, ζητήστε τις απαραίτητες πληροφορίες από το συνεργαζόμενο πωλητή ή προμηθευτή.

Απόρριψη σε άλλες χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Αν θέλετε να απορρίψετε αυτό το προϊόν αλλού, ζητήστε από τις τοπικές αρχές ή τον τοπικό σας έμπορο τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τη σωστή μέθοδο απόρριψης.

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης υπόκεινται σε αλλαγές στο κείμενο και στις τεχνικές προδιαγραφές.

Copyright © 2025, Fast ČR, a.s.

FAST ČR, a.s.
U Sanitasu 1621
CZ-251 01 Říčany
www.sencor.com
info@sencor.cz